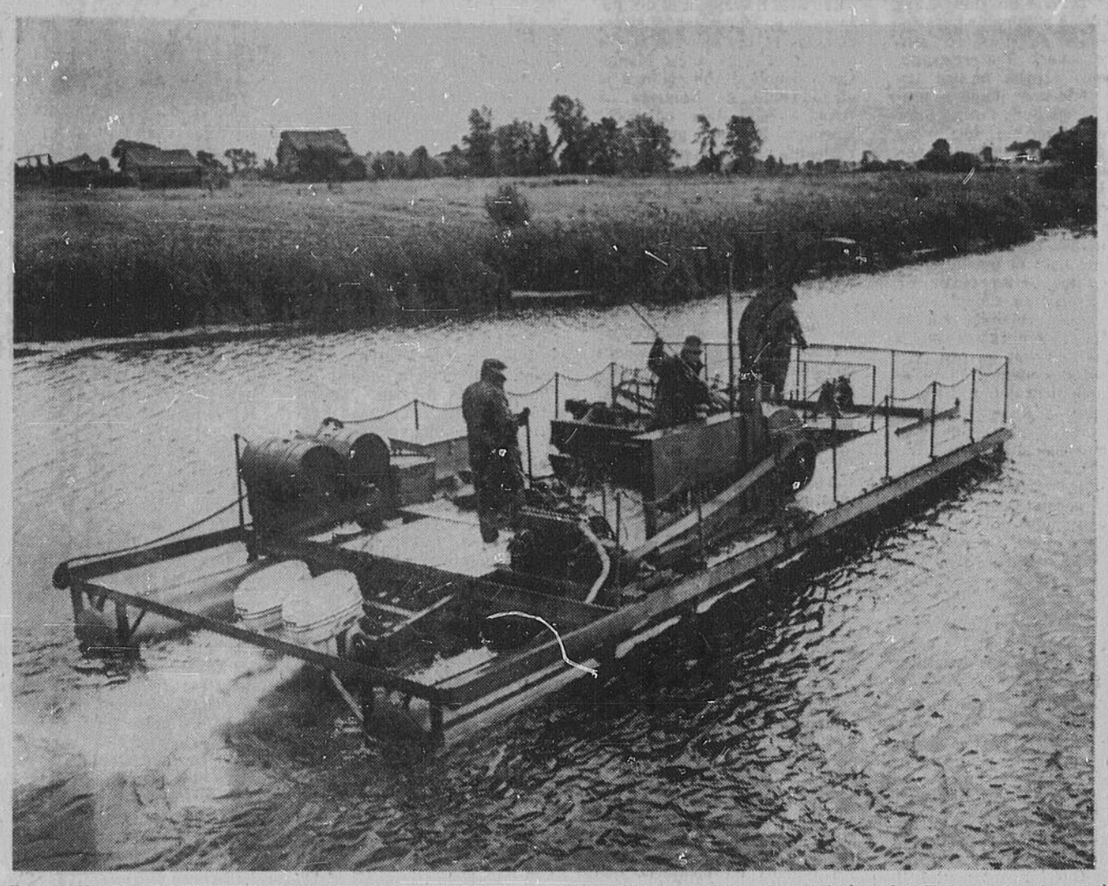
50e ANNÉE

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 50 45
MAXIMUM (domain) 55 50
9 fois sur 10 votre marchand PAL est plus bas que toute concurrence

50e année — No 228 | OTTAWA, SAMEDI, 29 SEPTEMBRE 1962 | (EDITION D'AUJOURD'HUI: 84 pages) | Le numéro : 10 cents



FAUCHEUSE FLOTTANTE DE MAUVAISES HERBES — Si vous apercevez un de ces jours, dans le canal Rideau, une machine extraordinaire qui vous fait penser aux inventions de Jules Verne et donnant l'aspect d'une barre de coupe flottante ou une chargeuse ou plutôt un hache-ensilage, vous aurez raison, car c'est tout cela à la fois et même un peu plus. Cette collection flottante de machines aratoires est la dernière acquisition du ministère des Transports et sert à faucher les mauvaises herbes dans le lit du canal. Encore au stade expérimental, la machine peut faucher les herbes sous-marines jusqu'à une profondeur de six pieds au-dessous du niveau de l'eau. Elle servira au nettoyage des chenaux de navigation du canal Rideau et du canal de la Trent au cours de la saison des mauvaises herbes l'été prochain.
(Photo ministère des Transports)

L'Alouette en orbite autour de la terre

Par Jean-Claude LEGARE

POINT ARGUELLO, Californie — ... Cinq... quatre... trois... deux... un... Et l'Alouette s'envole dans l'espace. Le Canada possède maintenant son propre satellite ionosphérique, en orbite à 600 milles autour de la terre.

Le lancement s'est effectué sans encombre, tel que prévu. Tôt, ce matin, la fusée porteuse Thor DM-21 (la même qui a placé en orbite le satellite Telstar) a pris feu, portant en montée verticale avec une force de 170,000 livres, le deuxième étage (la fusée Agena-B, porteuse de l'Alouette).

Le satellite canadien, le premier du genre conçu et construit par un autre pays que la Russie et les Etats-Unis, avait presque complété son premier orbite peu après minuit, heure du Pacifique, soit 3h. a.m., HAE, lorsque les autorités américaines ont annoncé qu'il remplissait parfaitement sa mission.

Son antenne de télévision, de 150 pieds sur 75 — soit la plus longue jamais lancée dans l'espace — a transmis des signaux.

L'engin Thor a brûlé pendant 2 minutes et demie, emportant sa charge dans une poussée verticale qui s'est terminée par un roulement prévu qui a engagé l'engin dans la trajectoire désirée.

Des techniciens des laboratoires de la compagnie de téléphone Beli ont maintenu le Thor Vernier en activité jusqu'à ce que l'engin ait atteint la vitesse requise.

Le chronométreur de la fusée Agena B s'est mis à fonctionner, et, pendant une demi-minute, le véhicule spatial a avancé dans l'espace sur son élan, jusqu'à ce que de petites explosions viennent séparer le Thor de l'Agena.

Des fusées rétroactives ont ralenti la poussée du Thor, permettant la séparation. Un contrôle pneumatique a donné à l'Agena une inclinaison pour orienter le véhicule dans une position horizontale par rapport à la terre. Dès que ces manoeuvres eurent été exécutées, l'Agena s'est allumée grâce au chronométreur et a brûlé pendant 2 minutes et demie, avec une poussée de 15,000 livres maintenue dans sa position horizontale par un contrôle hydraulique.

L'enveloppe protégeant la capsuie a été expulsée, et le véhicule a été maintenu dans une bonne inclinaison à l'aide d'instruments se servant d'infra-rouges.

Tel que prévu, Agena et son fardeau étaient dans une quasi-orbite depuis le tronçonnement. Agena a alors glissé dans son orbite pendant à peu près 48 minutes,

(Suite à la page 24, col. 4)

Quelque 300 étudiants s'égarent dans le parc de la Gatineau

Par Jean-Raymond ST-CYR

L'aventure a fait involontairement loi parmi les trois cents étudiants et étudiantes de l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa qui se sont égarés, vendredi, dans les nombreux sentiers du parc national de la Gatineau.

Tous retrouvés et réunis à l'Ecole normale, vers huit heures, le même soir, ils ont été à même d'évoquer les multiples péripéties de leur journée passée dans la grande nature.

Cinq d'entre elles ont dû faire un séjour à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull où on les a transportées au début de la soirée. L'énervement serait la cause principale de leur indisposition. Vers la fin de la soirée, quatre avaient déjà regagné leur foyer. La cinquième était retenue sous observaiton. Elle devait quitter l'hôpital le lendemain matin.

N'eut été du boisé d'automne, associé à l'air gris d'une journée pluvieuse, la randonnée se serait tout simplement inscrite dans le programme régulier des cours de l'école.

L'excursion

Partis au milieu de l'avant-midi, les étudiants et étudiantes, accompagnés de quatre professeurs, ont pris le dîner à l'observatoire Champlain, au sommet de la montagne. Par la suite, ils se sont divisés en groupes et entrepris la descente de certaines pentes escarpées, l'inspection des la disposition plaisante des lieux accidentés et l'étude de arbres qui y foisonnent.

L'heure de rentrée ayant été fixée pour 3h.30, peine fut à chaque groupe de retrouver le point de rencontre où les attendaient les autobus nolisés pour la randonnée.

Un premier groupe se trouva inopinément près du lac Meach. Les circonstances furent plus généreuses à son endroit car les longs moments à travers les bois inconnus ont été écourtés.

C'est ainsi qu'une cinquantaine d'étudiants ont pu faire le point et entreprendre le trajet du retour en ville. Par contre, 250 d'entre eux manquaient à l'appel.

Les autorités de l'Ecole normale ont alors jugé bon de prévenir la Gendarmerie royale et de solliciter son aide pour retouver la nombreuse équipée manquante.

Vers cinq heures, un appel téléphonique avertissait le secrétariat de l'Ecole normale que la troupe était dans un endroit difficile à identifier de la montagne. L'étudiant qui parlait au téléphone ne pouvait situer exactement où tous étaient groupés. Il s'avéra que l'endroit en question était en bordure du village de Luskville.

Sur les instructions du principal de l'Ecole normale, le cortège d'autobus fila en direction de Luskville pour y cueillir les étudiants qui, trempés et affamés, ne souhaitaient que l'heure d'un chaud retour à leur chambre.

Appel des noms

Tous les élèves qui ont par-

(Suite à la page 24, col. 4)

Un marin américain accusé d'espionnage

WASHINGTON (PA)—Le FBI a arrêté hier soir à New York un marin américain sous des accusations d'espionnage. On précise que l'inculpé aurait transmis des renseignements secrets à des employés soviétiques de l'ONU.

L'individu a été identifié comme étant le garde-magasin de première classe Nelson Cornelious Drummond, 33 ans, dont la base est à Newport, Rhode Island.

Arrêté vers minuit, il a été accusé d'avoir conspiré illégalement en vue de transmettre des renseignements relatifs à la défense nationale des Etats-Unis à des représentants soviétiques faisant partie de la délégation de l'URSS à l'ONU.

La police, qui le surveillait étroitement depuis quelque temps en raison de sa conduite antérieure, a découvert une caméra miniature dans le coffre de la voiture de Drummond. Les agents ont de plus déterminé que cet appareil avait été acheté par un employé soviétique de l'ONU en février dernier à New York.

Au moment de l'arrestation Drummond était en compagnie de deux Soviétiques et avait par devers lui huit documents de la marine. Des accusations de conspiration ont également été portées contre les deux Soviétiques, qui n'ont cependant pas été arrêtés à cause de leur statut diplomatique.

On pourra voir en page 14 deux graphiques expliquant l'envolée de l'Alouette

Aucune réponse au sujet des fonctionnaires

Un député du Nouveau parti démocratique a tenté sans succès vendredi d'obtenir des renseignements du premier ministre Diefenbaker sur l'état des négociations entre le gouvernement et les fonctionnaires fédéraux.

Le président Marcel Lambert n'a pas permis la question, malgré l'appui de M. Paul Martin, parce qu'il a jugé qu'elle donnait des informations au lieu d'en demander.

Le député James Allen Byren, de Kootenay-Est, demandait au premier ministre si, et égard au mécontentement qui règne actuellement parmi les fonctionnaires, il était prêt à assurer la Chambre que l'on donnerait considération immédiate à une requête de l'Association du service civil du Canada qui exige une revision immédiate du salaire des fonctionnaires du groupe "B".

M. Lambert lui ayant suggéré de confier sa question écrite à l'ordre du jour, M. Byrne a répliqué que le mécontentement était de nature sérieuse et que cette question prenait une importance capitale.

M. Martin est intervenu pour dire que la question avait été bien posée et que le député de Kootenay-Est avait bien le droit de savoir où les négociations en étaient rendues.

M. Byrne a de nouveau posé sa question sous une autre forme, mais elle est demeurée sans réponse.

Geste de solidarité du Québec envers les Franco-ontariens

MONTREAL (PC) — La Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec s'est déclarée solidaire des Franco-ontariens catholiques qui sont victimes de discrimination.

Passant des paroles aux actes, les 2,000 délégués qui participent à ce 15e congrès annuel de la FCSCQ ont, après avoir ouvert leur coeur à leurs compatriotes persécutés, ouvert leurs portefeuilles.

L'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario a recueilli hier soir plusieurs milliers de dollars pour la cause des catholiques de langue française de Toronto.

Ce geste symbolique de solidarité qui rappelle la sombre époque de l'inique Règlement XVII de 1912, a été accompli en réponse à l'appel lancé par M. Aimé Arivsais, d'Ottawa, président de l'Association canadienne française d'éducation d'Ontario, venu spécialement rencontrer ses confrères du Québec dans le but d'alerter la population québecoise.

Au cours d'une conférence de presse, M. Arvisais a exposé aux journalistes "la situation scandaleuse qui existe dans plusieurs endroits où les commissions scolaires catholiques d'Ontario refusent l'enseignement du français aux élèves de langue française".

On sait que le Metropolitan Separate School Board de Toronto a ordonné la fermeture d'une classe française de 5e année à l'école Notre-Dame-de-la-Sagesse de Scarborough. Pendant deux jours, les parents et les élèves lésés ont fait du piquetage dans la cour de l'école en question. Depuis quelques semaines une classe a été aménagée dans la cave d'une maison privée où une institutrice diplômée, rétribuée par l'ACFEO, enseigne à une trentaine d'élèves de langue française.

"L'Association d'éducation d'Ontario ne peut tolérer plus longtemps un traitement aussi inique, a déclaré M. Arvisais.

"Devant cette situation intolérable, l'ACFEO a décidé d'alerter la population du Québec qui a toujours accordé à la minorité anglo - protestante des traitements de faveur.

"Les incidents récents de Toronto ne sont qu'un exemple de l'injustice criante de certains commissaires d'écoles séparés, pour la plupart des Irlandais, vis-à-vis les contribuables de langue française," a poursuivi M. Arvisais.

"Les responsables immédiats de cette mesure inique et injustifiée à Toronto ne sont pas les autorités gouvernementales, mais bien le Metropolitan Separate School Board de Toronto. Les élèves impliqués ainsi que leurs parents ont dû avoir recours au piquetage pour affirmer leurs droits. Ceci semble nous reporter à l'époque honteuse du tristement célèbre Règlement XVII, à l'époque où les Franco-Ontariens devaient recourir aux épingles à chapeau pour affirmer leurs droits. Que ceci se passe en 1962, dans la Ville-Reine, est tout simplement inconcevable", d'ajouter M. Arvisais.

Les dirigeants de l'Association canadienne - française d'éducation d'Ontario qui ont étudié la situation avec les représentants de 11 organismes affiliés, ont décidé de prendre les moyens nécessaires pour revendiquer pour la minorité franco - ontarienne un traitement scolaire comparable à celui dont bénéficie la minorité de langue anglaise au Québec.

L'ACFEO, en plus de continuer à réclamer ses droits auprès de la Commission scolaire séparée de Toronto, entend obtenir que les présentes lois scolaires soient amendées afin qu'une situation aussi intolérable ne puisse se répéter, a conclu M. Arvisais.

Censure imposée au Ghana

ACCRA (Reuters) — Le gouvernement ghanéen a annoncé hier une censure sur toutes les dépêches transmises du Ghana.

Cette censure est imposée le lendemain de l'expulsion du correspondant du Daily Express de Londres et du lancement par le journal gouvernemental Times d'une campagne "contre des correspondants impérialistes".

Le Times du Ghana annonce que le ministre de l'Intérieur "chassera de ce pays tous les correspondants impérialistes qui font de l'espionnage au Ghana et déforment les faits".

Samedi dernier, le gouvernement ghanéen avait décrété l'état d'urgence et un couvre-feu du coucher au lever du soleil dans la région de la capitale à la suite d'une série d'attentats à la bombe contre le gouvernement.

A Kingston, environ 70 élèves privés de classes bilingues

Le club Champlain de l'endroit et les parents réclament au moins deux classes bilingues dans l'une ou l'autre des neuf écoles séparées de la ville

Par Jean-Raymond ST-CYR

Alors même que tout l'Ontario français est en état d'alerte en raison de l'ostracisme pratiqué dans certains milieux vis-à-vis l'élément français, les parents de quelque 72 élèves possibles de classes bilingues à Kingston n'ont pu obtenir un acquiescement à leurs demandes répétées auprès du Seperate School Board de Kingston.

Le bulletin bi-mensuel du club Champlain de Kingston, "L'Appel", fait mention de ce fait d'importance dans sa dernière livraison et rapporte le travail et les tentatives jusqu'ici vaines du comité scolaire de l'organisme dans le but d'obtenir deux classes bilingues dans l'une ou l'autre des neuf écoles séparées de cette ville.

On sait que la Commission des écoles séparées de Kingston ne compte "aucune classe bilingue" dans ses écoles.

"Nous sommes actuellement vis-à-vis de zéro, d'écrire M. Jean de Margerie, en page 4 du numéro fin-septembre de "L'Appel". Aucune classe bilingue pour 1962-1963 et en réalité aucune garantie d'en obtenir pour 1963-1964. Ces impondérables ne sont pour autant d'aucune influence sur notre volonté même d'agir.

"Nous ne lâcherons pas, nous ne lâchons pas, et nous demandons à la commission scolaire de reconsidérer notre demande, ce à sa prochaine réunion, le 9 octobre, à la lumière même d'un document définissant de façon détaillée les conditions matérielles impliquées dans la création de ces deux classes bilingues.

"Nous avons confiance que devant ces données concrètes, indiscutables, la commission scolaire verra comment notre demande est facilement réalisable dès octobre ou novembre de cette année.

Cordialité

A ce jour, le comité de régie du Separate School Board de Kingston a témoigné de beaucoup de cordialité à l'endroit des demandeurs. Les commissaires accueillent bien les requêtes, assurent les demandeurs de leur attention, mais ne s'engagent pour autant.

A sa réunion du 11 septembre, la commission scolaire a promis "qu'une attention appropriée sera accordée à la requête et qu'on tentera d'en arriver à une solution satisfaisante pour septembre 1963, si la chose s'avère possible".

Lors de cette même assemblée, à laquelle assistaient, au seul titre d'observateurs, les délégués du club Champlain qui représentent les parents intéressés, les commissaires ne s'arrêtèrent pas à discuter "sérieusement" de la création de classes bilingues. Ils ressasèrent plutôt certaines difficultés mineures sans rapporter les solutions proposées précédemment, c'est-à-dire le 22 août.

Pour autant...

"Par exemple, devant la pénurie réelle de salles de classes, ils ne discutèrent pas notre offre d'aménager temporairement, du moins pour 1962-1963, la salle paroissiale St-François-d'Assise en deux classes.

"Ils rappelèrent la difficulté de trouver des institutrices bilingues compétentes alors que l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario les avait assurés de la disponibilité d'institutrices bilingues possédant toutes les qualités requises.

"Ils soulignèrent l'impossibilité d'aménager des classes temporaires pour septembre 1962 mais oublièrent de considérer la possibilité de les organiser pour octobre 1962, tel que suggéré auparavant.

"Bref, de noter "L'Appel", aucune proposition concrète ne fut faite d'accéder à la requête des parents canadiens-français, requête qui ne consiste, essentiellement, qu'à regrouper les enfants canadiens-français des pétitionnaires afin que le programme d'enseignement bilingue du ministère de l'Education d'Ontario puisse leur être dispensé, conformément aux lois ontariennes.

Dès la fin de juin dernier, plus de 75 parents avec enfants d'âge scolaire ou préscolaire signent un document par lequel ils reconnaissent les représentants du club social Champlain comme leur porte-parole. Ils s'engagent aussi à envoyer leurs enfants aux classes bilingues si celles-ci sont créées.

Dès le 26 juin, une demande d'entrevue avec la commission scolaire est faite. Le 6 juillet, le secrétaire-trésorier de la commission s'enquit des raisons qui militent alors, plus qu'en 1959, pour l'obtention des classes bilingues, classes qui avaient été refusées cette annee-là.

Le 12 juillet, le comité scolaire du club Champlain remet douze copies d'un mémoire établissant les raisons impérieuses qui justifient l'organisation de deux classes bilingues pour les enfants canadiens-français de Kingston dont les parents supportent d'ailleurs de leur argent ladite commission des écoles séparées. On demande deux classes bilingues, l'une pour les 1ère, 2e et 3e années et l'autre pour les 4e, 5e et 6e années, ce pour septembre 1962.

En appendice, une liste des noms des parents qui requéraient la création de telles classes était jointe ainsi que le nombre d'enfants devant fréquenter ces classes dès la rentrée.

On en profite pour réitérer la demande d'une rencontre avec la commission scolaire.

Le 18 juillet, le secrétaire-trésorier de la commission annonce, par téléphone, qu'il prévoit une réunion possible avec les membres du comité de régie pour la mi-août, et demande quelques renseignements supplémentaires, qui lui sont d'ailleurs adressés deux jours plus tard, le 20 juillet.

Les 9 et 19 août, le comité scolaire du club Champlain se fait plus insistant et écrit encore à la commission pour être reçu. Finalement, le 20 août, les délégués du club Champlain sont convoqués à une assemblée du comité de régie de la commission devant avoir lieu le 22.

La rencontre du 22 août fut à la fois "cordiale et même empreinte de sympathie". En date du 25 août, le rapport du comité de régie rappelait qu'une décision touchant la question des classes bilingues ne saurait être prise que par tous les commissaires réunis en assemblée.

Nous en arrivons finalement à l'assemblée du 11 septembre où tout "fut ressassé" et rien "décidé".

Et maintenant...

Les Canadiens français qui ont réussi ces dernières années à organiser, fonder et développer la paroisse francophose de Kingston, la paroisse St-François-d'Assise, demeurent déterminés à obtenir "leurs classes bilingues" dès cette année. Cette détermination témoigne de la volonté manifeste des parents d'offrir à leurs enfants une éducation bilingue et catholique.

Les refus consécutifs de 1959 et aussi de 1962, tout comme les délais actuels, ne sont pas acceptés comme définitifs. Leurs demandes auprès du Separate School Board de Kingston se font de plus en plus pressantes et toujours persistantes.

Le samedi

Entretemps les parents ont décidé de maintenir le régime des classes spéciales de français et de catéchisme, en français, pour leurs enfants, le samedi.

On poursuit ainsi les cours institués par les parents il y a maintenant cinq ans. Le samedi devient de cette façon, deux heures et demie durant, la journée de "classe bilingue" pour les petits Canadiens français de Kingston.

Deux professeurs du Collège militaire royal de Kingston et quelques anciennes institutrices apportent leur concours à cette initiative qui s'inscrit sur le plan même de la protection, de la garde de la culture et de la langue.

Fait assez paradoxal tout de même, la commission des écoles séparées (anglaises) de Kingston ou Separate School Board prête cependant les locaux à cet effet.

En dernière heure

Au moment d'aller sous prresse, nous apprenons que les délégués du club Champlain et représentants des parents sont assurés d'être reçus par la commission scolaire, le mardi 9 octobre. Ils espèrent beaucoup de cette rencontre et anticipent une solution favorable à leur enquête.

Dans Le Droit

Ann. classées 20-21-22-23	
Bridge	10
Carnet mondain	5
Cinéma, TV et radio	7
Décès	14
Editoriaux	2
Enfants	25
Horoscope	12
Hull	13-14
Littéraire	11
Mots croisés	23
Sports	8-9
Votre monde, Mmes	4-5

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Unicn internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Force des créditistes au Parlement fédéral

Pour peu que la session fédérale qui s'est ouverte jeudi dure quelques mois, le Crédit social sera l'enfant gâté du Parlement.

M. Thompson, ayant promis qu'il ne ferait rien pour culbuter les conservateurs de façon hâtive, ne sera pas en butte aux attaques conservatrices. D'autre part, M. Pearson, ayant besoin des autres partis de l'Opposition au moins pour le grand moment du vote de défiance qui sera répété plus tard, ne cherchera pas non plus noise au Crédit social. Il ne voudra pas non plus montrer d'antagonisme envers le NPD.

La position du Crédit social est donc très forte aux Communes. D'autant plus qu'avec ses 26 députés venus du Québec, la province-clé de toutes les élections fédérales, ce parti représente une vaste section des intérêts canadiens-français.

C'est donc à peu près assuré que c'est le Crédit social qui décidera moralement quand le gouvernement minoritaire de M. Diefenbaker devra tenter d'aller se refaire une majorité ou mordre la poussière.

Mais, même si les créditistes ont décidé d'attendre pour renverser le gouvernement avec le secours des libéraux qui malgré leurs cent sièges sont littéralement à leur remorque, cela ne veut pas dire qu'ils vont ménager pendant ce temps les conservateurs.

Ceux-ci seront très polis envers les créditistes. L'épée de Damoclès sur la tête des conservateurs sera la peur de l'union sacrée des oppositions, pour peu que M. Diefenbaker veuille avoir le temps d'exposer sa législation.

La manoeuvre, à la Chambre des communes ces jours-ci, sera en somme délicate pour tous. D'autant plus délicate que nombre de députés sont nouveaux et que la seule question de la procédure créera sa bonne part d'ennuis. Le président de la Chambre aura fort à faire.

D'autre part, quant au fond, les débats prendront facilement une allure épique.

On se demande comment dans une telle atmosphère le gouvernement pourra s'attaquer sérieusement aux vastes problèmes qui confrontent le pays?

M. Thompson assure que ses gens ont fait enquête et que le peuple ne veut pas d'élections pour le moment. C'est peut-être vrai pour bien des raisons, mais entre le risque d'élections qui pourraient nous donner un gouvernement fort et la confusion qu'offre ce drôle de Parlement de minorités, certains se demandent si les intérêts du Canada ne seraient pas mieux servis par l'appel au peuple.

Plus on examine la situation à la Chambre des communes, moins on peut se convaincre qu'on y adoptera des mesures vraiment utiles. Les intérêts y sont trop divergents, les doctrines aussi. La passion politique y sera toujours prête à s'enfler comme une soupe au lait.

Maurice HUOT

Une lueur d'espoir

Les Canadiens français de l'Ouest finiront-ils par obtenir, dès septembre 1963, la fondation de l'école de pédagogie qu'ils réclament à Edmonton pour la formation de professeurs bilingues? La réponse demeure encore en suspens. Selon la *Survivance*, il y a toutefois une lueur d'espoir. Le comité de l'Association canadienne-française de l'Alberta, chargé de mener ce projet à bonne fin, écrit en effet cet hebdomadaire, a constaté une amélioration marquée dans les pourparlers en cours et croit à la conclusion d'une entente d'ici quelques mois.

Voilà un rêve vieux de plusieurs années. Mais ce n'est qu'en ces derniers temps que les Canadiens français de l'Ouest passèrent de l'étude du projet à sa réalisation. Il y a plusieurs mois, les associations canadiennes-françaises de l'Alberta, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique demandèrent à l'université Laval, de Québec, d'aller fonder à Edmonton une école de pédagogie pour la formation de professeurs bilingues. L'université Laval prépara un programme de cours de quatre ans adapté aux besoins de l'Ouest et le présenta au président de l'Université de l'Alberta qui, à son tour, le soumit au "Board of Teacher Education and Certification". Cet organisme, composé de représentants du ministère de l'Instruction publique, de l'Université de l'Alberta, de l'"Alberta Teachers Association" et des commissaires d'écoles de cette province, conseille le ministre de l'Instruction publique et le président de l'Université de l'Alberta en matière de formation pédagogique et des brevets des instituteurs. Or, il rejeta le projet de l'université Laval, tout en proposant d'accepter une année de cours.

Devant cet échec, on soumit un deuxième projet au "Board of Teacher Education and Certification". Mais celui-ci refusa encore d'en recommander l'approbation au ministre de l'Instruction publique et au président de l'Université de l'Alberta. Toutefois, il forma un comité qu'il chargea de soumettre une nouvelle formule et dont les grandes lignes ont été expliquées au comité de l'Association canadienne-française de l'Alberta. Il s'agirait d'un cours semblable au cours proposé par l'université Laval, mais donné par le collège Saint-Jean d'Edmonton, affilié pour cette fin à l'Université de l'Alberta. Le comité de l'Association canadienne-française de l'Alberta chargé de s'occuper du projet de fondation d'une école de pédagogie à Edmonton doit présenter son rapport en octobre au "Board of Teacher Education and Certification". Après quoi le ministère albertain de l'Instruction publique déléguerait des représentants à Québec pour y étudier et préparer les cours de la nouvelle école de pédagogie pour la formation de professeurs bilingues.

Pour le moment, les élèves qui ont suivi, l'an dernier, le cours de pédagogie de Laval au collège Saint-Jean ont été promus sans réserve à la deuxième année des facultés de pédagogie des universités de l'Alberta, d'Ottawa et de Laval. Mais, devant la complexité des problèmes, on a cru sage de discontinuer, en septembre 1962, le cours de première année de pédagogie de Laval au collège Saint-Jean d'Edmonton. Les élèves qui s'y étaient inscrits suivront le cours des arts au collège ou le cours de pédagogie à l'Université de l'Alberta ou ailleurs.

Nous ne pouvons que formuler un voeu : c'est que les intéressés parviennent à résoudre rapidement, selon la justice, le problème de la formation des professeurs bilingues pour les écoles que fréquentent les jeunes Franco-Albertains. L'unité nationale a tout à gagner à la solution équitable de cette question.

Camille L'HEUREUX

Ottawa et les provinces

A lire le discours du Trône de façon rapide, on peut avoir l'impression qu'Ottawa tient dans ses mains toutes les ficelles de l'économie nationale. Cependant, si l'on étudie le document de plus près, on se rend compte que plusieurs mesures proposées ne pourront aboutir qu'avec le concours des provinces.

Ceci s'applique notamment au "rapatriement" de la Constitution.

On parle aussi, dans le discours du Trône du choix d'un drapeau distinctif. Encore là, le concours et l'assentiment des provinces sont capitaux, de même que pour l'adoption d'un hymne national. A remarquer que c'est la première fois dans l'histoire du pays, qu'un tel projet fait partie du discours du Trône, et que ce sont les conservateurs qui l'y ont inscrit.

La création du réseau national d'électricité dont on a parlé durant la précédente session, touche aux richesses naturelles et est une question où le complet accord des provinces est essentiel.

A ce sujet, on notera que le discours du Trône est prêt à ratifier, en ce qui concerne la Colombie-Britannique, les accords relatifs au harnachement du fleuve Columbia et partant, à l'exportation aux Etats-Unis d'importantes quantités d'énergie électrique.

Le Québec, s'il nationalise son électricité, pourra donc lui aussi exporter de l'électricité chez nos voisins si le besoin se fait sentir.

Il y a aussi l'adoption d'un plan national de pensions qui doit être discuté en commun, certains problèmes fiscaux, et autres. Il est bon de souligner cet état de choses. Ottawa ne peut faire cavalier seul en maints domaines.

Maurice HUOT

Petit film

Réagir

Plus que jamais dans ce monde en proie à toutes sortes d'opinions contradictoires, véhiculées par diverses techniques, il importe au citoyen bien pensant de faire un choix judicieux.

Il faut sélectionner ses lectures en fonction du choix premier qu'on a fait d'être chrétien. Trop de gens lisent sans discernement et absorbent l'erreur comme la vérité. Trop de gens vont au cinéma sans s'enquérir de ce qu'ils vont voir et pourtant, il y a des sources de renseignements disponibles sur la valeur morale des films.

Trop de gens ne sont pas assez sélectifs dans leurs programmes de télévision qui est une grande dévoreuse de temps. Même si certains programmes de TV sont inoffensifs du point de vue moral, ils sont souvent sans profit pour nombre de gens qui pourraient s'occuper plus utilement qu'à loucher le petit écran.

Les techniques de diffusion dont on a étudié la grande influence ces jours derniers, sont des moyens de propagande impressionnants pour toutes sortes d'idées et de produits.

Il faut réagir contre tous les impératifs de la technique moderne qui tonitrue à travers l'écran du cinéma, l'écran domestique, la presse, le livre, la radio. Il faut, c'est bien simple, faire un choix. Ne pas tout gober et accepter en vrac sans réfléchir, cette confusion, ce bombardement des idées. Il faut même riposter et se défendre.

L'équilibre de l'homme moderne est à ce prix. Son salut aussi.

VERGOR

Problème d'histoire

Où naquit l'archevêque de Québec, Monseigneur Pierre-Flavien Turgeon ?

Il vit le jour dans la vieille capitale, le 12 novembre 1787, un peu plus d'un quart de siècle après la chute de la Nouvelle-France. Il était le fils de Louis Turgeon, marchand, et de Louise Dumont, fit ses études dans sa ville natale et y fut ordonné prêtre par Mgr Plessis, le 29 août 1810. Immédiatement, il gravita dans l'orbite de l'évêque de Québec et de l'évêché. Après avoir été secrétaire du chef de l'Eglise canadienne, il fut assigné au Séminaire de Québec comme procureur, directeur des élèves et des ecclésiastiques, assistant-supérieur, grand-vicaire de l'archevêque de Québec. En 1834, Mgr Pierre-Flavien Turgeon fut désigné par Rome comme coadjuteur de l'évêque de Québec et évêque titulaire de Sidyme. Il reçut la consécration épiscopale des mains de Mgr Joseph Signay, le 11 juin 1834. De 1841 à 1850, Mgr Turgeon fut administrateur de l'archidiocèse de Québec, puis archevêque de Québec, de 1850 à 1867, alors qu'il succomba à une attaque de paralysie, le 25 août 1867.

La Bible vous parle

C'est par la faveur de Dieu qu'il vous a été donné, non pas seulement de croire au Christ, mais encore de souffrir pour lui. (Phil I, 29) (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

* * *

L'esprit vient au secours de notre faiblesse; car nous ne savons que demander pour prier comme il faut; mais l'Esprit lui-même intercède pour nous en des gémissements ineffables. (Rom 8, 26)

L'opinion des autres

Election et nationalisation

Le sort en est jeté. Le premier ministre Lesage a décidé de résoudre le problème de la nationalisation du réseau électrique de la province en recourant au peuple. Il s'agit non pas d'un référendum, mais d'élections générales qui prendront dans une certaine mesure valeur de référendum puisqu'on peut déjà prévoir que la nationalisation de l'électricité sera la principale question discutée au cours de la prochaine campagne électorale. Le résultat de la consultation populaire indiquera la voie à suivre. Le premier ministre Lesage a en effet lié le parti libéral à la nationalisation de l'électricité.

Reste à savoir quelle attitude adoptera l'Union nationale. Fera-t-elle campagne contre la nationalisation puisque les libéraux sont pour? A moins que M. Johnson se croit lui aussi obligé de suivre les libéraux dans la voie qu'ils se sont tracée. Le parti d'opposition pourrait aussi adopter des positions intermédiaires comme la nationalisation d'une partie seulement du réseau électrique ou promettre, s'il était élu, de faire étudier la question à fond par des spécialistes.

M. Lesage, lui, a certainement cru habile de prendre ses adversaires de côté en déclenchant une élection hâtive au cours de laquelle la nationalisation de l'électricité deviendrait le cheval de bataille des libéraux. Jusqu'à maintenant, l'Union nationale s'est abstenue de toute déclaration sur le sujet, tandis qu'une partie des libéraux, en particulier M. René Lévesque, s'était identifiée au projet.

La décision de M. Lesage de lier la nationalisation de l'électricité au sort que réservera le peuple à son parti risque de créer quelque confusion durant la prochaine consultation électorale. Que feront les libéraux qui s'objectent à la nationalisation? Inversement, des partisans de l'Union nationale pourraient partager le projet d'étatisation, mais répudier les autres articles du programme libéral. D'ores et déjà l'élection du 14 novembre promet de provoquer un vif intérêt dans la province.

(L'Evénement)

Extrême-Orient — (1)

Hong-Kong, cloaque du capitalisme, a comme Berlin son mur de la honte

De notre correspondant particulier

Quand le "Coronado" qui vient enfin de crever le plafond de nuages fort bas en cette saison sur la baie de Hong-Kong découvre un admirable paysage et exécute sa dernière manoeuvre avant l'atterrissage, vous vous croyez encore au-dessus de la mer quand se produit la secousse de l'impact des huit roues sur le sol: vous venez de vous poser sur la piste jetée de l'aéroport de Kowloon, la ville continentale de la colonie britannique, le terme de Hong-Kong étant plus spécialement réservé ici à l'île du même nom et qui ne constitue qu'une petite partie de cette "Troisième Chine".

Cette piste conquise sur la mer, les innombrables buildings que l'on voit un peu partout sont des signes: la place fait cruellement défaut à Hong-Kong, les affaires marchent bien et le terrain doit être presque aussi cher qu'à n'importe grande ville en Europe. Ce sont-là vérités d'évidence que l'on constate généralement dans les minutes qui suivent la descente d'avion. Le reste, on le découvre d'ailleurs bien vite et il pourrait se résumer comme suit:

Hong-Kong est la seule colonie au monde dont les communistes n'ont pas intérêt à voir la disparition.

Hong-Kong, qui plus qu'aucune autre cité au monde étale les turpitudes d'un capitalisme sans retenue, exerce pourtant un attrait sans pareil sur les sujets de Mao Tsé-Toung.

Hong-Kong, qui reçoit presque autant de réfugiés que Berlin-Ouest avant août 1961 a aussi son 'mur de la honte' mais il est le fait des Occidentaux.

Avec ses pousse-pousse à traction humaine — les seuls de toute l'Asie où votre "chauffeur" est à pied, forme suprême de l'exploitation de l'homme par l'homme selon Simone de Beauvoir — ses courts de tennis, son cricket club, les juges à perruque de sa Cour suprême, les réclames proposant aux sans-travail de s'engager dans les rangs du **Hong-Kong regiment** de Sa Majesté, son gouverneur assisté d'un conseil législatif dont trois membres seulement sur treize sont chinois, la ville a conservé un petit air victorien que n'a pas étouffé le prodigieux développement consécutif à la seconde guerre mondiale. Mais se superposant à cela, les énormes constructions modernes attestent de l'essor et de l'importance du commerce dont cette ville est devenue le centre. Quel commerce? La situation géographique de la colonie ne l'indique que trop, comme le fait que Mao Tsé-Toung n'a encore jamais fait mine d'en réclamer le retour à la Chine. Et pourtant, il s'agit bien d'un lambeau d'une terre incontestablement chinoise, ravie au Céleste Empire le siècle dernier dans les conditions qui ne font guère honneur à l'Occident. Ne fut-elle pas annexée à l'issue de la fameuse Guerre de l'opium qui restera pour toujours la honte de l'Europe en Orient?

Nulle part ailleurs - sauf en Inde, naturellement — les inégalités sociales sont aussi choquantes qu'à Hong-Kong. A deux pas des gratte-ciel où les affairistes travaillent et des palaces où ils logent, les HLM des réfugiés et les pauvres taudis des petites gens. C'est Monte-Carlo doublé d'Aubervilliers et du bidonville de Nanterre. A Repulse Bay, dans un décor splendide, les belles artistes eurasiennes qui se sont fait un nom jusqu'à Hollywood descendent dans le plus luxueux des palaces. A quelques milles de là, tout un sous-prolétariat s'entasse comme il peut sur les sampans de la ville flottante d'Aberdeen.

Soyons juste: il y a aussi une classe moyenne nombreuse formée de petits et moyens commerçants chinois intelligents, actifs et industrieux qui font d'excellentes affaires dans le textile ou la vente des montres suisses et dans l'ensemble, chacun finit toujours par manger à sa faim. Mais, le plus extraordinaire est que cette ville, dont les contrastes sont faits pour choquer la conscience et qui ressemble à un décor où un réalisateur marxiste tournerait une superproduction contre le capitalisme, exerce comme je l'ai dit plus haut un très grand attrait sur les Chinois du continent. C'est **par millions** qu'ils s'y sont réfugiés depuis treize ans, bravant hier les pires entraves de la police de Mao pour pénétrer à tout prix dans la colonie, risquant le tout pour le tout, s'exposant aujourd'hui à se voir refouler par les autorités britanniques. Car si Hong-Kong est aussi attirante pour les Chinois du continent que Berlin-Ouest pour les Allemands de l'Est, le mur de la honte n'est pas le même. Dans l'ancienne capitale du Reich, il est le fait de M. Walter Ulbricht. Ici, il est occidental . . .

M. X. et M. Y. ont comparu hier devant un tribunal. Ils avaient facilité l'entrée dans la colonie d'"immigrants illégaux": (c'est le nom que l'on donne officiellement à Hong-Kong aux réfugiés): ils purgeront une peine de plusieurs mois de prison. Ceux qu'ils ont fait entrer illégalement sont passibles d'une amende seulement. L'ayant payée, ils seront ensuite expulsés.

C'est tous les jours que les journaux locaux racontent des histoires de ce genre. Ne noircissons d'ailleurs pas à dessein le tableau. A la frontière de la Chine communiste, quand les "immigrants illégaux" auront été reconduits, nul peloton d'exécution ne punira les coupables d'avoir osé choisir la liberté. Aussi étrange que cela soit, les autorités continentales ont cessé de s'opposer à leur fuite et, logiques, ne sanctionnent pas leur échec. Alors, ils vivent dans l'attente tout le long de ce qu'on appelle les "New Territories" (La partie nord de la colonie) et, à la première occasion, ils tenteront à nouveau l'aventure, prenant soin cette fois de choisir une crique plus déserte pour aborder et de mettre moins de gens dans le secret de leurs projets. . .

Il n'y a plus de place à Hong-Kong disent les Anglais pour justifier leurs mesures. Voire! Si l'on entasse dans les deux villes de Kowloon et de Victoria, en effet, n'allez pas croire que tout le territoire de la colonie est bondé de Chinois réfugiés campant n'importe où. Hong-Kong, dont la surface doit être celle du canton de Vaud approximativement, a encore de vastes étendues peu peuplées, des collines désertes où l'on peut lire souvent ce slogan assez inattendu: "Keep Hong Kong green" — respectez la verdure de Hong-Kong! La vraie raison de la sévérité britannique envers les nouveaux arrivants est plutôt la crainte d'un trop grand bouleversement de l'équilibre ethnique du territoire de la Couronne.

Il est équitable de dire aussi que beaucoup de réfugiés ont obtenu régulièrement le droit de s'installer à Hong-Kong, au point de former aujourd'hui la majorité de la population ces treize dernières années; que le gouvernement de la colonie fait de son mieux pour les loger; que des organisations charitables privées et les Eglises se dépensent sans compter pour secourir ces malheureux; qu'enfin, l'esprit de solidarité des Chinois, dès qu'il s'agit de parents, est admirable et que d'ailleurs pour une partie d'entre eux Hong-Kong n'est qu'une étape sur la route qui les conduira à Formose, en Chine nationaliste.

—En fait, me disait un Chinois, l'Occident a intérêt à bien les traiter car Mao est tellement rusé qu'il serait capable un jour de prendre leur défense. Du coup, les réfugiés se révéleraient être un cheval de Troie communiste dans la colonie. Cette crainte est aussi celle de nombreux britanniques et elle explique bien des choses.

(à suivre)

Jean R. de ZIEGLER

(copyright B.I.P.)

Lettre d'Italie

Pastorale et tourisme

(De notre envoyé spécial à Trente)

"Jusqu'à présent le monde était sur une chaise; il sera désormais sur quatre roues. Nous nous trouvons actuellement entre ces deux époques". Le problème du tourisme sera demain peut-être un des problèmes les plus graves de la pastorale. "Il ne nous faudrait pas arriver trop tard."

C'est en ces termes que, dans son discours de clôture, S. Em. le cardinal Siri, président de la Conférence épiscopale d'Italie, a relevé l'actualité du thème de la Semaine nationale de pastorale, qui vient de se tenir à Trente: **la pastorale du tourisme dans la communauté chrétienne.**

Un phénomène caractéristique.

Ainsi que l'ont souligné plusieurs autres orateurs, le tourisme est un des phénomènes caractéristique de notre époque. Il la marque. Et il la marquera de plus en plus. Pour ce qui touche l'Italie, le tourisme atteint présentement des dimensions qui dépassent les prévisions et même les espérances. Au point de vue économique il est plus important pour le pays que l'industrie textile.

La diminution des heures de travail entraînera naturellement une extension des loisirs et un développement du tourisme. Le danger est grand en Italie que le clergé et l'action catholique adaptent avec trop de lenteur leurs méthodes au nouvel état de choses que présente le tourisme, national et international. C'est d'ailleurs la pensée de S. Em. le cardinal Urbani, patriarche de Venise, exprimée dans le discours d'ouverture de la Semaine: Jusqu'à présent il n'y a eu que des initiatives et des efforts isolés; un travail pastoral d'ensemble a manqué.

Silences coupables

Le cardinal Urbani déplora, entre autres, les capitulations de trop de consciences devant les possibilités de gain: propriétaires d'hôtels, directeurs, personnel, autorités municipales, police, se font parfois les complices de l'immoralité, par leur inertie et leurs silences, dans la crainte de voir diminuer l'affluence des touristes. Les valeurs morales d'un peuple doivent compter plus que des avantages matériels.

Qu'on ne croie pourtant pas que les orateurs de la Semaine s'employèrent surtout à dénoncer le mal. Plusieurs maîtres présentèrent les richesses humaines et chrétiennes d'un tourisme de bon aloi. Ils relevèrent les multiples possibilités de purifier le tourisme, en l'insérant dans la marche de l'homme vers sa destinée éternelle.

Le tourisme des jeunes est à la mode. Beaucoup s'en inquiètent fort. Mgr Maccari, aumônier général de l'Action Catholique italienne, ne partage pas entièrement ces craintes. Qui regarde d'un oeil superficiel la jeunesse d'aujourd'hui, peut s'alarmer de sa prétendue décadence morale. Qui, au contraire, cherche à comprendre nos jeunes "du dedans", découvre en eux des trésors insoupçonnés.

M. l'abbé Goffi, professeur au grand séminaire de Brescia, insista sur le fait qu'en lui-même le tourisme est bon. Bien pratiqué, il développe l'esprit, élargit le coeur et épanouit la personnalité. De soi, le tourisme n'exige pas la profanation du dimanche. Celle-ci est le fruit des dispositions mauvaises du touriste. Et l'abbé Goffi d'insister sur ce qu'on pourrait appeler le secret d'un tourisme de bon aloi: la formation chrétienne de la conscience des touristes. Education des consciences: ce fut là un des leitmotive de la Semaine de Trente.

L'âme du dimanche

Mgr Ceriani, curé d'une paroisse urbaine de Milan, président du Centre national d'orientation pastorale, éclaira les rapports mutuels entre le tourisme et la sanctification du dimanche. La sanctification du dimanche ne se ramène pas à l'assistance à une Messe basse. Le jour du Seigneur ne saurait se réduire à une demi-heure. Le culte divin, avec, au centre, la Messe et la communion, doit être l'âme du dimanche, une âme dont l'action bienfaisante pénètre la journée entière. Ne l'oublions pas: au fond du coeur de chaque touriste brûle, consciente ou inconsciente, la soif de Dieu. Il faut appliquer aussi aux touristes le mot profond de saint Augustin: Notre coeur est sans repos tant qu'il ne repose pas en Dieu.

Aussi bien le prêtre et ses collaborateurs ne limiteront-ils pas leur action aux seuls indigènes. Ils organiseront le ministère aussi en fonction des étrangers en séjour ou de passage dans leur paroisse.

Avec d'autres orateurs Mgr Ceriani souligna la nécessité d'une large collaboration entre le clergé, les autorités civiles, les syndicats d'initiative et les agences de voyage, pour l'assainissement du tourisme.

Il y a en ce domaine de la collaboration, un travail immense à faire: p. ex. affichage de l'horaire des Messes dans les gares, les ports et les aéroports, à des endroits bien visibles; construction de chapelles le long des autostrades; remise aux touristes d'un dépliant indiquant l'emplacement des lieux de culte et l'horaire des cérémonies religieuses; insertion d'un laps de temps suffisant pour les obligations religieuses, dans les programmes des agences de voyage, etc.

Aplanir la vie

Le R.P. Arrighi parla des expériences de son apostolat parmi les "lointains", c'est-à-dire parmi les villégiateurs qui ont abandonné toute pratique religieuse et qui dans les loisirs de vacances se montrent plus ouverts aux problèmes religieux. Souvent ces 'lointains' manifestent un vif intérêt pour les causeries théologiques données en des endroits neutres, en dehors des cures et des lieux de culte. Ces causeries amorcent des rencontres, qui préludent parfois à des conversions, témoins les révélations du Père Arrighi dans ses deux ouvrages: **Le Christ parmi les "lointains"** (**Cristo tra i lontani**) et **Tourisme et pastorale** (**Turismo e pastorale**, éditions Borla, Turin).

Sortir des sacristies et des églises pour aller porter le message du salut aussi dans les rues et sur les places: telle semble au P. Arrighi une des exigences fondamentales de l'apostolat à l'heure actuelle. Allez, enseignez tous les peuples . . . Il convient d'aplanir le plus possible la voie aux âmes qui vivent en dehors de l'Eglise.

Tentation fréquente, signalée par l'orateur: vouloir toucher du doigt immédiatement les résultats d'une action pastorale, oublier les lenteurs du cheminement de la grâce, oublier aussi que, dûment annoncée, la parole de Dieu porte en elle-même des ferments d'efficacité.

Les chrétiens se forment ou se déforment - surtout le dimanche

Le cardinal Siri prononça le discours de clôture. Il releva l'importance décisive de la sanctification du dimanche, c'est tout sauver", perdre de dimanche, c'est tout perdre. "Les chrétiens se font le dimanche", et le dimanche ils se défont aussi. Si utiles qu'elles soient, les mesures pour parer aux inconvénients et aux abus d'un tourisme sans âme ne suffisent pas pour la solution du problème pastoral: "Il faut former des chrétiens complets". "Sans cette formation de nos fidèles, nous irons à reculons".

Le cardinal Siri insista sur l'intégralité de cette formation. Point de silences sur les vérités désagréables à l'homme moderne, point de mutilations. Jésus pleura sur Jérusalem, mais il ne consentit pas à adapter son message aux humeurs des Juifs.

Initier les catholiques à une religion personnelle, former des chrétiens dociles à la grâce et disposés à se régler en tout et partout selon les exigences de la foi: voilà, selon le cardinal Siri, le fond de la solution du problème pastoral du tourisme.

Les conclusions

Dans des carrefours les semainiers étudièrent les problèmes concrets de la pastorale du tourisme dans les différents centres de villégiature: montagnes, plages, lacs et rivières, stations thermales.

S. Exc. Mgr Gargitter, évêque de Bressanone et administrateur apostolique de Trente, président de la Semaine, présenta une synthèse des motions finales des différents carrefours.

- La pastorale du tourisme ne peut plus être aujourd'hui le fait de quelques prêtres seulement: elle doit intéresser l'ensemble du clergé.
- Il est à souhaiter que les conférences épiscopales régionales, nationales et internationales s'occupent des problèmes du tourisme.
- Sur les problèmes pastoraux et religieux posés par le tourisme, il importe d'éclairer les séminaristes (cours ou conférences pendant la dernière année d'études) ainsi que les fidèles (prédication, catéchèse).
- on encouragera la fondation d'associations catholiques d'hôteliers, d'employés d'hôtels, etc.
- Il conviendrait de fonder une revue catholique de tourisme.
- on développera la collaboration entre le clergé et les différents organismes profanes (autorités civiles, agences de voyage, syndicats d'initiative, etc.) intéressés au tourisme.

"le phénomène du tourisme revêt aujourd'hui une ampleur telle qu'elle ne peut pas être ignorée par ceux qui ont la mission d'atteindre les âmes là-même où elles se trouvent", écrit S. Em. le cardinal Ottaviani, secrétaire du Saint-Office, dans un message à la Semaine de Trente. Et il ajoute: "Il convient d'adapter les méthodes de notre action, en profondeur et en extension, aux nécessités nouvelles d'un monde qui ne connaît plus la fixité caractéristique d'autres temps".

Alerter le clergé sur cette nécessité d'une adaptation de la pastorale, tracer des lignes d'orientation, éclairer l'opinion publique: tel a été l'effort et le mérite — de la Semaine pastorale de Trente. Elle est d'ailleurs la première des manifestations destinées à commémorer le quatrième centenaire, de la clôture du Concile de Trente.

Georges HUBER

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI—
8h. a.m. à 8h. p.m.
LE SAMEDI —
8h. a.m. à 4h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.:
(Service des nouvelles seulement)
CEntral 6-5940

LE DROIT

OTTAWA, SAMEDI, 29 SEPTEMBRE 1962

CKCH
970Kc 5,000 watts

PAGE TROIS

En fin de semaine

L'opposition prépare ses plan d'attaque

Par Gérard MORIN

Les trois partis de l'opposition sur la Colline parlementaire vont passer une fin de semaine très laborieuse, pour étudier comment défaire ou ne pas défaire le gouvernement au vote de censure sur le discours du Trône. C'est le mal de tête de l'opposition, et cela ressemble à une crise de conscience, suivant un vieil observateur.

Le personnel du bureau de M. L.B. Pearson semble avoir été mobilisé pour samedi et dimanche, en vue de la préparation du grand discours que le leader libéral prononcera lundi.

Il est prévu que le chef libéral présentera une motion de censure du gouvernement, dès le début du grand débat sur le discours du Trône. D'autre part, les créditistes ont annoncé qu'ils avaient dans leur sac un sous-amendement, apparemment pour la forme, et pour dire qu'ils protestent contre quelque chose. Il est devenu de plus en plus clair que les créditistes ne veulent pas précipiter une élection, suivant une conservation que notre journal a eue avec M. Réal Caouette vendredi soir.

Les partisans du Nouveau parti démocratique demeurent discrets, mais il est maintenant connu qu'ils ne veulent pas précipiter une élection. Leur fin de semaine sera aussi très occupée à préparer le mode de guerre à livrer au gouvernement la semaine prochaine.

M. Caouette a manifesté à notre journal une attitude moins belliqueuse que celle qu'il avait affichée il y a quelques semaines quand il disait qu'il voterait contre la première motion de censure contre le gouvernement, qu'il avait combattu M. Diefenbaker au cours de la campagne électorale et qu'il n'entrerait pas à la Chambre pour l'appuyer. M. Caouette a mis de l'eau dans son vin, à ce qu'il semble, et a dit à notre journal vendredi que le discours du Trône laissait des portes ouvertes laissant présager une reprise des affaires au pays. M. Caouette mentionne spécialement l'exportation de l'électricité, l'aide à la Banque d'expansion industrielle, etc. Il ajoute que la perspectives d'avoir un drapeau canadien est aussi chose intéressante.

M. Caouette dit que le discours du Trône n'est pas complètement négatif et qu'il laisse des espoirs. Il veut attendre les événements, et la motion Pearson avant de se prononcer. Il dit que cette motion libérale sera scrutée à fond par le parti avant la rédaction finale du sous-amendement créditiste. Un comité de 13 à 14 créditistes va étudier un projet de rédaction de ce sous-amendement, en fin de semaine. Mais de façon générale, M. Caouette insiste pour dire qu'il ne faut pas défaire le gouvernement à la course et à la légère.

Le whip du Crédit social, le Dr Guy Marcoux de Québec-Montmorency dit que le discours du Trône fera l'objet d'une étude intensive, avant que l'on ne prenne une décision sur le sous-amendement. Il faut attendre la motion Pearson avant de prendre une attitude définie, dit-il.

A la Chambre, le Dr Marcoux va se spécialiser dans l'étude des problèmes de la santé, et celle des Esquimaux. Personnellement, il croit que les Esquimaux du nord québécois devraient dépendre du gouvernement de Québec pour les problèmes d'enseiseignement, de santé, etc., au lieu d'être des pupilles du fédéral. Personnellement encore, le Dr Marcoux pense que l'on devrait enseigner aux Esquimaux leur langue d'abord. Puis une langue seconde, suivant la province dont ils dépendront si le fédéral décide de remettre aux provinces l'administration de la population esquimaude.

Comme dans les autres partis de l'opposition, le partage des tâches n'a pas encore été déterminé chez les créditistes. C'est chose que l'on fixera au début de la semaine qui va commencer.

Cours de théologie pour laïcs

Un outil de formation, de maturité chrétienne

Par Jean-Raymond ST-CYR

"A une époque où le chrétien est devenu un signe de contradiction, où le laïcat est invité à prendre ses responsabilités, l'infantilisme religieux n'est plus de mise. Le catéchisme ne suffit plus."

Ce rappel de la réalité chrétienne quotidienne qui est nôtre, ou devrait être intégralement nôtre, est fait par les responsables du nouveau "cours de théologie pour les laïcs" offert à toute la population adulte du diocèse d'Ottawa.

"Il vous est sans doute arrivé de ne savoir que répondre à un enfant, à un ami, à vous-même sur tel problème de vie chrétienne," ajoutent-ils.

En un mot, le miroir quotidien permet de constater combien infime est la culture chrétienne de chacun au regard du bagage humain.

Pour certains, la lecture, l'audition de tel ou tel programme et l'assiduité aux échos de la parole apostolique remédient en quelque sorte aux déficiences facilement épousées par la charpente même des convictions tout autant que des connaissances chrétiennes. Cette fréquentation de l'écrit, de l'image ou de la parole ne pallie qu'en partie les failles d'une connaissance où la bonne volonté est trop souvent la reine du logis.

Il manque presque toujours une vue d'ensemble, adulte et contemporaine, où viendraient s'insérer harmonieusement et surtout concrètement les divers aperçus qu'ils découvrent. Là s'impose une nouvelle lumière à la portée de tous, un cours de théologie pour adultes.

A Ottawa

Ottawa sera dotée dès cette année d'un tel cours, au Centre Sedes Sapientiae de l'Université d'Ottawa, 223, rue Main. Partagé en quatre sessions de deux mois chacune et réparti sur une période de deux ans, le cours de théologie pour les laïcs débutera le mercredi 10 octobre.

La première session prendra fin le mercredi 12 décembre. Quant à la seconde session, elle se poursuivra du 30 janvier prochain au 3 avril.

Les séances débuteront à 8h. 30 très exactement les mercredis. Chaque conférence ou cours durera quelque cinquante minutes et, après une pause d'une vingtaine de minutes, un forum suivra. Ainsi chacun pourra s'exprimer librement et faire profit des exemples aussi bien que la discussion. Le rideau hebdomadaire sera tiré vers les 10h. 30.

Les auditeurs pourront se recruter parmi les laïcs de culture secondaire, catholiques ou non. Les étudiants des diverses maisons d'enseignement ou de l'université ayant déjà leur propre cours de religion, ces derniers ne sont donc pas invités à s'y inscrire.

Le comité directeur

Son Exc. Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque auxiliaire à Ottawa, a pris une part active tant à l'élaboration qu'à la préparation du cours. Il est d'ailleurs membre du comité directeur.

Au sein du même comité se retrouvent les RR. PP. Auguste Luneau, o.m.i., Roger Guindon, o.m.i., Germain Hudon, o.m.i., Rosaire Bellemare, o.m.i., J.-M.-Roger Tillard, o.p., et Martin Roberge, o.m.i., ainsi que MM. et Mmes Réjean Plamondon, Viateur Bergeron et Guy Cousineau.

Les titulaires des cours seront les RR. PP. Luneau, Guindon, Hudon, Bellemare, Tillard et Roberge. Ces théologiens auront pour tâche particulière d'éclairer la lanterne de chacun des participants à ces cours et de leur faciliter la compréhension de quantité de problèmes propres à la vie chrétienne.

Chaque conférencier aura à coeur de signaler comment le point touché éclaire telle situation, dissipe telle équivoque, répond à tel problème. Les forums qui suivront chaque cours et qui en fait en feront partie n'ont d'ailleurs d'autre but.

Maturité chrétienne

Le cours de théologie pour les laïques s'annonce non comme "un livre de recettes", mais bien plutôt comme un "outil de formation de maturité chrétienne".

Il donne une vue d'ensemble de la doctrine chrétienne dans une perspective contemporaine. Il veut fournir à tout laïque cultivé une connaissance théologique en rapport avec sa culture humaine et professionnelle. Il entend donner une vue d'ensemble sur les problèmes qui se posent actuellement à tout chrétien. C'est enfin la promotion du laïcat dans l'Eglise.

Les responsables ambitionnent de contribuer ainsi à la formation de laïques chrétiens capables d'assumer les responsabilités qui sont leurs dans les divers milieux de vie où ils se trouvent.

Ce cours ne double donc pas la formation spirituelle que tout mouvement d'Action catholique ou tout Tiers-Ordre assure à ses membres. Il la complète au contraire en indiquant les bases théologiques.

Synthèse de doctrine chrétienne, il ne remplace pas non plus telle série de conférences sur un sujet particulier. Il aide plutôt à la mieux comprendre et permet de la situer dans l'ensemble de la Révélation.

A l'heure même de la réalité chrétienne quotidienne, le cours se résume en la préoccupation du Père pour ses enfants: EN JESUS-CHRIST, DIEU SE REVELE, DIEU NOUS APPELLE, DIEU NOUS SAUVE et DIEU NOUS RECOIT.



INITIATION A LA MATURITE CHRETIENNE — A la veille même de son départ pour Rome où il participera au Second concile du Vatican, Son Exc. Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque auxiliaire à Ottawa, a rencontré les membres du comité qui l'assistent dans l'organisation du "cours de théologie pour les laïcs" qui débutera, au Centre Sedes Sapientiae de l'Université d'Ottawa, le mercredi 10 octobre prochain. Nous voyons ici Mgr Charbonneau, assis au centre de la photo, entouré de quelques membres du comité. De gauche à droite, nous reconnaissons Mme Réjean Plamondon, le R.P. Auguste Luneau, o.m.i., Me Viateur Bergeron, le R.P. Germain Hudon, o.m.i., et M. Guy Cousineau. Ce nouveau cours est en quelque sorte synonyme "d'outil de formation, de maturité chrétienne".
(Photo Champlain Marcil)

Le Japon résiste à la coutume du pourboire

TOKYO (Reuters) — Les Japonais sont reconnus pour leur courtoisie traditionnelle, mais voilà que cette courtoisie est mise à une dure épreuve, aujourd'hui, par l'affluence des touristes occidentaux habitués à verser généreusement des pourboires.

Le public japonais n'a pas caché son mépris pour cette coutume qui consiste à donner de l'argent pour services rendus.

Jusqu'ici, cette habitude n'est pas entrée dans les moeurs des Japonais sauf dans les principales grandes villes où affluent les touristes occidentaux.

Dans les auberges japonaises traditionnelles, un voyageur ne peut même pas oublier dans sa chambre un dépliant publicitaire sans qu'un membre du personnel ne coure après lui pour le lui remettre avant son départ.

Les employés des chemins de fer se sont aussi opposés à la coutume. Leur union a tenu un référendum et une résolution, dans laquelle les membres manifestent leur opposition aux pourboires. Elle a été adoptée.

Petits salaires

La résolution a été adoptée en dépit du fait que les pourboires auraient contribué grandement à grossir les revenus des employés dont les salaires varient entre 25,000 et 30,000 yens ($75 à $84) par mois.

C'est surtout chez les chauffeurs de taxis que la coutume a pris racine. La plupart sont très peu payés et travaillent très longtemps. De plus, il semble que les chauffeurs de taxis japonais ne se préoccupent de maintenir la renommée de courtoisie dont jouissent les Japonais dans le monde.

En dépit de la loi, un chauffeur de taxi refusera à l'occasion de conduire un passager qui ne veut pas donner un supplément s'il est tard, la nuit ou encore s'il pleut. La seule chose que peut alors faire le passager est de demander au chauffeur de taxi de le conduire au poste de police le plus rapproché.

71 des 107 réfugiés chinois entrés au pays

Le Canada a admis jusqu'à aujourd'hui un total de 71 réfugiés de la Chine rouge qui vivaient dans la misère à Hong-Kong.

C'est ce qu'a annoncé, vendredi, le ministre de l'Immigration M. Richard Bell, député du Carleton,, qui répondait en Chambre à sa première question en tant que ministre.

M. Bell a ajouté que 48 autres demandes, mettant en cause 107 personnes, avaient été approuvées, mais que ces personnes étaient retenues à Hong-Kong pour y subir les examens médicaux nécessaires à leur admission au pays.

La plupart de ces 107 personnes seront arrivées au Canada à la fin d'octobre, a dit M. Bell, et l'on étudiera alors la possibilité de prolonger le programme d'admission au Canada de refugiés de Hong-Kong.

Dès le premier novembre

Les services de soins d'urgence seront fournis gratuitement au Québec

QUEBEC (PC) — Le Dr Alphonse Couturier, ministre de la Santé, annonce aujourd'hui qu'à compter du 1er octobre prochain, les soins psychiatriques de jour et de nuit, les traitements électro-chocs et l'insulinothérapie donnés dans les services de psychiatrie des hôpitaux généraux de la province deviendront des services assurés.

Il a ajouté qu'à compter du 1er novembre, les services de soins d'urgence et de chirurgie mineure seront également fournis gratuitement dans les cliniques externes des hôpitaux sous contrat avec le Service de l'Assurance - hospitalisation, et situés dans la province de Québec.

On prévoit qu'environ 500,000 citoyens, qui, à l'heure actuelle, doivent défrayer le coût de soins externes, bénéficieront des nouveaux règlements.

On sait que la Loi de l'Assurance-hospitalisation, en vigueur depuis le 1er janvier 1961, s'applique présentement aux patients hospitalisés.

Soins d'urgence

Les services suivants seront des services assurés aux patients externes lorsque requis dans les cas d'urgence pour établir un diagnostic ou instituer un traitement dans les 24 heures qui suivent l'accident.

Usage des salles d'opération et des installations d'anesthésie avec l'équipement et le matériel nécessaires;

Le matériel courant de chirurgie;

Les soins infirmiers nécessaires;

Les médicaments, produits biologiques et préparations s'y rattachant, administrés à l'hôpital en accord avec la pratique courante;

Les repas tels que fournis aux malades hospitalisés;

Les travaux de laboratoire, de radiologie, et autres procédés de diagnostics avec les interprétations nécessaires;

Les services rendus par les personnes rémunérées par l'hôpital à ces fins.

Lorsqu'en raison de l'éloignement, il est impossible à un malade de recevoir les traitements que son état exige dans la limite prescrite de 24 heures, le ministre peut autoriser cette personne à se prévaloir des bénéfices énoncés plus haut.

"Chirurgie mineure", aux fins des services externes assurés, signifie un traitement qui requiert l'usage de la salle d'opération ou des services d'urgence, mais qui ne nécessite pas l'hospitalisation.

Sous cette appellation sont compris, entre autres, la fabrication d'un plâtre, son ablation, et l'excision de points de suture, ainsi que les examens radiologiques requis, mais sont exclus tous les procédés de laboratoire faits en vue d'établir un diagnostic, ainsi que les examens physiques, sauf l'examen des tissus enlevés pour fins d'examens pathologiques dans un hôpital.

Comme dans le cas des services assurés pour patients hospitalisés, ces nouveaux règlements touchant aux services externes s'appliquent à tous les citoyens de la province qui y ont établi résidence permanente depuis au moins trois mois.

Soins d'urgence

Par "soins d'urgence", un accidenté, victime d'une collision, d'une chute, etc., est transporté à l'hôpital, mais les soins qu'il requiert ne nécessitent pas son hospitalisation. Tous les traitements qu'il recevra en salle d'opération ou au dispensaire seront des soins assurés pour lesquels il n'aura pas à débourser un sou, sauf en ce qui concerne les honoraires professionnels. Il va sans dire que la mise en vigueur de ces nouveaux règlements ne change en rien les rapports actuels entre le médecin et ses patients.

Un patient qui souffre d'un abcès ou d'un kyste sébacé, par exemple, pourra se faire enlever cette tumeur en clinique externe, et ce, sans frais hospitaliers. Comme dans les cas de soins d'urgence, cependant, il devra défrayer les honoraires professionnels.

Services assurés

Les traitements psychiatriques donnés dans les cliniques dites de soins de jour ou de soins de nuit dans les services de psychiatrie des hôpitaux généraux de la province, seront, dès le 1er octobre, considérés comme services assurés. Il en sera de même pour ceux qui recevront dans les cliniques externes des services de psychiatrie des hôpitaux généraux des traitements d'électro-chocs ou d'insulino-thérapie.

"Nous croyons que ces nouvelles mesures contribueront à prévenir le cancer, en facilitant à la population entière, l'entrée dans les cliniques externes de nos hôpitaux leur permettant, en temps opportun, les examens histopathologiques pouvant permettre la détection précoce du cancer ou sa prévention", a précisé le ministre de la Santé.

Déficit de $72.4 millions au mois d'août

Le gouvernement a encouru au cours du mois d'août dernier un déficit de 72.4 millions de dollars.

C'est ce que révèle l'état mensuel régulier des opérations financières rendu public vendredi, par le ministre des Finances, l'hon. George Nowlan.

Les recettes au cours du mois d'août se sont chiffrées par $476.4 millions, et les dépenses par $539.8 millions, ce qui donne le déficit précité.

Pour le même mois de l'an dernier, le déficit avait été de $82.3 millions.

Les cinq premiers mois de l'année financière en cours ont produit des recettes de 2,408.1 millions et des dépenses de 2,413.7 millions d'où un déficit de 5.6 millions.

Pour la période correspondante de l'an dernier, le déficit avait été de 77.4 millions. On se rend compte que la reduction des dépenses gouvernementales au cours des trois derniers mois a porté fruit.

Le député Vincent est heureux des nouvelles lois agricoles

La nécessité de conjuguer les efforts des gouvernements, des associations agricoles et des cultivateurs, en vue de faciliter la publicité des produits de ferme, a été soulignée à la Chambre des communes par M. Clément Vincent, député conservateur de Nicolet-Yamaska.

M. Vincent a exposé ce point en appuyant la motion qui tendait à faire adopter l'adresse en réponse au discours du Trône. Le député de Nicolet-Yamaska a aussi donné à entendre qu'il prierait le gouvernement, "dès que les circonstances le permettront", de reconnaître concrètement l'à-propos d'augmenter les versements de sécurité sociale tels que les allocations familiales.

M. Vincent a consacré une partie de son discours à évoquer l'évolution de la fiscalité fédérale-provinciale depuis juin 1957.

Il a déclaré que le gouvernement conservateur a établi les relations fédérales-provinciales, au niveau fiscal, sur la base d'un triple principe: péréquation, stabilisation, facteur d'accroissement.

A la suite d'un exposé hautement technique, le député a conclu que "M. Diefenbaker, digne successeur de sir John A. MacDonald et de sir Georges-Etienne Cartier, a su instaurer un régime fiscal plus constitutionnel, plus équitable et plus profitable pour les provinces."

"Le gouvernement conservateur a ainsi répudié l'infâme régime de la location des domaines fiscaux qui aboutissait à la centralisation, a dit M. Vincent. Dans le cadre de ce système, les provinces étaient des vassales recevant une pitance annuelle de leur suzerain d'Ottawa.

Aux termes de la nouvelle loi adoptée l'an dernier, les rentrées fiscales se trouvent partagées de manière à maintenir les Canadiens de toutes les provinces sur un pied d'égalité.

Sous les libéraux, en 1956-57, a poursuivi M. Vincent, le total des versements accordés sans condition à la province de Québec atteignait $148 millions. Cette année, sous le régime conservateur, ce total dépassera $262 millions."

M. Vincent a terminé son discours en disant que l'aspect résolument nationaliste du discours du Trône que soulignent les passages concernant le rapatriement de la constitution, le choix d'un drapeau national et d'autres symboles nationaux, démontre aux observateurs de bonne foi que le gouvernement conservateur se préoccupe d'une façon réaliste de doter le Canada de signes extérieurs de sa maturité politique.

Les allocations familiales

"Il n'y a pas encore assez de réalisations concrètes pour en parler très longuement, qu'il me suffise de vous dire que déjà le gouvernement y a consacré la somme de $50,000,000."

Le représentant de Nicolet-Yamaska, qui remplace l'honorable Paul Comtois, lieutenant-gouverneur de la province de Québec et ancien ministre des Mines, a également déclaré qu'il compte revendiquer une augmentation "substantielle" des allocations familiales.

"Je ferai cette demande parce que les familles nombreuses de mon comté, de ma province, de mon pays en ont besoin, pour les aider à équilibrer leur budget."

L'orateur a félicité le gouvernement pour ses actions visant à promouvoir l'unité nationale et le bilinguisme.

Il a fait remarquer que M. Louis-Joseph Pigeon, agronome et député de Joliette-l'Assomption-Montcalm, est devenu le mois dernier le premier québécois à être nommé secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture. M. Hamilton a maintenant deux secrétaires parlementaires, dont un de l'ouest et un de l'est du pays.

M. Vincent a eu des éloges pour les projets cités dans le discours du Trône concernant le rapatriement de la constitution et une conférence fédérale-provinciale pour le choix d'un drapeau national distinctif, un hymne national et des armoiries.

Nouvelles cliniques de la Croix-Rouge

La Croix-Rouge annonce que des cliniques de doneurs de sang auront lieu à Ottawa les quatre premiers jours de la semaine prochaine.

La clinique régulière du lundi aura lieu au centre des donneurs de sang, 634, avenue Bronson, de 1h. 30 à 4h. 30 p.m. et de 6h. 30 à 8h. 30 du soir.

Mardi et mercredi, une clinique mobile se rendra à la base de l'aviation à Rockcliffe (aile nord du mess des aviateurs) et les heures à chaque jour seront de 9h. à 11h. 30 a.m. et de 1h. à 4h. de l'après-midi.

La clinique mobile sera ouverte à l'hôtel de ville d'Ottawa de 10h. a.m. à midi et de 1h. 30 à 4h. 30 p.m. jeudi.

Ottawa invité à intervenir dans le conflit auto-rail

Le gouvernement fédéral a été averti qu'il devra peut-être revenir dans le domaine du camionnage interprovincial, avec une politique nouvelle et peut-être aussi plus d'argent.

La suggestion est contenue dans une étude spéciale, préparée pour la Commission royale d'enquête MacPherson, sur les transports, et rendue publique hier par le premier ministre Diefenbaker.

L'étude, faite par M. D. W. Carr et sa société consultative en économie à Ottawa, s'attaque profondément aux problèmes croissants qui résultent de la concurrence de plus en plus vive au Canada entre le rail et le camion.

Elle prévoit que les chemins de fer perdront, au cours de la prochaine décennie, leur dernier bastion commercial — le transport des marchandises sur longues distances — au profit des entreprises interprovinciales de camionnage qui dominent déjà dans le transport à faible distance et qui livrent une puissante lutte aux sociétés ferroviaires pour le commerce à distance moyenne.

Deux problèmes

Et cela, dit l'étude, pose deux problèmes de politique à l'échelon fédéral:

1. La tâche de refaire totalement une législation désuète, des règlements et des procédures qui permettront aux chemins de fer de réduire leurs opérations non rentables et de s'adapter à leur nouvel entourage changeant. Le gouvernement a prévu une législation qui donnerait suite à certaines des propositions du rapport MacPherson afin d'en arriver à ce résultat.

2. La tâche simultanée de coordonner la politique de transport interprovincial et la réglementation qui permettrait aux camions de combler les vides créés par le retrait des services ferroviaires.

Le gouvernement a délégué ses responsabilités, sur le transport routier interprovincial, aux provinces en 1954.



AU COEUR DE LA PENNSYLVANIE

Sans électricité, sans automobile, sans radio, rayonne la saine gaieté des "Dutch"



SUR UNE NOTE VARIANTE — Arborant gaiement leurs pittoresques costumes traditionnels, ces femmes Dutch illustrent les divers genres de vêtements qu'elles portent continuellement et non pas seulement les jours de fête. Selon la couleur et la forme du bonnet et de la robe, les gens du pays peuvent dire à quelle secte religieuse elles appartiennent. Les toutes jeunes filles seulement peuvent se permettre des couleurs voyantes. Les femmes amish surtout, dont la religion est très rigoureuse, ne portent que le bleu, le gris et le noir. Les hommes portent le complet noir, le chapeau noir et la longue barbe.

Par DARQUISE TIMMERMAN

Au sein du plus pur modernisme, en plein Etat de Pennsylvanie, sillonné par ses brillants "Turnpikes" où roulent chaque jour des milliers de grosses voitures confortables, un petit peuple joyeux s'est volontairement séquestré derrière un mur invisible pour y vivre sa vie. Dédaignant l'électricité, le téléphone, la radio, la télévision, le transport ou l'accessoire motorisé, il y vit tout près de la nature comme ses ancêtres qui ont immigré au temps de William Penn et de ses Quakers, vers 1700-1710.

Les Américacins ont toujours appelé ces paysans les "Pennsylvania Dutch", bien qu'ils ne soient pas originaires de Hollande, mais plutôt d'Allemagne, de Suisse, d'Alsace-Lorraine, un peu de Hollande. Mêlés aux Ecossais, Irlandais et autres Quakers, ils se sont formé un langage, loin du néerlandais, mais qui leur est caractéristique, comme le sont d'ailleurs leurs coutumes, leurs mets et leurs vêtements qui n'ont rien de la Hollande, d'Europe. C'est typiquement le folklore "Dutch" de Pennsylvanie. Riche en couleurs, en originalité, il attire les foules, particulièrement au temps de la récolte, et a mis en régression l'appellation de "Quaker State" pour la Pennsylvanie.

Artistes - nés

Leur sens artistique est extrêmement développé, à témoin les murs des granges comme ceux des maisons revêtus de dessins; les toits de chaume comportent des motifs agréables à l'oeil. Les femmes dévoilent un art insurpassable dans la décoration des oeufs de Pâques, la peinture de la porcelaine, la tapisserie, l'enluminure, la confection et la piqûre des couvre-pieds à carreaux.

Parmi les artistes, on peut aussi compter le forgeron et le souffleur de verre. Par ailleurs, ils ont aussi leurs charlatans qui arrêtent le sang, font disparaître les verrures, préparent des médicaments des herbages... Jadis, il y avait celui qui dépouillait le serpent à sonnette de son venin.

De nature joviale, les "Dutch" ont leurs propres chants, leur propre musique, au violon, guitare, banjo, qui s'apparente à nos gigues du bon vieux temps; leur propre cuisine: surtout poulet, jambon, lapin, pretzel, biscuits au sucre, tarte "chasse-mouches".

En grande charrette

Le transport se fait en carrosse ou fiacre et en charrette Conestoga (couverte) tirée par six chevaux. Leur religion interdit l'usage de l'électricité, de l'auto, du camion, du tracteur ou tout autre tel moteur. Les travaux de la ferme sont accomplis à l'aide de nombreux et fiers chevaux, de la bonne vieille machine à vapeur pour battre le grain ou du godendard pour scier la bille de bois.

Les Dutch tiennent à envoyer leurs enfants à la petite école où tous les cours sont donnés dans la même salle de classe. Par contre ils n'ont pas d'église; le service religieux groupe tous les dimanches, la collectivité dans l'une ou l'autre des fermes à tour de rôle. Le service lui-même dure environ quatre heures: chants, prières, lecture de la bible et sermon. Il est suivi d'un frugal repas où chacun apporte son goûter, puis d'un tour en carrosse pour les amoureux, de discussions générales pour les hommes, de cuisine ou de couture pour les femmes, et d'ébats pour les enfants. Le soir, tous participent au chant en choeur autour du feu.

"La bible et la terre"

Les Dutch sont très attachés à leurs pratiques religieuses. Ils appartiennent à trois sectes principales: Amish, Mennonite et Dunkard. Ils vivent de leur devise: "La bible et la terre", s'entraidant aux travaux des champs, comme les membres d'une seule famille. Par exemple, on fait corvée pour ériger la maison des nouveaux mariés comme la nouvelle grange du voisin.

Ils traient les vaches à la main; les femmes barattent le beurre, font le savon, boulangent le pain et le cuisent dans le four de la cour de la ferme ou dans celui de la cuisine d'été, où le gros poêle à bois n'incommode pas la maisonnée. Là aussi, on y fait les biscuits, les gelées, les confitures, le beurre de pomme, les marinades, les conserves. Les fermiers élèvent évidemment les animaux de la ferme: porcs, moutons, veaux, lapins, volaille, et font la boucherie, le fumage du jambon, le plumage, etc. Ils font aussi un excellent cidre et plusieurs boissons non alcooliques à base de jus de fruits, vinaigre et sucre. Ils cultivent le tabac en grande quantité et les femmes connaissent les profonds secrets de rouler les cigares. Elles excellent aussi dans la confection des robes et des bonnets, ainsi que celle des paillasses pour les lits et des oreillers de plumes.

Isolés dans la vie moderne

Malgré le progrès qui les entoure, garder intactes ces coutumes du début du 18e siècle est presque miraculeux. Certains usages sont intéressants, comme la façon d'embaumer les morts, le port de la barbe et du chapeau pour les hommes, comme du bonnet pour les femmes; de la barrière peinte en bleu, sur la clôture blanche de la ferme où il y a une fille à marier...

Le tout vaut la peine de se rendre en Pennsylvanie, à Lancaster, entre Harrisburg et Philadelphie, particulièrement au temps des récoltes, où les manifestations de joie et de gaieté sont à leur meilleur; où les touristes curieux peuvent admirer ces vaillants "Dutch de Pennsylvanie" à l'oeuvre sur leurs fertiles fermes, de 5 heures du matin à la tombée du jour.



ARTISTE-PEINTRE, Milt Hill illustre ici un talent qu'il partage avec bon nombre de ses "compatriotes". Ces motifs, qui ornent aussi bien les murs des granges comme ceux des maisons, de la porcelaine, de la papeterie, etc, ont un certain caractère religieux.



L'ENLUMINURE est un art où excelle la femme Dutch de Pennsylvanie et qui renait rapidement chez nos voisins en raison de l'attention qu'on a donnée au folklore de ce groupe particulier et à son riche artisanat.



LE PHARMACIEN DU JOUR — Comme autrefois les Peaux-Rouges de l'Amérique du Nord, et ici le bon vieux Day, les Dutch de Pennsylvanie se servent de toutes les plantes sauvages que produisent les champs fertiles de leur luxuriante campagne pour préparer eux-mêmes leurs médicaments ou leurs thés particuliers. C'est toujours dans le four de la cour de la fermé que l'on laisse mijoter les mystiques préparations curatives.



ET VIENNE LA BISE GLACIALE, tous les lits de la maisonnée possèdent suffisamment de couvre-pieds piqués à la main. Les dessins les plus populaires sont les motifs religieux. A noter, le bonnet de voile blanc que portent les femmes mennonites. Celui des femmes amish est noir.



LE SERPENT A SONNETTES offre tout un défi; cependant, on en découvre maintenant que très rarement. Aussi, Phares Herzog, d'Elizabethtown, Pennsylvanie, est un des quelques-uns seulement qui vivent encore parmi ceux qui pratiquaient l'art subtil de rendre inoffensif le répugnant reptile.



JOLIE FILLE A MARIER toute naturelle dans son accoutrement simple et seyant. Sans fard, sans rouge à lèvres, sans crème et sans poudre, la jeune fille Dutch de Pennsylvanie est rayonnante de santé, de fraicheur et de gaieté, par sa vie au grand air de la ferme, sa nourriture saine faite à la maison, et malgré l'austérité de sa religion qui lui interdit l'usage de l'électricité, de l'automobile, de la radio ou de la danse.



LE BON PAIN DE CHEZ NOUS cuit au four dans la cour de la ferme est toujours à l'honneur chez les Amish de la Pennsylvanie. Si la bonne odeur fait accourir les enfants, elle provoque aussi un fier sourire sur les lèvres de la fermière.



SCHNITZ — Un groupe de fermières préparent les pommes à la déshydration. Pelées et tranchées, elles sont placées dans de grands cabarets dans la sécherie de la ferme. Au cours de l'hiver, on s'en sert au fur et à mesure qu'on en a besoin pour apprêter ces nombreux délices aux pommes que renferment les livres de recettes ancestrales.



CHEZ LES CONSERVATRICES — Un déjeuner a été offert aux épouses des députés et des sénateurs conservateurs vendredi au parlement. Cette rencontre intime se déroule chaque année à l'occasion de l'ouverture de la session parlementaire. Dans la photo on aperçoit de gauche à droite: Mme Paul Martineau, épouse du ministre des Mines et des Relevés techniques, Mme John Diefenbaker, épouse du premier ministre; Mme Alfred Brookes, épouse du leader au Sénat, et Mme Lloyd Crouse, épouse du vice-président de l'Association des conservateurs du Parlement.

(Photo Champlain Marcil)



CHEZ LES FEMMES LIBERALES — Les épouses des députés et des sénateurs libéraux ont été l'objet d'un déjeuner offert à la salle du comité des chemins de fer du parlement vendredi. Dans la photo on aperçoit de gauche à droite Mme Lucien Lamoureux, épouse du député de Cornwall, Mme Lester Pearson, épouse du chef de l'opposition, et Mme Lionel Chevrier, épouse du député de Montréal-Laurier.

(Photo Champlain Marcil)



RECEPTION A RIDEAU HALL — Leurs excellences le gouverneur général et Mme Vanier ont offert une réception en l'honneur des congressistes des Chambres de commerce du Québec et de leurs épouses. Ici on voit Mme Vanier conversant (de gauche à droite) avec Mme Gontran Guillemette, de Sherbrooke, Mme Jean-Paul Pagé, de Québec et Mme Paul-E. Beaulieu, de Sherbrooke.

(Photo Champlain Marcil)

Mme Diefenbaker reçoit à un thé les épouses des parlementaires

Même la pluie glaciale n'a pas atténué l'enthousiasme des quelque 300 invitées au thé offert par Mme John Diefenbaker, à sa résidence 24 Sussex. Les méfaits de la pluie disparaissaient à l'intérieur, dans les salons brillamment illuminés et agréablement ornés de fleurs. Des roses rouges et des orchidées se partageait les honneurs.

Le centre de table se composait d'un immense bouquet d'orchidées mauves. Mme Diefenbaker accueillait les épouses de tous les députés et sénateurs dans le hall d'entrée, portant une robe de style fourreau en velours bleu pervenche. Elle avait un mot agréable pour chacune surtout les "nouvelles". Mmes George Hees, Pierre Sévigny, J.-Waldo Monteith agissaient comme hôtesses.

Ont versé le thé, Mmes Lester B. Pearson, George White, Marcel Lambert, John Bracken, Herbert Herridge, Benjamin Thomson, J. Gwen et McCutcheon.



A 24 SUSSEX, Mme John Diefenbaker, épouse du premier ministre, a accueilli les épouses de tous les sénateurs et députés fédéraux, à un thé, vendredi après-midi. Ici, elle s'entretient avec Mme Louis-Joseph Pigeon, de Joliette, nouvelle secrétaire de l'Association des épouses des sénateurs et députés conservateurs, et Mme Raymond Marchand, de Joliette également.

(Photo Champlain Marcil)

CARNET MONDAIN

Réceptions

M. et Mme Mervyn Bullock, d'Allentown, Pennsylvanie, ont reçu à dîner au Château Laurier, en l'honneur de M. et Mme Raymond Lafleur et de Mme Zérilda de Grandmont.

* * *

Mme Guy Bonhomme a reçu à un thé, en l'honneur des membres de son comité d'organisateur du thé de la Ligue de la jeunesse féminine qui a eu lieu récemment.

* * *

Artisanat Notre-Dame

Les membres de l'artisanat Notre-Dame, sous la présidence de Mme Willie-J. Lalonde, se sont réunis, dans une fête intime en l'honneur de Mme Emile Brière, un de leurs membres, qui célèbre son cinquantième anniversaire de mariage. On a présenté à la jubilaire une corbeille et un bouquet de corsage préparés par Mme Albert St-Amour avec des fleurs de son jardin. Mme Lalonde a offert une épingle souvenir du cercle. La table du goûter était ornée d'un gâteau du 50e anniversaire.

* * *

Epouses des parlementaires

L'Association des épouses des sénateurs et des députés fédéraux, sous la présidence de Mme E.-T. Kindt, tiendra une réunion à 3 heures, le mardi 2 octobre, dans le Salon des dames de la Chambre des communes. Il y aura élection des membres d'un nouveau conseil exécutif.

* * *

Epouses des médecins

L'Association des épouses des médecins d'Ottawa, sous la présidence de Mme Donald Stewart, tiendra son bal annuel le 27 octobre, au Château Laurier.

* * *

Women's Forum

M. Peter Aykroyd, de la Commission de la capitale nationale, sera le conférencier invité à la prochaine réunion de l'Ottawa Women's Forum à 2 heures, le mardi 2 octobre, au YWCA, rue Metcalfe.

* * *

Association des Nations unies

Le haut-commissaire de l'Inde, S.E. M. C.S. Jha, est le conférencier invité à la prochaine réunion de l'Association des Nations unies d'Ottawa, qui aura lieu à 8 heures, le mercredi 3 octobre, au University Club, 150, rue Elgin. Il parlera de "L'Inde et les Nations unies". L'association invite cordialement toutes les personnes intéressées.

* * *

Dames de Ste-Anne

CORNWALL (DNC) — Les Dames de Ste-Anne, de la paroisse St-Félix-de-Valois se sont réunies récemment sous la présidence de Mme Narcisse Deschamps. Une partie de cartes a été organisée pour le 21 octobre prochain.

* * *

ALEXANDRIA (DNC) — Les Dames de Ste-Anne de la paroisse Ste-Marie de Green Valley ont tenu une réunion la semaine dernière, sous la présidence de Mme Wilfrid Ménard. Elles ont projeté une soirée récréative en la salle paroissiale qui aura lieu le 11 novembre. A cette occasion, une valeur de $25 sera tirée au sort et le profit sera versé aux oeuvres paroissiales.

* * *

Chorale Gagnon

La chorale Gagnon, dont le directeur est le notaire Patrick Gagnon, a repris son activité lundi dernier.

* * *

Cours de préparation au mariage

CORNWALL (DNC) — La première de deux séries de cours de préparation au mariage débutera à la salle paroissiale de la Nativité de Cornwall, le dimanche 7 octobre, pour se terminer le 16 décembre. L'inscription se fera le jeudi 4 octobre, à 7 h. 30, à l'endroit des cours.

FEUILLETON DU "DROIT"

Le Carrosse du roi

par Saint-Ange

24 —

Ghislaine se recroquevillait sur l'écouteur. Elle serrait les dents, les poings. Les attaques contre Chourka la blessaient au plus profond d'elle-même.

"Ce sont des insultes qu'il profère, gratuites, inadmissibles dans sa bouche..."

La façon d'interpréter l'attitude de son grand-père la révolta.

"Quel jugement affreux sur un vieillard dont l'intelligence n'a jamais faibli et quelle bassesse de me le jeter à la face! Il ne saurait ignorer, pourtant, ma vénération pour Grand-Pa..."

La voix de Gérard montait, discordante. Le silence énorme, qui s'étendait de la Méditerranée au Vexin, et qu'il devait combler des transports de son dépit pour atteindre une Ghislaine invisible, excitait sa verve grossière. Il s'y abandonnait, comme s'il avait été seul et sans mesurer l'exacte portée de ses phrases.

—Vous m'entendez bien, Ghislaine? Je vous somme d'agir immédiatement, comme je le ferais moi-même, s'il m'était permis de quitter le chevet de ma grand-mère malade. Expulsez Manilof, aujourd'hui même. L'opération doit s'effectuer d'urgence! Qu'avez-vous à y perdre? Ne vous commettez pas davantage avec ce métèque, à qui je soupçonne des desseins et des manigances de voyou...

Doucement, sans provoquer le moindre déclic, Ghislaine eut le réflexe de raccrocher l'écouteur. Elle demeura assise sur la table, à côté du téléphone.

Rétorquer sur le même ton, elle en eût été incapable. Aucune colère ne la soulevait. Elle se sentait à demi défaillante, comme si quelque chirurgien eût sondé une plaie, débridé un abcès.

L'outrance du jugement porté par Gérard lui enlevait tout pouvoir. Elle balbutiait:

"Je n'ai pas eu besoin de parler, de mentir. Il s'est révélé odieux. Je ne soupçonnais pas qu'il pût y avoir tant de vilenie dans un être que j'estimais et que j'ai cru aimer."

Un instant, la conscience de la jeune fille tenta de justifier son fiancé.

"Il est loin... il est jaloux. Il est malheureux avant tout."

Aussitôt, la partialité l'emporta sur la commisération:

"Il n'avait pas le droit d'employer de tels mots, de formuler une condamnation téméraire d'une façon aussi abjecte! Et puis, surtout, son appréciation sur Grand-Pa m'a choquée, je ne puis la lui pardonner."

Elle sursauta. Le téléphone grésillait de nouveau. Elle noua ses mains sur ses genoux et s'immobilisa, crispée.

La sonnerie s'amplifiait, rageuse, à travers le vestibule, la cage de l'escalier, la maison... Ghislaine se boucha les oreilles.

Clotilde entrebâilla la porte de la cuisine.

—Vous êtes là et vous ne répondez plus?

D'un geste, elle chassa la servante. Lucas et Marie-Laure accouraient du jardin. Ghislaine comprit qu'il lui fallait interrompre l'appel; elle décrocha enfin l'écouteur, le posa sur la table, puis sortit au-devant de son frère et de sa soeur.

—Ne vous dérangez pas.

—Qui était-ce?

—Gérard.

—Pourquoi ce tintamarre?

(à suivre)

CONVOCATIONS

Le Musée national du Canada, en collaboration avec l'Association Inde-Canada, présentera un programme musical au cours duquel le haut-commissaire de l'Inde, Son Excellence M. Chandra Shekkar Jha remettra officiellement au Musée national une quantité d'instruments de musique sur lesquels joueront des interprètes de l'Inde. On pourra voir aussi un métrage de 20 minutes à ce sujet. Le mardi soir 2 octobre, à 8 h. 15, au Musée national du Canada. Entrée libre.

Le courrier de Rachel

Un homme marié me téléphone constamment. Il me dit que jamais avant moi, il n'avait vraiment aimé une femme, qu'il ne peut vivre sans moi et qu'il veut obtenir le divorce. Que dois-je faire?

Lili

Il faut dire non, si dur que ce soit parfois, dans l'intérêt de vous trois. De lui d'abord, c'est l'argument le plus fort, puisque vous l'aimez, je le sens bien. Il sera plus heureux sans vous. Vingt années de vie quotidienne heureuse l'unissent à sa femme. Imaginez tout ce que ça veut dire de lieux où ils ont été ensemble, d'amitiés communes, de projets, de rêves, de réalisations partagées. Cela ne s'oublie pas! Il est bien possible qu'il ne vous mente pas et qu'il croit vous aimer sincèrement, mais qu'est-ce que vous iriez faire dans tout ça? Vous seriez malheureuse de le voir malheureux! Et sa femme? On ne sacrifie pas vingt ans de fidélité. N'oubliez pas qu'ils ont été jeunes ensemble et que ça compte! Vous savez, un amour ça doit construire! Si ça détruit un autre être, ce n'est pas un grand amour. Séparez-vous, la vie vous récompensera l'un et l'autre. Et votre amour deviendra de l'estime mutuelle au lieu de se transformer en haine.

* * *

J'ai beaucoup de loisirs et je voudrais tricoter des cadeaux pour mes amies et surtout leurs bébés. Est-ce que ça fait démodé?

Nana

Mais non, quelle idée! Depuis quand est-ce que la générosité et la délicatesse sont démodées? Il est tellement plus gentil d'offrir, non seulement un objet, mais un travail humain, quelques heures de soi, en somme.

OLGA KELMAN
PRESENTE
MODES POUR CHAQUE SILHOUETTE
1ère des séries de conférences et de démonstrations de l'année 1962
PRESENTATION AU
Classical Ballet Studio, 111A, rue Rideau, Ottawa
Lundi, 1er octobre, 8.00 hres du soir — Entrée libre
programme
- Modes et toilettes pour chaque silhouette commentatrice: Madeleine Duhamel
- Démonstration de coiffures pour l'automne par Michel de Paris
- Perruques pour chaque occasion démonstration par Keith Hutcheon

M. Keith Hutcheon du Fashion Wig Salon
199, rue Bank — CE. 6-1197 aura le plaisir de vous présenter les perruques aux cheveux naturels.

OLGA KELMAN
Ecole de mannequins et de cours de perfectionnement.
111 A, rue Rideau
pour renseignement, tél.: CE. 4-6554

La Présidente des Rotary Anns



Mme Raymond D'Aoust
et
Les Rotary Anns de Hull
vous invitent à leur
DEFILE DE MODES...

Présenté par:
MIDDLEMAN'S HOUSE OF FASHION
LE SALON LEVESQUE FOURRURES D'OTTAWA
LUCILLE HAT SHOP

Commentatrice:
MME MADELEINE DUHAMEL

A l'orgue:
M. MARCEL LAFORTUNE

JEUDI, LE 4 OCTOBRE — 8.30 P.M. — CHATEAU LAURIER
BILLETS: $1.50

EN VENTE
OTTAWA:
LEVESQUE FOURRURES rue Mosgrove
MIDDLEMAN'S HOUSE OF FASHION Rue Sparks
HULL:
LE ROYAUME DES JEUNES CARTIER MIGNAULT
NAP LEGRIS



Faites remodeler votre manteau de fourrure!

Consultez les experts chez Dworkin . . . ils vous orienteront dans le choix d'un nouveau modèle 1962.

Ce service comprend une nouvelle doublure, le nettoyage et le lustrage, bien entendu!

CHEZ DWORKIN, on vous offre les prix de l'atelier à la porteuse!

DWORKIN FURS
256, rue Rideau, O.
CE. 2-4213

Magasinez chez CAPLAN'S



directement chez CAPLAN

pour cette aubaine spéciale de l'épousée

Achat spécial!
Durant cet événement spécial de l'épousée des expertes vendeuses vous aideront dans le choix de votre trousseau complet.

$100

Achat spécial!
A compter du 1er octobre jusqu'au 27 octobre, du lundi au vendredi . . . sur rendez-vous.

Téléphone CE. 5-3381, local 52

ATTENTION SPECIALE DONNEE AUX COMMANDES POSTALES

VOICI VOTRE GARDE-ROBE COMPLETE DE MARIEE
Robe de noce 35.00 courte ou longue
Voile et couvre-chef $10
Souliers de noce en satin blanc $10
Costume de tricot ou robe de voyage $25
Sac à main $5
Collier de perles $1
Chapeau $8
Souliers de voyage $10
Le tout à seulement $100

Caplan — rue Rideau

Impressionnée par le ballet en Russie

Madame Nesta Toumine rentre d'un séjour d'un mois en Europe

(NDLR — Mme Toumine, qui devait rentrer à Ottawa, dimanche, est arrivée jeudi soir. Elle a écourté son séjour pour deux raisons: la saison de ballet à Londres n'a pas encore commencé, tandis que la sienne sa saison, à Ottawa, commence le 6 octobre lorsque le Classical Ballet Concert Group participera au premier Festival automnal des arts avec l'Orphéus et le Workshop de l'OLT. Le Concert Group dansera la suite pour ballet "Faust", musique de Gounod et chorégraphie originale de Madame Toumine, oeuvre que cette troupe a déjà dansée avec succès aux Etats-Unis. Les danseuses sont très familières avec ce ballet. Il s'agira de le polir pour le 6 octobre. Le Festival des arts a lieu à l'Ecole technique d'Ottawa.)

Par ROD CURRIE

LONDRES (PC)—Mme Nesta Toumine, professeur de ballet à Ottawa, qui doit rentrer au Canada à la suite d'une visite en Russie, a déclaré à son arrivée àLondres, mercredi, que les écoles de ballet qu'elle a visitées en URSS avaient rempli son coeur d'envie.

Il s'agissait pour Mme Toumine, qui dirige avec son mari, d'origine russe, l'une des grandes écoles de ballet au Canada, de sa première visite en Russie.

"Mais je savais fort bien ce à quoi je devais m'attendre et je n'ai nullement été déçue", a dit Mme Toumine qui rentrera au Canada dimanche.

Le professeur a été particulièrement impressionné par le grand nombre de jeunes garçons qui étudient dans les écoles de Moscou et de Leningrad; elle a expliqué que la situation est fort différente au Canada.

En plus de ses visites en Russie, Mme Toumine s'est rendue à d'autres écoles de ballet à Copenhague et à Londres.

"Les Russes étudient graduellement, par étapes, a-t-elle dit, mais ils n'en deviennent pas moins les meilleurs danseurs de ballet. Ils peuvent se permettre de prendre tout le temps voulu et mettre au point les meilleures sessions d'études, a-t-elle expliqué, parce qu'ils recrutent les jeunes à l'âge de huit ans et les gardent pendant 10 ans à l'école avant de les introduire dans les troupes."

Carrière en vue

Mme Toumine explique qu'en Russie les jeunes entreprennent des études de ballet avec l'intention d'en faire une carrière cependant qu'au Canada ces activités ne sont considérées que comme passe-temps et les instructeurs ne dispensent à leurs classes que quelques heures de cours par semaine.

Mme Toumine, une blonde qui a reçu son éducation à Ottawa, a précisé qu'elle avait fait une enquête sur le nombre des garçonnets dans les écoles de ballet et elle a découvert qu'ils sont recrutés parmi les écoliers des écoles publiques qui manifestent des talents particuliers pour l'athlétisme.

A ces écoles, les jeunes suivent le cours académique régulier mais reçoivent une formation mettant surtout la danse en relief. Elle ajoute qu'il fait particulièrement plaisir de constater la discipline dont les élèves savent faire preuve.

A son avis, l'un des avantages que présente le système russe est que les étudiants vivent, pensent et parlent ballet tous les jours et à toute heure. Elle ajoute qu'on ne saurait appliquer quelques-unes de ces méthodologies au Canada parce que les jeunes Canadiens passent un temps relativement court aux écoles de ballet.

Toutefois, Mme Toumine estime que quelques exercices pratiqués en Russie pourraient être introduits à son école d'Ottawa.

Pas de larmes pendant la dentition

Au moment de la dentition, bébé est souvent maussade, agité, fébrile et souffre de dérangements d'estomac dus à un manque de correctif. Essayez les Tablettes Baby's Own. Ces petites tablettes douces et sucrées se prennent facilement, ont bon goût et procurent un soulagement rapide. Employez les Tablettes Baby's Own aussi pour la constipation, ou quand les selles sont dures et grumeleuses. Cliniquement essayées et éprouvées à l'usage, elles peuvent être employées en toute confiance. Renseignez-vous auprès de votre médecin sur les Tablettes Baby's Own. Achetez-en aujourd'hui chez votre pharmacien.

● Maman! Pour irrégularité et troubles digestifs bénins chez un enfant plus âgé, 3-15 ans, donnez un remède cliniquement essayé — les Tablettes Children's Own.



Ogilvy's OTTAWA

NOTRE 75e ANNEE

OUVERT SAMEDI

et tous les samedis

FERME LE LUNDI

Renseignement utile pour nos clients

LES PRIX COMPARATIFS !

Lorsqu'on trouve, dans la publicité Ogilvy les mots "régulier, prix régulier ou régulièrement", c'est que la marchandise annoncée a été démarquée et puisée à même nos stocks ou nos rayons.

Lorsque nous employons les expressions "ordinairement, prix ordinaire, prix courant", il s'agit de prix comparatifs d'articles provenant d'achats spéciaux et même si les magasins Ogilvy n'ont pas toujours ces articles en stock, nous savons, après nous être renseignés, que les autres magasins de la région vendent ces articles à ce prix supérieur.

C'est le premier d'une série de communiqués relatifs à nos principes de mise en marché qui seront publiés tous les samedis et qui, nous l'espérons, seront utiles pour nos clients.

HEURES D'AFFAIRES:
EN VILLE: 9 h. à 5 h. 30 — CE. 6-4511
WEST END: 9 h. à 5 h. 30 — CE. 6-4662
BILLINGS BRIDGE: 9 h. 30 à 6 h. — CE. 6-3681

Charles Ogilvy Limited



MARIAGE A HULL. — M. et Mme Jean-Marie Nault se sont épousés récemment en l'église Notre-Dame-de-Grâce, de Hull. La mariée, Nicole Guindon, est la fille de M. et Mme Lionel Guindon, de Hull. Le marié est le fils de M. et Mme Philias Nault, du même endroit. Les nouveaux époux, au retour d'un voyage aux chutes Niagara, ont élu domicile à Hull.

Livre de recettes du vieux Québec

Est-ce qu'il existe une cuisine canadienne-française? Certes, la cuisine du Québec n'est ni une cuisine française, ni une cuisine américaine. Elle a un goût qui lui est particulier, ses plats sont typiques. Brodie et Harvie, les meuniers de la célèbre farine préparée "Brodie XXX", nous en fournissent une preuve... savoureuse sous la forme de ce merveilleux recueil de "Recettes du Vieux Québec" préfacé par la réputée Mme Françoise Gaudet Smet.

Recettes primées

Des milliers de canadiennes ont répondu à l'appel lancé par Brodie et Harvie, l'an passé, pour des "Recettes du Vieux Québec". Un jury composé de quelques-uns des plus fins gourmets de la province, décida du choix des meilleures recettes. Le premier prix de $1,000 fut accordé à Mme André Laurin de Québec pour sa recette de pouding au suif avec sauce au rhum. Evidemment, elle est reproduite dans le recueil avec celle de la tarte à la ferlouche, de la soupe aux pois, des fèves au lard, ainsi que nombre d'autres qui font de notre cuisine une cuisine typiquement canadienne.

Brodie et Harvie sont fiers d'être les premiers à publier un recueil de ces recettes qui sont, pour la plupart, des secrets de famille transmis de mère en fille, des recettes qui ont fait la réputation de notre bonne table.

L'on peut se procurer les "Recettes du Vieux Québec" en envoyant 25c à Brodie et Harvie Limited, C.P. 690, Montréal, ou durant le mois d'octobre seulement, ce livret sera donné gratis avec chaque achat de farine préparée Brodie XXX.



LE DR LOTTA HITSCHMANOVA, directrice du Unitarian Service Committee, du Canada, commence sa 18e tournée en faveur des enfants nécessiteux d'Europe et d'Asie. Elle parlera à 8 heures, le soir du mercredi 3 octobre, à l'école de la rue Elgin. Sa causerie: "Construire des ponts" sera suivie de la présentation, en première, du plus récent film en couleurs de l'USC intitulé: "Les quatre affamés". Il illustre les conditions de vie en Corée, en Inde, à Hong-Kong et en Grèce. Depuis 1945 qu'elle se dévoue à cette oeuvre, le Dr Hitschmanova a voyagé plus d'un demi-million de milles et a adressé la parole à 2,500 réunions. L'USC a fait parvenir aux nécessiteux d'Europe et d'Asie, plus de neuf millions de livres de denrées alimentaires, vêtements, articles médicaux, etc.

(Photo Gustave)

Elégant mariage bénit à Bonfield

BONFIELD (DNC) — En l'église Ste-Bernadette de Bonfield, l'abbé H.-J. Rochefort a béni le mariage de Mlle Evelyne-Marie Benoit, fille de M. et Mme Michael John Benoit, de Bonfield, Ont., à M. J. Murray McWilliams, fils de M. William McWilliams, de Tacadie, Nouveau-Brunswick, et de Mme McWilliams, décédée. Mlle Louise Giroux a interprété un programme de chants et Mlle Lise Boissonneault touchait l'orgue. Pour la circonstance, l'église était décorée de dahlias rouges et blancs et de fougères.

La mariée portait une robe longue en dentelle de nylon. Son voile court était retenu par un diadème de perles et de sequins. Son seul bijou consistait en un rang de perles. Elle tenait un bouquet de roses rouges et blanches.

Mlle Jeannette Benoit, soeur de la mariée et demoiselle d'honneur, était vêtue d'une robe courte en nylon rose. Son bouquet était composé de roses roses et blanches.

La petite Doreen Lamothe, bouquetière, portait une robe blanche. Son voile blanc était fixé à un diadème semblable à celui de la mariée. Son bouquet était composé de roses rouges et blanches.

M. Frank Pettito agissait comme garçon d'honneur.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à la salle paroissiale de Bonfield. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour le Nouveau-Brunswick. Pour voyager, la mariée portait un ensemble de couleur or, un chapeau de plumes jaunes et des accessoires de même teinte. A leur retour, M. et Mme McWilliams résideront à Toronto.

Récents mariages

En l'église de St-Pascal-Baylon, l'abbé François Lafleur, curé de la paroisse, a béni, samedi, le mariage de Mlle Gisèle Pilon, fille de M. et Mme J.-Antoine Pilon, à M. Onésime Dubois, fils de M. Zotique Dubois, décédé, et de Mme Dubois, de Hawkesbury. M. Gérard Dubois a interprété un programme de chants. Mme A. Pigeon touchait l'orgue. Pour la circonstance, l'église était décorée de chrysanthèmes blancs et mauves.

La mariée avait choisi une longue robe en faille pure soie. Le corsage moulant aux manches trois-quart était brodé de motifs de dentelle Alençon et était posé sur une jupe qui se prolongeait en une traîne chapelle. Son voile en tulle illusion était retenu par un diadème serti de perles et de cristaux. Elle tenait un bouquet d'orchidées mauves et de stéphanotis.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à l'hôtel Edgewater. Au cours de l'après-midi, les nouveaux époux sont partis pour Daytona Beach et Miami, Floride. Pour voyager, la mariée portait une robe en tricot de laine de couleur chameau, un chapeau en vison et des accessoires beiges et noirs. Un manteau trois-quart en mouton noir garni de vison complétait sa toilette.

Au retour, M. et Mme Dubois résideront à Hull.

MARKSTAY (DNC) — Le R.P. Arthur Bérubé, s.j., curé de Markstay, a béni récemment le mariage de Mlle Carmen Bissonnette, fille de M. et Mme Théodore Bissonnette, de Markstay, à M. Georges Labelle, fils de M. et Mme Edward Labelle, de Blezard Valley, Ont., en l'église St-Marc décorée de roses rouges pour cette circonstance. Mme Rolande McDonald a interprété un programme de chants. Mme Gilberte Rochon touchait l'orgue.

Accompagnée de son père, la mariée portait une robe blanche en tulle et dentelle. Le corsage moulant à encolure dentelée était posé sur une jupe ample. Son voile court imprimé de dessins fleuris était retenu par un diadème et elle tenait un bouquet de roses rouges. La demoiselle d'honneur, Mlle Ange-Mai Bissonnette, soeur jumelle de la mariée, était vêtue d'une robe courte en organza turquoise. La jupe large était ornée d'une boucle à l'arrière. Son bouquet était composé de roses.

La bouquetière, nièce du marié, portait une robe bleue en chiffon de nylon. Elle était coiffée d'une couronne blanche.

M. Hector Beaulieu agissait comme garçon d'honneur.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu au centre récréatif de Warren.

SUR NOS ONDES...

RADIO 97 CKCH

— Ce soir —

"La langue bien pendue"

de 6 h. 30 à 7 h.

AVEC :

MARCELLE BARTHE,
PIERRE DAVIAULT,
JEAN-PAUL VINAY
et JEAN-MARIE LAURENCE



de 9 h. 5 à 10 h.

"10 années de mélodies à succès"

Entendez vos mélodies préférées qui furent des succès entre 1952 et 1962.

INVITES : Four Lads, Perry Como, Les Djinns, Charles Trenet, Guylaine Guy, Ginette Ravel, Billy Vaughn, Tony Bennett, Doris Day, Peggy Lee, Marcel Amont, Percy Faith, Ferrante-Teicher, Raymond Lefèvre, Michel Louvain et plusieurs autres.

Animateur:
CLAUDE LATREMOUILLE

— Demain matin —

de 11 h. à midi

Tableaux d'Opéras

AU PROGRAMME : les plus beaux extraits de l'opéra
Le Barbier de Séville, de Rossini.
AVEC : Maria Callas, Luigi Alva et Tito Gobbi.

REALISATION:
Pierre Dufault

— Demain soir —



Variétés du dimanche soir

de 8 h. à 10 h.

Emission préparée spécialement pour les automobilistes qui retournent d'une randonnée ou d'un voyage quelconque. Au programme : mélodies populaires françaises et canadiennes, refrains instrumentaux et chansons du palmarès.

Animateur : ANDRE VEZINA

Une gracieuse présentation du MAGASIN

Fernand Mousseau Ltée

135, rue Principale à Hull

Variété + information = RADIO 97

110 musiciens au Capitol

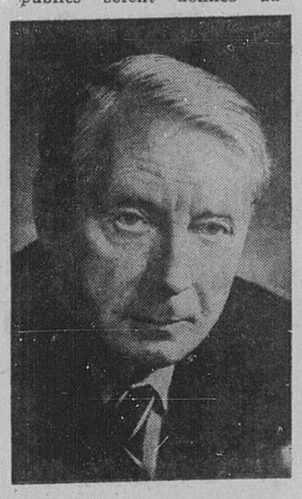
Programme bien français rendu par l'Orchestre de la radiofiffusion

L'Orchestre de la radiodiffusion-télévision française que nous entendrons au concert d'ouverture de la série des Concerts Tremblay, jeudi soir prochain au Capitol, est en tournée d'Amérique avec son personnel au complet — 110 musiciens — ce qui semble être un record pour notre ville.

Charles Munch, qui sera au pupitre, vient de terminer sa treizième année comme directeur de l'Orchestre de Boston et du Festival annuel des Berkshires à Tanglewood, où il a succédé à Kousevitzky en 1949.

Né à Strasbourg de parents français, il s'établit à Paris en 1932 après avoir poursuivi ses études musicales en France et en Allemagne pendant douze ans. A Paris, il fonda l'Orchestre symphonique puis devint chef d'orchestre des célèbres Concerts Lamoureux et fini par être nommé directeur musical du Conservatoire.

L'Orchestre de la radiodiffusion française que l'on annonce en anglais comme "The French National Orchestra" est effectivement l'orchestre national du pays, ayant été fondé en 1934 par le gouvernement français, dans le but de doter le réseau national d'un orchestre symphonique insurpassable. Cet orchestre impressionnant devint tellement populaire que les Parisiens demandèrent que des concerts publics soient donnés au Théâtre des Champs Elysées. La requête fut accordée. De là à donner des concerts en Province, puis en Europe, il n'y avait qu'un pas. Et c'est ainsi qu'un orchestre créé pour les fins exclusives de la Radiodiffusion française est devenu un orchestre de réputation mondiale.



CHARLES MUNCH
...au pupitre...

Le programme

Le Corsaire (Ouverture) — Berlioz
Sérénade — Darius Milhaud
Vif — Tranquille — Vif
Bacchus et Ariane — Albert Roussel
Intermède
La Mer
De l'aube à midi sur la mer
Le jeu des vagues
Dialogue du vent et de la mer
Daphnis et Chloé (Suite No 2) — Maurice Ravel

"Au petit Bonheur"

Représentations supplémentaires

Les salles sont si bonnes au théâtre de poche Le Grenier que l'administrateur Jean Belleau a décidé d'ajouter une semaine de représentations à la série de performances de la comédie "Au petit bonheur", de Marc-Gilbert Sauvajon. Outre samedi et dimanche soir, il y aura spectacle, du mardi 2 au dimanche 7 octobre.

Pour les représentations du 29 et 30 septembre, Mado Sanscartier, dont la réputation de comédienne se passe de présentation, remplacera Pierrette Vachon dans le personnage de l'aubergiste. Mlle Vachon se joindra à ses camarades, Gilles et Loïse Provost, Jean-Louis Fujs et Jean Lefebvre pour les représentations de la semaine prochaine.

Union française

Le Dr Pierre Sarda réélu président

Le Dr Pierre Sarda, d'Ottawa, a été réélu à la présidence de l'Union française d'Ottawa-Hull, pour un second mandat. Les membres actifs de l'association ont tenu à cet effet, une assemblée générale particulière, récemment à l'Institut Jeanne-d'Arc.

Les autres membres du nouveau conseil exécutif sont: Mlle Marie-Madeleine Legendre, vice-présidente; Mlle Marie-Louise Schaal, secrétaire; M. Jan Zonda, trésorier. Les conseillers sont: la R.S. St-Thomas-d'Aquin, i.j.a., une des fondatrices de la société à Ottawa; Mme C.-D. Medland, Mme Claudia Fournier, Mme Colette Masse, le Dr Michel Dreyfus, M. R.-G. Husson, M. C.-H. Feuillet.

De plus, trois commissaires censeurs ont été choisis par l'assemblée. Ce sont: M. Jean Baroux, M. René LeHénass et le R.P. Luneau, o.m.i., commissaire suppléant.

Le nouveau conseil projette de se réunir sous peu pour établir un programme de l'activité de la saison. Les membres seront avisés très prochainement des décisions.

Faith Ward avec le Théâtre lyrique

L'exécutif du Théâtre lyrique d'Ottawa vient d'annoncer que Faith Ward, comédienne et metteur en scène avantageusement connu dans la capitale, s'occupera de la direction dramatique de la prochaine production de ce groupe. Elle succède à Edgard Demers, cofondateur du Théâtre lyrique et le responsable du premier spectacle donné, le 5 juin dernier. M. Demers démissionna quelques jours plus tard après un différend avec l'exécutif.

Mme Ward est un excellente comédienne. Elle a été applaudie dans plusieurs pièces du Little Theatre d'Ottawa, dont "Love of Four Colonels", et elle a monté plusieurs succès comme "Separate Tables". A l'Orpheus, Faith Ward fut une gouvernante exquise dans "The King and I". Elle tient présentement le rôle féminin principal dans "Take Me Along", la comédie musicale qui inaugurera la 50e saison de l'OLT, le 15 octobre.

Le Théâtre lyrique se produira, le dimanche 18 novembre, au Centre récréatif juif. Les solistes seront secondés par la chorale de cet endroit, sous la direction de Joseph Rabin.



RECENT FILM — Une comédie qui promet de faire rire aux éclats a pour titre "Two for the Seasaw", d'après la pièce à succès de William Gibson. Shirley MacLaine, plus en "beatnik", a pour partenaire Robert Mitchum. Plusieurs des scènes ont été tournées à Greenwich Village, à New York, soit dans le quartier bohème où se déroule l'action. "Two for the Seasaw" sera sur nos écrans d'ici quelques semaines.

(Photo United Artists)



OSWALD PARENT

RENDRA COMPTE DE SON MANDAT

Lundi - 1er oct.
6 h. 15 p.m.
à CKCH

S.V.P. SOYEZ AUX ECOUTES

Cette annonce est publiée et payée par l'Organisation Libérale du comté de Hull

Rita Briansky expose à la "Galerie XII"

La saison 1962-1963 a été inaugurée à la "Galerie XII" au Musée des beaux-arts de Montréal par une exposition de gravures de Rita Briansky et de sculptures de Gordon Smith. Ces expositions sont consacrées à l'art canadien contemporain et la plupart des oeuvres sont en vente. L'exposition Briansky-Smith sera en montre jusqu'au 7 octobre inclusivement.

Plus bas, nous donnons un portrait de Rita Briansky.

Mlle Briansky est née en Pologne en 1925 et demeure maintenant à Montréal. Elle a poursuivi ses études au Musée de Montréal, à l'Ecole des beaux-arts de Montréal et avec "Art Students' League" à New York.

L'artiste est représentée dans les collections permanentes de la Bibliothèque municipale de Sarnia et de la Galerie d'art de Hamilton. Ses oeuvres furent aussi exposées précédemment à Montréal, Toronto, London, Vancouver, Tokyo et Osaka (Japon) ainsi qu'à Vichy en France.

En 1949, Rita Briansky a gagné le prix du Musée de Montréal pour ses oeuvres graphiques, ainsi que le 3e prix à l'occasion de la première exposition nationale de gravures à Burnaby (C.-B.) En 1962, elle a obtenu une bourse du Conseil des arts du Canada.

Rita Briansky dit: "Dans mes oeuvres, je désire exprimer les sentiments que j'éprouve à l'égard de personnes et d'objets qui m'entourent et me touchent en espérant ainsi réussir à créer une oeuvre d'une certaine valeur pour d'autres.

"J'ai toujours aimé le dessin. Il était donc naturel que mes recherches me mènent vers la gravure, ce moyen d'expression me permettant d'explorer les innombrables possibilités des lignes et des couleurs.

"Pour alterner, il me plaît aussi de travailler la peinture à l'huile que je trouve plus spontanée.

"Je trouve aussi que le travail avec l'un de ces moyens m'amène inévitablement à explorer les possibilités de thèmes semblables dans l'autre moyen d'expression. Ainsi se développe une certaine solidarité entre les deux."

Mlle Briansky est membre de la Société canadienne de l'art graphique et de l'association de peintres-graveurs. Avec deux autres Canadiens, elle fut invitée, en 1960-1961, à exposer ses oeuvres à l'occasion de la IIème Biennale internationale de gravures au Japon.



BALLERINE ETABLIE A OTTAWA — Une jeune ballerine qui a dansé avec les Grands Ballets Canadiens de Montréal, Jaqueta Northcote, est maintenant une résidente de la capitale. Née en Angleterre, Mlle Northcote y fit ses premiers pas de danse. Après trois ans en Allemagne, ses parents vinrent au Canada, il y a 10 ans, ce qui permit à la jeune fille d'étudier pendant trois ans à l'Ecole du Ballet national du Canada, puis de passer autant d'années avec les Grands Ballets de Madame Chiriaeff. Avec cette compagnie Jaqueta Northcote dansa à Jacobs Pillow, soit au fameux Festival estival de danse, dans les Maritimes et certains états américains. A Ottawa depuis quelques semaines, la jeune ballerine y a suivi sa famille. Elle espère enseigner la danse. Entretemps, Mlle Northcote pratique à tous les jours au Classical Ballet.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

Par Edgard Demers



A venir à Ottawa sous peu . . .

On pourra dire que le mois de septembre a été un prélude à la saison 1962-1963 à Ottawa. Pourtant, il y a eu de nombreuses activités dans le domaine artistique, mais tout le mois de septembre ne peut rivaliser avec ce que nous offrira la première semaine d'octobre. Que dire maintenant si l'on inclut la seconde semaine de ce mois.

Du 1er au 7 octobre, il n'y a pas moins de cinq attractions, dont trois pour un total de douze spectacles. Fait très intéressant, les spectacles en français ont la main haute quant au nombre de représentations, soit dix. Voilà qui s'annonce très bien pour les mois à venir en ce qui concerne le côté français de la vie artistique dans notre région.

Parmi les attractions sur lesquelles nous ne voulons pas insister pour la bonne raison qu'il en est question plus longuement ailleurs en ces pages, il y a, du 2 au 7, "Au petit bonheur" en deuxième semaine au Grenier, la comédie musicale "The Sound of Music", les 2 et 3, au Capitol et l'Orchestre de la radiodiffusion française, le 4, au Capitol également. Il y a aussi, le samedi 6 octobre, le premier Festival automnal des arts, à l'Ecole technique d'Ottawa, rue Albert.

DE CECI ET DE CELA

Ce n'est pas tout . . . **Dernier concert** en plein air par la **Fanfare de la Gendarmerie royale du Canada**, à 3 heures, au parc **Vincent Massey**. Le programme comprendra des oeuvres de **Flowtow, Victor Young, Tchaïkovsky, Gershwin, Willson, Wagner,** Loewe, etc. Le public pourra entendre la chorale de la Gendarmerie, sous la direction du sergent **Jack Cook**... A partir de lundi . . . La présidente locale du club d'admiratrices de **Michel Louvain, Madeleine Boudreault,** nous rappelle que le jeune chanteur remplira un engagement dans une boîte de la région. Il y sera jusqu'au 15 octobre . . .

Profitez de la fin de semaine pour vous rendre à la **Galerie nationale du Canada** . . . L'exposition **"Cent ans de controverse de 1850 à 1950"**, 187 tableaux choisis entre plus de 4,000 que possède Walter P. Chrysler, est **A VOIR** . . . Il y a pour **$6,000,000** en trésors . . .

Le thé de **Little Theatre**, dimanche, entre 3 et 6 heures, à 400, avenue King Edward, est pour les hommes aussi.



RENE CLAUDE
. . . au "Hibou" . . .

La semaine prochaine, il y aura encore du français au café Le Hibou. C'est un luxe dont nous nous plaindrons jamais. Cela va de soi, car "La leçon" a bien prouvé que le potentiel des auditoires d'expression français est plus grand qu'on se l'imaginait.

En invitant Renée Claude pour un second engagement au "Hibou", la direction de cet établissement s'assure d'un tour de chant de premier ordre. Elle avait captivé son auditoire de façon décive lors de son premier passage. Il ne lui reste plus qu'u natrue triomphe à lui souhaiter et des salles archicombles.

Renée Claude, celle qui créa "Feuilles de gui", la chanson gagnante au Concours international de la chansonnette, commence son engagement au "Hibou", le mercredi 3 octobre. Elle y demeurera jusqu'à samedi inclusivement.

Médecine et musique

Si la musique adoucit les moeurs, elle soulage peut-être aussi les malaises . . .

Toujours est-il que la Société des disciples d'Esculape de la facffulté de médecine de l'Université d'Ottawa commandite une série de concerts de musique de chambre, initiative très louable. Quatre concerts seront donnés.

Le mardi 9 octobre, Robert Verebes, viole, et Charles Reiner, piano, inaugureront cette nouvelle série. Ils interpréteront du Bach, Beethoven, Martinu et Brahms.

Ces concerts seront donnés en l'auditorium de la faculté de médecine, Nicholas et Somerset, à 8h.30.

Mahalia Jackson

C'est le mercredi 10 octobre que la célèbre chanteuse d'hymnes bibliques, Mahalia Jackson, sera entendue à Ottawa. Elle y donnera un récital, sous l'égide d'Antonio Tremblay, au Capitol. Il s'agit d'un événement hors-série.

"Under Milk Wood"

La Fondation théâtrale d'Ottawa, dont le but est de prélever des fonds et de présenter des spectacles en vue de la construction d'un véritable théâtre à Ottawaw, offrira au public sa première re attraction de la saison. Il s'agit de la pièce poétique "Under Milk Wood", de Dylan Thomas, interprétée par une compagnie britannique. Cette pièce sera présentée, le 12 octobre, à 8h.30, en l'auditorium du Glebe. Nous reviendrons sur le sujet.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Pigeon that Took Rome" (2R) 12.40 - 2.50 - 5.05 7.20 - 9.35. Dern. 9.05.

CARTIER — "The Hellions" (2) 1.00 4.00 - 7.00 - 10.00. "Mr Sardonicus" (2) 2.35 - 5.30 - 8.30. Dern. 2.30. Dim.: "3 Stooges in Orbit" (1) 2.50 - 6.20 - 10.00. "Mothra" (1) 1.10 - 4.40 - 8.15. Dern. 8.15.

CENTRE — "Africa Blaze" (?) "Malaya" (?).

CINEMA DE PARIS — "Avouez Dr. Corda" (2) 6.22 - 9.54. Dir.: 2.50 - 6.22 - 9.54. "Les Grandes personnes" (3) 8.19. Dim.: 1.15 - 4.47 - 8.19. Dern. sam. et dim.: 8.00.

LITTLE ELGIN — "A Taste of Honey" (2R).

ELGIN (Main) — "The Interns" (2R).

ELMDALE — Matinée pour enfants: 1.00 à 2.55. "Flame in the Streets" (1). "The Frightened City" (2R).

LAURENTIEN, (Gatineau, Qué.) — "L'Homme aux clefs d'or" (2) "La Tour prends garde" (1). Dim.: "Dentist On The Job" (1) 1.00 - 4.47 - 8.34. "State Fair" (2) 2.48 - 6.15 - 10.02. Dern. 8.34.

LAURIER — "Les nuits du loup-garou" (3) 1.00 - 4.00 - 6.50 - 9.40. "Le Jaguard, Seigneur de l'Amazone" (1) 2.50 - 5.40 - 8.30. Dern. 8.30.

LINDEN — "Flaming Star" (2) 1.15 4.45 - 8.20. "High Time" (1) 2.45 - 6.15 - 9.50. Dern. 8.20.

MAYFAIR — Matinée pour enfants: "Francis" (1). "Stop, Look, and Laugh" (1). "Until They Sail" (2R). "Lover, Come Back" (2R).

NELSON — "Dangerous Love Affairs" (4)

REGENT — "The Cabinet of Dr. Caligari" (?) 1.00 - 4.05 - 7.05 - 10.10. "Hand of Death" (2) 12.00 - 3.00 - 6.00 - 9.10. Dern. 9.00.

RIDEAU — "Four Convicts" (?). "Follow That Horse" (1).

SOMERSET — Comédies pour enfants: 1.00. "That Touch of Mink" (3).

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Notorious Landlady" (2R). "The Hustler" (2R). Guichet ouvert à 7.15 p.m.

AUTO-SKY — "The Vikings" (2). "The Trap" (2). Guichet ouvert à 7.15 p.m.

BRITANNIA — "Four Convicts" (?). "Follow That Horse" (1).

STAR-TOP — "Hercules Unchained" (2R). "Snow White and the 3 Stooges" (1).

THEATRE

AU GRENIER — La comédie "Au petit bonheur", jusqu'à dimanche.

Enfin! Un film qui fait vraiment . . . rire! Première canadienne de "The Pigeon That Took Rome".
En vedette Charlton Heston et Elsa Martinelli
Spectacle pour adultes
Capitol
Aujourd'hui à: 12.40 - 2.50 - 5.05 - 7.20 - 9.35

À L'AFFICHE AUJOURD'HUI A MARDI SOIR
En Technicolor
"POSSE FROM HELL"
Audie Murphy — John Saxon
— 2e FILM CAPTIVANT —
"FEAR NO MORE"
Jacques Bergerac — Mala Powers
EN PLUS SUJETS COURTS
LAURIER HULL
ET LES ACTUALITES

THEATRE MO. 3-4515
Laurentien — Gatineau
Dimanche à mercredi
20th RODGERS AND HAMMERSTEIN'S NEW
STATE FAIR
COLOR by DE LUXE CinemaScope
PAT BOONE, POGGY GARR, PAMELA TIFFIN, ANN-MARGRET, TOM EWELL, ALICE FAYE
—AUSSI—
"DENTIST ON THE JOB"
Kenneth O'Connor—Shirley Eaton

EASTMAN COLOR
STEVE REEVES
SYLVIA LOPEZ
SEE THE MAMMOTH WAR OF THE CHARIOTS!
HERCULES UNCHAINED
— AUSSI —
"SNOW WHITE AND THE THREE STOOGES"
AUJOURD'HUI A MARDI !
STAR-TOP DRIVE-IN - CYRVILLE ROAD
SH. 6-8737

Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
Film dont nous n'avons pas la cote.

LINDEN Jusqu'à samedi
En couleurs
"FLAMING STAR"
ELVIS PRESLEY
"HIGH TIME"
Fabian — Bing Crosby

DRIVE-INS
AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE
Programme tout en couleurs — rempli d'action!
KIRK DOUGLAS
TONY CURTIS
JANET LEIGH
RICHARD WIDMARK
TINA LOUISE
"THE VIKINGS"
— aussi —
"THE TRAP"

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
Kim Novak - Jack Lemmon
THE NOTORIOUS LANDLADY
PAUL NEWMAN
THE HUSTLER

MUSIQUE DE L'INDE

Le Musée national, en collaboration avec l'Association Inde-Canada, présentera un programme musical au cours duquel le haut-commissaire de l'Inde, Son Excellence M. Chandra Shekkar Jha remettra officiellement au Musée national une quantité d'instruments de musique sur lesquels joueront des interprètes de l'inde. On pourra voir aussi un métrage de 20 minutes à ce sujet. Le mardi soir 2 octobre, à 8h. 15. Entrée libre.

MUSEE NATIONAL DU CANADA

SERVICE DE LA RECREATION ET DES PARCS

Programme des activités récréatives Saison 1962-1963

COURS DES ARTS POUR ENFANTS

Centre municipal des arts, chemin Parkhill, Billings Bridge.
Garçons et filles de huit à douze ans.
Cours tous ls samedis : premier groupe 9.30 a.m. - 10.30 a.m. deuxième groupe 11 h. a.m. à 12 (midi).
Prix : $10 pour une année.
Jour d'inscription : samedi, 6 octobre 1962.
Les cours débutent le samedi 13 octobre 1962.

COURS DES ARTS POUR ADULTES

Centre municipal des arts, chemin Parkhill, Billings Bridge.
Cours le matin, après-midi et soir.
Cours de peinture à l'huile, aquarelles et autres : dessin d'après nature, dessin, peinture abstraite et portrait; sculpture et graphiques.
Nombre limité d'inscriptions. Prix selon le cours choisi.
Les cours commencent la première semaine d'octobre.

CENTRES COMMUNAUTAIRES

Les centres communautaires suivants ouvriront la semaine du 1er octobre pour la saison 1962-63. Prière de bien noter les soirs des cours, l'endroit et l'heure.
Tous les centres seront ouverts de 7 h. p.m. à 11 h. p.m.
L'inscription aura lieu durant la première semaine d'ouverture. Il se peut que d'autres centres soient ouverts dans diverses régions selon les besoins et l'intérêt qu'ils pourraient créer.

ALEXANDER :	les mardis—Ecole publique W. E. Gowling, avenue Anna les vendredis—Immeuble du centre communautaire Alexander, rues Silver et Shillington
ALTA VISTA :	les mardis, mercredis et vendredis — Ecole publique Alta Vista, avenues Beaver et Randall
ANGLESEA :	les mardis et vendredis — Centre communautaire Anglesea, école de la rue York, angle York et Chapel
BEL-AIR HEIGHTS :	les mercredis et vendredis — Ecole publique Agincourt, rue Agincourt
BINGHAM :	les mardis, mercredis et vendredis — Immeuble du centre communautaire Bingham, rues Dalhousie et Bolton
CAMBRIDGE :	les mardis, jeudis et vendredis — Ecole publique de la rue Cambridge, rue Cambridge et ave Gladstone
ELMVALE ACRES :	les mardis et vendredis — Ecole publique de la rue Arch, rue Arch
LAROCHE :	les mardis, mercredis et vendredis — Immeuble du centre communautaire Laroche, Stonehurst et ch. Bayview
LINDENLEA :	du lundi au samedi — Immeuble du centre communautaire Lindenlea, chemin Lindenlea et Rocksliffe Way
MANOR PARK :	les mardis, mercredis et vendredis — Ecole publique de Manor Park, Avenues Lonsdale et Thornwood
NEW EDINBURGH :	les vendredis — Ecole publique de la rue Crichton, rue Crichton les vendredis et samedis — Immeuble du centre communautaire New Edinburgh, ave Stanley et rue Keefer
OTTAWA SOUTH :	les mardis, jeudis et vendredis sauf le premier jeudi de chaque mois — Ecole publique de l'avenue Hopewell, ave Hopewell, à l'ouest de la rue Bank
OVERBROOK :	les jeudis — Ecole publique Overbrook, rues King George et Quill les mercredis et vendredis — Immeuble du centre communautaire Overbrook, chemin Queen Mary et rue Quill
ST. LUKES :	les jeudis — Ecole publique de la rue Elgin, rue Elgin les mardis et vendredis — Immeuble du centre communautaire St. Lukes, ave Gladstone à l'est de la rue Elgin
SANDY HILL :	les mercredis et vendredis — Immeuble du centre communautaire de la Côte de sable, rues Nelson et Templeton
WELLINGTON :	les mercredis — Ecole publique de l'ave-Salle St-François, 1064, rue Wellington
WESTBORO :	les vendredis et samedis — Immeuble du centre communautaire et de l'Unité sanitaire de Westboro, rue Dovercourt et ave Roosevelt les mercredis — Ecole publique de la rue Hilson, ave Hilson

CLUBS DE NATATION ET DE PLONGEON MUNICIPAUX D'OTTAWA

NATATION : natation compétitive et clubs de plongeon; pour garçons et fillettes de 10 ans et plus cartes de membre, $2.00 par année

Pour tous renseignements appelez le Bain Plant, 130, rue Preston, CE. 3-0765; Bain Champagne, 321 King Edward, CE. 3-0675.

A PUBLIER PLUS TARD : Cours d'art dramatique pour enfants et cours des arts pour adolescents.

Pour plus de précisions, communiquer avec le eService de la Récréation et des Parcs, 130, ave Chamberlain, CE. 2-2678

Récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, à la Tour de la Paix, le dimanche 30 septembre, de 8 à 9 heures.

1. Prélude solennel pour carillon — L. B. Curry
2. Anitra's Dance (Peer Gynt Suite) — E. Grieg
3. Musique sacrée:
   (a) Sweet hour of prayer — W. B. Bradbury
   (b) Ave Maria Stella — A. S. M.
   (c) At even, when the sun was set — H. Baker
4. Marche pontificale — C. Gounod
5. Fantaisie — A. Verlie
6. Visi d'arte (Tosca) — G. Puccini
7. Musique pour clavecin — G. H. Fiocco
   Gavotte
   Andante
   La Légère
   Rondeau
8. Song Without Words — F. Mendelssohn
   "O Canada" et
   "Dieu protège la reine"

"Au petit bonheur"
CE SOIR ET DEMAIN
8 h. 30
LE GRENIER
PR. 7-0083

TARIFS D'ABONNEMENT AU DROIT
DOMICILE: 35c par semaine $17.00 par année

Poste	3 mois	6 mois	1 an
Ottawa:	$2.50	$ 4.75	$ 9.00
Canada:	$2.75	$ 5.25	$10.00
Pays étrangers:	$6.00	$11.00	$20.00

CLUB LIONS
SOIREE MONSTRE
LUNDI
1er OCT. — 8 h.
SOIREE MONSTRE
20 PARTIES A
GRAND PRIX
SOIREE MONSTRE
8 hres P.M.
Colisée
Billets $1.00
Cartes supplémentaires 25¢

CENT ANS DE CONTROVERSES 1850-1950
Peintures provenant de la collection de Walter P. Chrysler, Jr.
Comprenant des oeuvres de Bouguereau, Degas, Gauguin, Matisse, Manet, Van Gogh, Jawlensky, Kandinsky, Henri, Picasso, Prendergast, Renoir, Soutine, Toulouse-Lautrec, Whistler.
Du 28 septembre au 4 novembre.
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE
GRATUITE/VISITES DIRIGÉES: 9:2-4636

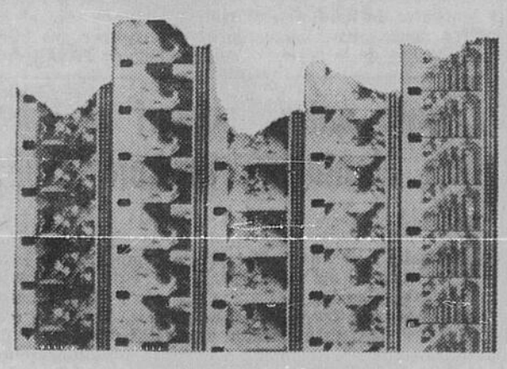
BINGO
LE LUNDI
A 8 HEURES
Salle de bal "Midtown"
Angle Bank et Somerset
Organisé par le Kinsmen Club d'Ottawa
Entrée 50c

MAHALIA JACKSON
chanteuse biblique
Merc. 10 oct. à 8h.30
AU CAPITOL
Billets en vente au Capitol
LUNDI, MARDI MERCREDI prochains de 11 à 6.
Bureau FERME les jeudi, vendredi et samedi, 4, 5 et 6 octobre
OUVRIRA le LUNDI 8, à 11 h. a.m.
Prix : de $2.00 à $6.00



KAY DENISON
à l'orgue
les mardis, jeudis et samedis
Venez goûter à notre fameux Smorgasbord couronné par un rôti de boeuf chaud et des menus spéciaux tous les soirs, servis de 6 h. à 9 h.
TEA WAGON
112, rue Rideau — CE. 2-9416

Cinéma de Paris À L'AFFICHE
SALLE CLIMATISÉE
Deux femmes profondes et passionnées... Deux femmes qui aiment d'un grand amour le même homme!
LES GRANDES PERSONNES
Micheline PRESLE
Jean SEBERG
Maurice RONET
Ce film vous montrera ce qu'il peut y avoir de redoutable dans la justice des hommes.
HARDY KRUGER
ELISABETH MULLER
Avouez, Dr. Corda!
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.



CE SOIR, 8 h. 30
BILLET DE FAVEUR
"Pierrot La Tendresse"
MICHEL SIMON — CLAUDE BRASSEUR — DANY SAVAL
... À 11 HEURES
"Moderato Cantabile"
JEANNE MOREAU — JEAN-PAUL BELMONDO
LES MEILLEURS LONGS MÉTRAGES
RADIO-CANADA
CANAL 9

DIMANCHE A MERCREDI
ASTRO-NUTS!
THREE STOOGES IN ORBIT
ADDED FEATURE ATTRACTION
COULEURS
"MOTHRA"
Science - Fiction
—Dern. jour en couleurs—
"HELLIONS"
"MR. SARDONICUS"
Cartier A FAMOUS PLAYERS THEATRE HULL - QUEBEC

Les DODGERS perdent une autre fois



PREMIERE PRATIQUE — Les Eperviers de Hull, de la Ligue de hockey junior interprovinciale, ont tenu leur première pratique de la saison, vendredi soir, à l'aréna de Hull, et l'instructeur Jean-Louis Lacroix, de même que le gérant Raymond Béland se sont déclaré satisfaits de cette première pratique. Sur cette photo, on voit l'instructeur Lacroix, qui donne quelques conseils à Léo Poirier, au centre, et Roland Fortin.
(Photo Champlain Marcil)

Leur avance n'est plus que d'une partie et demie sur les Giants

St-Louis a défait les Cardinals — La joute Giants-Colts remise à cause de la pluie — Victoires des Pirates, Reds et Cubs

LOS ANGELES (PA) — Depuis lundi dernier, l'avance des Dodgers de Los Angeles a diminué de quatre parties à 1½ sur les Giants de San Francisco, et la pression monte d'heure en heure alors qu'approche la fin de la saison régulière de la Ligue nationale.

Depuis lundi, les Dodgers ont perdu quatre parties sur cinq, et les Giants en ont gagné trois sur quatre.

Hier soir, les Dodgers ont subi une défaite de 3-2, en 10 manches, aux mains des Cardinals de St-Louis. La joute Giants-Colts de Houston a été contremandée à cause de la pluie. Les Dodgers ont encore deux parties à jouer et les Giants, trois, dont un double contre les Colts aujourd'hui.

Une combinaison d'une victoire et une défaite, victoire des Dodgers et défaite des Giants, donnerait le titre aux Dodgers. Ou bien deux victoires des Dodgers ou deux défaites des Giants.

Charley James a fait compter le point de la victoire pour les Cardinals hier soir, frappant un simple avec deux hommes de morts dans la 10e manche. Ron Perranoski était au monticule pour les Dodgers.

St-L	010 010 000	1—3	11 1
LA	100 000 100	0—2	9 1

Jackson 16-11 et Oliver; Richert, Roebuck 4, L. Sherry 6, Perranoski 6-6, 8 et Roseboro.

MILWAUKEE (PA)—Le gaucher Bob Veale, des Pirates de Pittsburgh, a lancé 6 2-3 manches sans accorder de coup sûr hier soir aux dépens des Braves, mais a dû se contenter d'une tenue de 3 coups sûrs en triomphant 8-2. C'est une recrue des locaux, Ethan Blackaby, qui a mis fin à la partie parfaite avec un simple à la 7e reprise.

Par ailleurs, Don Clendenon a fait compter cinq des sept points des vainqueurs avec un circuit de trois points, un double et un simple.

Pittsburgh	**000 300 014**	**—8**	**13 0**
Milwaukee	**000 000 01i**	**—2**	**3 1**

Veale et Neeman; Constable, Willey 7 Nottebart 9 et Uecker. G-Veale. P-Constable. Cir: Pgh-Clendenon 7.

CINCINNATI (PA) — Les Reds de Cincinnati ont fait un début du tonnerre hier soir en frappant 10 coups sûrs et en faisant sept points dans les trois premières manches d'une joute disputée contre les Phillies de Philadelphie, qu'ils ont défaits par le score de 7-3.

Phi'delphie	**000 011 010**	**—3**	**9 1**
Cincinnati	**232 000 00x**	**—7**	**12 0**

Short, Green 2 McLish 3 Boozer 5 Hamilton 7 Smith 8 et Dalrymple; Ellis, Henry 9 et Edwards. G-Ellis. P-Short. Cir: Phi-Demeter 29.

CHICAGO (PA) — Bob Will a réussi un double de deux points comme frappeur d'urgence à la 6e manche, hier, et a ainsi permis aux Cubs de l'emporter 3-2 sur les Mets de New York devant 595 spectateurs.

Galen Cisco a essuyé son premier échec dans les majeures tandis que Paul Toth remportait son quatrième gain.

New York	000 001 010	—2	7 0
Chicago	010 002 00x	—3	8 1

Cisco, Foss 7 et Coleman; Toth, Cardwell 8 Schultz 9 et Bertell, Thasker 9.

G—Toth 4-1, P—Cisco 1-1.

Baseball

Par la Presse Canadienne

Ligue américaine

	G	P	Moy.	D
xNew York	95	65	.594	—
Minnesota	89	71	.556	6
Los Angeles	85	73	.538	9
Chicago	84	76	.524	11
Détroit	83	76	.522	11½
Cleveland	77	81	.487	17
Baltimore	77	83	.481	18
Boston	75	83	.475	199
Kansas City	72	88	.450	23
Washington	59	100	.371	35½

x—décroche le championnat.

Vendredi

Kansas City 3, Détroit 7
Baltimore 5, Minnesota 11
Los Angeles à Cleveland, remise, pluie.
Chicago 3, New York 7
(Seules joutes au programme).

Samedi

Chicago à New York
Baltimore à Minnesoa
Kansas City à Détroit
Los Angeles à Cleveland
Washington à Boston

Dimanche

Baltimore à Minnesota
Kansas City à Détroit
Los Angeles à Cleveland (2)
Chicago à New York
Washington à Boston
(Dernière joutes de la saison).

Ligue nationale

	G	P	Moy.	D
Los Angeles	101	59	.631	—
San Fran.	99	60	.623	1½
Cincinnati	997	64	.602	4½
Pittsburgh	92	67	.5799	8½
Milwaukee	85	75	.531	16
St-Louis	82	78	.513	19
Philadelphie	81	79	.506	20
Houston	63	94	.401	36½
Chicago	58	102	.363	43
New York	39	119	.247	61

Vendredi

New York 2, Chicago 3
Pittsburgh 8, Milwaukee 2
Philadelphie 3, Cincinnati 7
St-Louis 1, Los Angeles 0
Houston à San Francisco, remise, pluie.

Samedi

Pittsburgh à Milwaukeee
New York à Chicago
Houston à San Francisco
St-Louis à Los Angeles (S)
(Seules joutes au programme).

Dimanche

Philadelphie à Cincinnati
Pittsburgh à Milwaukee
New York à Chicago
St-Louis à Los Angeles
Houston à San Francisco
(Dernières joutes de la saison).

Les meneurs

Par la Presse Associée

Ligue nationale

T. Davis, LA	648	119	226	.349
Robinson, Cin	606	133	206	.340
Musial, St-L.	425	56	142	.334
White, S-L.	607	93	199	.328
H. Aaron, Mil.	587	127	191	.325

Points — Robinson, 133.
Points produits par — T. Davis, 150.
Coups sûrs — T. Davis, 226.
Doubles — Robinson, 49.
Triples — Wills et W. Davis, Los Angeles, Callison, Philadelphie, et Virdon, Pittsburgh, 10.
Circuits — Mays, San Francisco, 46.
Buts volés — Wills, 100.
Lanceur — Purkey, Cincinnati, 23-5, .821.
Retraits — Drysdale, Los Angeles, 223.

Ligue américaine

	Ab	P	C	Moy.
Runnels, Bos	562	80	183	.326
Mantle, NY	373	94	119	.319
Robinson, Chi.	591	86	184	.311
Hinton, Wash	535	72	166	.310
Siebern, KC	595	114	182	.307

Points — Siebern, 114.
Points produits par — Killebrew, Minnesota, 121.
Coups sûrs — Richardson, New York, 206.
Doubles — Robinson, 44.
Triples — Cimoli, Kansas City, 15.
Circuits — Killebrew, 46.
Buts volés — Aparicio, Chicago, 30.
Lanceur — Wickersham, Kansas City, 11-4, .733.
Retraits — Pascual, Minnesota, 199.

Bauer démissionne

DETROIT (PA)—Hank Bauer a donné sa démission comme gérant des Athletics de Kansas City, prenant effet à la fin de la saison, dimanche.

L'ex-joueur des Yankees a fait connaître sa décision après une attente de 90 minutes afin de rencontrer le propriétaire Charles O. Finley, dont l'arrivée à Detroit a été retardée.

Bauer a finalement fait son annonce avant d'en avertir Finley, spécifiant qu'il en était venu à cette décision à cause de l'incertitude du bureau de la direction dans ses plans pour l'an prochain, notamment au sujet du gérant.

Les quilles

LIGUE DE L'HOPITAL DU SACRE-COEUR

MOYENNES

Hommes:

M. A. Chantigny	185
M. J.-Louis Manseau	182
M. Eugène Paquet	178

Dames:

Mme D. Tanguay	174
Mlle Colette Arvisais	171
Mlle Thérèse Ménard	170

HAUTS TRIPLES

M. A. Chantigny	596
Mlle Colette Arvisais	624

HAUTS SIMPLES

M. J.-Louis Manseau	271
Mlle Louise Manseau	240

Ligue américaine

Les Yankees ont privé Early Wynn de sa 300e victoire gagnant, 7-3

NEW YORK (PA)—Les Yankees ont brisé l'égalité avec une poussée de quatre points à la 8è manche, hier soir, privant ainsi Early Wynn de sa 300e victoire avec un triomphe de 7-3 aux dépens des White Sox de Chicago.

Mickey Mantle, dans son effort pour rattraper Pete Runnels, du Boston, en tête des frappeurs de la LA, a connu une soirée de 0-3, ce qui l'a relégué à 7 points de son rival.

La recrue Joe Pepitone a égalé le compte 3-3 à la septième manche avec un circuit de trois points, puis les Yanks bombardèrent Wynn à la reprise suivante grâce au circuit de trois points de Dale Long.

Pour sa part, Roger Maris a bouclé son 33è quatre-buts de la saison au profit des vainqueurs.

Chicago	**200 001 000**	**—3**	**6 0**
New York	**010 000 24x**	**—7**	**8 0**

Wynn et Lollar; Bouton, Daley 5 Arroyo 7 Clevenger 8 et Howard, Berra 7. P-Clevenger. P-Wynn. Cir: NY-Maris 33 Pepitone 7 Long 8.

MINNEAPOLIS (PA) — Les Twins de Minnesota se sont assurés tout au moins de partager la deuxième place du classement de la ligue Américaine hier en raison de leur victoire au compte de 11-5 sur les Orioles de Baltimore. Les vainqueurs ont cogné pas moins de 17 coups sûrs.

En raison de cette victoire, les Twins détiennent une avance de trois parties sur les Angels de Los Angeles. Une autre victoire des Twins ou une défaite des Angels assurerait la deuxième position aux Twins.

Jim Kaat a remporté sa 18e victoire de la saison. Milt Pappas a été tenu responsable de l'échec.

Baltimore	**000 100 040**	**—5**	**7 2**
Minnesota	**000 103 25x**	**—11**	**17 0**

Pappas, Stock 8 Hoeft 8 et Smith; Kaat, Sullivan 8 Bonikowski 9 et Battey, Zimmerman 8. G-Kaat. P-Pappas. Cir: Balt-Adair 11 Williams 1; Minn-Allison 29.

DETROIT (PA)—Les Tigers de Detroit ont eu raison hier des Athletics de Kansas City au compte de 7-3 devant la plus petite assistance — 588 spectateurs transis de froid — jamais enregistrée à une joute des ligues majeures cette année.

Rocky Colavito et Al Kaline ont bouclé le circuit et fait compter ainsi deux buts chacun.

La partie a été arrêtée à la septième manche à cause de la pluie.

Paul Foytack a été le lanceur gagnant.

Kansas City	**21 000 0**	**—3**	**5 0**
Detroit	**012 022 0**	**—7**	**11 0**

Wickersham, Drabowsky 7 et Azcue; Mossi, Foytack 3 et Brown. G-Foytack. P-Wickersham. Cir: KC-Siebern 25; Det-Colavito 37 Kaline 29.

Les Russes démontrent un très grand intérêt pour les courses

BALTIMORE (PA)—Lorsque Ivan et Nikolai assistent aux courses en Russie, ils n'agissent pas en gros gageurs.

A part cela, l'amateur de course à l'hippodrome de Moscou differt très peu de celui de l'Aqueduct à New York.

Selon Joseph T. Cascarella, vice-président de la piste de course de Laurel, les Russes démontrent un grand intérêt dans les courses. Cascarella vient juste d'arriver de la Russie, où il a essayé d'inscrire des chevaux russes en vue de la course Internationale de Washington, D.C., d'un enjeu de $125,000, qui sera disputée à Laurel, le 12 novembre.

"Les Russes aiment gager," a dit Cascarella, en ajoutant qu'ils ne peuvent pas le faire sur la même échelle que nous parce qu'ils n'ont pas l'argent nécessaire, mais il n'en reste pas moins qu'ils sont connaissants.

Cascarella a révélé que la piste de Pyetogorsk, près de la Rivière Noire à 1,500 milles de Moscou, est la deuxième en importance dans le pays, tandis qu'une autre piste importante est sise à Lwow, près de la frontière polonaise.

Les courses ont lieu seulement les mercredi, vendredi et samedi avec un programme de neuf ou dix course, comprenant huit àdix chevaux partants. On voit des foules de 10,000 à 12,000 personnes pendant la semaine et des assistances de 18,000 à 25,000 spectateurs en fins de semaine.

Les poulains et les pouliches de deux ans ne peuvent participer qu'à deux courses par mois, alors que les chevaux plus âgés ont droit à trois participations. De plus, les juments sont retirées à leur cinquième année et les chevaux, à leur sixième année.

Les directeurs des pistes font les entrées et nomment les jockeys.

Les bourses sont en moyenne de 1,000 roubles (un rouble équivaut à environ $1.11) pour les courses ordinaires, 10,000 roubles pour les courses avec trophée à l'enjeu. Le jockey gagnant et l'entraîneur reçoivent, chacun, 35 pour cent de la bourse, tandis que la palefrenier et la piste encaissent, chacun, 15 pour cent.

On permet une gageure minimum de 50 kopecs (50 cents) alors que la gageure moyenne est d'un rouble, la course.

Lorsque l'épreuve débute, les vendeurs, avec leurs recettes en mains, courent à un bureau centrale, où l'on détermine le montant gagné. Les gageurs doivent quelquefois attendre pendant 45 minutes avant de connaître le montant de leur gain, mais ils ignorent complètement les cotes. Il n'y a pas de tableau indicateur, même si les numéros des chevaux gagnants sont affichés.

St-Régis égalise la série disposant facilement du Paquette Automobile

CORNWALL (DNC) — Les Indiens de St-Régis ont égalisé les chances dans les éliminatoires senior de crosse de l'Etat de l'Ontario en remportant, vendredi soir une victoire facile de 12-4 sur le Paquette Automobile, champion de la Ligue senior de la Cité. Cette série est de trois joutes de cinq et le Paquette Automobile avait gagné la première joute, lundi soir à la suite d'une période supplémentaire.

Les deux clubs en viendront à nouveau aux prises, dimanche après-midi à Hogansburg, New York. Cette partie débutera à 2h. 30.

Les Indiens ne furent jamais menacés durant cette deuxième joute de la série, puisqu'ils menaient par 6-2 à la fin de la premièr epériode et par 9-2 après les deux premières sessions.

Abe Thomas a été la grande vedette du St-Régis, puisqu'il a compté à quatre reprises. Franklin Benedict a également brillé à l'attaque pour les gagnants en marquant trois buts. Larry Martin et Ron Queenneville ont aussi aidé la cause des gagnants avec deux buts chacun, pendant que Kevin Wheele, a compté l'autre but.

Jean-Pierre Groulx, Greg Gravelle, Neil de Champlain et Jos Duguay ont compté les buts du Paquette Automobile.

Le bridge au Hull-Volant

La Ligue de bridge du Hull-Volant a récemment tenu sa première assemblée. M. Jean-Paul Corneau a alors été réélu à la présidence et les autres membres de l'exécutif sont M. Charles Chénier, vice-président; M. Jules Pilon, deuxième vice-président et M. Marcel Dompierre, secrétaire-trésorier.

Neufs clubs ont déjà accepté de participer aux activités de cette ligue durant la prochaine saison. La direction de la ligue aimerait cependant compter deux autres clubs dans ses rangs. Tout club intéressé à participer à cette ligue pourrait facilement le faire en communiquant avec M. Marcel Dompierre en téléphonant à PR 7-3163 après six heures.

Une autre importante assemblée de cette ligue aura lieu lundi soir au local du Hull-Volant à compter de 8h. Les équipes représentées à la dernière réunion étaient les suivantes: Molson, Raymond Lauriault; épicerie Asselin, Sarto Proulx; les Nettoyeurs Courval, Paul Desjardins; Dompierre-Parent, André Parent; Chénier-Côté, Charles Chénier; E.B. Eddy Limitée, Rosaire Leduc; Gaston Arvisais dont le nom de l'équipe n'a pas encore été choisi; O'Keefe, Jules Pilon et Dominion Automobile, Ronald Desloges.

Pratique des clubs Montagnard

Les équipes senior et junior du Montagnard tiendront deux périodes d'exercices. Le club senior, qui au mois de novembre disputera une partie amicale à l'équipe nationale de Russie pratiquera, ce soir de 8h. 30 à 10h. 30.

Le club junior, qui sera à nouveau à l'oeuvre dans la Ligue junior interprovinciale, tiendra sa période d'entrainement mardi soir à compter de 7h. Cette période d'entrainement devait avoir lieu, lundi soir mais a été contremandée à cause de la joute hors concours, qui sera présentée à l'Auditorium d'Ottawa.

Le Canadien défait Hull-Ottawa, 9-2; les deux clubs à l'Auditorium, lundi

Les Canadiens de Hull-Ottawa disputeront plusieurs parties hors concours cette semaine et c'est tout probablement à la suite de ces joutes que le gérant général et instructeur Sammy Pollock choisira les joueurs qui formeront son club pour la prochaine saison de la Ligue professionnelle de l'Est. Le club de Hull-Ottawa disputera donc trois parties consécutives contre des équipes de la Ligue nationale de hockey. Lundi soir, ils recevront la visite des Canadiens de Montréal à l'Auditorium d'Ottawa; mardi soir ils seront à Pembroke pour y disputer une partie contre les Black Hawks de Chicago et mercredi soir ces deux clubs seront de retour à l'Auditorium pour une autre joute.

La rencontre de lundi soir permettra donc aux amateurs de hockey de la région de voir à l'oeuvre toutes les grandes étoiles des Canadiens. Jacques Plante sera dans les filets et les excellents compteurs comme Bernard "Boom Boom" Geoffrion, Jean Béliveau et Dickie Moore seront aussi à l'oeuvre. En plus de voir ses grandes vedettes en action, l'on aura aussi l'occasion de voir d'anciennes vedettes avec le Hull-Ottawa.

En effet, l'on reverra le spectaculaire Bobby Rousseau, qui l'année dernière a été choisi recrue de l'année; Ralph Backstrom, qui a toujours été très populaire à Ottawa, ainsi que les deux Tremblay, le joueur de défense Jean-Claude et l'ailier Gilles, qui la saison dernière a connu de remarquables succès dans la Nationale.

Cette joute est à l'affiche pour 8 h. lundi soir et l'on peut se procurer des billets aux guichets de l'Auditorium ou à Hull à l'Aréna et au restaurant La Bohème.

A Trois-Rivières hier soir, les Montréalais ont facilement défait le Hull-Ottawa au compte de 9-2.

Dans les autres parties à l'affiche, les Bears de Hershey, de la Ligue américaine, ont défait les Bruins de Boston par 2-1; les Leafs de Toronto ont eu raison des Buckaroos de Portland, 4-1; et les Rangers de New York ont battu les Totems de Seattle par 7-3.



BERNARD GEOFFRION

3e joute entre Lambert et Parc de la Montagne, ce soir à 8h.

Pour la deuxième fois en l'espace de trois jours la troisième joute de la série finale de la Ligue commerciale de balle molle de Hull entre le Lambert et le Parc de la Montagne a été contremandée à cause de la pluie et de la mauvaise température. Cette série est de quatre joutes de sept et les deux clubs sont sur un pied d'égalité ayant remporté chacun des gains identiques de 1-0. Le Lambert a triomphé durant la première joute et le Parc de la Montagne a gagné la deuxième joute en 13 manches.

M. Conrad Jean, président de cette puissante ligue, a révélé hier soir que cette troisième joute sera présentée, ce soir à compter de 8h. au parc St-Rédempteur. La quatrième partie sera à l'affiche pour dimanche également à 8h. et au même endroit. Par la suite, si la température le permet, il y aura des joutes tous les soirs jusqu'à ce qu'un champion soit couronné officiellement.

Durant la saison régulière, le Lambert a terminé la bablement face au solide Doug McLean, du Parc de la Montagne s'est assuré du deuxième rang. Ce soir, tout indique que Doug Berry, l'artiste des retraits au bâton sera au monticule pour le Lambert et il fera tout probablement face au solide Doud McLean, du Parc de la Montagne.

Les restaurateurs ont défait Payer

L'équipe du restaurant Sabourin a écrasé le club Payer par 14-1, jeudi soir, dans une joute de balle molle de la ligue senior St-Rédempteur.

Claude Trépanier y est allé d'un coup de circuit pour les gagnants. Jacques Chouinard a été le lanceur gagnant et Albert Nicholas a subi l'échec au monticule du Payer.



La Plymouth 1963 de Chrysler du Canada a une nouvelle ligne bien sympathique. La nouvelle Plymouth est plus longue; cette longueur supplémentaire est surtout évidente vers l'arrière permettant ainsi plus d'espace dans le coffre. On remarque de grands changements à l'avant comme à l'arrière de la Plymouth 1963. Les principales pièces constitutives de rouage d'entrainement, du moteur à l'essieu arrière, de tous les produits Chrysler 1963 tombent sous les effets d'une garantie de 5 ans ou de 50,000 milles. L'alternateur remplace la génératrice comme équipement régulier.

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE
avec
RESERVOIR
GLASTEEL
INGLIS

CULTURE PHYSIQUE
HOMMES - FEMMES
et ENFANTS
CLAUDE STUDIO
53 St-Raymond HULL
Prof. Claude Bergeron
PR. 7-0308 — Rés: MO. 3-3955

CE SOIR
AMBLE FLEUR DE LYS
$1,000
AMBLE COMTE DUNDAS
$2,500
STATIONNEMENT GRATUIT
PISTE TOUTE TEMPERATURE
ENLEVANTES COURSES
Sous harnais
ALBION ROAD
RIDEAU CARLETON RACEWAY

LUTTE
Le MARDI, 2 octobre . . . 8 h. 45 p.m.
COLISEE PARC LANSDOWNE
"Killer" KOWALSKI
Combat principal
2 chutes de trois
Edouard CARPENTIER
vs
"Killer" KOWALSKI
EDOUARD CARPENTIER
QUART FINALE
GIANT BABA
vs
FRED ATKINS
COMBAT PAR EQUIPES
JOHN et CHRIS TOLOS
vs
BILLY DARNELL et TONY MANOUSES
Aussi
Taro Sakuro vs Joe Quinones
Preliminaire
Eddie Auger vs Frank Valois
Appelez PA. 8-9611 pour vos réservations
Billets en vente au Colisée parc Lansdowne
Prix $1.50, $1.25, $1.00

Les ROUGH RIDERS peuvent-ils se venger d'un premier échec contre les TIGER-CATS?

Inscriptions de ce soir à Rideau-Carleton

Première course, trot C-3, un mille, $400

No	Chevaux	3 dern.	Conducteurs
1	Doris Giers	2 4 5	K. Kerr
2	Yankee Titan	6 5 8	T. Lock
3	Air Castle	– 1 7	F. Carr
4	Sharp Brewer	4 2 3	J. Zeron
5	Cherry Freeze	3 7 4	A. Holmes
6	Robert Lee Jr.	2 4 –	G. Sheldon
7	Queenie MacDuff	8 4 6	J. Murphy
8	H. A. Milton	2 2 6	I. Hamilton

Deuxième course, amble C-3, un mille, $400

1	Alexandria	1 2 2	E. Rowe
2	Two O One	2 5 6	O. Edwards
3	Jay Watts	6 4 7	R. Sauvé
4	Evelyn Harmony	3 4 4	W. Coke
5	Dr. G. Chief	4 2 2	H. Zeron
6	Direct Queen	4 3 6	V. Lutman
7	Chief's Mate	6 3 4	R. Curran
8	Sandra Jean	4 3 5	C. Desjardins

Troisième course, amble C-3, un mille, $400

1	Brownie Bars	– 4 2	C. Desjardins
2	Jane R. Byrd	3 3 1	V. Lutman
3	Miss Trial	4 6 2	J. Wiener
4	Leela Chief	6 5 –	W. Coke
5	Poplar King	7 4 3	R. Curran
6	Goodwill Johnnie	1 6 2	J. Johnston
7	Dale Mite	7 3 5	K. Weeks
8	Flashy Z	2 2 3	F. Goudreau

Quatrième course, trot C-2, un mille, $500

1	Mary Louise	3 1 1	J. McIntyre
2	Wee Danica	7 5 4	J. Findley
3	Riddell Direct	2 1 4	K. Kerr
4	Tincy Rose	7 5 2	W. Pyke
5	Wild Indian	1 2 7	A. Waddell
6	Safety Man The Sec.	3 2 6	C. Hilliard
7	Tobruck	1 3 2	L. Powers

Cinquième course, trot C-3, un mille, $400

1	Boris Girl	2 1 2	S. Nott
2	Shawnee	7 4 3	H. McLean
3	Royal Todd F.	4 8 3	G. McMillan
4	Tip Top	8 5 4	Jo. Zeron
5	Success Pearl	1 7 3	P. Reen
6	Kenland Lady	– 4 2	K. Pritchard
7	Lady Brook T.	3 2 2	I. Farr
8	Miss Todd Riddell	1 8 1	Hon. E. Rowe

Sixième course, amble C-2, un mille, $500

1	Jean First	3 2 3	J. Geisel Jr.
2	Sheila F.	1 4 2	H. Craig
3	Scrapper Chief	3 1 4	J. Johnston
4	Albert Hal	1 1 6	I. Hamilton
5	Mighty MacDee	6 1 –	L. Lapage
6	Pleasant Way	4 3 3	V. Lutman
7	Mark Maplecroft	1 1 4	Jo. Zeron
8	Fast Buck	5 1 4	O. Knight
	Aussi éligible		
	Mr. Dillon	6 2 1	J. Millman

Septième course, amble B et C-1, un mille, $1,000

1	J.M.J.	7 3 4	H. Portelance
2	Rocky Senator	4 2 1	W. Duford
3	Primrose Pete	5 6 2	J. Johnston
4	Tactful Kig	5 2 1	M. Bergeron
5	Lochinver King	4 7 7	W. Hughes
6	Sonny Creed	2 3 2	O. Edwards

Huitième course, classe 18, un mille, amble comté de Dundas, $2,500

No	Pos.	Chevaux	3 dern.	Cond.
1	2	Northwood Alex	2 1 3	H. Gallagher
1A	3	Northwood Archie	3 6 6	
2	4	Palermo	1 6 4	J. Findley
2B	10	Chief Canuck		
3	9	Edna's Counsel	2 2	Wm. Madill
4	8	Gypsy Baron		H. Filion
5	5	Colonel C. Volo	2 2 3	
6	6	Superior Richard	1 4 3	Ca. Hie
7	7	Glendale Joe	4 2 5	
F8	1	Full Swing	6 4 6	A. Holmes
F9	11	Hi Fi	6 1 5	C. Hilliard

Neuvième course, amble C-3, un mille, $400

1	Country Watts	7 1 2	R. Sauve
2	Maggie H. Grattan	2 5 8	C. Desjardins
3	Casanova	3 4 6	D. McNutt
4	Ike C.	6 5 7	W. Coke
5	Gay Prince C.	4 1 5	M. Bergeron
6	Sister Chief H.	5 7 1	V. Moulton
7	Dorann Grattan	8 4 3	A. Pacey
8	Eyler Hanover	2 5 7	M. Hodge

Les Riders tenteront de mettre fin à une série de 3 revers consécutifs

Les Tiger-Cats sont privés des services de Bernie Faloney — Frank Cosentino et Joe Zuger alterneront à l'arrière-quart — Millard Flemming jouera plus régulièrement pour les Riders.

Les Rough Riders d'Ottawa, une équipe qui a perdu l'habitude de gagner ses parties dernièrement, auront une deuxième opportunié de vaincre les fiers Tiger-Cats de Hamilton aujourd'hui.

Alors qu'il ne reste que six parties à disputer, on considère cette partie, ici, comme la joute clef qui peut décider si les Riders peuvent devancer les Cats en tête de la CFE et, ainsi, s'assurer une place dans la finale des éliminatoires.

Les Riders tirent présentement de l'arrière par trois points et s'ils triomphent aujourd'hui il se peut que la lutte pour l'obtention de la première position se rende jusqu'au dernier jour du calendrier alors que les deux équipes en viendront aux prises à Hamilton, le 4 novembre.

Entre-temps, les Riders, qui ont subi la défaite dans leur trois dernières parties, espèrent faire mieux contre Hamilton que lors de leur première rencontre, remportée par les Cats au compte de 28-16 au Parc Lansdowne.

Le pilote Frank Clair a l'intention d'utiliser le même alignement, qui a dû s'avouer vaincu devant Calgary par 36-32 il y a une semaine, mais avec quelques changements de position, toutefois. Ainsi, Harold Beaty sera utilisé à l'offensive, tandis que Millard Flemming évoluera plus souvent dans le champ - arrière, probablement aux côtés de Ron Stewart.

Par ailleurs, les Cats connaissent également quelques difficultés à la suite de leur échec au compte de 38-21 contre Calgary, lundi soir dernier.

En l'absence du quart-arrière régulier Bernie Faloney, à l'écart du jeu pour une période de six semaines à la suite d'une opération au genou mercredi dernier, les Cats auront recours aux services du Canadien Frank Cosentino ou de l'importé Joe Zuger. Lors de la joute contre Calgary, Zuger a réussi une couple de passes de touché à la fin de la joute.

Les résultats à Rideau-Carleton

Première course, trot C-3, un mille $400:
(5) Rebel Al (C. Hilliard), $17, $5.60, $3.80; (8) Flora Riddell (R. Curran), $4.80, $3.90; (1) Judy's Echo (P. Peen), $5.70. Temps, 2:13 1-5. Ont aussi couru: Morris H., Kippen Lee, Jake, Ben Away, Avan.

Deuxième course, amble C-3, un mile, $400:
(5) Bud Castleton (W. Pyke), $8.90, $4.20, $4; (1) Mighty Peter (G. McMillan), $8.40, $4.30; (6) Shirley Brooke (H. McLean), $4.80. Temps: 2:15. Ont aussi couru: Mary Ellen Lee, Dale Herbert, Sir Symbol, Miss Atomic Bomb, Dell Adam.
Pari double: Rebel Al et Bud Castleton: $57.50.

Troisième course, amble C-3, un mile, $400:
(3) Prince Richelieu (R. Givens), $8.60, $5.10, $2.70; (5) Dusty Lee (C. Desjardins), $5.80, $3.30; (4) Jessie Flicka Grattan (K. Kerr), $2.90. Temps: 2:16 1-5. Ont aussi couru: Sherry Dawn Direct, Amelia Maplecroft, Sonny Boy.

Quatrième course, amble C-3, un mile, $400:
(1) Bunter's Vic (L. Dunlop), $7.40, $4.40, $3.90; (2) Mighty Creed (O. Edwards), $4.60, $3.80; (3) Jerry Lee (F. Goudreau), $2.80. Temps: 2:10 3-5. Ont aussi couru: Barney Diplomat, Canadian Goose, Rosa Lee Abbe, Echo Ridge Denny, Tripper Grattan.

Cinquième course, trot C-3, un mille, $400:
(8) Rusty Riddell (E. Rowe), $24, $15.20, $5.90; (4) Van Seal (C. Hie), $14.70, $5.50; (7) Jimmie Lee Guy (K. Carmichael), $4. Temps: 2:13 2-5. Ont aussi couru: Danny K. Peters, Effective St. Charles, Dean Brookeville, Shoe Clerk, Nate Tass. Quinelle: $98.90.

Sixième course, amble C-3, un mille, $400:
(3) Earl's Ensign (R. Sauvé), $6.20, $3.30, $2.80; (3) Count Down C. (A. Waddell), $4.10, $3.30; (5) Sister Lisa (R. Curran), $4.10. Temps: 2:11 4-5. Ont aussi couru: Enoch W., Stormy Atom, Joe Hunt, Happy Gallon, The Private Eye.

Septième course, amble C.2, un mille, $500:
(2) The Little Brown Derby (J. Zeron), $7.90, $5.20, $6.80; (7) Josedale On Top (R. Curran), $15. $6.40; (1) Gay Robert (C. McCallum), $8.70. Temps: 2:08 4-5. Ont aussi couru: Minor Joe, Busy Brother, Irish Contessa, McCarr Hanover, Johnnie Hy, Quinelle: $53.

Huitième course, amble C-2, un mille, $500:
(1) Butch Johnston (G. Johnston), $5.90, $3.30, $3; (2) Shadydale Meribel (N. Curran), $3.30, $2.80; (5) Miss Barbara Po-Ka-Bout (Rhéo Filion), $3. Temps: 2:11 1-5. Ont aussi couru: Jay Bird, The Rocket R., Stewart's Bell, Red Gun, Boxer Hanover.

Neuvième course, amble C-3, un mile, $400:
(3) Northwood Beaver (H. Gallagher), $4.70, $3.10, $2.60; (5) Purdue's Pride (K. Kerr), $7.60, $5.70; (4) Stuart Majesty (L. Dunlop), $3.30. Temps: 2:12 4-5. Ont aussi couru: Irene MacDuff, Bar Direct, Prince Royal C., Express Profit, Parson's Boy. Exacta: $23.30.



CONGRES DE CHASSE ET PECHE — Le grand congrès régional de Gatineau des associations et clubs de chasse et pêche a connu de remarquables succès lors de sa première journée, vendredi. Ce congrès se terminera aujourd'hui alors que plusieurs résolutions seront adoptées. Ce congrès est sous le patronage de la Fédération des associations de chasse et pêche du Québec. Ci-dessus, nous remarquons, assis en avant M. Alphonse Leclaire, président de la Fédération. En arrière, de gauche à droite, M. Alfred Legendre, M. Guy Mantha et M. Jean Duguay.

(Photo Champlain Marcil)

Rideau - Carleton

L'ambleur Butch Johnston gagne l'épreuve principale sous la pluie et dans la boue

Malgré la pluie et la mauvaise température la nouvelle piste de trot et amble Rideau-Carleton a présenté son 24e programme régulier vendredi soir. Une petite foule a été témoin de ce programme régulier et a vu l'ambleur Butch Johnston remporter les honneurs durant l'épreuve principale B. Johnston, propriétaire de Ross Johnston de Dresden, Ontario et conduit par Gerald Johnston a réussi le mille en 2:11 1-5 pour remporter la victoire sur sept ambleurs.

Shadydale Meribel sous la conduite de Neil Curran a terminé au deuxième rang suivi de Miss Barbara Po-Ka-Bout sous la conduite de Rhéo Filion.

C'est l'ambleur The Little Brown Derby, qui a réussi le plus rapide temps de la soirée sur une piste lente et boueuse lorsqu'il s'est assuré les honneurs de la septième course au programme. The Little Brown Derby sous la conduite de Jimmy Zeron a réussi le mille en 2:08 4-5 et il a triomphé de Josedale On Top conduit par Ross Curran et de Gay Robert mené par Cecil McCallum. The Little Brown Derby et Josedale On Top ont payé une quinelle de $53.

Le trotteur Rebel Al conduit par Clarence Hilliard a gagné la première course de la soirée en réussissant le mille en 2:13 1-5. Il a remporté la victoire sur Flora Riddell et sur Judy's Echo. La deuxième course au programme a été gagnée par l'ambleur Bud Castleton, qui a réussi le mille en 2:15 pour l'emporter sur Mighty Peter et sur Shirley Brooke. Rebel Al et Bud Castleton ont alors payé un pari-double de $57.50.

Le trotteur Rusty Riddell sous la conduite de l'honorable Earl Rowe a causé une agréable surprise en terminant en première position durant la cinquième course de la soirée. Rusty Riddell a réussi le mille en 2:13 2-5 pour payer $24, $15.20 et $5.90. Ce cheval a triomphé de Van Seal mené par Cliff Hie et de Jimmie Lee Guy sous la conduite de Ken Carmichael. Rusty Riddell et Van Seal ont payé une quinelle de $98.90.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Prince Richelieu mené Roy Givens; Bunter's Vic sous la conduite de Len Dunlop; Earl's Ensign mené par René Sauvé et Northwood Beaver conduit par Harvey Gallagher.

Un autre programme de neuf courses est à l'affiche ce soir à compter de 8h. mais les trotteurs et les ambleurs ne seront pas à l'oeuvre lundi soir. Comme on le sait, mercredi sera une soiteurs de trot et amble de Hull.

Greaves favoris par 7-5 pour vaincre Richardson

GLACE BAY, N.-E., (PC) — Le champion Wilf Greaves a déclaré qu'il ne mésestimerait pas l'aspirant Blair Richardson lors de leur match de championnat canadien des poids moyens ce soir.

Le boxeur, originaire d'Edmonton, à son arrivée pour le combat-revanche, a dit que Richardson s'était révélé plus difficile à vaincre qu'il l'avait d'abord pensé. Toutefois, il espère encore pouvoir le mâter.

Par "encore," il référait à leur premier match alors que Richardson semblait avoir le haut du pavé jusqu'à la 10è reprise, où il fut mis K.O.T.

Greaves est favori à 7-5 pour conserver son titre à cause de son expérience et de sa puissance.

Par contre, Richardson possède un dossier de 34-3-1. De plus, il s'est entraîné rigoureusement à Boston, se concentrant sur son endurance, car il a faibli dans les derniers stages du premier match.

On s'attend à une assistance de 6,500 spectateurs, qui égalerait le record des recettes dans les Maritimes, soit $16,155.

Les deux boxeurs devraient faire facilement le poids limite de 160 livres.

Football junior

Ray Kouri est le meilleur compteur; deux parties à l'affiche, dimanche

La Ligue junior interprovinciale de football reprend ses activités, dimanche alors qu'un programme double est à l'affiche. Au terrain Brantwood à 2h. les meneurs du circuit les Sooners d'Ottawa reçoivent la visite des Rough Riders de St-Bonaventure et au parc Moussette de Hull aussi à compter de 2h. les Blue Bombers de Hull, qui n'ont pas encore connu la victoire depuis le début de la saison, recevront la visite des Lions de Gatineau, qui occupent la deuxième position.

A date, les Sooners sont en tête avec douze points, suivis des Lions avec neuf points, des Rough Riders avec sept points et les Blue Bombers viennent au dernier rang avec aucun point.

Les compteurs

Ray Kouri, excellent joueur de champ-arrière des Sooners d'Ottawa, est en tête des compteurs avec un total de 48 points. En sept joutes, il a compté huit touchés. Kouri possède une avance de 18 points sur son plus proche rival. Lorne McMillan, des Rough Riders de St-Bonaventure, occupe donc la deuxième place avec trente points grâce à cinq touchés.

Gilles Champagne, des Lions de Gatineau et Pat Kouri, des Sooners, se partagent la troisième place avec 24 points chacun. Ces deux joueurs ont compté quatre touchés chacun. Don Romani, des Sooners, vient au quatrième rang avec 20 points. Quatre joueurs des Blue Bombers ont compté un touché chacun, il s'agit de Rip Riopelle, Ronald Racette, Maurice Young et Ronald Pilon.

Voici les statistiques de cette ligue:

Les Compteurs	T	C	S	P	TS	Pts
Ray Kouri, Sooners	8	0	0	0	0	48
L. McMillan, St. Bonnie	5	0	0	0	0	30
Gilles Champagne, Gat.	4	0	0	0	0	24
Pat Kouri, Sooners	4	0	0	0	0	24
Don Romani, Sooners	2	8	0	0	0	20
Wibby Corcoran, Gat.	3	1	0	0	0	19
Don Powell, Gat.	3	0	0	0	0	18
L. Brown, Gatineau	3	0	0	0	0	18
D. Drummond, Sooners	3	0	0	0	0	18
Peter Howe, Sooners	3	0	0	0	0	18
John Devine, St. B.	3	0	0	0	0	18
Ken Ball, St. B.	0	6	7	1	0	16
Tim Liuzzo, Sooners	2	0	0	0	0	12
Norm Powers, Sooners	2	0	0	0	0	12
Clint Matthews, St. B.	2	0	0	0	0	12
Ted Meehan, St. B.	2	0	0	0	0	12
Gord Pranske, Sooners	1	1	0	0	0	7
Moe Lachance, Gatineau	1	0	0	0	0	6
Geo. Said, St. B.	1	0	0	0	0	6
Rollie Myles, St. B.	1	0	0	0	0	6
Wayne Snider, St. B.	1	0	0	0	0	6
Dick Tremblay, HuHll	1	0	0	0	0	6
Rip Riopelle, Hull	1	0	0	0	0	6
Ron Racette, Hull	1	0	0	0	0	6
Tony Liusso, Sooners	1	0	0	0	0	6
Mike Blain, Gatineau	1	0	0	0	0	6
Bill Dorion, St. B.	1	0	0	0	0	6
Don Harris, St. B.	1	0	0	0	0	6
Bob Boucher, Sooners	1	0	0	0	0	6
Moe Young, Hull	1	0	0	0	0	6
Ron Pilon, Hull	1	0	0	0	0	6
Gary Rawson, Gatineau	0	0	5	0	0	5
Dick Anka, Gatineau	0	1	0	0	1	3
Sonny Moreland, Gat.	0	1	0	0	0	1
Dave Stanley, Sooners	0	1	0	0	0	1

Lawrence passe en première place

LAS VEGAS, Nev. (PA)—David H. Lawrence, champion omnium de l'Etat du Nevada, a roulé un 64, huit coups sous la normale, hier, en prenant la tête lors de la première ronde du tournoi du Sahara, d'un enjeu de $30,000.

Lawrence, qui a réussi un eagle et six birdies s'est ainsi assuré une avance de trois coups sur trois rivaux: Frank Wharton, Ron Letellier et Larry Mowry, sur un pied d'égalité à 67.

Par ailleurs, le favori Bill Casper fils suit avec un 68, de même que Earl Stewart fils, Fred Hawkins, Chuck Rotar et Dick Stranahan.

Par contre, le champion actuel, Bill Rodgers, n'a pu faire mieux qu'un 70.

Enfin, les Canadiens Al Balding et George Knudson, de Toronto, ont roulé des 70.

Plusieurs associations et clubs de chasse et pêche représentés au congrès régional

Le premier grand congrès régional de chasse et pêche de Gatineau, sous le patronage de la Fédération des associations de chasse et pêche du Québec, a débuté vendredi et se terminera aujourd'hui. Tous les clubs et associations de pêche de l'Ouest du Québec assistent à ce grand congrès tenu en l'hôtel Ambassador de Gatineau et si l'on en juge par les activités de la première journée, ce congrès aura été couronné d'un remarquable succès.

M. Alphonse Leclaire président de la Fédération des Associations de chasse et pêche du Québec; M. Guy Mantha, président du Comité d'organisation du congrès régionale de Gatineau; M. Alfred Legendre, secrétaire de la Fédération et M. Jean Duguay, directeur des services de protection du Québec et représentant du Québec ont été les principaux orateurs de la journée.

Durant cette première journée, il y eu discussion générale sur la chasse et la pêche, et des forums ont été formés pour discuter des différentes phases de la chasse et de la pêche. Ces forums furent les suivants, gros gibier, moniteur M. Manny Wilson, de la Fédération; poissons sportifs, moniteur M. Eméril Blais, club de chasse et de pêche RA de Gatineau, protection, moniteur M. F. Delvin, de l'Association de chasse et pêche de Pontiac; pollution, M. H. Gosselin, de la régie de l'épuration des eaux du Québec; petit gibier et oiseaux migrateurs, moniteur M. Ken Cook, du club de chasse et pêche d'Aylmer; protection et divers, M. Maurice Gaudreault, de la Société des pêcheurs et chasseurs de Hull.

A la suite des discussions à ces différents forums plusieurs résolutions ont été remises à MM. Alphonse Leclaire et Guy Mantha. Ces résolutions seront soumises à l'assemblée générale aujourd'hui, tout juste avant la clôture de ce grand congrès.

Les principales résolutions sont les suivantes: l'on demandera au gouvernement d'aménager un parc sur les rives de l'Outaouais pour la chasse aux canards; l'on demandera aussi la formation de petits parcs pour la chasse et la pêche dans l'Ouest du Québec; l'une des plus importantes résolutions soumises sera de demander au gouvernement d'exiger un test sévère pour tous les chasseurs dans le maniement des armes; l'on demandera également au gouvernement d'être beaucoup plus sévère pour l'épuration des eaux afin de prohiber l'emploi de carabine de calibre .22 pour la chasse au chevreuil et à l'orignal; la demande sera également faite pour que la chasse à l'orignal soit à nouveau permise dans Papineau

Une gauche a mis fin au règne de Patterson

LOS ANGELES (PA) — Un film au ralenti a démontré que Sonny Liston avait mis fin au règne de Floyd Patterson avec une gauche à la tête, qui l'a pratiquement soulevé des câbles où il s'était accroché.

La projection devant les reporters a clairement révélé les phases qui ont conduit Liston au championnat:

Deux droites à la tête, deux gauches à la tête, puis, dans les dernières six secondes, une gauche explosive à la tête qui a enroulé Patterson autour des câbles, suivie d'une droite à la tête et, enfin, d'un crochet de gauche, qui a pratiquement sectionné le corps de Patterson.

Après la chute de l'ex-champion, on voit l'arbitre s'en remettre au compte de l'officiel en charge. Il n'y a pas de doute que Patterson était encore au tapis au compte de 10.

JOINTS d'étanchéité (oil seal)



GBS GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE
70 FLEET, OTTAWA
CE. 3-1101

CANADIENS DE MONTREAL vs CANADIENS HULL-OTTAWA
YM-YWCA AUDITORIUM
O'CONNOR près ARGYLE
LUNDI 1er OCT. 8 HEURES
Pas de réservations par téléphone
BILLETS EN VENTE :
OTTAWA — Auditorium Hôtel Albion, avenue Daly — Johnson Motor Sales rue Bank
HULL — Restaurant La Bohème, 101, Prin.
GATINEAU — Meubles Antoine, 302, Notre-Dame
EASTVIEW — Speed-O-Matic Car Wash, 268, ch. de Montréal

Football aujourd'hui
PARC LANSDOWNE
2 h. p.m.
HAMILTON vs OTTAWA

ETUIS A SOULIERS DE QUILLES 95c
Seulement...
CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORES
CONSERVEZ VOS BONS D'ACHAT
178, rue Kent CE. 2-7374
119, ch. de Richmond PA. 2-6577
248, ch. McArthur, East. SH. 5-1544
92, rue Wellington, Hull PR. 7-4381
1170, ch. Heron, (près Bank) RE. 3-6776

DIMANCHE APRES-MIDI
Entrée générale $1.00 taxe incluse



COURSES A 2 HRES
10 EPREUVES
PARI-MUTUEL
QUINELLA
EXACTA
PARC CONNAUGHT

5 RAISONS POUR LESQUELLES
GAZ
CONSTITUE VOTRE MEILLEURE AUBAINE EN FAIT DE COMBUSTIBLE
1. Il coûte moins cher à poser.
2. Il coûte moins cher d'entretien.
3. Il est parfaitement propre — Pas de suie sur les tentures et les meubles.
4. Aucun espace d'entreposage n'est requis.
5. Il est entièrement automatique, silencieux, fiable — Plus de 22,000,000 de maisons au Canada et aux Etats-Unis sont chauffées au gaz naturel.
Pour tous les renseignements, adressez-vous à votre entrepreneur en plomberie et chauffage, votre dépositaire Flamme Bleue ou appelez
Ottawa Gas
376, rue Bank CE. 6-9491

Résolutions diverses adoptées au congrès de la Ch. de commerce

La Chambre de commerce de la province de Québec a référé à son comité d'orientation économique et sidérurgique la résolution que lui a soumise, vendredi, la Chambre de l'Ouest du Québec et qui a trait à l'établissement d'une industrie sidérurgique dans le Québec.

Cette résolution présentée à la réunion du comité des résolutions, demandant au gouvernement provincial de persister dans son projet d'établir une industrie sidérurgique québécoise dont les intérêts majoritaires seraient détenus par des Canadiens de langue française et par le gouvernement provincial.

Cette même Chambre a aussi demandé au ministère provincial des Terres et Forêts de rendre très stricte l'application de la loi ayant trait à la descente ("drave") du bois sur les cours d'eaux du Québec. Cette autre résolution, qui s'est mérité l'approbation des congressistes, alléguait que les touristes, tout comme les propriétaires de chalets, s'inquiétaient de plus en plus en constatant le flot de billes non encerclées se dirigeant vers les usines, contrairement aux dispositions de la loi.

Les congressistes ont aussi appuyé l'adoption d'une législation provincicale très sévère concernant le commerce de la viande pour remplacer la réglementation actuelle dont l'application relève des municipalités.

Au cours des délibérations du comité des résolutions, les membres ont aussi décidé d'ajouter à son mémoire de janvier 1961, 18 recommandations additionnelles ayant trait à l'amélioration de communications routières entre les différents centres de la province. Ils ont aussi demandé au ministère provincial de soumettre un rapport concernant les progrès réalisés par le gouvernement à la suite du mémoire de 1961 de la Chambre.

La Chambre s'est aussi adressée au gouvernement fédéral pour lui demander d'augmenter l'aide financière aux municipalités pour l'aménagement d'aéroports régionaux ou locaux.

Subventions à l'entreprise plutôt que pensions et autres bénéfices sociaux

C'est la suggestion formulée au congrès de la Chambre de commerce du Québec par M. René Paré, président du Conseil d'orientation économique de la province

La suggestion qu'il soit plus sain et plus social de subventionner des entreprises qui puissent faire travailler les gens, que d'avoir des régions qui vivent en majorité au moyen de pensions et de bénéfices sociaux, a été applaudie par un grand nombre de délégués au congrès de la Chambre de commerce de la province de Québec, à Ottawa, vendredi.

La suggestion fut formulée par M. René Paré, président du Conseil d'orientation économique de la province de Québec, qui participait à un panel sur "l'entreprise libre et la décentralisation", thème du congrès tenu à Ottawa et Hull. Une voix dissidente se fit entendre, soit celle d'un autre paneliste, M. Henri Béique, président de la compagnie Québec Power, qui a dit être en désaccord total avec la façon de le faire.

Pour sa part, le troisième paneliste, M. Roger Charbonneau, directeur de l'Ecole des hautes études de Montréal, s'est lui aussi opposé à l'intervention de l'Etat au cours d'un débat qui a duré deux heures et fut à la fin alimenté par des questions des congressistes eux-mêmes.

C'est la question d'un représentant de la Chmabre de commerce de Rivière-du-Loup, qui a provoqué la réponse de M. Paré. M. Henri Têtu avait soulevé le cas des régions insuffisamment développées dont parfois jusqu'à 80 pour cent de la population vivra de l'aide de l'assistance-chômage.

M. Paré a dit que c'est là un problème extrêmement grave et d'actualité. Il a contesté l'opinion voulant que la répétition d'une crise économique comme celle de 1929 n'est plus possible à cause des mesures sociales actuelles. "Si vous avez une forte proportion de la population qui obtient ses revenus des bénéfices sociaux il faut qu'il en reste suffisamment qui travaille pour payer les allocations".

Il voit là un argument en faveur d'une décentralisation planifiée par l'état.

D'ailleurs, tout le long de ce panel, qui était présidé par M. Charles de Lotbinière Harwood, M. Paré a maintenu sa position à l'effet que "jamais la décentralisation ne pourra s'accomplir par l'entremise libre et qu'il faut une force extérieure pour y arriver".

M. Béique a demandé: quoi décentraliser? Il est d'avis qu'il y a des limites à ne pas dépasser; il ne faut pas s'éloigner indéfiniment des marchés. Il croit que l'entremise libre a fait plus que n'importe quel groupe pour la décentralisation. Il reconnaît cependant le besoin de coordination d'orientation pour favoriser la décentralisation mais que cela ne doit pas aller jusqu'à dire que l'Etat doit faire la décentralisation.

M. Charbonneau a donné l'avertissement que la décentralisation ne doit jamais être faite contre nature, au risque de créer des monstres incapables de se subvenir à eux-mêmes et que l'Etat, donc nous tous, devrons mourir". Il voit la décentralisation réalisée par l'entremise privée tandis que l'Etat jouera un rôle supplétif.

Au cours de la discussion, M. Beique a dit que l'Etat ne peut pas se substituer au citoyen qui prend le risque d'entreprendre. Par ailleurs, l'Etat, parce qu'il voit plus grand et vaste, peut entreprendre une analyse des situations régionales et suggérer où des industries peuvent s'implinter. Il peut former les populations par l'éducation et parfois aider à la finance ceux qui ont les connaissances des plans sérieux pour l'établissement de subventions, et aussi

M. Charbonneau dit que l'entreprise privée, d'après sa nature, connaît les problèmes et sait où aller s'installer. Depuis 200 ans, les progrès accomplis en Amérique du nord lui sont attribuables. L'industrie privée a fait ses preuves et on doit lui faire confiance.

Pressé de dire quelle sorte d'aide le Conseil d'orientation économique peut apporter, M. Paré a dit que cette aide sera d'abord d'ordre technique, puis d'ordre financier, soit sous forme de prêts ou moins fréquemment sous forsous forme d'exemption d'impôt de subventoins, et aussi pôts. M. Charbonneau a noté que le Québec n'est pas un état souverain, qu'il ne contrôle pas les douanes et la Banque du Canada, et que, par conséquent, son rôle de planification économique peut facilement entrer en conflit avec celui du gouvernement fédéral.



NOUVEL EXECUTIF DE LA CHAMBRE — La Chambre de commerce provinciale du Québec s'est choisi un nouvel exécutif hier, au cours du congrès annuel des Chambres de commerce qui se tenait au Château Laurier. A gauche M. Claude-P. Beaubien, de président devient président honoraire, M. André Désilets, de Drummondville, devient président, et M. Maurice Labelle, de Rosemère, a été élu premier vice-président. Les autres membres de l'exécutif sont: M. Yvon Jutras, de Victoriaville, 2e vice-président, M. Charles le Lotbinière Harwood, secrétaire honoraire, et M. Jacques Caron, de Batiscan, trésorier honoraire. Les directeurs sont: MM. Barnabé Boivin, de Roberval, L. C. Toombs, de Montréal, Hilaire Boissé, de Lasalle, Georges Demers, de Québec, et Louis Dorion, de Chandler.

(Photo Champlain Marcil)



SOURIANTS MAIS PAS TOUJOURS D'ACCORD — C'est ainsi qu'on pourrait résumer l'attitude des trois panelistes invités par la Chambre de commerce provinciale à discuter devant les délégués, du thème du congrès, soit "ENTREPRISE LIBRE ET DECENTRALISATION, lors des assises qui se tiennent présentement au Château Laurier. De gauche à droite, dans la photo, M. Henri Béique, président de la compagnie Quebec Power, M. Roger Charbonneau, directeur de l'Ecole des hautes études commerciales de Montréal, et Me René Paré, président du Conseil d'orientation économique de la province de Québec.

(Photo Champlain Marcil)

Rosario Lemire condamné à trois mois de prison

QUEBEC (PC)—Rosario Lemire, âgé de 74 ans, ancien directeur de la défunte police des liqueurs du Québec, a été condamné à trois mois de prison hier après avoir été trouvé coupable sous une accusation de fraude.

Lemire était accusé d'avoir soutiré de l'argent au gouvernement de la province en faisant des comptes de dépenses faux et fictifs pour une valeur de quelque $8,500.

En prononçant la sentence, le juge Albert Dumontier, des sessions de la paix, a déclaré qu'il devait prendre plusieurs choses en considération.

"Le code fait la loi, a dit le juge, mais le juge décide de l'application et cette application doit être juste et humaine. Je dois considérer que l'accusé a 74 ans et qu'il a derrière lui une carrière honorable de 50 années dans la police. Le fait qu'il ait été trouvé coupable est déjà une punition sévère.

"Le crime dont l'accusé a été trouvé coupable est passible de 10 années d'emprisonnement, mais je vous condamne à trois mois de prison."

En appel

Lemire a accueilli sa sentence calmement et il n'a pas bronché. Il n'a pas parlé ni fait le moindre commentaire.

Par ailleurs, Me René Letarte, procureur de l'accusé, a inscrit la cause en appel et Lemire pourra reprendre sa liberté jusqu'à ce que le jugement soit rendu en Cour d'appel.

L'ancien chef de la police des liqueurs a été acquitté sous un autre chef d'accusation de fraude. Le juge Dumontier l'a acquitté de l'accusation d'avoir fait exécuter des travaux de rénovation à ses deux résidences privées par des subalternes et d'avoir rémunéré ces subalternes à l'aide de faux comptes de dépenses.

Dans son jugement, le magistrat a déclaré qu'il n'y avait pas de preuve que l'accusé ait incité ses subalternes à faire des faux comptes de dépenses.

En le condamnant sur la première accusation, toutefois, le juge a déclaré que le fait que Lemire ait été autorisé verbalement à retirer certaines sommes d'argent pour un réajustement de salaire, n'excusait en rien sa faute.

"L'ignorance de la loi n'est pas une justification", a dit le juge.

Entente nulle

Le juge a fait allusion au témoignage rendu au cours du procès par le juge Antoine Rivard, solliciteur général du Québec sous l'administration de feu Maurice Duplessis et son Union nationale.

Le juge Rivard avait déclaré qu'à la suite d'une visite de Lemire, il l'avait autorisé, selon les ordres de M. Duplessis, à retirer $50 par mois comme réajustement de salaire et qu'il pouvait prendre ce $50 en frais de représentation.

"Cette entente verbale est absolument nulle, a dit le juge Dumontier, et pour que M. Lemire ait eu le droit de retirer de l'argent comme réajustement de salaire, il fallait absolument que ce soit à la suite de l'émission d'un arrêté ministériel."

Lemire, qui a subi deux procès, devra en subir un troisième sous une autre accusation de fraude.

La troisième accusation de fraude a trait à des comptes de dépenses faux et fictifs faits par Del-Ray Laforest, le gendre de Lemire. Ce dernier aurait autorisé son gendre à faire des comptes pour lesquels il aurait retiré des sommes considérables.

Représentants du caucus libéral

M. Yvon Dupuis, libéral de St-Jean-Iberville - Napierville, a été choisi comme représentant du caucus libéral de la province de Québec auprès de l'organisation centrale du district de Montréal qui comp-47 comtés, annonce M. Guy Rouleau, président du caucus libéral Québécois. M. Lucien Cardin, de Richelieu-Verchères, a été choisi vendredi par le caucus, comme représentant des libéraux québécois auprès du comité de publicité pour la même région. Les nomination pour le district de l'est de la province auront lieu la semaine prochaine. M. Rouleau ajoute que les tâches des députés qui formeront ce que l'on appelle le "petit cabinet" de l'opposition libérale, seront désignés au début de la semaine.

Chronique du bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3894 B-2287

LE GAGNANT ?

Tous les parieurs vous diront que le choix du meilleur cheval et celui du gagnant sont des problèmes différents, le choix de ce dernier étant beaucoup plus aléatoire.

Alors que le déclarant prend connaissance des cartes dont il dispose, le plus souvent il doit faire un choix entre diverses variantes, et bien naturellement ses préférences vont à la variante qui suivant les probabilités présente les meilleures chances. Cependant la meilleure variante n'est pas toujours la gagnante et qui n'a pas connu cette expérience?

Donneur: Ouest
Personne vulnérable

N
♠ néant
♥ A-V-10-9
♦ 10-9-8-5
♣ A-R-10-3-2

O
♠ A-10-7-4-3
♥ 3
♦ 7-6-4-2
♣ V-7-4

E
♠ R-9-8-6-5
♥ R-7-5-4-2
♦ néant
♣ D-9-6

S
♠ D-V-2
♥ D-8-6
♦ A-R-D-V-3
♣ 8-5

NORD	OUEST	EST	SUD
1-coeur (1)	passe	passe	2-carreaux
4-carreaux	passe	passe	6-carreaux (2)
passe	passe	passe	

(1) Il y a ici un choix entre l'ouverture 1-trèfle et 1-coeur. Si Nord préfère montrer tout d'abord sa suite majeure c'est qu'il craint que les adversaires disposent de la suite pique et qu'au tour suivant les enchères soient déjà élevées.

(2) Alors que Nord ne détient aucun honneur à carreau, pour inviter son partenaire à rechercher une manche à cette suite mineure il ne doit pas redouter la perte de deux levées aux autres suites et la poussée au petit chelem devient logique de la part de Sud.

Entame:- deux de carreau.

La réussite du contrat ne peut présenter un problème que si chez les adversaires les atouts sont distribués 4-0. Dès la première levée Est abandonne un pique et malgré le partage défavorable des atouts le déclarant se contre confiant. Ce qui apparaît comme étant le plus simple est d'affranchir la main du Mort. Sud prend donc le premier carreau de sa main et immédiatement joue un petit coeur vers le neuf. Grande est la déception quand après avoir pris le neuf de coeur de son roi Est revient avec un petit coeur et Ouest coupe!

Evidemment le contrat peut être réussi contre toutes défenses. Sud prend le premier carreau de son valet et fait couper un pique. Le déclarant reprend la main par sa dame de carreau et fait couper un autre pique. Le Mort encaisse l'as et le roi de trèfle et une coupe par le trois de carreau affranchit cette suite. Pendant que le déclarant retire les deux derniers atouts de Ouest par le jeu de l'as et du roi de carreau, le Mort abandonne deux de ses coeurs. Le Mort prend la main de son as de coeur et passe ses deux derniers trèfles et seule la dernière levée sera cédée aux adversaires.

Si c'était là la variante gagnante, ignorant la distribution des mains E-O je préfère de beaucoup celle adoptée par le déclarant. Le danger d'un doubleton de trèfle chez Ouest n'était-il pas plus grand que celui d'un singleton de coeur? Si c'est l'évidence ce n'était pas cependant la variante gagnante!

Noël DUCHESNE

JULES GAUTHIER, D.C.
DOCTEUR en CHIRO-PRATIQUE
265, ch. Montréal EASTVIEW
sur rendez-vous
SH. 9-4647

OTTAWA REAL ESTATE BOARD
INCORPORATED 1921
Lorsqu'il s'agit de maisons, nous sommes en pleine concurrence
Avec des milliers de maisons inscrites au Photo Co-Op, dans chaque catégorie de prix, dont chacune a été photographiée, décrite et inscrite dans le carnet Photo Co-Op du courtier en immeubles, les vendeurs sont assurés d'un nombre de débouchés plus vaste les acheteurs ont un choix plus varié.
Seul est courtier en immeuble, un membre du Ottawa Real Estate Board. Venez le consulter lorsqu'il s'agit d'acheter ou de vendre de l'im. meuble.

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
48, rue Rideau, Ottawa
Examen des yeux
Tél.: CE. 3-4505
Heures de bureau:
9 h. a.m. à 12 p.m.
1 h. p.m. à 5 p.m.
Samedi: Absent.

HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW..182, rue Queen

GUILD OPTICIANS
Pour celle qui a des idées jeunes
Nos montures dernier cri Guildcraft sont d'idées jeunes, et elles sont le résultat de notre expérience et notre habileté à les rendre très correctes pour la vue.
ROYAL DIGUER
votre représentant français chez
GEO. H. NELMS
OPTICIEN D'ORDONNANCES
67, RUE SPARKS. Téléphone CE. 3-1132

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
Mercredi ORLEANS, Ont. 7.00 p.m. à 9 p.m.
Tél.: (Bur.) 762-4450 (Rés.) 762-4444 ROCKLAND, Ont.

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com. C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A. Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
SH. 5-1515—6
138, rue Principale HULL, Qué.

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ontario Tél.: 762-4715

SHerwood 6-8111 — 6-8112
290, Chemin de Montréal, Eastview, Ontario
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables Agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH H. CLOUTIER, C.A.

NOEL BERTHIAUME LIMITEE
ASSURANCE GENERALE
Agents: Noël BERTHIAUME — François BERTHIAUME
27, Principale-Ouest HAWKESBURY, Ont.
Bureau: Tél.: ME. 2-7025 — Rés. ME. 2-2084

ARMAND POMMIER
R.O., OPTOMETRISTE
Angle des rues Baldwin et Première, CORNWALL, Ont.
Pour rendez-vous — Tél.: WE. 2-5161

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
27 Principale-Ouest HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer OTTAWA CE. 3-3115

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW 166, ch. de Montréal Tél.: SH. 9-0481
OTTAWA 101, rue Rideau Tél.: CE. 4-3215
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. — Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi.

LA VALIANT 1963 AU STYLE NOUVEAU



La populaire compacte de Chrysler du Canada, la Valiant, présente en 1963 le plus grand nombre de changements depuis son introduction à l'automne de 1959. Un des changements importants est l'extension de son empattement de 106.5 à 111 pouces, ce qui améliore son maniement et ses caractéristiques de roulement. L'amélioration du dessin de sa structure et des procédés antirouille ainsi que l'emploi de certains métaux plus épais assurent une carrosserie plus résistante et plus durable. Les principales pièces constitutives de rouage d'entraînement, du moteur à l'essieu arrière, de tous les produits Chrysler 1963 tombent sous les effets d'une garantie de 5 ans ou de 50,000 milles. ***



Pour Vos PLANTATIONS d'Automne
Visitez notre PALAIS DU JARDIN pour SEMENCES, OIGNONS à FLEURS, ARBRES et ARBUSTES d'ornement, PLANTES pour HAIES, ARBRES et ARBUSTES FRUITIERS, accessoires pour le GAZON, le JARDIN et la FERME, etc.
Ouvert de 8 a.m. à 6 p.m. du lundi au jeudi, jusqu'à 9.30 p.m. les vendredis, 5 p.m. les samedis, jusqu'à tard en octobre.
Guide du Jardinier (96 pages remplies d'illustrations), prix .50¢.
W. H. PERRON & Cie Ltée (51)
515 BOUL. LABELLE, CHOMEDEY, P.Q. (L'ABORD A PLOUFFE) TEL. MU. 1-1615

La vie littéraire

Une littérature qui se fait

La LITTERATURE QUI SE FAIT, pour M. Gilles Marcotte, c'est la littérature canadienne-française (1). Malgré les grincheux, cette littérature est bel et bien existante, et il est consolant que des critiques littéraires de la valeur de M. Gilles Marcotte en prennent conscience et se risquent à en dresser le bilan.

L'auteur n'a pas voulu écrire un livre définitif et exhaustif. Le prouve la façon elle-même dont l'ouvrage est conçu: sur 294 pages, 61 seulement sur le roman; 233 sur la poésie, et sur ces 233 pages, plus de 100 sur Saint-Denys-Garneau. La plupart de ces études sont des articles déjà publiés dans diverses revues ces dernières années.

Par l'ampleur qu'il donne aux études sur la poésie, le critique de LA PRESSE veut-il laisser entendre que la valeur de la poésie l'emporte d'emblée sur le roman?... Ce serait alors en raison inversement proportionnelle de leur quantité, car, à l'heure actuelle, le roman est le genre qui dévore tout.

Si on ne partage pas toutes les affirmations de l'auteur, on est bien obligé de reconnaître en M. Gilles Marcotte un critique intelligent, très intelligent même, porté à l'abstrait et à la spéculation philosophique; un critique très original qui a opté définitivement pour la vision impressionniste des oeuvres; un critique dont le brio risque de cacher la profondeur. C'est ce juge que l'on trouve à chaque page avec ses qualités et les défauts de ses qualités.

Le poids intellectuel d'un critique se constatant surtout dans les jugements d'ensemble sur une oeuvre ou sur une période, M. Marcotte est hanté par le démon de la synthèse et de la thèse, à ses risques et périls, et... aux nôtres.

J'ai particulièrement apprécié, dans sa brève histoire du roman canadien-français, l'aperçu brillant qu'il donne des origines du roman, depuis JEAN RIVARD, LE DEFRICHEUR (1874) jusqu'aux HABITS ROUGES (1923) de Robert de Roquebrune. Il y voit l'hésitation quasi religieuse du début, comme une sorte de négation de soi-même, passer au lyrisme et à l'épopée, au patriotisme, s'attaquer timidement au problème de l'amour (ANGELINE DE MONTBRUN, 1881) et venir donner la main aux ouvrages plus ou moins issus de MARIA CHAPDELAINE, dans les débuts du siècle.

Pour l'enchaînement et la classification des romans conporains, l'auteur est moins sûr de lui et surtout fort incomplet (Il ne parle même pas du POIDS DE DIEU, roman riche aux multiples avenues!) mais ses appréciations individuelles m'ont paru, en général, très justes. Il a très bien compris, par exemple, Léo-Paul Desrosiers et sa "reconstitution historique étrangement froide", la "tension" de son oeuvre; il a très bien compris Germaine Guèvremont et Gabrielle Roy qu'il place au premier rang de nos auteurs. Il me paraît sévère, par ailleurs, pour d'autres, par exemple pour Mgr Savard. La raison? M. Marcotte déteste notre "couvent national", notre régionalisme et les thèmes du patriotisme officiel. M. Marcotte est victime d'une équivoque qui a la vie dure, celle qui prétend qu'un auteur ne peut atteindre à l'universel en décrivant son petit pays. Et pourtant, LE SURVENANT, qu'il admire, n'est-il pas de l'expression locale? Bien plus, c'est précisément en restant CHEZ EUX et DE CHEZ EUX que les Canadiens français, avec et par l'apport de littératures étrangères, et singulièrement de la française, se trouveront et produiront des oeuvres de valeur. Qui est plus français que le Grec Racine?

Mais là où le vrai Gilles Marcotte apparaît, avec son talent et ses limites, c'est dans ses critiques poétiques. L'intellectuel qu'il est n'admet pas de poésie gratuite. "Rien n'est gratuit", écrit-il dans une véritable poésie (p.249). Il est friand du drame intérieur, du débat désespéré de l'âme dans sa solitude. Comme tout lecteur qui cherche un sens à la vie, il se scrute dans les autres, dans cette quête d'espoir et d'infini. Partout, à chaque poésie, presque à chaque vers, il veut trouver l'équivalence intellectuelle des mots et des images.

Or, il pense avoir trouvé le mot-clé de tous nos poètes — et de l'âme canadienne elle-même — dans celui de "SOLITUDE", d'"ANGOISSE", de "DESACCORD", d'"ABSENCE AU COEUR MEME DE LA REALITE D'ICI", de "DESESPOIR", de "LA DIFFICULTE D'ETRE". A la fin de son ouvrage, il lâche la conclusion qui enlève tout doute sur sa pensée profonde: "Saint-Denys-Garneau, que cela plaise ou non aux consciences tranquilles, nous représente. Il a assumé jusqu'à ses dernières limites un POIDS DE SOLITUDE QUE LAISSAIT ENTENDRE TOUTE LA LITTERATURE PRECEDENTE (2), et que soulignent avec force les oeuvres les plus significatives d'aujourd'hui. Solitude, isolement: ce sont des réalités inséparables de toute vocation d'écrivain, mais elles définissent de façon bien spéciale la condition de l'écrivain et de TOUT LE PEUPLE CANADIEN-FRANCAIS" (p.241) (3)

M. Gilles Marcotte entend donner ici la marque indéniable de la poésie canadienne, son signe révélateur, même lorsque d'autres thèmes comme celui de l'amour sont étudiés. Dès le début, dit-il, notre poésie a été une poésie d'exil. "La poésie canadienne-française a trouvé son centre: avant toutes choses, elle confesse une division intérieure, un profond malaise à vivre. D'Anne Hébert à Alain Grandbois, de Jean-Guy Pilon à Roland Giguère, il n'est pas aujourd'hui, au Canada français, de poésie digne de mention, qui ne se mesure d'abord au péril de l'absence" (p.69)

Ainsi, cette poésie est la poésie d'un peuple qui se cherche, qui voudrait définir sa vraie personnalité. C'est le drame d'un peuple abandonné par la France en 1760...

Et pour M.G. Marcotte, le type du poète canadien-français, bien plus le type même du Canadien français, n'est personne d'autre que son "dieu": SAINT-DENYS-GARNEAU. Longuement, amoureusement, presque vers par vers il démonte les forces obscures de l'activité poétique de celui qu'il considère comme le plus grand écrivain canadien, mort à 31 ans, en 1943. Il étudie son aventure intérieure, marquée par le désespoir et une affreuse solitude intérieure qui versent dans "une perversion psychologique indéniable" et qui, tout d'un coup — ne sait comment! — débouchent sur la Lumière et le Christ.

On le voit: la thèse est brillante et attirante; elle a de l'allure; elle semble bien vraie; elle plaît par ce ton de jeunesse qui est bien dans la manière de l'auteur. Que les spécialistes décident de sa vérité entière! Pour moi, je regrette qu'à côté de conclusions bien étayées, M. G. Marcotte repousse d'une chiquenaude les poètes et la poésie qui ne rentrent pas dans sa ligne d'idée, par exemple l'Ecole de Québec ou Mgr Savard.

Mais, par cela même qu'il nous force à réfléchir et à lui répondre, M.G. Marcotte a écrit un livre d'un intérêt incontestable. Aucun lecteur ne restera indifférent, surtout pas celui qu'il aura délogé de son trou. UNE LITTERATURE QUI SE FAIT rentre bien dans la collection "CONSTANTES", après le fameux livre CONVERGENCES du paradoxal Jean Le Moyne.

Paul Gay, ptre, c.s.sp.

(1) Gilles Marcotte. UNE LITTERATURE QUI SE FAIT. Collection CONSTANTES. No 2. Editions HMH, Montréal, 1962.
(2) C'est nous qui soulignons.
(3) Dans le JOURNAL de Saint-Denys-Garneau qui vient de paraître aux éditions Beauchemin, M.G. Marcotte a redonné, en guise de préface, le même texte qui se trouve ici de la page 219 à 243.

Pain de seigle

Jules Gille, **Pain de seigle**, Marcinelle, La Maison du Poète, 1962, 79 pages.

"Le coeur de mon village est au fond de moi-même".

Il nous paraît étrange, en plein milieu du vingtième siècle, de lire un recueil de poésie rempli de tous les thèmes de la nature célébrée avec la foi, l'ardeur et l'enthousiasme des vieux poètes du terroir. Alors que la poésie contemporaine cherche à libérer l'être des vérités les plus profondes du subconscient et que cette libération se fait dans un langage qui transforme souvent l'apparence extérieure des choses au profit d'un sentiment ou d'une sensation, quelques rares poètes reculent dans le temps et contemplent l'ordre et le doux équilibre de la nature. L'objet extérieur, qu'il soit arbre ou clocher, ruisseau ou maison, continue de fasciner l'oeil du poète contemporain; mais celui-ci trouve à ces objets des signes nouveaux qui traduisent des émotions nouvelles; les associations que l'on établit entre l'objet lui-même et l'objet transformé par l'impression du poète sont le fruit d'une sorte de métamorphose; frappé par l'objet, on en change les lignes et les couleurs afin de mieux transmettre le message. Au poète contemporain, la nature n'est plus ce qu'elle était aux romantiques, ni ce qu'elle est à la poésie de Jules Gille. Celui-ci peut craindre d'avoir commis un anachronisme flagrant et de voir sa poésie considérée avec le sourire un peu moqueur que l'on donne aux naïfs souvenirs des époques révolues...

Le poète belge Gille est conscient de ce problème (ou de son audace), mais ne croit pas sa poésie hors de saison. **Pain de seigle évoque** les joies d'une vie simple et saine, au milieu des humbles paysages du village natal. Avec une grande simplicité, il va peindre le décor naturel de son enfance:

Je dis l'été, je dis mes jeux,
je dis l'enfance,
Je cherche mes dix ans
qui couraient par les prés,
Je dis l'arbre songeur
et les voix du silence
Et l'ombre de la terre
en mes yeux fascinés.

Composé de cinquante-deux poèmes aux vers classiques, le recueil manifeste avec constance la nostalgie de l'enfance et d'une civilisation paisible et sans heurts que le monde moderne et le progrès ont fait disparaître à jamais. Resté quelque peu romantique, toujours attaché à ses souvenirs, le poète se réfugie dans un monde squelettique et renie, comme malgré lui, mais sans violence, un âge nouveau qui lui semble une malédiction:

Qu'avons-nous fait pour vivre
en exilés
Dans le bruit de la ville,
Loin du silence et de
ce champ de blé
Où dort un Dieu tranquille.

Plus loin, toujours plus loin!
J'entends encore la ville
Qui me débusque dans les bois.
J'entends ses haut-parleurs,
j'entends ses voix stériles
Et ses cris de bêtes aux abois.

Jules Gille compose ses chants des images de la campagne; on retrouve dans sa poésie, le spectacle des arbres et des forêts, celui des ruisseaux, l'image du soleil et des prairies riches de dons, celles du vieux clocher et des maisons qui le cernent; tout ceci en accord parfait avec les états d'âme du poète, et dans une langue conventionnelle qui, toutefois, évite heureusement les clichés:

Où survit cet enfant
constellé de mystères,
Où dort ce prince émerveillé?
En quel mois de la route
a-t-il quitté la terre,
Où pourrai-je le réveiller?

Et quand le poète dit, dans une métaphore simple et belle, "Je suis resté buisson d'espoirs", il entend s'accrocher au rêve qui l'anime: celui d'une éternité où il pourra retrouver son village, ses arbres, ses ruisseaux et ses bêtes:

J'entrerai dans l'étable
et trouverai mes bêtes
Qui se retourneront vers moi.
Ma ferme aura toujours ses
vieux meubles honnêtes,
L'odeur du lait sûr et du bois.

Pain de seigle rappellera aux Canadiens de nombreuses oeuvres poétiques pieusement rangées dans l'histoire: celles qui chantaient le clocher, le printemps, les labours et le cimetière. En fait, la poésie n'est pas près de retourner à la nature comme à la seule et vraie source d'inspiration. L'âme du siècle n'est certes pas étrangère aux beautés de la nature, mais elle les veut considérer d'une façon nouvelle, les dépeindre dans une langue qui s'éloigne de la sensibilité parfois facile des romantiques. La nature ne traduit plus, dans l'âme contemporaine, les résonnances d'antan; son message n'est plus le même. Par contre, le recueil de Gille n'échappe pas toujours aux soucis du siècle; on y trouve des accents de solitude et des cris d'inquiétude devant le désarroi de l'âme moderne. Alors, son image poétique nous paraît plus jeune, plus actuelle:

Il faut beaucoup d'amour
pour qu'un arbre vous aime...

Ses eaux, qui récitaient
l'été des litanies,
Se gonflent de lueurs.

Dans mon coeur un chant s'est levé
En jet de branche.

Je salue un verger,
je trouve une lumière,
Je la tamise entre mes doigts.

André RENAUD,
professeur à
l'Université d'Ottawa.

L'expérience poétique de Marie Noël

Soeur Marie-Tharsicius, **L'expérience poétique de Marie Noël**, Montréal, Fides, 1962, 159 pages.

Cendrillon avait huit ans.

Par le Bois d'Usy, elle allait. Elle suivait un chemin perdu, que bordaient les buissons et les fougères hautes. Elle arriva au "champ sans nom". Là, le crépuscule la surprit. Et, dans le dernier rayon de soleil, un oiseau lentement passa. L'heure qui s'écoulait était si merveilleuse, si pleine de mystère et d'enchantement que l'enfant, partagée entre la joie et la tristesse, eut envie de pleurer. C'était le Bonheur qui passait, le Bonheur que jamais plus ne retrouverait Cendrillon.

Mais, Cendrillon, ou plutôt Marie Noël, revient à Auxerre, l'âme vibrante et saignante, blessée à jamais par le don de poésie!

Ainsi, par la magie d'un style magnifique, que parfument les herbes sauvages dissimulées dans les hautes fougères, Soeur Marie-Tharsicius nous guide au coeur de **l'expérience poétique de Marie Noël**. L'auteur nous donne ainsi une étude critique, étonnante d'intuition et de finesse, qui est un chef-d'oeuvre, ou peu s'en faut! Le plus étonnant, c'est que le critique n'a étudié que deux oeuvres de Marie Noël: **Les Chansons et les Heures**, son premier recueil de poèmes, et **Petit-Jour**, ce délicieux florilège de confidences! Par la seule intuition, elle a découvert des vérités qui seront confirmées par **La neige qui brûle**, le très beau livre de Raymond Escholier.

Le critique révèle que Marie Noël est Cendrillon, mais **Cendrillon** a vécu une vie réelle, plutôt austère, où Le Prince Charmant n'est jamais venu. Marie Noël nous apparaît comme une jeune fille qui, après avoir connu une enfance merveilleuse remplie de découvertes, s'est trouvée un jour dans l'univers des grandes personnes. A cet univers, elle ne sut jamais s'adapter complètement. Elle aurait souhaité ne jamais franchir les limites du vert royaume de l'enfance.

Soeur Marie-Tharsicius nous montre l'auteur faisant la conquête de la grande maison familiale, où, dans les coins sombres, sommeillaient le danger, le mystère, l'inconnu. Ce fut ensuite la découverte du jardin, des fleurs et des sources. Enfin, elle pénétra le sens des mots. Des mots, elle ne pénétra pas la signification scientifique. Ils furent plutôt pour Marie Noël des êtres vivants: les uns, comme le mot **mort**, sont terrifiants, les autres, comme le mot **amour**, sont des berceuses pour endormir et faire rêver. Cendrillon s'enchante aussi des contes de fées, et de ces chansons si vivantes parce qu'elles racontent des histoires vraies pour l'imagination de l'enfant poète.

La grande peine de Marie Noël aura été cependant de n'avoir pas connu l'amour humain. Mais quel amour de la terre pourrait combler une âme aussi éprise d'absolu? Aussi bien, la nostalgie de l'amour, le thème central de l'inspiration du poète, devient l'Amour transcendantal du Christ dans les pauvres et les petits enfants qui inspirent les dernières oeuvres de Marie Noël!

Hélas! nous n'avons fait qu'effleurer un très beau livre, qui plaira à tous les amis de Marie Noël, à tous ceux qui aiment la poésie. Nous avons eu l'impression de lire un chef-d'oeuvre en parcourant cette étude. Marie Noël elle-même n'affirme-t-elle pas: "Votre étude (est) la plus apparentée à moi-même de toutes celles qui ont traité le même sujet."

André Tilly.

Actualités littéraires

VIENT DE PARAITRE:

— Chez LAFFONT: — Dans la collection "L'Histoire que nous vivons", un livre de Jacques Nobécourt, **Le dernier coup de dés de Hitler**, 440p. L'auteur y étudie minutieusement l'offensive déclenchée par Hitler à la fin de 1944, tant dans son aspect militaire que dans ses répercussions politiques.

— Dans la collection "Ce jour-là", un livre de Louis Saurel: **Le jour où finit la Terreur**, 272 p., qui évoque, heure par heure, le drame du 9 Thermidor, et parvient à faire revivre pour nous, grâce à une documentation très riche, l'activité de tous les secteurs de Paris à ce moment.

— Pour les amateurs de "suspense", Alfred Hitchcock présente le deuxième tome des **Meilleures histoires de suspense**, 383p.

— D'un intérêt à la fois anecdotique et littéraire, le livre de Leicester Hemingway: **Hemingway, mon frère**, 372p., nous découvre le vrai visage du célèbre écrivain américain tel que l'a connu son frère avec lequel il a vécu dans une grande intimité.

— Dans le domaine du roman, notons la dernière oeuvre de Loys Masson: **Les noces de la vanille**, 280 p., qui raconte l'amour de deux enfants dans le décor exotique de l'Ile de la Réunion. Plus qu'un roman tropical, c'est l'évocation d'un paradis perdu, celui dont chaque homme est exilé un jour.

— Chez JULLIARD: — **Ecoute notre voix, ô Seigneur** par Malcolm Lowry, 352p., qui groupe sept nouvelles formant un tout par l'unité du ton, de l'inspiration, et la reprise de thèmes obsessionnels.

— Dans la collection "Sciences et Voyages", un livre de Dominique Labie, **Le pays Tamoul attend la mousson**, 244p. Situé au sud de l'Inde, le pays Tamoul est une région encore presque intouchée par la civilisation. Grâce à des épisodes curieux et des anecdotes caractéristiques, nous sommes initiés à l'âme de ce peuple.

— Dans la collection "Il y a toujours un Reporter": **Le Second Empire** par Pierre Labracherie, 340p. En faisant appel aux témoins de l'époque, l'auteur nous éclaire sur la personnalité de Napoléon III et sur le coup d'état du 2 décembre 1851, ainsi que sur la société du Second Empire.

— La collection MARABOUT publie les **Oeuvres de Rabelais**, avec introduction et notes de Maurice Rat.

Publications d'intérêt religieux —

— Aux Editions du CENTURION: — Un livre posthume du célèbre écrivain italien Giovanni Papini, auteur d'**Un homme fini**, c'est **La seconde naissance** où il nous découvre son vrai visage. C'est le témoignage intitulé de sa conversion qu'il refusa de publier de son vivant.

— **Les encycliques sociales**, avec introduction générale de Mgr Pietro Pavan et présentation des textes par Rémy Munsch, a.a. 448p. Ce volume réunit les textes intégraux de Rerum Novarum, Quadragesimo Anno, Trois messages de Pie XII, Mater et Magistra.

Documents d'Eglise et options politiques par A. de Soras, s.j. Ce livre est centré sur les conditions d'une lecture objective et intelligente des documents pontificaux.

— **Le problème oecuménique** par Bernard Lambert, o.p., 736p. en deux tomes. Cet important ouvrage vise à former la science de l'oecuménisme dont il s'efforce de définir chacun des aspects constitutifs: (historique, dogmatique, structural, missiologique, culturel, psychologique).

— Aux Editions SALVATOR, Mulhouse, vient de paraître un autre volume consacré à l'oecuménisme, par le R.P. F. Legrand: **Le Concile oecuménique et l'évangélisation du monde.** Le but de l'auteur est de montrer aux chrétiens, laïques et religieux, la grandeur et la nécessité de l'oeuvre des mission, problème principal qui se pose à l'Eglise et au Concile.

Dîner-causerie de l'U.C.E. et de l'U.J.E.

L'Union Canadienne des Ecrivains et l'Union des Jeunes Ecrivains invitent cordialement les amis des lettres et le public à assister au dîner-causerie annuel qui se tiendra le samedi 6 octobre au restaurant Hélène de Champlain à Montréal, à cinq heures de l'après-midi, sous le haut patronage de Son Honneur le Maire de Montréal, Me Jean Drapeau et de l'Honorable Georges-Emile Lapalme, ministre des Affaires culturelles de la Province.

M. Jean-Charles Harvey sera le principal conférencier. Au cours de cette manifestation littéraire on procédera également au lancement à Montréal du livre **Moisson**, premier ouvrage en collaboration de l'U.C.E. rédigé par 14 membres de cette association, et du recueil de poèmes de Sylvie Francoeur: **Nuage de vent.** Cet événement soulignera aussi le huitième anniversaire de l'Union des Jeunes Ecrivains et la deuxième année d'existence de l'Union Canadienne des Ecrivains.

Louise Bussière

La Comtesse Eva von Finckenstein

Chaque ambassade étrangère à Ottawa possède un service spécialisé dans les relations culturelles, chargé de promouvoir les échanges artistiques, littéraires, culturels. A l'ambassade d'Allemagne, c'est une femme qui en a la direction: la comtesse Eva von Finckenstein.

J'avais d'abord cru qu'il s'agissait d'une juive, à cause de la consonance du nom. Mais, en fait, Finckenstein est prussien, et la propriétaire de ce nom appartient à ce qu'on appelle les "Junker": aristocratie de la Prusse orientale qui a joué un grand rôle dans l'histoire de l'Allemagne.

Grande, forte, élégante, un sens certain de l'autorité, la conscience de sa valeur personnelle, du dynamisme, voilà les premières caractéristiques de Mme Eva von Finckenstein.

Elle est au Canada depuis janvier 1962. Les deux années précédentes, elle était consul à Valparaiso, en Amérique du Sud. De 1953 à 1957, elle occupait la fonction de femme-député au Parlement fédéral allemand à Bonn. Elle m'a signalé à ce propos que le parti de M. Conrad Adenauer n'était pas catholique, comme on le croit couramment, mais chrétien, avec deux tiers de ses députés protestants. Mme Finckenstein est elle-même protestante, et elle admire en Adenauer l'homme qui a su faire cesser la lutte entre les deux Eglises.

Eva est née à Berlin, où son père était professeur de beaux-arts. Après des études de journalisme à l'Université de Berlin, elle devient rédacteur politique pour un journal libéral. Puis elle épouse le comte de Finckenstein, et va s'établir en Prusse orientale. Le 19 janvier 1945, elle est expulsée de sa province par l'armée russe triomphante. Avec 12 millions de ses compatriotes, elle prend le chemin de l'exil, et va s'établir en Allemagne de l'Ouest. Là, elle lance avec d'autres personnalités politiques le parti des réfugiés. En 1955, ce parti se fond dans le parti démocrate-chrétien d'Adenauer.

Eva von Finckenstein ne croit pas au "miracle allemand", mais au *travail allemand*. Si l'Allemagne s'est relevée aussi rapidement de ses ruines, c'est à cause d'un travail forcené, jour et nuit, de ses habitants, et en particulier à cause des efforts des 12 millions de réfugiés de l'Est.

C'est la première fois qu'Eva von Finckenstein est attaché culturel. Nous parlons culture allemande. Elle explique que c'est surtout la musique classique et romantique allemande qui est connue à l'étranger. Y a-t-il, d'ailleurs, de la belle musique qui ne soit pas allemande?

Nous passons ensuite aux écrivains. Je lui parle de mes auteurs favoris: *Remarque*, avec *A l'Ouest rien de Nouveau;* Helmutt Kirst, et la série des *0815*, dont le héros, un certain caporal Ash, est un antimilitariste intelligent et spirituel, perdu dans la masse des stupides "traîne-sabres"; ou encore Théodor Plievier, qui a atteint les sommets du lyrisme dans son livre *Stalingrad:* les horreurs de la guerre vues par un Allemand pacifiste.

Eva von Finckenstein ne partage pas du tout mon admiration, mais alors pas du tout. Je lui demande alors quels sont les grands écrivains allemands contemporains. Elle répond que ses fonctions de diplomate l'empêchent de faire des déclarations à ce sujet; car cela pourrait paraître injuste pour les écrivains dont elle ne ferait pas mention, et que, de toute façon, c'est un point de vue qui lui est strictement personnel. Son auteur favori est, cependant, Ernst Jünger.

Elle explique alors qu'elle est venue apporter la culture allemande au Canada, d'Halifax à Vancouver. Elle a mis sur pied tout un programme d'expositions itinérantes, de conférences, de lectures de poèmes par les auteurs eux-mêmes. Dans quelle langue, ces gens parleront-ils? En allemand ou en anglais, évidemment, me répond-elle.

Je déplore le fait que l'Allemagne ne fasse aucun effort vers le Canada français, surtout à un moment de l'histoire où se prépare l'union de la France et de l'Allemagne. Eva von Finckenstein, à l'entendre, n'a pas pu trouver d'intellectuels allemands parlant français. Mais elle espère en trouver.

Une politicienne qui se lance en littérature, voilà l'impression que laisse la comtesse Eva von Finckenstein. C'est une femme forte. Souhaitons-lui de réussir.

Joseph COSTISELLA

Maintenant

Septembre 1962

H.-M. Bradet, o.p.: Le ciel n'est plus sacré... et Dieu aide les Russes!

Chan. Jacques Leclercq: Aimer.

Marcel-Marie Desmarais, o.p.: "Nouvelle vague" et prédication.

Roger Duhamel: Des orchidées pour Miss Blanding.

Francine Laurendeau: "Ça bouge!" mais...

Soeur Ste-Marie Eleuthère, C.N.D.: Futures bachelières qu'attendent-elles?

H.-M. Robillard, o.p.: Et les réformes disciplinaires?

Jacques Croteau, O.M.I.: Les exigences laïques du pluralisme.

Louise Darios: Le saint balayeur.

La morale du drame: **Marilyn Monroe.**

Jules Gilbert, M.D.: La reconnaissance et l'enseignement de la chiropratique.

J.-O.-Edgar Houle, D.C.: Evolution indépendante et permanence de la chiropratique.

Jacques-Yvan Morin: La "décolonisation"?

Willie Chevalier: Journaux, "intellectuels" et politique.

Jean-Paul Vanasse: Au nom de notre père, le commanditaire.

Claude Déry: On lève le coude trop allègrement.

Noël Pérusse: On demande des chefs ouvriers!

Lionel Lafrance: Tel le paysan du Danube.

Pierre Saucier: A la Commission Parent, les dés sont-ils pipés?

Guy Robert: Poésie d'ici et de **Maintenant.**

Jean Hamelin: Théâtre d'été.

Anne de Nomerenge: Place des Arts.

L'Estoc: Beaux-Arts.

Rolande Major-Charbonneau: Ma petite foi.

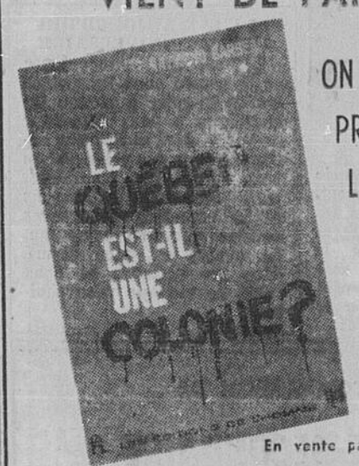
Ecole M. Leblanc

Mme Madeleine Leblanc qui tient à Hull une école de peinture, nous annonce le début d'une autre saison, à partir du premier octobre. Depuis six ans déjà, Mme Leblanc offre des cours de dessin et de peinture aux jeunes et aux moins jeunes de la région et reçoit, tous les ans, un nombre très imposant d'élèves qui apprennent, sous sa direction, les rudiments et la technique de la peinture et qui disposent de studios où ils s'exercent à manipuler les pinceaux et les couleurs.

Pour la première fois, Mme Leblanc donnera cette année des cours sur l'histoire de l'Art et, plus particulièrement, sur l'histoire de la peinture en Europe, depuis l'époque médiévale jusqu'à nos jours. Ces cours vont porter sur les aspects historique, esthétique et technique de la peinture. On dispensera aussi un certain nombre de cours sur la peinture canadienne.

Il est intéressant de constater que l'on s'occupe très activement des arts dans notre région et une école comme celle dont nous parlons ici ne peut que répandre une meilleure connaissance de l'art des Léonard de Vinci, des Renoir et des Picasso.

VIENT DE PARAITRE



ON N'A JAMAIS PRESENTE UN BILAN AUSSI LUCIDE DE LA SITUATION DU CANADA FRANÇAIS.

En vente partout à $1.00 ou à

L'AGENCE DE DISTRIBUTION POPULAIRE

1130 est, rue Lagauchetière, Montréal LA. 3-1182



Jacinthes dans une cage d'oiseaux?

Peu d'hommes dans l'histoire ont peut-être mieux aimé les jacinthes que le révérend M. Boekenhoven. Ce bon hollandais, qui vécut il y a plusieurs siècles déjà, s'inquiétait constamment de ses jacinthes. Ainsi, pour les mieux protéger, il les plaçait dans une cage d'oiseau suspendue au plafond. Car là, il pouvait s'en extasier, sachant qu'elles étaient à l'abri du danger.

Vos jacinthes ne demandent pas de telles précautions, mais elles sont certes des fleurs spéciales. Chaque année, elles transforment le visage du printemps avec leurs riches couleurs d'arc-en-ciel et leur parfum troublant.

C'est aux soins méticuleux et au dévouement des horticulturistes de Hollande que nous devons les belles variétés d'aujourd'hui, aux riches pétales et au parfum unique. Grâce à leurs efforts, les jacinthes peuvent maintenant être cultivées en maintes couleurs, y compris les bleus les plus riches et les plus nombreux de toutes les fleurs printanières. Les jacinthes sont versatiles: elles croissent dans la maison ou au grand air; dans le jardin ou la boîte à fleurs; sur la toiture ou le terre-plein — enfin, n'importe où vous désirez les planter.

Mais, soyez prudents: insistez sur les bulbes — jacinthes, tulipes, narcisses, crocus — de Hollande, le panier du monde des bulbes à fleurs. Leur coût est agréablement modique, et quand vos bulbes sont signés "Importés de Hollande", vous savez que vous achetez l'excellence même.

Associated Bulb Growers of Holland, 29 BROADWAY, NEW YORK 6, NEW YORK

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

LUNDI, le 1er octobre 1962

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Des nouvelles ou des messages satisfaisants peuvent vous parvenir au cours de la journée. Profitez des influences heureuses de cette semaine.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) De secrètes considérations peuvent avoir pour résultat la solution d'anciens problèmes. Demandez l'avis de personnes intéressées.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Avec l'assistance d'un ami ou les conseils d'une personne intéressée, vous pouvez mettre en marche une affaire dont vous espérez de grands résultats.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) La balance penche en votre faveur à la suite d'un événement imprévu. Une diversion, un changement vous serait profitable.

22 juillet au 21 août (LE LION) Il vous est aujourd'hui possible d'établir des liens d'amitié avec une personne plus âgée; ces liens vous seront profitables.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Vous devez délibérer sur une question d'affaires. Certaines observations pourront vous vexer, mais efforcez-vous quand même de les prendre en bonne part.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Des circonstances imprévues provoquent le désaccord dans votre milieu. Vous aurez besoin de vos économies en vue d'un déplacement ou d'une dépense imprévue.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) L'attente d'un événement vous tient dans l'anxiété. Vous bénéficiez d'une bonne affaire par l'entremise d'un ami. Profitez des occasions qui passent.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Surveillez votre santé qui semble plus menacée qu'à l'ordinaire. Vous aurez des preuves d'un beau sentiment. Votre correspondance exige un soin particulier.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous éprouvez un peu de difficulté à maintenir la concorde dans votre milieu à cause de la présence d'une personne malveillante.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Evitez la routine et l'uniformité. Si vous pouviez être en accord avec tout le monde, vous en retireriez de grands bénéfices.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Des développements imprévus surviennent au cours de la journée. Le succès vous appartient si vous donnez suite à vos projets.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

La sécurité, l'importance et le renom sont les grands motifs de votre existence. On cherchera à vous détourner de votre idéal et de vous entraîner dans des voies qui ne vous seront pas favorables, mais vous aurez les moyens et le caractère nécessaires pour suivre votre inclination. Le succès est bien assuré dans vos activités et dans l'état de vie que vous choisirez.

Premier contrat de travail dans les deux langues

MONTREAL (PC) — La compagnie Ralston Purina a signé jeudi sa première convention de travail bilingue, devant un conciliateur du gouvernement provincial, M. Jacques Guilbeault, du ministère du Travail.

La compagnie avait déjà refusé de signer une convention en français ou bilingue avec le Syndicat national des employés de meunerie de Montréal, affilié à la CSN.

NOMINATION A LA J. C. WILSON, LIMITED



G.-E. Parayre

Le gérant de la succursale d'Ottawa, M. W. I. Clarmont, annonce la nomination de M. Girard Parayre au poste de représentant vendeur pour la compagnie. M. Parayre possède de nombreuses années d'expérience dans le papier et l'emballage. ***

LA COMMISSION DE

L'ECOLE SECONDAIRE D'EASTVIEW

INVITE LES PROFESSEURS INTERESSES A SOUMETTRE LEUR DEMANDE A

1-PROFESSEUR, COUR DU SOIR
2-PROFESSEUR SUPPLEANT - JOUR

Prière d'adresser votre demande à

M. EDGAR MAJEAU, principal
ECOLE SECONDAIRE D'EASTVIEW
235, CHEMIN McARTHUR,
OTTAWA 2, ONT.

et d'indiquer : COMPETENCE
EXPERIENCE
MATIERE PREFEREE
VOTRE ADRESSE
NUMERO DE TELEPHONE



PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE dans OTTAWA et HULL

PHARMACIE **ALTA VISTA** — De midi à 9 h. p.m. — Les ordonnances sont prises à domicile et livrées gratuitement — RE. 3-9292 — 1563 ALTA VISTA

PHARMACIE **O'SULLIVAN** — De midi à 9 h. p.m. — Angle Rideau et Friel — CE. 4-2725

PHARMACIE **DUROCHER** — De midi à 9 h. p.m. — 837 Somerset-Ouest — CE. 2-3505 — Livraison gratuite par toute la ville

PHARMACIE **CARON** — 10.30 a.m. à 8.00 p.m. — 105 CHAMPLAIN HULL — PR. 7-3284

Les députés présentent 43 résolutions privées

Les résolutions privées des députés ont été dévoilées hier au 25e Parlement fédéral. Il y en a 43 et elles feront l'objet des deux heures de débat réservées chaque semaine à ces requêtes.

C'est ainsi qu'on a appris que M. Douglas Fisher, néo-démocrate de Port Arthur, désire la création d'une nouvelle fonction publique: celle de l'"ombudsman". Cette fonction a été créée en Scandinavie et la Nouvelle-Zélande a nommé son premier "ombudsman" au début du mois. La nouvelle fonction consiste à faire enquête sur les prétendues injustices commises par les services gouvernementaux et par les fonctionnaires à l'endroit des citoyens privés.

M. Raymond Rock, libéral de Montréal - Jacques-Cartier - Lasalle, désire pour sa part que la somme de 25 cents exigée pour une demi-heure de stationnement à l'aéroport international de Montréal soit réduite à 10 cents.

M. Jean-Louis Frenette, créditiste de Portneuf, voudrait que les syndicats ouvriers, les professions, le monde des affaires, de l'industrie et de l'agriculture nomment la moitié des 102 membres du Sénat.

M. Reynold Rapp, conservateur de Humboldt-Melfort-Tisdale, demande que les ouvriers agricoles qui tombent saisonnièrement en chômage jouissent de prestations d'assurance - chômage.

L'ordre dans lequel ces propositions seront discutées est déterminé au hasard et c'est M. David Orlikow, née-démocrate de Winnipeg-Nord, à qui est échue la première place. Sa proposition porte sur la création d'une conférence fédérale-provinciale-municipale.

M. David Lewis, néo-démocrate de York-Sud, voudrait que la Chambre prenne les mesures législatives prévoyant des crédits spéciaux qui serviraient à défrayer les dépenses électorales des candidats. Ceux-ci n'auraient à payer que les dépenses supplémentaires dépassant le montant déterminé.

La proposition de M. James Brown, libéral de Brantford, porte sur l'imposition d'un plafond en ce qui concerne les dépenses électorales des candidats, tandis que M. Eric Stefanson, conservateur de Selkirk, propose qu'on fasse une liste permanente des électeurs de façon que les élections puissent se faire plus rapidement.

M. Maurice Côté, créditiste de Chicoutimi, propose l'adoption de l'"O Canada" comme hymne national. M. Andrew Brewin, néo-démocrate de Toronto-Greenwood, demande un drapeau et un hymne canadiens distinctifs. C'est également sur l'adoption d'un drapeau national que porte la proposition de M. H. A. Olson, créditiste de Medicine Hat.

M. Guy Rouleau, libéral de Montréal-Dollard, veut que le Parlement fasse quelque chose pour aider les personnes de 45 ans et plus qui se cherchent un nouvel emploi et M. J.-P. Deschatelets, libéral de Montréal-Maisonneuve - Rosemont, demande une assistance fédérale pour les épileptiques.

M. Robert Thompson, leader du Crédit social, désire l'institution d'un ministère fédéral des Affaires fédérales-provinciales et M. Raymond Langlois, créditiste de Mégantic, voudrait que le cabinet fédéral comprenne un ministre de la Jeunesse et des Affaires culturelles.

M. H.-Pit Lessard, libéral de Montréal-St-Henri, propose l'abolition du péage sur le pont Champlain.

M. Reid Scott, néo-démocrate de Toronto-Danforth, demande qu'on reconnaisse comme cause de divorce la désertion de trois ans, la cruauté légale et la maladie mentale incurable.

M. Malcolm MacInnis, néo-démocrate de Cap Breton-Sud, demande la création d'un autre ministère qui porterait le nom de ministère du Développement atlantique, et M. H.-J. Robichaud, libéral de Gloucester, voudrait qu'on institue un fonds d'investissement des provinces atlantiques.

M. Tom Berger, néo-démocrate de Vancouver - Burrard, suggère la création d'un corps de la paix.

M. J. Chester MacRae, conservateur de York-Sunbury, demande la tenue d'une enquête sur la réclame commerciale à la radio et à la télévision de même que dans certains journaux de façon qu'on puisse ensuite recommander les mesures nécessaires pour empêcher l'annonce frauduleuse et trompeuse.

M. Stanley Knowles, néo-démocrate de Winnipeg-Nord-Centre, désire l'adoption d'une loi canadienne du plein emploi.

M. Alan Macnaughton, libéral de Montréal - Mont-Royal, dit dans sa proposition qu'une foire mondiale devrait être tenue à Montréal en 1967, année du centenaire du Canada.

M. Hubert Badanai, libéral de Fort William, demande que les femmes célibataires et veuves bénéficient de la pension de vieillesse à 60 ans.

M. Marcel Bourbonnais, conservateur de Vaudreuil-Soulanges, propose que les écoliers qui se rendent en classe par train soient transportés gratuitement.

M. Barry Mather, néo-démocrate de New Westminster et M. H. W. Herridge, néo-démocrate de Kootenay - Ouest, désirent qu'on fasse quelque chose au sujet de la pollution de l'air et de l'eau.

Sévigny ne quittera pas la politique fédérale

Le ministre associé de la Défense, M. Pierre Sévigny, a déclaré hier qu'il a décliné l'offre de membres de l'Union nationale à Montréal de se présenter à l'élection provinciale du Québec contre le ministre des Richesses naturelles, M. René Lévesque.

"Je suis un partisan de l'Union nationale, a-t-il dit au cours d'une entrevue. Il est encore trop tôt pour dire quel rôle je jouerai dans l'élection."

Mais il a ajouté que ce ne sera pas comme candidat.

Le gouvernement libéral du Québec a annoncé qu'il demandera à l'automne un mandat à l'électorat pour nationaliser les entreprises privées d'électricité dans la province. M. Lévesque est l'un des principaux architectes de cette politique.

M. Sévigny a dit encore qu'il "demeurera ici pour combattre le socialisme" et pour défendre également le programme législatif du gouvernement fédéral, exposé dans le discours du Trône mercredi dernier.

Instruction religieuse

Invalidité possible des règlements

TORONTO (PC)—Le doyen de l'école de droit de Osgoode Hall, à Toronto, M. Allan Leal, croit que l'Ontario a peut-être excédé les pouvoirs que lui prête la constitution en permettant l'enseignement religieux dans les écoles publiques depuis 1944.

Dans un discours qu'il a prononcé devant les membres de l'Association d'éthique éducative, le doyen a déclaré qu'il faudra peut-être soumettre à un tribunal compétent un cas dont la solution ferait jurisprudence afin de déterminer si les autorités provinciales nient le droit de liberté du culte garanti par décret fédéral.

La présidente de l'Association, Mme Doris Dodds, a déclaré pour sa part que l'organisme qu'elle dirige ne songeait pas pour l'instant à soumettre une cause-type au tribunal mais qu'il s'efforçait pour l'instant d'éveiller l'opinion publique.

Selon le doyen, les règlements relatifs à l'instruction religieuse dans les écoles, institués par le gouvernement conservateur en 1944, pourraient être invalides parce qu'ils violent le principe de la liberté du culte tel qu'approuvé par le Québec et l'Ontario sous l'Acte d'Union. Il a ajouté que ce principe est encore inscrit dans la loi de l'Ontario au chapitre de la Loi sur les cures.

Trois questions

Selon lui, le gouvernement provincial peut permettre un cours de religions comparées mais où il devient question d'endoctrinement, la question relève de l'autorité fédérale.

Selon le professeur Leal, les réponses à trois questions peuvent déterminer s'il y a endoctrinement ou non.

Qui prépare la matière au programme? Les résultats des élèves ont-ils une valeur académique? L'enseignement religieux est-il dispensé par un professeur régulier?

En 1944, la loi adoptée permettait l'enseignement de la religion protestante dans les écoles publiques. Selon le professeur, une telle loi viole le principe de l'égalité religieuse.

"Je suis certain, a-t-il dit, que même si la province en avait le droit — et je doute fort qu'elle l'ait eu — elle n'aurait certes pas dû passer cette loi discriminatoire."

Bennett heureux du projet de loi sur la Columbia

VICTORIA (PC) — Le premier ministre Bennett, de la Colombie - Britannique, a exprimé jeudi l'espoir que la ratification du traité canado-américaine au sujet du fleuve Columbia aura lieu dès cette année.

M. Bennett a fait cette déclaration à la suite de la lecture du discours du Trône où il est question d'encourager les exportations d'énergie hydro-électrique pour faciliter le développement de ressources trop grandes pour n'alimenter que le marché domestique.

Le chef de la Colombie a dit qu'il ne chercherait pas personnellement à prendre avantage de la victoire apparente qu'il a ainsi remportée. Il a ajouté qu'il avait apprécié le discours du Trône et que le gouvernement fédéral devrait en être félicité. Selon lui, le temps n'est pas à la partisannerie politique au Canada.

Ne manquez pas de visiter



PROJET RIVIERA

"Le projet domiciliaire le plus progressif"

CHEMIN LIMBOUR - HULL EST

SERVICES D'EGOUT ET D'AQUEDUC PAYES PAR L'ENTREPRENEUR



9 MAISONS MODELES OUVERTES POUR VOTRE INSPECTION

Prix à partir de **$10,995** Dépôt initial **$400**

★*Ecole de 8 classes en construction*

TAXES AUSSI BASSES QUE $105 PAR ANNEE

Choix de 25 modèles éligibles à la ristourne provinciale



DESCRIPTION

- Bungalow en briques, 3 chambres à coucher
- Fondations en ciment coulé
- Terrain tourbé
- Planchers de bois franc
- Fenêtre de salon "Thermo Pane"
- Salle de bains en tuiles céramiques avec baignoire, évier et toilette de couleur
- Cuisine avec armoires modernes
- Murs en gyproc de ½ pouce
- Châssis sans cadre
- Système de chauffage central à air forcé
- Réservoir à eau chaude "Glasshine" garantie de 10 ans
- Galerie et trottoir de ciment
- Entrée en pierre concassée pour automobile

Directions :

Suivre la route de Pointe-Gatineau jusqu'au premier feu circulation et tournez à gauche en suivant les indications OU suivre le chemin de Chelsea jusqu'au pont Alonzo Wright, via Limbour, tourner à droite à la sortie du pont et suivre les indications.

REALISE PAR

BEAUDRY CONSTRUCTION Ltée

Pour plus de détails rendez-vous au projet ou signalez **PR. 1-6694**

DIMANCHE 30 SEPTEMBRE
273e jour de l'année 1962
Lev. Couc.
Soleil 5.55 5.44
Lune 7.25 7.00

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

DIMANCHE 30 SEPTEMBRE
273e jour de l'année 1962
XVI Pentecôte

SAMEDI, 29 SEPTEMBRE 1962 HULL ET LA REGION 13

Aide à l'urbanisme

Turpin prie les municipalités d'en profiter

QUEBEC (De notre envoyé spécial) — "Il serait avantageux que les municipalités de la province de Québec se prévalent des subventions que le gouvernement fédéral accorde aux municipalités qui entreprennent des travaux d'urbanisme pour commmémorer le centenaire de la Confédération", a rappelé le président de l'Union des municipalités, M. Armand Turpin, maire de Hull, aux congressistes de ce groupement, réunis au Château Frontenac de Québec pour leur 41e congrès annuel.

M. Turpin a dit que l'Union des municipalités s'inquiétait du peu d'intérêt que les municipalités de la province avaient manifesté jusqu'à date à cette offre du gouvernement fédéral.

"Le gouvernement fédéral, a-t-il dit, consent une subvention d'un dollar par personne aux municipalités canadiennes qui voudront commémorer le centenaire de la Confédération par un ouvrage permanent qui tiendra lieu de culture et de civisme."

M. Turpin a rappelé que le gouvernement fédéral accordera la préséance aux provinces qui auront présenté le plus de demandes de subventions et il a encouragé les municipalités de la province à profiter de ces avantages.

Il a rappelé qu'à Hull, un comité général avait été formé, composé du maire et des députés fédéral et provincial, MM. Alexis Caron et Oswald Parent, et que M. Lionel Marleau avait été nommé président coordonnateur.

M. Turpin a encouragé les municipalités qui n'auraient pas encore songé à former un comité du centenaire à le faire sans tarder.

Mise à pied de 477 employés à Port Colborne

PORT COLBORNE (PC)—La mise à pied de 477 employés de l'International Nickel Co. Limited à Port Colborne signifiera une perte de $45,000 par semaine en salaires.

Telles sont les considérations faites par des porte-parole syndicaux lorsqu'ils ont commenté les mises à pied que l'International effectuera lundi prochain à cause de la diminution de ses ventes et de la grande quantité de ses stocks.

L'Algoma Steel Corporation a également annoncé qu'une centaine de ses employés seront congédiés demain par suite de la fermeture d'une de ses filiales.

63 cas de polio dont 37 au Québec depuis janvier

Trois cas de polio paralysante, tous au Québec, ont été rapportés au cours de la semaine qui s'est terminée le 22 septembre.

Le ministère fédéral de la Santé a précisé que ces trois cas portaient alors à 63 le nombre des victimes au cours de 1962, comparativement à 149 au cours de la période correspondante l'an dernier.

Au nombre des 63 cas rapportés cette année, 37 sont survenus au Québec, 14 en Ontario, et trois dans chacune des provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta; on a rapporté jusqu'à présent une victime en Nouvelle-Ecosse, au Nouveau-Brunswick et en Colombie-Britannique et aucune à Terre-Neuve, en Ile du Prince-Edouard, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

En 1960, un total de 753 cas avaient été rapportés au cours de la période correspondante.

Au congrès des municipalités

Place de choix à la question des loisirs

QUEBEC (DE notre envoyé spécial) — La question des loisirs qui préoccupe de plus en plus les municipalités de la province de Québec s'est vu accorder une place de choix au 41e congrès annuel de l'Union des municipalités, au château Frontenac, de Québec, vendredi.

M. Pierre Rousseau, des Trois-Rivières, président de la Confédération des oeuvres de loisirs de la province, a rappelé la juridiction des autorités municipales en matière de loisirs. Le dévouement personnel ne peut plus suffire à la tâche, et il est temps que les organismes publics s'occupent des loisirs communautaires.

Pour sa part, M. Jacques Corbeil, secrétaire-trésorier du Centre de loisirs de la ville de Terrebonne, a décrit l'heureuse expériencec de cette municipalité d'environ 6,000 âmes dans le domaine des loisirs. "En travaillant ainsi à la protection, à la formation et au bien-être de la jeunesse, les oeuvres de loisirs rendent un précieux service à l'Etat.

C'est sur l'Etat que nous compterons encore, après la réception de nos derniers octrois, afin de pouvoir continuer à respecter mentalement et physiquement notre devise qui est de "se grandir par les loisirs".

La question du financement des oeuvres de loisirs a été une fois de plus la pierre d'achoppement à laquelle les représentants des diverses municicpalités sont venus se heurter. Quelques délégués ont soulevé la question de la responsabilité de l'organisation des loisirs. Relèvent-ils de la famille, de la commission scolaire, de la municipalité, ou encore des gouvernements? Aucune réponse précise n'a été apportée à cette question, car les panelistes ont souligné que tous ces corps avaient un rôle à jouer, mais que la municipalité était celle qui était le plus en mesure de mener à bien l'organisation des loisirs communautaires. M. Rousseau a souligné que le budget des loisirs devrait être plus élevé et qu'en pratique c'est à chaque municipalité d'y voir.

On a aussi souligné que l'Union des municipalités n'avait pas jusqu'à maintenant étudié ce problème à fond. Il appert que la plupart des municipalités présentes au congrès cherchent une solution à leur problème de loisirs, mais que dans bien des cas on n'en est qu'au stade de l'expériementation et qu'aucune solution stable n'a encore été trouvée.

L'organisation des loisirs

Les organismes privés ne suffisent plus à la tâche

Le président de la Commission des loisirs de Hull, M. Lionel Marleau, parle aux congressistes de l'Union des municipalités, à Québec

QUEBEC (De notre envoyé spécial) — "Le réveil des municipalités aux problèmes des loisirs vient en son temps. Dans le monde nerveux et exigeant où nous vivons, les organismes privés de loisirs ne suffisent plus à la tâche; ils veulent que les municipalités assument leurs responsabilités."

C'est ce qu'affirmait le président de la Commission des loisirs de Hull, M. Lionel Marleau, lors de la causerie qu'il a prononcée devant les congressistes de l'Union des municipalités, réunis au Château Frontenac vendredi après-midi, pour étudier les diverses formes de loisirs communautaires.

M. Marleau a rappelé l'heureuse expérience de la ville de Hull en matière de loisirs: la formation d'une Commission des loisirs le 5 avril 1960. Il a souligné les diverses étapes de formation de cete Commission, et les principes de base qui en ont assuré le succès. Il a aussi relevé les principaux écueils à éviter.

L'expérience de Hull

"Avant la formation d'une Commission des loisirs, la ville de Hull se trouvait dans une situation analogue à celle de plusieurs municipalités de la province en 1962, a déclaré M. Marleau. Il existait une absence de politique définie à l'échelon municipal, des efforts quasi désespérés des organismes privés malgré la pénurie de fonds, le manque de vue d'ensemble et d'envergure des organismes existants, le mauvais emploi des fonds et le jeu d'influences politiques dans bien des cas."

C'est au maire de Hull, M. Armand Turpin, président de l'Union des municipalités, que revient l'initiative de la réorganisation des loisirs sur une base municipale. Le travail s'est effectué en trois étapes: une enquête sur les loisirs, la formation d'une Commission des loisirs, et la réalisation d'un plan d'ensemble d'aménagement à travers la ville.

L'enquête recommanda la formation d'une Commission des loisirs. Cette commission à son tour amena l'établissement d'une nouvelle structure de loisirs où vinrent s'agencer harmonieusement les organismes privés et les comités paroissiaux. M. Roger Dion fut nommé directeur des loisirs. Peu après, un vaste projet de réaménagement et de construction fut mis en chantier.

Toutes ces réalisations pratiques ne vaudraient pas grand-chose, a souligné avec fort d'à-propos M. Marleau, sans les transformations de base que la Commission effectue. "C'est toute une nouvelle philosophie des loisirs que cette Commission est en train d'implanter", a-t-il dit.

Secret de la formule

Selon M. Marleau, le secret de réussite de cette Commission réside dans la définition précise de ses prérogatives et de ses relations avec le Conseil de ville. "La Commission des loisirs, a-t-il dit, a été mandatée par les autorités municipales pour l'organisation d'un service de loisirs. Cependant, un règlement municipal lui donne un statut officiel et protège son indépendance contre toute ingérence indue, politique ou autre. Cette Commission possède une grande liberté d'action dans son travail et ses décisions, mais elle est soumise à des règles bien précises dans l'emploi des fonds publics."

Appréciation

Parmi les témoignages reçus, M. Marleau a cité celui de la firme Stevenson & Kellogg dans son rapport d'expertise sur l'administration municipale de Hull. Au chapitre des loisirs, le rapport dit: "Voici une fonction municipale où le principe d'une commission s'applique heureusement. C'est clairement une fonction où l'on y gagne à l'isoler de l'ingérence de la politique de quartier, et même de la politique municipale... Une commission dont l'objectivité et le programme bien élaboré sont reconnus assure le plus d'avantages pour la ville. C'est aussi une activité spécialisée, et l'administration par un gérant ou directeur compétent est essentielle."

Succès

M. Marleau a terminé son exposé en rappelant que la formation d'une Commission municipale de loisirs demande de l'esprit civique de la part des membres d'un Conseil municipal. "Si cette formule s'est avérée un succès à Hull, a-t-il affirmé, c'est que le maire et les échevins de cette ville ont parfaitement compris leur rôle et que la Commission a fait son possible pour remplir toutes ses obligations."

J.-A. Mongrain veut maintenant rencontrer le chef de l'U.N.

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Jean Lesage a eu un tête-à-tête avec le maire de Trois-Rivières, M. J.-A. Mongrain, qui pourrait devenir chef d'un nouveau parti politique aux élections générales du 14 novembre.

M. Lesage a souligné qu'ils ont discuté de questions municipales et de "plusieurs questions personnelles". M. Mongrain a déclaré aux journalistes qu'il n'avait rien à dire et les a renvoyés à M. Lesage. "Il est le premier ministre, je ne suis qu'un modeste aspirant".

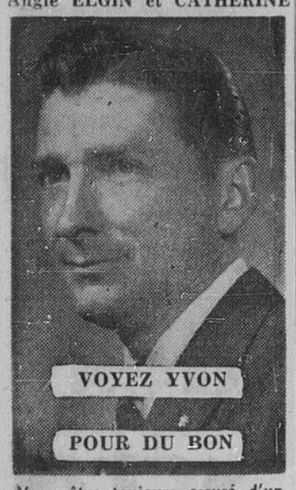
Mais le maire de Trois-Rivières, qui a deux fois été candidat libéral dans le Québec, a déclaré qu'il a fait savoir au premier ministre Jean Lesage que plusieurs maires et lui-même sont opposés à la nationalisation de l'électricité, la principale question des élections.

Avant de rencontrer le premier ministre, M. Mongrain a de nouveau fait savoir qu'il étudie actuellement la possibilité de prendre la direction d'un nouveau parti qui s'appellerait l'Action libérale nationale, nom qu'avait adopté un groupe libéral dissident dans les années '30. L'Action libérale s'était fusionnée par la suite avec le parti conservateur pour former l'Union nationale.

Il a fait savoir qu'il rencontrera le chef de l'Union nationale avant dimanche soir, mais il a refusé d'indiquer la date et l'endroit de la réunion.

Le maire de Trois-Rivières a ajouté que ce nouveau parti, qui grouperait des libéraux, des créditistes et des membres de l'Union nationale, s'occuperait surtout de questions municipales.

Chez MYERS MOTORS
Angle ELGIN et CATHERINE



Vous êtes toujours assuré d'un service courtois en plus d'une satisfaction complète.
Yvon vous invite à le consulter pour un achat insurpassable en tout point sur les voitures CHEVROLET, CORVAIR, ENVOY et la luxueuse CADILLAC.
SEULEMENT $465 comptant pour une "63" flambant neuve
SIGNALEZ
CE. 3-8411 — CE. 3-5629

A CE NUMERO
Rés. : PR. 1-3461
24 HEURES PAR JOUR

PROPRIETAIRES
ARGENT A PRETER
AUCUNE LIMITE
SUR HYPOTHEQUE SEULEMENT
1ère et 2ième dans le Québec seulement
● Termes faciles
● Budget convenant à votre bourse
TERMES JUSQU'A 10 ANS
DISCRETION ASSUREE
Vous pouvez appeler 24 heures par jour
LES ENTREPRISES JIRO DU CANADA LTEE
J.-M. TREPANIER
B.P. 231 — HULL, Qué. SH. 9-6893

POUVEZ-VOUS FLAIRER UNE BONNE AFFAIRE?
Chacun possède sa propre définition de la perspicacité. Si l'on s'en remet au dictionnaire, un homme perspicace est celui qui "peut réussir en affaires... astucieux". Mais il ne s'en tient pas là et donne encore quatre variantes de ce mot.
Aux yeux de quelques-uns, un homme qui peut mener à son avantage une transaction à issue douteuse est un homme perspicace. Nous croyons cependant qu'un homme avisé est celui qui achète quelque chose d'un courtier dont la réputation repose sur son intégrité.
Si VOTRE définition s'accorde avec la nôtre et que vous désirez investir dans l'immeuble... est-il besoin d'en dire plus?
André Tessier Limitée
191, rue PRINCIPALE, HULL
PR. 1-5863

★ BANQUETS
★ SALLE A MANGER
LICENCIEE
RESTAURANT
NORTH STAR
160 St-Louis, Pte-Gatineau
PR. 1-8064

Argent à prêter
1ère et 2e hypothèques
R. SEGUIN & J. TREPANIER
71, rue Scott, Hull, P.Q.
PR. 7-8097 et
PR. 1-5085

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.D.I.Q. - M.A.A.P.Q. - M.O.A.Q. - M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME TEL. PR. 7-2357 HULL

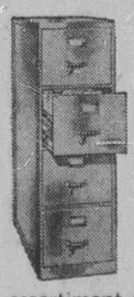
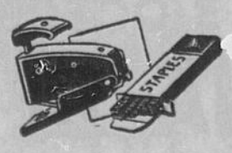
EXAMEN DES YEUX ET DE LA VISION
Lunettes — Verres de contact — Traitements visuels
Dr L.-M. BOURGOIN PH.D., O.D.
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vision
206 PRINCIPALE, HULL PR. 1-9447

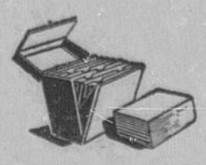
DR JACQUES VINSON
DR ANDRE BEGIN
OPTOMETRISTES
Spécialistes de la vision
EXAMEN DE LA VUE — LUNETTES
VERRES DE CONTACT — TRAITEMENTS DE LA VUE
29, rue Principale, HULL PR. 1-5851-2


MARC PAQUIN
Assurance générale
FEU — AUTOMOBILE — VIE
ACCIDENT MALADIE
Heures de bureau : en semaine, 9 a.m. à 12 a.m. — 2 p.m. à 5 p.m.
Samedi : 9 a.m. à 4 p.m.
84, oul. St-Joseph. Hull
Téléphone PR. 1-1049
ASSUREURS DE PERE EN FILS

Livraison immédiate et meilleur achat sur AUTOS 1963 G.M.

Voyez
ROGER SINCENNES
et vous obtiendrez entière satisfaction
● Garantie de 1 AN sur certaines voitures usagées portant le sceau OK
● Garantie de 50,000 MILLES sur toute voiture neuve: Chevrolet, Oldsmobile, Chevy II, Corvair, Envoy
● Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
GUEST MOTORS LIMITED
72, rue Leduc, HULL PR. 7-2731

ARTICLES et AMEUBLEMENT DE BUREAU

Dans le but de mieux vous servir et de vous épargner du temps, l'Imprimerie Leclerc Limitée possède maintenant une magnifique salle d'échantillons pourvue des plus récentes nouveautés, d'articles de bureau, de filières en acier et surtout d'un assortiment complet pour les besoins de la comptabilité.


Adressez-vous en toute confiance. Nos représentants se feront un plaisir de vous rendre visite à l'occasion.

● COMMANDES REMPLIES AVEC SOINS
● SERVICE PARFAIT
● REPRESENTANTS QUALIFIES
● VALEURS COMPARABLES
LES COMMANDES POSTALES SONT EXPEDIEES LE JOUR MEME DE LEUR RECEPTION.
L'IMPRIMERIE LECLERC Ltée
138, rue Maisonneuve, HULL, Qué. Tél.: PR. 7-3858

AVIS
Le poste de pompiers ainsi que le poste de police sur la rue Leduc seront démolis très bientôt par la maison F. Thibault Ltée. Tous les matériaux de cet édifice seront à vendre sur les lieux.
Pour plus de détails, tél.
PR. 1-6247

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Accessoires électriques
Outils mécaniques
Articles de sport
Ustensiles de cuisine, etc.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 h. 30
SAMEDI de 8 h. à 6 h.

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.v.p. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
PR. 1-5309
MO. 3-3277
le soir après 10.00
Le local du 81, rue Eddy est maintenant déménagé au 224A, rue MONTCALM, Hull

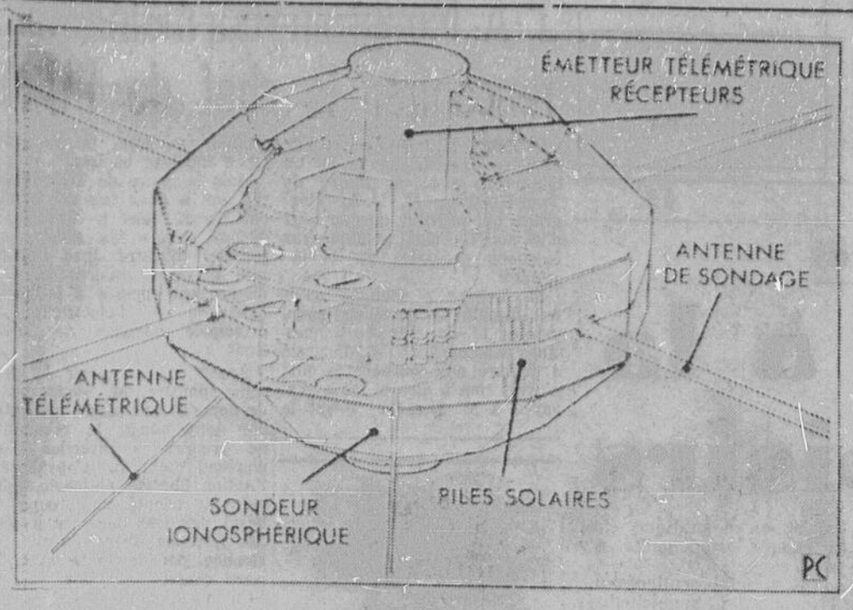

TONY ROCHON
Projettez-vous d'acheter une voiture neuve ou usagée? Si oui... consultez Tony Rochon sans plus tarder chez : Wililams Chev. Olds. Ltée, vendeur des voitures Chevrolet, Oldsmobile, Chevy II, Corvair et Envoy — 267, rue Notre-Dame à Gatineau. Vous obtiendrez un service prompt et courtois en signalant : bureau: MO. 3-5318; rés.: MO. 3-5824 ***

Parfums Christian Dior
en exclusivité à la
PHARMACIE A.-R. FARLEY ENRG.
117, rue Hôtel-de-Ville, HULL
PR. 7-4492 PR. 7-5392

ATELIERS ET TERRAIN
A LOUER OU A VENDRE
SUR L'ANCIENNE ROUTE 8 A EAST TEMPLETON, QUE.
(Anciens ateliers de l'Imprimerie Leclerc Limitée)
S'ADRESSER A
L'IMPRIMERIE LECLERC LIMITEE
138, rue Maisonneuve Hull, Qué.
Téléphone: PR. 7-3858

ASSEMBLEE D'ORGANISATION
DE
L'UNION NATIONALE DE GATINEAU
POUR FORMER LES COMITES GENERAUX FEMININ ET JUNIOR. TOUS LES AMIS DE L'UNION NATIONALE SONT BIENVENUS, SURTOUT LES DAMES
SAMEDI, 29 sept., 8 h. p.m.
COLLEGE ST-JEAN-VIANNEY, GATINEAU

ARBRES GRATUITS
Pour les propriétaires de la Cité de Hull
Le Comité Civique de l'Arbre offre à tous les propriétaires de la Cité, UN arbre gratuit à la seule condition de remplir la formule ci-après annexée et la retourner à l'Hôtel de Ville au soin de "M. J.-P. Duguay, secrétaire." Le lieu et la date de distribution seront annoncés plus tard.
"Comité Civique de l'Arbre"
Pour l'obtention d'un arbre
NOM
ADRESSE
TEL.:
QUARTIERS
☐ LAURIER ☐ FRONTENAC ☐ MONTCALM
☐ TETREAU ☐ WRIGHT ☐ LAFONTAINE ☐ DOLLARD
Veuillez mettre un crochet sur le quartier concerné



DETAILS DE L'ALOUETTE — Ce graphique laisse voir une coupe intérieure du satellite canadien "Alouette" qui a été lancé, tôt ce matin.

(Graphique PC)

Le cardinal Léger réclame la primauté du spirituel

MONTRÉAL (PC) — "Il est temps que les commissaires d'écoles s'inquiètent de la philosophie de la vie du personnel enseignant pour veiller à ce qu'elle évolue dans le sens de la culture et d'un épanouissement humain autant que chrétien."

Tel est le conseil que Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, a prodigué hier soir à plus de 2,000 commissaires d'écoles catholiques de la province de Québec réunis en congrès à l'hôtel Reine Elizabeth.

"Les maîtres eux-mêmes le désirent. La plupart d'entre eux ne demandent pas mieux qu'on leur facilitent la tâche par une organisation scolaire où la primauté sera accordée au spirituel et non au technique: où tout sera ordonné, non au rendement, mais à la culture", a déclaré le cardinal.

Responsabilités des commissaires

"Un premier chapitre ed l'histoire des commissions scolaires a été écrit. C'est celui où les commissaires n'avaient d'autre souci et parfois pas d'autres responsabilités que de fournir aux écoles des moyens matériels nécessaires à leur entretien.

"Aujourd'hui, les commissions scolaires veulent approfondir leur action et assumer plus pleinement leurs responsabilités", a déclaré le cardinal, qui était le conférencier invité au banquet du 15e congrès de la Fédération des commissions scolaires du Québec.

Les commissions scolaires doivent connaître et respecter la volonté des parents, a dit le cardinal. Les commissaires ne doivent jamais oublier que c'est d'eux qu'ils tiennent leurs pouvoirs et que c'est en leur nom qu'ils agissent.

"Cette dépendance dans la délégation des pouvoirs reçus n'entraîne cependant pas une obéissance servile aux caprices ou aux désirs mal éclairés de certains parents", a noté le prélat.

"Dans ce cas, a conseillé le cardinal, le devoir des commissaires consiste à faire comprendre aux parents où se trouve le bien véritable de leurs enfants. C'est pourquoi le dialogue est toujours nécessaire entre parents et commissaires", a dit l'archevêque de Montréal.

Collaboration

"Nos jeunes auront à vivre dans un monde difficile et très différent de celui d'hier ou même d'aujourd'hui", a enchaîné le cardinal. "Il faut savoir précéder les problèmes et les besoins, conjurer les crises, en préparant pour demain un peuple fort et compétent. C'est ici que s'imposent de nouvelles responsabilités pour les commissions scolaires celles de leur collaboration avec les éducateurs."

Après avoir noté que les éducateurs deviennent de plus en plus conscients de l'importance de leur tâche et de leur rôle dans la société, le cardinal a souligné que les instituteurs ont droit à des traitements de professionnels.

"L'enseignement n'est pas un quelconque gagne-pain. Il est une profession qui exige une certaine liberté à l'égard des soucis quotidiens", a dit le cardinal.

"Il serait très malheureux que des éducateurs ne puissent accomplir adéquatement leurs travail, faute de moyens pédagogiques indispensables", a poursuivi le prélat.

Dans ce domaine, l'archevêque de Montréal a dit que les commissions scolaires doivent faire les sacrifices ou prendre les risques qui s'imposent. C'est là faire oeuvre humaine . . . et chrétienne aussi. Car, n'oublions pas que les commissions scolaires ont aussi des responsabilités dans et envers l'Eglise.

"Les commissaires catholiques sont moins des constructeurs d'écoles que des bâtisseurs d'une Eglise qui, pierre par pierre, grandit à travers les siècles jusqu'aux dimensions du Temple saint.

"Les commissaires peuvent aider à instaurer et maintenir dans leurs écoles un climat, non de religiosité, mais de vie chrétienne. C'est dans une atmosphère comme celle-là seulement que les jeunes pourront s'épanouir.

Mise en garde

"Pour répondre aux besoins nouveaux de la société, on s'efforce depuis quelques années de revaloriser l'enseignement, hausser le niveau de culture et mieux préparer les jeunes à l'affrontement de la vie. Cet effort collectif mérite notre admiration et nos encouragements a dit le cardinal. Il est le signe d'une vitalité pleine de promesses pour un avenir plus fécond.

Le prélat a toutefois mis les commissions scolaires en garde contre le danger que ces mêmes efforts engendrent ce que Pie XII appelait "un esprit de technique", uniquement préoccupé de système et d'efficience vidé de toute signification humaine et même chrétienne.

Dans les circonstances actuelles, trop de maîtres sont poussés à acquérir en un temps record des diplômes qui assureront leur avancement et oublient entre-temps qu'il leur faudrait aussi enrichir leur culture.

Une des conséquences et non la moindre, de cet esprit d'utilitariste c'est de préparer des maîtres qui n'autraient d'autres préoccupations (souvent à leur insue) que de conduire les jeunes à l'obtention des diplômes dans l'unique but de gagner plus d'argent en accédant aux postes "où il y a de l'avancement".

Nous aurions tort il est vrai de détourner les jeunes des préoccupations concrètes d'une vie à gagner. Mais nous serions gravement coupables envers eux et envers la société en aiguillonnant tous leurs efforts dans ce sens.

"Les diplômes doivent être bien plus les témoins d'une culture acquise que la tranquille garantie d'un succès facile", a dit le cardinal.

Le desséchement vient vite chez les jeunes qui, à l'instar de leurs maîtres, ne pensent qu'à préparer des examens et non à se cultiver.

"Le matérialisme contemporain contribue suffisamment à déhumaniser nos jeunes, sans que l'apprentissage de l'utilitarisme et de l'immédiat se fasse à l'école", a conclu le cardinal Léger.

S'ASSURE BIEN QUI S'ASSURE CHEZ
GARNEAU-TURPIN
Ltée
81, boul. St-Joseph, Hull



SOYEZ RASSURE POUR ASSURANCES:
Automobile — Feu — Vie
Vol — Bateau — Etc.
CONSULTEZ:
JEAN-LOUIS GARNEAU
PR. 7-6945

Plume rouge

Le montant d'argent perçu par la Plume rouge d'Ottawa s'élève aujourd'hui à $236,320, soit 21.3 pour cent de l'objectif de $1,110,000.

Comme par les années passées, il y aura cette année une campagne-éclair d'une durée de deux jours soit les 15 et 16 octobre prochain. Cette campagne-éclair à domicile se fera par quelque 350 dames, toutes solliciteuses bénévoles.

"N'allons pas recommencer la guerre des éteignoirs"

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — "La réussite de nos efforts d'éducateurs pour garder les enfants à l'école se transforme automatiquement en problèmes pour les administrateurs que nous sommes."

C'est ce qu'a déclaré vendredi soir, le ministre de la Jeunesse du Québec, M. Paul-Gérin-Lajoie, au banquet de clôture du 15e congrès de la Fédération des commissions scolaires catholiques, tenu à l'hôtel Reine Elisabeth, sous la présidence de M. Paul Desrochers, de Rosemère, réélu président de l'association.

"Il y a deux ans, nous étions d'accord sur l'objectif à atteindre: scolariser les jeunes pour assurer la prospérité à notre société — garder les enfants à l'école aussi longtemps qu'il est nécessaire pour leur permettre d'acquérir toute la formation dont ils sont capables, toute la formation dont ils ont besoin dans le monde d'aujourd'hui.

"Au rythme où les choses évoluent, depuis un an ou deux, nous pouvons déjà prévoir que dans peu d'années, une dizaine d'années au maximum, nous aurons atteint notre but: le niveau de scolarité des jeunes de 13 à 20 ans sera alors conforme à ce qu'il devrait être.

"Voilà justement d'où nous viennent les problèmes, a déclaré M. Lajoie, à nous les administrateurs responsables de l'organisation et de l'aménagement des écoles et des services scolaires.

"Nous avons aujourd'hui des problèmes de construction d'écoles, problèmes de personnel enseignant, problèmes de financement: dans toutes les directions, les problèmes surgissent et se multiplient au rythme même où nous progressons vers les objectifs que nous poursuivons, et que nous avons à prendre en charge des masses toujours croissantes d'étudiants.

"On reproche parfois au gouvernement et aux commissaires d'écoles de vouloir aller trop vite, de manquer de modération, d'entreprendre trop de choses à la fois.

"Il y a plus de cent ans, nos ancêtres se sont trouvés placés devant un choix semblable à celui que nous devons faire aujourd'hui. Le gouvernement de l'époque leur demandait de participer eux-mêmes, par leurs propres taxes, à la remise en marche d'un système scolaire dont les progrès avaient été interrompus par les troubles de 1837-1838. Devant l'effort qu'on leur demandait, bon nombre de nos ancêtres, surtout dans certaines régions, ont refusé d'apporter leur collaboration. Plutôt que se taxer pour leurs écoles et pour l'instruction de leurs enfants, ils ont décidé de brûler les écoles elles-mêmes. Cet épisode, heureusement de courte durée, est passée à l'histoire sous le nom de "guerre des éteignoirs".

Guerre des éteignoirs

"A plus d'un siècle de distance, allons-nous recommencer aujourd'hui la "guerre des éteignoirs"?

"Il y a, en effet, aujourd'hui quelque chose à brûler. Mais ce qu'il faut brûler, ce n'est certainement pas le talent de nos enfants. Ce qu'il faut brûler, ce ne sont pas non plus les aspirations de notre jeunesse ni les espoirs les plus profonds et les plus légitimes de la grande majorité de notre population.

"Ce qu'il faut brûler, ce sont les préjugés qui nous font encore douter de l'importance primordiale de l'instruction. Ce qu'il faut brûler, ce sont les hésitations à changer, dans nos manières de penser, ce qui nous empêcherait de trouver des solutions nouvelles aux problèmes nouveaux qui se posent. Ce qu'il faut brûler, c'est, en fin de compte, la peur de l'effort devant les tâches considérables que notre génération doit accomplir.

"Une saine planification est nécessaire pour assurer à la jeunesse la formation qui lui est indispensable à notre époque, et de faire face en même temps à l'augmentation inévitable des coûts et des dépenses.

"Un problème de cette dimension ne peut se résoudre que par une prise de conscience collective: chacun doit assumer ses responsabilités. La solution naîtra de l'action concertée de tous les responsables."

M. Gérin-Lajoie a alors réaffirmé la nécessité des commissions scolaires en rappelant le rôle joué dans ce sens par la Fédération, rôle de recherche, de réforme et d'éducation populaire.

Il s'est dit confiant que la cause de l'éducation continuera de progresser dans les prochaines années au rythme actuel. "A maintes reprises, j'ai exprimé ma foi dans le rôle des commissions scolaires, a conclu M. Gérin-Lajoie. Vos travaux du congrès couronnent des mois et des années d'efforts soutenus. Ils confirment cette conviction que les commissions scolaires constituent un rouage essentiel au fonctionnement démocratique de notre système d'enseignement."

L'échevin Chénier demande un échange de renseignements

QUEBEC (De notre envoyé spécial) — Au cours d'une séance d'étude sur l'administration du personnel municipal, au 41e congrès de l'Union des municipalités, au Château Frontenac, à Québec, vendredi, l'échevin Edgar Chénier, de Hull, a proposé que l'Union des municipalités, par son service des relations industrielles, soit tenu de faire parvenir à tous les conseils municipaux une copie des conventions collectives signées entre les municipalités et leurs syndicats pour fins d'information, en vue de négociations postérieures.

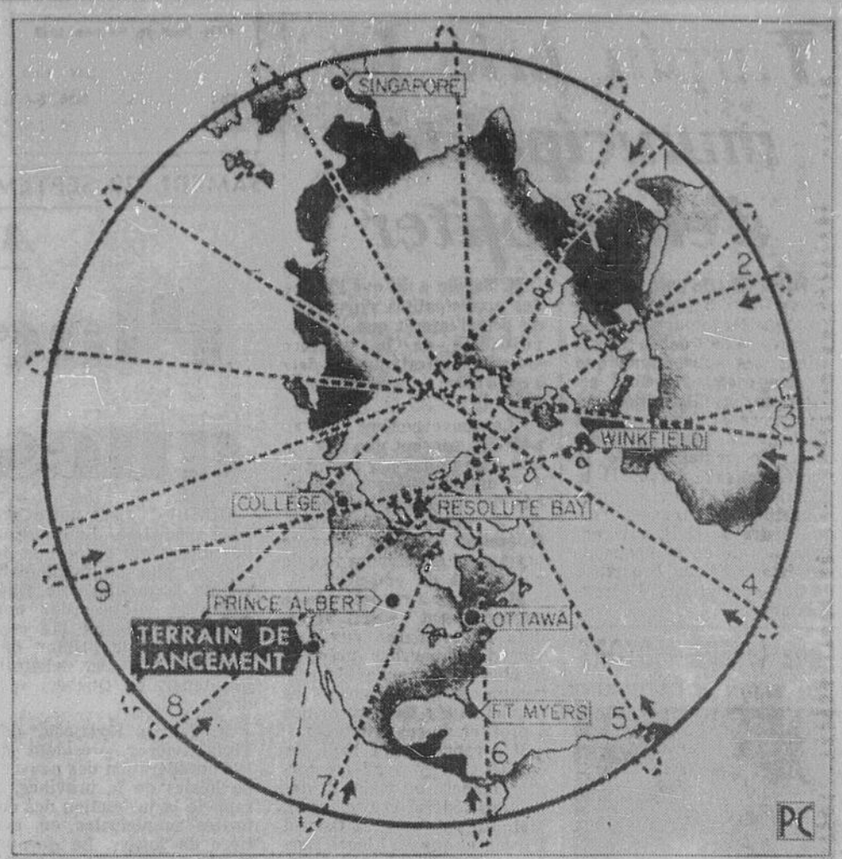
L'échevin Chénier, appuyé par l'échevin Robert Guertin, a souligné que les municipalités de la province avaient dans bien des cas dû faire appel aux services de M. Arthur Matteau, directeur des relations industrielles de l'Union des municipalités, alors qu'elles auraient pu régler elles-mêmes les différends qui les opposaient à leurs employés. On a souligné que cela occasionnait aux municipalités une dépense additionnelle non nécessaire.

L'échevin Chénier a aussi demandé que copies des sentences arbitrales signées entre les municipalités et leurs syndicats soient envoyées à toutes les municipalités membres de l'Union à titre d'information.

Tableau comparatif

M. Chénier a aussi demandé que le Département des relations industrielles de l'Union prépare un tableau comparatif indiquant les salaires payés dans les diverses municipalités de la province pour toutes les catégories d'employés municipaux. Le nombre des employés dans les divers départements, la population des villes, et la proportion en pourcentage de la dépense de tel ou tel département municipal en regard du budget général annuel de la municipalité.

Cette demande, si elle est acceptée par l'ensemble des délégués au congrès, verrait à donner aux municipalités une plus ample information sur les conditions de travail et de salaires des employés municipaux à travers la province.



LE TRAJET DE L'ALOUETTE — Le satellite canadien "Alouette" doit faire le tour de la terre neuf fois, au cours de son vol orbital qui a débuté tôt ce matin. Lancé de Point Arguello, en Californie, l'"Alouette" passera au-dessus d'Ottawa lors de son sixième tour de la terre. Il sera cependant à une hauteur de 600 milles et ne pourra pas être aperçu à l'oeil nu. Dans ce graphique, on peut voir le tracé des neuf tours de la terre du satellite.

(Graphique PC)

La caisse des chômeurs sera à sec cet hiver

Il est virtuellement certain que la caisse de l'assurance-chômage sera à sec cet hiver, à moins que le gouvernement n'y verse des sommes considérables pour la renflouer. C'est l'avertissement donné hier par le comité consultatif sur l'assurance - chômage.

Le rapport annuel du comité précise qu'il faudra peut-être $152,000,000 pour renflouer la caisse durant la période aiguë de chômage cet hiver et au printemps.

Il décrit la baisse régulière, dans la caisse, au cours des cinq dernières années et résume le problème dans ce paragraphe principal:

"Faute d'indice qu'il y aura une diminution marquée du chômage cet hiver, et tenant compte que le système actuel de l'assurance - chômage sera maintenu, l'épuisement total qui semblait probable pour 1961-62 semble maintenant une certitude pour 1962-63."

Le rapport est signé par M. Richard Humphrys et M. J. W. Kroeker, des fonctionnaires du service fédéral de l'assurance. Il a été déposé aux Communes.

Que sera l'hiver?

Le 31 mai dernier, il y avait $19,851,000 en caisse. Cette somme augmentera probablement jusqu'à $70,000,000 d'ici cet automne, alors que les réclamations sont moins nombreuses, puis la caisse s'épuiserait rapidement avec l'arrivée de l'hiver. Au 31 août dernier, il y avait $59,833,000 en caisse.

Si les conditions sont semblables à celles de l'année dernière, la caisse aura besoin d'une injection de $27,000,000 pour se rendre jusqu'au 31 mars 1963, et d'une autre de $47,000,000 pour la période d'avril et mai.

Mais si l'hiver prochain ressemble à celui de 1960-61, il faudra $77,000,000 pour la maintenir jusqu'au 31 mars et une somme additionnelle de $75,000,000 pour avril et mai.

Normalement, la caisse commence à se renflouer en juin.

Le comité consultatif est formé de quatre représentants des employeurs, quatre représentants des ouvriers et un président indépendant.

Nécrologie

M. Ferdinand Bisson

M. Ferdinand Bisson, 76 ans, est décédé subitement à sa demeure de Bourget le vendredi 28 septembre.

Epoux de Dinace Labonté qui lui survit, le défunt laisse dans le deuil, six fils: Alcide, Laurier, Gérard, tous de Bourget, Gilbert, d'Ottawa, Raoul et Joseph, de Hamilton; quatre filles: Mme Donat Lalonde (Lauria), de Hawkesbury; Mme Patrick Bisson (Gilberte), de Lemieux, Mme Jean-Paul Mineault (Aurore), de Gatineau, Mme Richard Lalonde (Lilianne), d'Ottawa; un frère: Osias, d'Ottawa; deux soeurs: Mme Georges Dubé (Donalda), de Tupper Lake, Mme Josephat Tessier (Léonara), de Lemieux. Le défunt laisse également 24 petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Philippe Tassé, de Bourget. Le départ du cortège funèbre se fera le lundi 1er octobre, à 9h. 15, pour se rendre en l'église du Sacré-Coeur de Bourget où le service sera célébré à 9h. 30. L'inhumation suivra au cimetière paroissial.

A LA CHAPELLE
SERRURIER
107 EDDY — HULL

PROJETEZ et RESERVEZ
dès maintenant pour vos voyages D'AUTOMNE, D'HIVER ET DU PRINTEMPS . . .
Profitez des tarifs réduits par air et par mer. Nous avons plusieurs tours pour l'Europe, l'Orient, le Mexique et l'Amérique du Sud à vous offrir. Aussi choix complet de croisières. Confiez à nos experts le soin d'organiser votre prochain voyage . . .
VOYAGES GUERTIN TRAVEL Enrg.
145, RUE PRINCIPALE, HULL
TEL.: PR. 1-4551
Succursale pour lignes d'avion: 131, rue John, Arnprior, Ont.
L.-J. LAVOIE, représentant
A votre service sans interruption depuis 1924

DÉCÈS

BISSON, Ferdinand — Décédé subitement à sa demeure, à Bourget, Ontario, le vendredi 28 septembre 1962, Ferdinand Bisson, à l'âge de 76 ans, époux de Denise Labonté. La dépouille mortelle repose aux salons Philippe Tassé de Bourget. Le départ du cortège funèbre aura lieu le lundi 1er octobre à 9 h. 15 a.m. pour se rendre à l'église du Sacré-Coeur de Bourget où le service sera chanté à 9 h. 30. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. 70-228

GOUGEON — Mme veuve Zéphérina — A sa résidence, rue William Hawkesbury, le jeudi 27 septembre, à l'âge de 77 ans, est décédée Zéphérina Guenette, épouse de feu Joseph Edouard Gougeon. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, d'où se fera le départ du cortège funèbre, le lundi 1er octobre, à 9h.45 a.m., pour l'église St-Alphonse-de-Liguori où le service sera chanté à 10h. Inhumation au cimetière paroissial de L'Orignal, Ont. 70-228

GUINDON, Philippe — A sa demeure, 176, rue Bourque, Hull, le vendredi 28 septembre 1962 est décédé Philippe Guindon, à l'âge de 52 ans et 6 mois, époux de Jacqueline Poirier. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph. Funérailles le lundi 1er octobre; départ à 7 h. 40 a.m. pour l'église St-Benoît où le service sera chanté à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-228

HEBERT, Hector — Le jeudi 27 septembre 1962, à sa demeure, 15, rue Froment, Hull, est décédé Hector Hébert, à l'âge de 73 ans, époux de Fleur-Ange Charron. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph. Funérailles le lundi 1er octobre; départ à 7 h. 40 a.m. pour l'église St-Raymond où le service sera chanté à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-228

MOISAN — Mlle Claire — Dans un hôpital local, le vendredi 28 septembre 1962, Claire Moisan, fille de M. et Mme François-Xavier Moisan (Colombe St-Germain), à l'âge de 34 ans. Funérailles le lundi 1er octobre. Départ des salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice, à 7h.45 a.m., pour service en l'église du Sacré-Coeur à 8 h. Inhumation à Richmond, Ont. 70-228

MOISAN, Mlle Claire — Décédée dans un hôpital local, le vendredi 25 septembre 1962, Mlle Claire Moisan, à l'âge de 34 ans, fille de M. et Mme François Moisan. Elle laisse aussi un frère, Robert, et deux soeurs, Annette et Louise. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice. Avis des funérailles plus tard. 70-228

ROCHON — Mme Louis — A Calumet, le mercredi 26 septembre, est décédée, à l'âge de 86 ans, Mme veuve Louis Rochon, née Marguerite Tessier. Funérailles lundi le 1er octobre. Départ de sa demeure, 195, rue De La Station, à Calumet, à 9h. 45, pour service en l'église paroissiale à 10h. Inhumation au cimetière paroissial. 70-228

Assemblée générale
annuelle
JEUNESSE LIBERALE DE HULL
Lundi, le 1er octobre, 1962
HOTEL ST-LOUIS
Cocktail — 7.30 — Assemblée
Les dames sont cordialement invitées

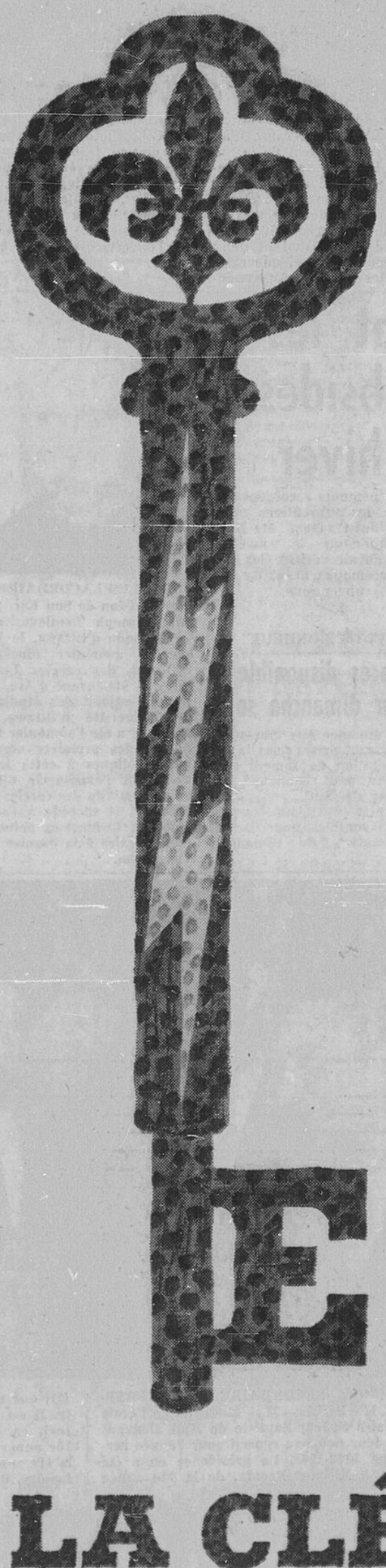
CONVENTION LIBERALE
DU COMTE DE HULL
DIMANCHE — 30 SEPTEMBRE, 1962
2.30 P.M. — ECOLE REBOUL
125, boul. Sacré-Coeur, Hull
Sont aptes à voter:
Tous les Libéraux du comté de Hull, détenteurs d'une carte de membre pour 1962 de:
• l'Association Libérale de Hull
• l'Association des Femmes Libérales
• la Jeunesse Libérale de Hull
LES NOMINATIONS SERONT RECUES DU PARQUET
Bienvenue Spéciale aux Dames
(annonce publiée par l'Association Libérale du comté de Hull)

L'AMICALE CAUVIN INC.
PRESENTE UNE
SOIREE MONSTRE
MERCREDI, 3 OCTOBRE, 8 H. P.M.
ARENA DE HULL
21 PARTIES EN TOUT
15 régulières $50 • 3 régulières $100
• 2 spéciales à $200
1 SPECIALE:
CHEVROLET 1963
(Ces 3 dernières parties se joueront sur la carte spéciale)
PRIX DE CONSOLATION:
$10 EN ARGENT
Entrée 1.00 (taxe incl.) Cartes suppl. 25c
Billets en vente aux endroits habituels.



MAINTENANT OU JAMAIS!

MAÎTRES CHEZ NOUS



Au jour d'aujourd'hui, le Québec a longuement mûri la possibilité et sa décision d'être *maître chez soi.* Le Québec voit enfin qu'il n'y a désormais ni avenir ni fierté à jouer l'éternel Adjoint de l'Autre, le subordonné attitré, l'exécutant mal payé.

Au jour d'aujourd'hui, le Canada français a résolu irrévocablement de prendre en main, une fois pour toutes, la direction et la gérance de son économie. Il n'accepte plus de piétiner aux portes de son propre Royaume. Et avant que d'autres ne s'y installent en permanence, il lui faut y accéder sans retard et pour toujours.

Mais comment, au juste? Le Québec comprend maintenant que sa richesse la plus accessible et la plus puissante, c'est *l'électricité* — la prestigieuse étincelle sans laquelle forêts et mines resteraient mornes et stériles, sans laquelle foyers et fermes resteraient dépourvus de chaleur, de lumière et de confort.

Le Canada français réclame donc impérieusement ce grand chantier de sa libération économique. Il veut posséder en propre, et gérer à ses fins propres, toute sa production et sa distribution d'électricité destinée à la consommation.

Ainsi, le Québec aménagera *pour soi* une source permanente de revenus énormes: en millions de profits accrus et d'économies réalisées, comme aussi en électricité abondante et bon marché pour stimuler à fond l'industrie et le commerce — sources précieuses d'emploi, de bien-être, de dignité et de paix.

Pour que le Canada français soit pleinement maître chez lui, il faut qu'il le devienne *d'abord* dans sa vie économique. L'indispensable et puissant levier de cette libération économique — pour chacun d'entre nous comme pour le Québec tout entier — c'est la nationalisation de l'électricité...

LA CLÉ DU ROYAUME

VOILÀ CE QUE VOUS PROPOSE
LE CRÉATEUR DE L'HYDRO-QUÉBEC

LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

Sous les LIBÉRAUX, on **nationalise** l'électricité et le gaz en 1944, au profit du peuple.
Sous l'Union Nationale, on **dénationalise** le gaz en 1957, au profit des amis...

A Hull

Nouveaux locaux pour pompiers et policiers

Par Damien PELLETIER

C'est la période du grand déménagement, de l'exode vers des édifices spacieux et modernes pour les quelque 160 membres de la Sûreté et du Service des incendies de la ville de Hull.

L'édifice actuel de la rue Leduc, qui abrite les divers services de la police et la caserne numéro un des pompiers, tombera bientôt sous le marteau des démolisseurs pour faire place, dans un avenir rapproché, à une bibliothèque municipale des plus modernes. Les travaux de démolition seront exécutés par M. Florian Thibault, au coût de $1.225. Construit en 1900, à la suite du grand feu qui avait ravagé tout un secteur de Hull, le poste de police était alors habité par neuf policiers.

Demandée depuis près de trente ans, la construction du nouveau poste est maintenant une réalité. Situé sur le boulevard St-Joseph, entre la caserne numéro 4 et le centre d'achats Dominion, et construit par la compagnie Ed. Brunet et Fils, au coût de $371.000, le poste de police abritera adéquatement les divers services ainsi que les 72 policiers et les cinq membres d'état-major qui composent la Sûreté de Hull.

Un meilleur moral

Le directeur de la Sûreté, M. J-Maxime Lavigne, s'est dit tout à fait heureux de quitter le poste de la rue Leduc où il travaille depuis trente-cinq ans. "Le moral des policiers a changé depuis que le déménagement a débuté la semaine dernière, a-t-il dit. Ils sont fiers de leurs nouveaux locaux et ils se sentent stimulés dans leur travail."

Lors de l'ouverture officielle, vers la fin d'octobre, M. Lavigne a dit qu'il avait l'intention d'ouvrir les portes toutes grandes durant trois jours afin de permettre à la population de Hull de visiter le nouveau poste et de prendre contact avec leur service de police.

Pour sa part, le directeur Roger Poitras, du Service des incendies, a dit que la construction de la caserne centrale à l'angle des rue Leduc et Garneau permettait de centraliser les effectifs et d'assurer une protection plus efficace des propriétés. La ville de Hull compte donc trois casernes au lieu de quatre. Des casernes existant l'an dernier, seule la caserne numéro quatre, construite il y a quelques années sur le boulevard St-Joseph, continuera à servir. Quant aux casernes 2 et 3, situées sur les rues Montcalm et Champlain, elles ont été mises en vente par la ville.

Les citoyens de Hull pourront maintenant être fiers de loger leurs policiers et leurs pompiers dans des locaux vastes et très modernes.



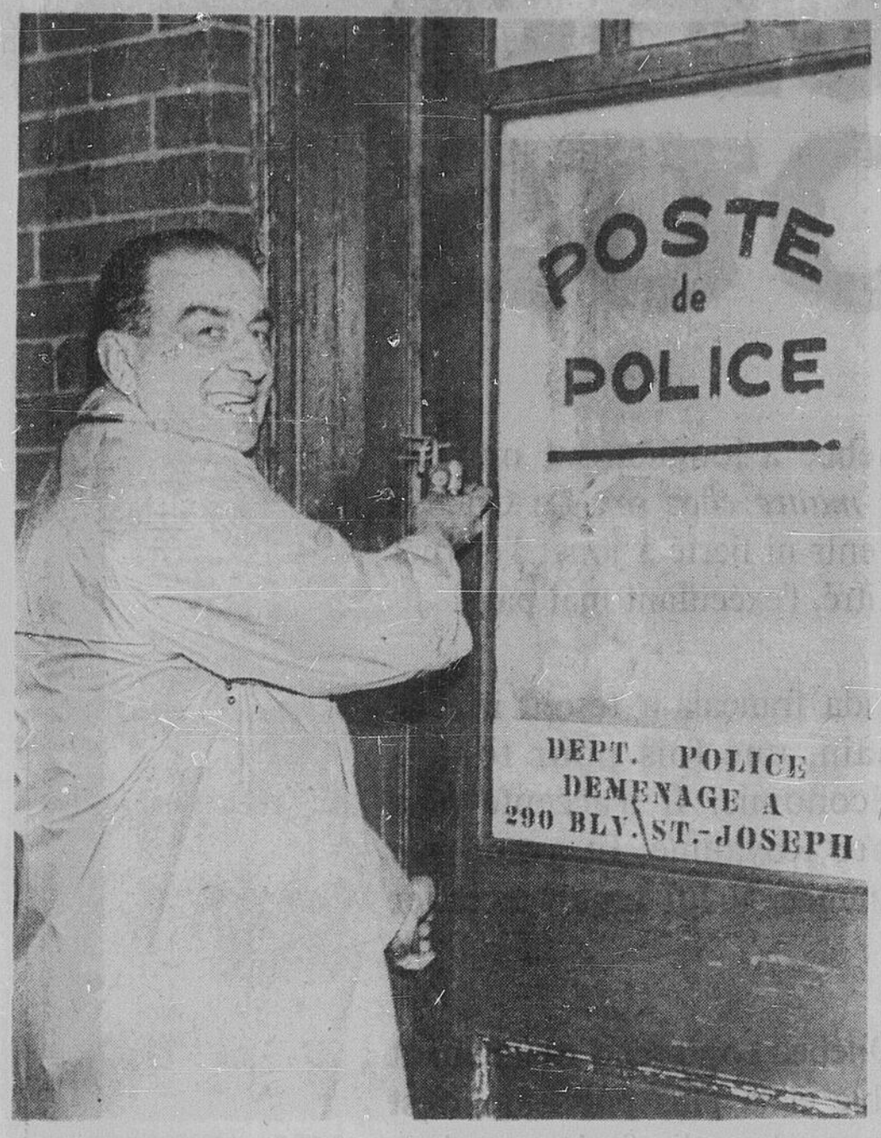
NOUVELLE CASERNE BOULEVARD TACHE — La nouvelle caserne de pompiers du boulevard Taché, qui a été construite au coût de $49,985 par l'entrepreneur Raymond Decelles sera tout probablement occupée vers la mi-octobre. Un personnel de 18 hommes sera affecté à la nouvelle caserne. L'équipement comprendra une pompe et un camion à échelles mobiles. Le territoire que desservira la caserne n'a pas encore été déterminé, mais à cause de sa situation géographique, le quartier Val Tétreau et les subdivisions domiciliaires qui se trouvent dans cet arrondissement sont assurés d'une protection plus adéquate en cas d'incendie. La nouvelle caserne, située près du cimetière St. James, sur le boulevard Taché, remplacera la caserne de la rue Montcalm.

(Photo Champlain Marcil)



ÇA Y EST, ON DEMENAGE — Après des années de conjectures et de projets et quelques mois d'attente à cause d'un ameublement qui n'arrivait pas, les divers services de la Sûreté de Hull, logés depuis 1900 dans l'édifice de la rue Leduc, sont déménagés dans un édifice spacieux, et aux lignes sobres, situé au 280, boulevard St-Joseph. Construit au coût de $371,000, le nouveau poste logera très adéquatement le personnel de 77 membres que compte la Sûreté. L'édifice de 102 pieds par 122 pieds comprend un sous-sol et deux étages. Le sous-sol comprend un spacieux garage, une salle de tir, la voûte, et la salle des articles perdus. Au rez-de-chaussée, se trouvent les archives, le bureau du greffier de la Cour municipale, la salle des sergents, le service de la circulation, le bureau du directeur adjoint, les cellules, et le bureau du sergent coordonnateur des appels. A l'étage, sont aménagés les divers bureaux de l'administration, le service des enquêtes, la salle de cours, la cour municipale, les quartiers des policiers, la salle de parade, et le bureau du service de la jeunesse. Le public pourra visiter cet édifice moderne lors de l'ouverture officielle qui se fera vers la fin du mois d'octobre.

(Photo Champlain Marcil)



ENFIN, ON DEMENAGE — C'est avec un vaste sourire que le directeur adjoint de la Sûreté municipale de Hull, M. Georges Dompierre, appose un cadenas à la porte du poste de police de la rue Leduc, construit il y a 62 ans. Le déménagement au nouvel édifice du boulevard St-Joseph s'est effectué officiellement mercredi après-midi à 4h. "Il était question de construire un nouveau poste il y a plus d'un quart de siècle, a déclaré M. Dompierre. Enfin, ça y est !"

(Photo Champlain Marcil)



LA CASERNE CENTRALE DES POMPIERS de Hull, a été érigée à l'angle des rues Leduc et Garneau au coût de $206,283 par l'entrepreneur P.-E. Brûlé. Cette caserne remplacera celles de la rue Champlain et de la rue Leduc. L'équipement comprendra une échelle aérienne de 100 pieds, trois camions-pompes, un camion d'urgence et l'automobile du directeur. Le personnel de 40 pompiers et six administrateurs et employés du secrétariat aura à sa disposition une cuisine moderne dans cet édifice des plus fonctionnels. Dans la photo, de gauche à droite, on peut voir le directeur Roger Poitras et son assistant, Jean-Charles Michaud, en train de consulter les plans de l'édifice de la salle du registre des alarmes. Le déménagement à la nouvelle caserne centrale s'est fait mercredi. Les travaux de peinture ne sont pas encore terminés, mais on s'attend à l'occupation définitive des locaux pour la mi-octobre.

(Photo Champlain Marcil)



ILS SONT TOUS CONTENTS — "Tous les membres de la Sûreté de Hull sont très heureux de déménager dans un édifice moderne, spacieux et pratique", a déclaré M. J.-Maxime Lavigne, directeur de la Sûreté de Hull, du bureau qu'il occupera désormais au second étage du nouveau poste du boulevard St-Joseph. "On sent chez tous les policiers une ardeur nouvelle et une fierté accrue à faire partie de la Sûreté de Hull, a commenté M. Lavigne. Le déménagement et la réorganisation demanderont quelques semaines, mais dès maintenant, je suis assuré d'un rendement encore meilleur de la part de tout le personnel." M. Lavigne a travaillé dans le vieux poste de la rue Leduc durant trente-cinq ans.

(Photo Champlain Marcil)

Les municipalités sont les dispensatrices des subsides pour les travaux d'hiver

Par Damien PELLETIER

QUEBEC (De notre envoyé spécial) — "Au lieu d'être considérées comme les mandataires principales du programme d'encouragement aux travaux d'hiver, les municipalités doivent être estimées plutôt comme des dispensatrices de prédilection pour les subsides des gouvernements fédéral et provincial, attribués en compensation pour ces travaux."

C'est ce qu'a affirmé M. Maurice Lévesque, directeur général des services de la cité de Joliette, au cours d'une causerie prononcée, vendredi, devant les délégués du 41e congrès annuel de l'union des municipalités, au château Frontenac, à Québec.

M. Lévesque a rappelé l'heureuse expérience de la cité de Joliette en matière de travaux d'hiver depuis l'instauration de ce régime d'aide gouvernementale en 1958. Il a rappelé que les municipalités pourront par leur organisation servir d'intermédiaires toutes désignées pour élaborer, promouvoir et accomplir les programmes, plutôt que d'en être la source majeure de financement global.

"Pour appuyer ce financement, a-t-il dit, les gouvernements sont autrement mieux placés pour ramener, par des mesures d'équilibre, les fonctions d'échanges au sein de la nation par les transferts d'appropriations "travaux subsides", car ils détiennent la clef de tout le mécanisme de commande au palier des ministères concernés par les soucis du chômage de l'heure présente et les vastes disponibilités de la nation, bénéficiant en retour de l'expansion sur tant de secteurs de son territoire.

"Les gouvernements peuvent accentuer le rythme de l'embauche par une plus large compensation accordée aux municipalités en regard des fonds appropriés sous toutes formes pour travaux d'embauche et non pas seulement au titre limite de l'embauche exclusivement."

Camille Blier

Pour sa part, Me Camille Blier, sous-ministre adjoint des Affaires municipales du Québec, a rappelé que l'octroi de 50 pour cent accordé par le gouvernement fédéral et de 40 pour cent par le gouvernement provincial sur les salaires payés par les municipalités qui entreprennent des travaux municipaux durant les mois d'hiver était entré dans les moeurs municipales". Le gouvernement provincial a-t-il dit, est satisfait des résultats obtenus". Il a rappelé que les travaux acceptables comportent la construction de rues, de trottoirs, de routes, de systemes d'aqueduc et d'égouts, de parcs et terrains, et d'immeubles municipaux. Pour ces derniers travaux, l'octroi maximum du gouvernement fédéral est de $50,000 et celui du provincial, de $40,000.

M. Noël Carter, maire de Ste-Foy, a souligné qu'à cause du climat, la province de Québec était moins favorisée que d'autres provinces en matière de travaux d'hiver. "Il existe, a-t-il dit, une disproportion entre les revenus à la disposition des municipalités et les demandes des contribuables. Le programme des travaux d'hiver n'est qu'un palliatif. Il serait plus avantageux que les municipalités obtiennent l'argent nécessaire à cette fin par taxation directe que par subventions gouvernementales."

Pour sa part, M. Léo Fabre, maire de Chicoutimi, a suggéré que le gouvernement fédéral devrait défrayer 15 pour cent du coût des matériaux employés dans la réalisation des travaux municipaux d'hiver, le provincial, 10 pour cent, et les municipalités, 75 pour cent.

Le maire d'Arvida, M. Georges Hébert, a demandé s'il ne serait pas possible que les gouvernements accordent une partie des subventions avant la fin des travaux. Me Blier a répondu que le gouvernement devait vérifier les travaux accomplis avant de verser les subventions.

"AU PETIT BONHEUR"

Places disponibles pour dimanche soir

On annonce que toutes les places sont prises pour la représentation de samedi soir de "Au petit bonheur", au Grenier de Hull.

Il reste cependant des places disponibles pour la représentation de dimanche soir.



CHEZ LES LACORDAIRE — Par décision de Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, le R.P. nommé aumônier diocésain d'Ottawa des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc. Aumônier adjoint des étudiants à l'Université d'Ottawa, le R.P. Roy a été l'aumônier fondateur des premiers cercles antialcooliques à cette institution. A l'aumônerie diocésaine d'Ottawa des cercles Lacordaire, il succède à l'abbé Edouard Ladouceur, actuellement vicaire à la paroisse de Casselman.

Radio Sacré-Coeur

Les causeries de la semaine à RADIO-SACRE-COEUR

LUNDI: Ernest Gagnon, S.J. **Pères de l'Eglise.** Chant par Paul Dolan, Montmagny.

MARDI: Ernest Gagnon, S.J. **Docteurs de l'Eglise.** Chant par le Père Didier, o.f.m.

MERCREDI: Jean Barry, S.J. (interview) **La formation d'un missionnaire.** Chant par Marina Robichaud, de Verdun.

JEUDI: Jean Barry, S.J. (interview) **Le miracle de Formose.** Chant par la Manécanterie Meilleur de Montréal.

VENDREDI: Jean Galot, S.J. **La main du Père.** Chant par le Foyer de Charité de Montréal.

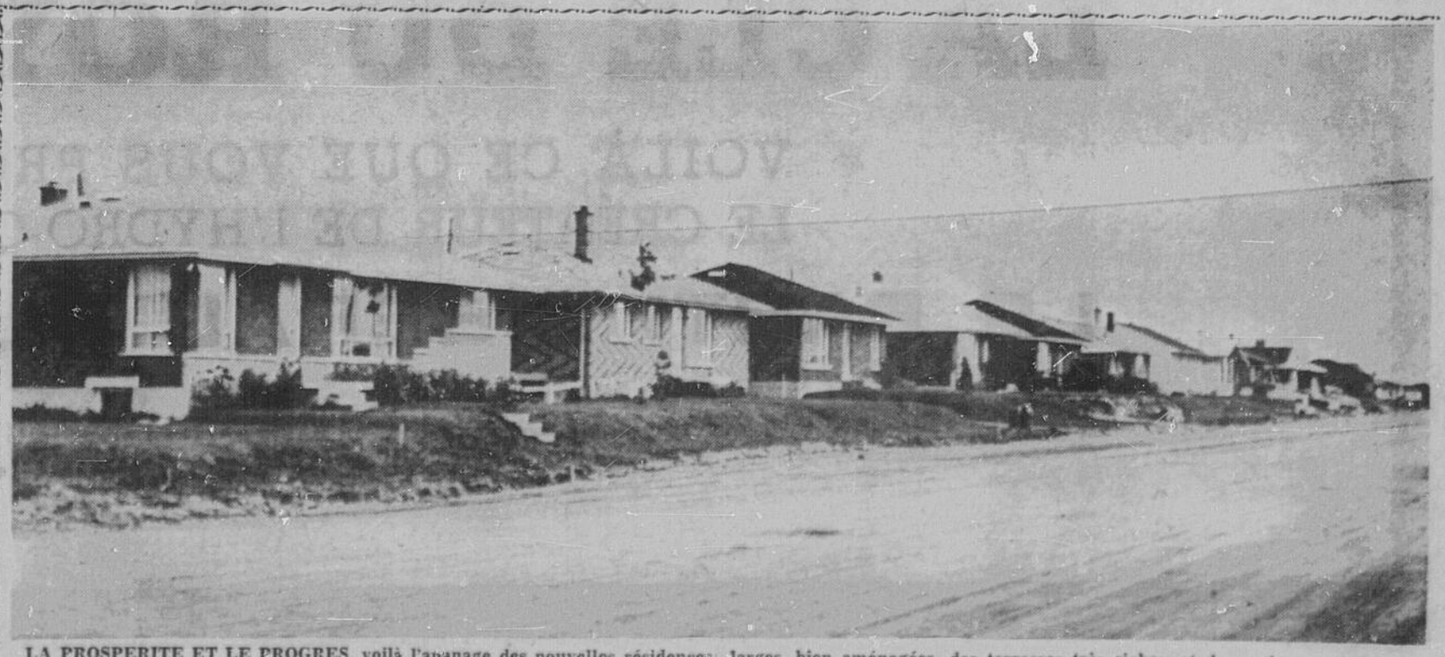
SAMEDI: Jean Galot, S.J. **Dévotion à Marie, dévotion virile.** Chant par Michel Frenc.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



A L'ECOLE SECONDAIRE ST-JEAN-BAPTISTE DE HULL — Les étudiants de l'école secondaire St-Jean-Baptiste de Hull viennent d'élire leur nouveau conseil pour l'année académique 1962-1963. La présidence en a été confiée à Richard Proulx, de la 11e année (f), que nous reconnaissons à l'extrême-droite. Il est ici photographié, dans l'ordre habituel, en compagnie de Pierre Soucy, de la 10e année (g), vice-président; Paul Morin, de la 11e année (a), président d'élection, et Jean Landry, de la 9e année (a), secrétaire.

(Photo Champlain Marcil)



LA PROSPERITE ET LE PROGRES, voilà l'apanage des nouvelles résidences du projet Maisonneuve à Pointe-Gatineau. Cette photo prise sur le boulevard du Progrès indique avec quel soin on s'est efforcé de construire des rues larges, bien aménagées, des terrasses très riches, et des maisons au style le plus moderne, toujours dans la catégorie des maisons pour les personnes à revenu moyen.

(Photo Champlain Marcil)

Pte-Gatineau, une ville qui a beaucoup évolué

Sa population devrait doubler d'ici cinq ans

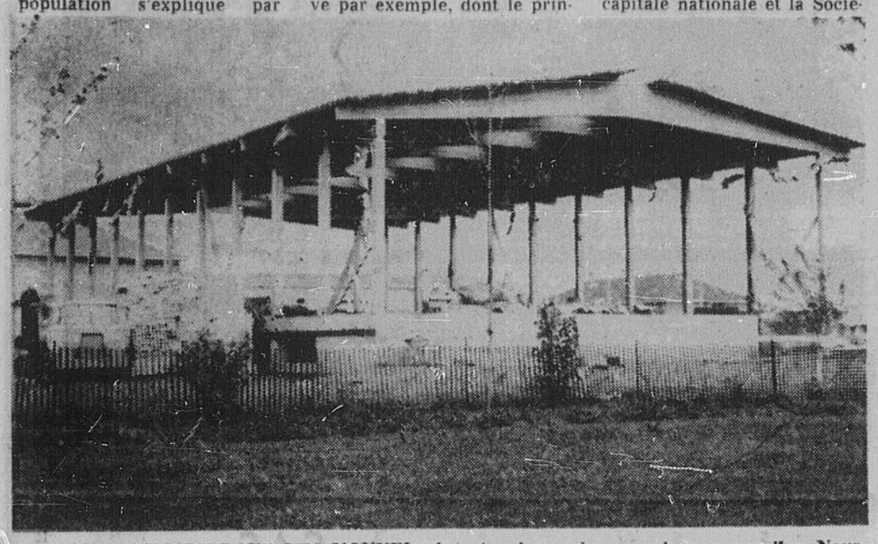
Alors que Pointe-Gatineau, il y a quelques années, n'était qu'un modeste village d'agriculteurs et de rentiers, cette municipalité est devenue en 1962 une des nombreuses petites villes progressives qui entourent la capitale.

En effet, Pointe-Gatineau compte maintenant 10,000 habitants, et selon une base scientifique d'évaluation, sa population devrait doubler d'ici les cinq prochaines années.

Cet accroissement subit de population s'explique par deux facteurs principaux : sa proximité de Hull et d'Ottawa, et son site naturel qui attire les entrepreneurs en construction. En effet, Pointe-Gatineau n'est éloignée que de deux milles du pont Interprovincial, et la ville s'étire un peu paresseusement sur les bords de la rivière Gatineau, qui est de toute beauté à cet endroit.

Il n'en fallait pas tant pour faire naître des projets domiciliaires de l'envergure du projet de la Place Maisonneuve par exemple, dont le principal entrepreneur est La Cie de maisons modèles Ltée, qui construit chaque année depuis deux ans entre 75 et 100 nouvelles résidences.

De plus, d'autres entrepreneurs comme celui du projet Villa-Noël alignent, un peu en deçà du boulevard Gréber, une soixantaine de maisons nouvelles, bon an mal an. Ces constructions se font selon un plan d'urbanisme légalement soumis aux autorités provinciales et fédérales, et approuvées par la Commission de la capitale nationale et la Société centrale d'hypothèques et de logement.



UNE AUTRE ECOLE POUR LES NOUVELLES FAMILLES — La construction de 200 maisons par année à Pointe-Gatineau, dans les divers projets domiciliaires, oblige les autorités scolaires à précipiter le progrès et construire de nombreuses classes nouvelles. Nous voyons dans la photo une école en construction, sur la Place Maisonneuve, destinée à desservir la population du projet de la Place Maisonneuve.

(Photo Champlain Marcil)

Problèmes résolus

En face d'une progression aussi rapide, la municipalité a dû résoudre d'une façon rapide divers problèmes de sécurité publique. Ainsi les services de police, d'incendie, et d'aqueduc, les écoles, les parcs, l'embellissement des rues, l'organisation sociale de la ville ont exigé tous ensemble des améliorations rapides. La plupart des effectifs des fonctionnaires municipaux ont doublé. La ville a aménagé des parcs nouveaux, a allongé ses trottoirs, planté des arbres, revisé son cadastre. Les nouveaux projets ont prévu dans leurs plans des terrains réservés aux terrains de jeux, aux parcs de plaisance, aux églises et aux écoles. Dans la Place Maisonneuve actuellement, une école neuve est en construction, et la construction de quatre nouvelles écoles est prévue pour l'an prochain dans les principaux nouveaux secteurs. Deux parcs-écoles sont également au programme.

Ville-dortoir

Comme la plupart des petites villes jalonnant la capitale, Pointe-Gatineau abrite des travailleurs qui gagnent leur vie soit à Hull ou à Ottawa, quelques-uns même travaillent à Gatineau. C'est donc dire qu'il n'y a aucune industrie d'importance opérant dans les limites de la ville, si ce n'est Les produits de ciment Idéal Ltée et la compagnie Delco Stone.

Par contre, plusieurs marchands établissent leur commerce dans les environs des nouveaux projets, afin d'accommoder cette nouvelle population qui afflue continuellement, dans une proportion de 60 pour cent d'origine ontarienne. Deux centres d'achats sont prévus pour l'an prochain, l'un sur la place Maisonneuve, l'autre aux environs du pont enjambant la rivière Gatineau.

Service de loisirs

Peut-être que la forte majorité française de la ville se prête à ce genre de vie sociale, mais toujours est-il que Pointe-Gatineau est une de ces petites cités où les organismes sociaux foisonnent. Tous les groupements sont représentés. On y rencontre diverses associations d'hommes d'affaires, de femmes, de sportifs, une ligue de propriétaires, plusieurs cercles paroissiaux. La ville compte trois paroisses : Saint-François-de-Sales, Saint-Rosaire et Saint-Jean-de-Brébeuf.

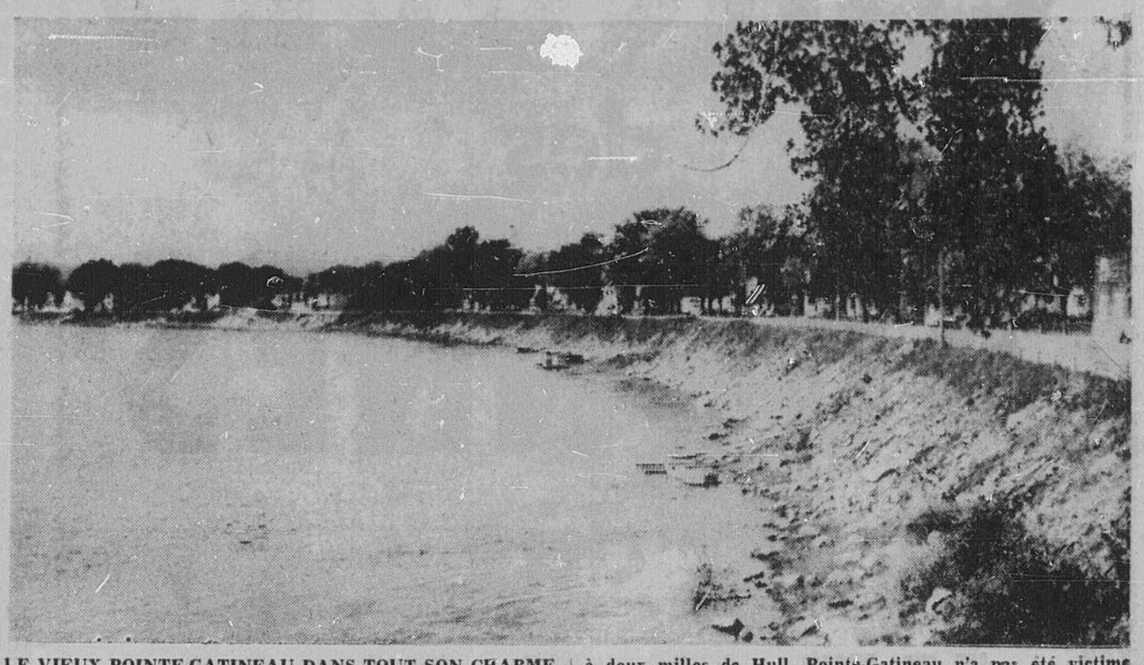
Sur le plan sportif, la municipalité subventionne les patinoires, les terrains de balle et les clubs soit de hockey ou de balle, qui font partie d'une ligue quelconque.

Difficultés

Une des publicités les plus tapageuses faite autour de Pointe-Gatineau est le coût de l'électricité. M. Claude Leduc, président de la Cie les maisons modèles Ltée a fourni à ce sujet les chiffres officiels de la Gatineau Power : selon un calcul de la compagnie, la consommation mensuelle d'électricité d'une résidence est de 7.50 kilowatt-heure. A Pointe-Gatineau, il en coûte $9.38 pour ce volume d'électricité, à Limbour et Hull-Sud, $9.81, à Gatineau et Aylmer, $8.91, tandis qu'à Hull la même dépense d'électricité ne coûte au consommateur que $5.68.

C'est donc dire que toutes les municipalités environnantes ont a souffrir d'un écart de prix et qu'un réajustement est attendu avec impatience.

Le gros problème de Pointe-Gatineau, en ce qui concerne l'établissement de nouveaux citoyens, est la circulation lente et difficile entre Hull et le boulevard Gréber. C'est un problème général dans la région, qui ne s'améliorera qu'avec de nouvelles voies d'approche, le nombre d'automobiles qui empruntent les routes allant toujours en augmentant.



LE VIEUX POINTE-GATINEAU DANS TOUT SON CHARME — La rivière, les arbres, le chemin du roi bordant les vieilles résidences, l'âge de la pierre, tout cela donne un charme particulier à la route qui conduit à Limbour. A peine située à deux milles de Hull, Pointe-Gatineau n'a pas été victime, comme beaucoup d'autres municipalités, des inconvénients de la trop rapide urbanisation.

(Photo Champlain Marcil)

RENDEZ-VOUS AU
PROJET LABELLE
à Pointe-Gatineau
UN NOUVEAU CENTRE D'HABITATION
QUI MERITE VOTRE VISITE !
Erigé par
Armand Labelle Construction
PRIX A PARTIR DE $11,800

★ *Brique de glaise (couleurs au choix)*
★ *Choix de tuiles ou bois franc pour planchers*
★ *Armoires finies acajou*
★ *Gyproc ½" (choix de couleurs pour la peinture)*
Ventilateur de cuisine de luxe
★ *Plomberie et appareils* CRANE *partout*

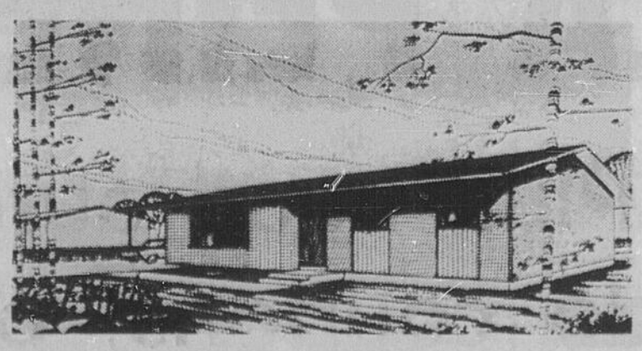
COMMENT S'Y RENDRE
Tournez à droite au 2ième feu de circulation sur la rue St-Louis à Pte-Gatineau. Procédez à gauche à la rue St-Thomas jusqu'au boul. du Progrès et tournez à gauche. Suivez nos indications.

Pour plus de détails, appelez PR. 7-6613

VOUS VOUS CHERCHEZ UN LOT?
SOCIETE IMMEUBLES et DEVELOPPEMENTS Ltée
offre en vente à Pointe-Gatineau un certain nombre de lots avec services d'aqueduc et d'égouts déjà installés à ses frais, sur les rues du Sacré-Coeur et St-Rodolphe. Aussi quelques-uns sur l'avenue de La Pointe avec services disponibles.
S'adresser :
M. HUBERT, 24, rue ST-RODOLPHE
PR. 1-4846

SPECIAL D'INAUGURATION
VILLE DE POINTE-GATINEAU — QUEBEC
VERSEMENT INITIAL COMPLET $950
(1 HYPOTHEQUE SEULEMENT)
COMPRENANT LES FRAIS DE L'ASSURANCE HYPOTHEQUE
Prix variant de $13,206 à $13,441

- Bungalows de brique, à 3 chambres à coucher
- Devant en Angelstone
- Abri d'auto pour tous les modèles
- Foyer à combustible (dans quelques modèles)
- Ventilateurs
- Parterre tourbé au devant



- Tous les services sanitaires, bordures et rues pavées, posés et défrayés par l'entrepreneur.
- 3 maisons modèles actuellement. Rendez vous cette fin de semaine, il y a des vendeurs à votre disposition, samedi et dimanche 1 h. à 6 h., sur semaine 1 h. à 9 h.
- Libres à partir du 1er octobre

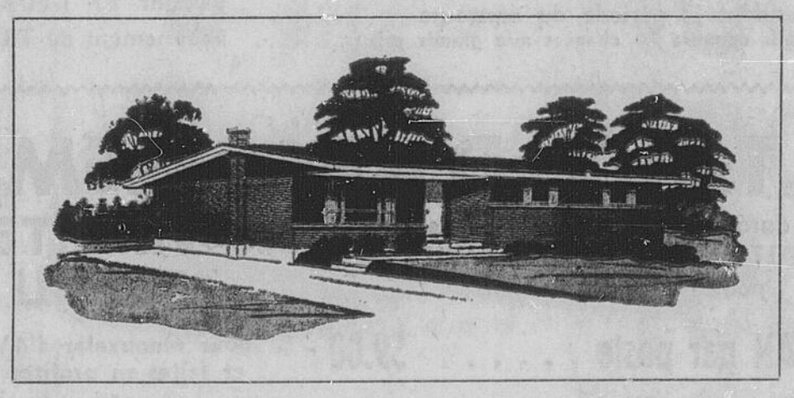
DIRECTIONS
¼ DE MILLE PASSE LE PONT DE POINTE-GATINEAU SUR ROUTE No 8.
REGARDEZ POUR NOTRE GRANDE AFFICHE A GAUCHE DE LA ROUTE.

PROJET VILLE NOEL
VILLE DE POINTE-GATINEAU — QUEBEC
— 800 MAISONS —
L'ARRONDISSEMENT ENTIEREMENT URBANISE
GUARANTY TRUST COMPAGNIE DU CANADA
COURTIER — VENDEURS EXCLUSIFS — CE. 2-2691

Gagnez une station wagon
C'EST FACILE... Vous n'avez qu'à vous inscrire lors de votre visite à notre maison modèle à :

"PLACE MAISONNEUVE"
Le projet situé le plus près du centre d'Ottawa. Site idéal pour fonder un foyer et un endroit de tout repos offrant toutes les commodités d'une ville moderne.

COMPAREZ
Comparez nos prix et nos modèles et vous serez convaincus que nous vous offrons le plus pour votre dollar
Comparez nos taxes avec les services que vous obtenez et là aussi vous verrez que les taxes sont aussi basses que les autres projets



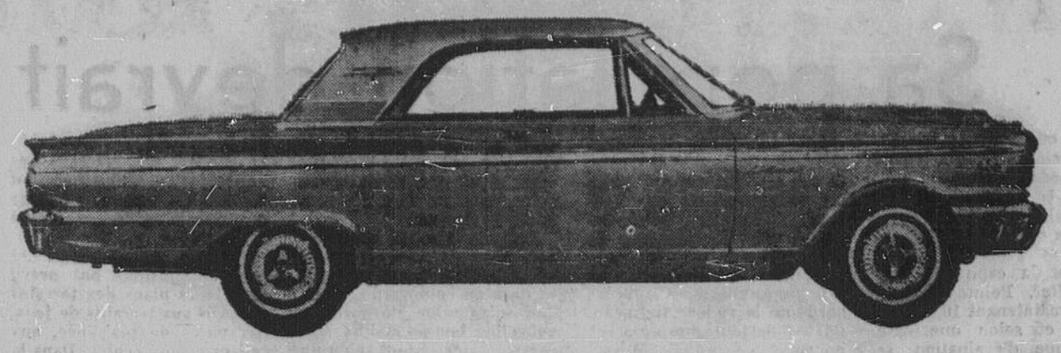
MAISON MODELE OUVERTE TOUS LES JOURS JUSQU'A 9 H.
PRIX A PARTIR DE $10,840
PAIEMENT INITIAL TOTAL $600
Ceci comprend les frais de notaire, assurance hypothèque et frais de demande. Aqueducs, égouts et rues inclus dans le prix de vente. Tous nos modèles éligibles à la distourne provinciale de 3%. Ecole et église déjà existantes.

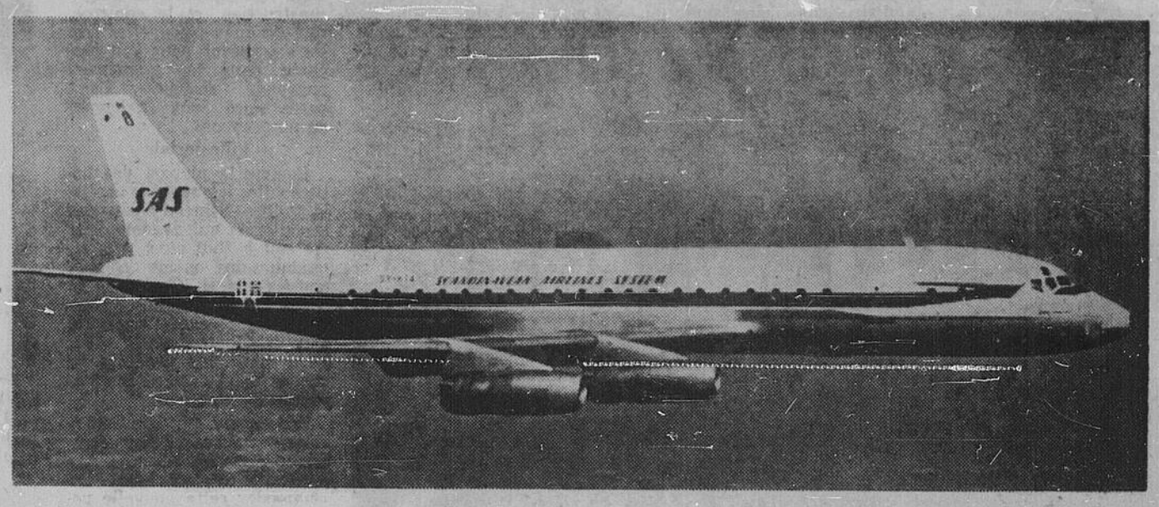
DIRECTIONS: Environ 1,000 pieds passé le 2e feu de circulation, boul. Gréber, Pte-Gatineau (route no 8).

La Cie des Maisons Modèles
LTEE
POINTE-GATINEAU QUE.
PR. 1-8432 PR. 1-5363
PR. 7-7302 PR. 1-4775 PR. 1-2555

CONCOURS des ABONNÉS du "DROIT"

1er PRIX: FORD "Fairlane" 1963





2e PRIX: Voyage pour deux, pendant une semaine, en Europe, à bord d'un avion de SAS
(non interchangeable)

Du 17 septembre au 17 novembre

Concours de la Reconnaissance prélude du Jubilé du Droit

TOUS LES ABONNES DU DROIT
(sauf les employés du Droit)
sont éligibles à ce concours

CONDITIONS :

Il suffit que VOUS trouviez
UN NOUVEL ABONNE pour UN AN
(Cela vous donnera 25 chances aux grands prix et votre nouvel abonné en aura 10)

ou

que VOUS renouveliez votre
propre abonnement pour UN AN
pendant la période du concours
(Cela vous donnera 10 chances aux grands prix)

AUTANT de CHANCES de GAGNER que VOUS aurez de NOUVEAUX ABONNES

Si vous êtes un lecteur du DROIT, personne n'est mieux qualifié que VOUS pour reconnaître les mérites de VOTRE JOURNAL et les faire valoir auprès de vos voisins, parents et amis.

LES COUPONS seront DOUBLES pour abonnement de DEUX ANS, TRIPLES pour abonnement de TROIS ANS, etc, etc . . .

NOMBRE DE COUPONS

Si vous trouvez
UN NOUVEL ABONNE . . . 25

Abonnement ou réabonnement :
UN AN 10

Les coupons vous seront expédiés par la poste ou vous seront remis par votre agent.

Les abonnés "à la semaine" recevront leurs coupons chaque semaine, sur paiement, lors de la collection hebdomadaire du porteur.

TAUX D'ABONNEMENTS

Pour la durée du concours, du 17 septembre au 17 nov., LES MEMES TARIFS pour toutes les éditions:

- UN AN par poste $9.00
- UN AN par porteur $17.00
- UN AN en pays étranger . $20.00

PROFITEZ DES BAS PRIX DU CONCOURS

pour renouveler d'AVANCE votre abonnement et faites-en profiter vos parents et amis, car, à compter du 17 novembre 1962 le tarif de l'abonnement par poste pour TOUTES LES EDITIONS sera uniforme à $12.00 par année, sauf en pays étranger

Assurez-vous de participer au concours

Découpez le coupon suivant et adressez-le le plus tôt possible: LE DROIT, Service du Concours, 375, rue Rideau, OTTAWA 2, Ont. N'oubliez pas d'inclure dans votre envoi le montant approprié ou la somme des deux montants, selon le cas, car SEULS LES ABONNEMENTS PAYES COMPTANT seront inscrits au concours.

Mon RE-ABONNEMENT

Ci-joint:

$9.00 ☐ pour MON abonnement d'UN AN par poste

$17.00 ☐ pour MON abonnement d'UN AN par porteur

$20.00 ☐ pour MON abonnement d'UN AN en pays étranger

MON NOM .....

ADRESSE .....

.....

TELEPHONE .....

Mon NOUVEL ABONNE

Ci-joint: $9.00 ☐ poste $17.00 ☐ porteur $20.00 ☐ en pays étranger

pour un abonnement d'UN AN à

M. .....

Adresse complète .....

.....

Téléphone: .....

CELA EN VAUT LA PEINE...

Plus vous aurez de coupons, plus vous aurez de chances de gagner l'un des deux magnifiques prix !

Mettez vos loisirs à profit...



DEVENEZ AGENTS DU DROIT

pendant la période du concours
du 17 septembre
au 17 novembre

REGLEMENTS

1. Toute personne, homme ou femme, marié ou célibataire, peut prendre part au concours. Seuls exclus sont les employés du DROIT ou les membres de leur famille (enfants, père, mère, frère, soeur, beau-frère ou belle-soeur).
2. Aucune association ne peut concourir comme groupe; seuls les individus peuvent être inscrits comme concurrents.
3. Les concurrents peuvent prendre des abonnements ou des renouvellements n'importe où, quel que soit leur lieu de résidence ou d'emploi. Ils n'ont pas le droit, cependant, de payer des abonnements de leur poche.
4. Les prix seront attribués selon le nombre de points accumulés par les concurrents, basés sur l'échelle établie. Nous accorderons la moitié des points pour les renouvellements payés à l'avance. Les concurrents bénéficieront également de 5 points pour chaque engagement de trois mois (nouveau) par porteur.
5. Les points ne sont pas transférables d'un concurrent à un autre. La publication des points est laissée à la discrétion du directeur du concours.
6. Les concurrents bénéficieront en outre d'une commission de 25% pour les nouveaux abonnements et de 10% pour les renouvellements payés à l'avance.
7. Tout abonnement ou renouvellement doit être payé comptant et en entier, sans quoi les points sont nuls. Toute remise d'argent doit être faite, soit comptant au bureau du DROIT, à Ottawa, soit par mandat-poste ou chèque visé, à l'ordre de: LE DROIT, Service du Concours, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont.
8. Un nouvel abonné est une personne au domicile de qui le journal n'était pas livré par poste ou par porteur au cours des deux mois précédant l'ouverture du concours.
9. Toute déclaration ou promesse, faite par qui que ce soit, qui ne serait pas conforme aux présents règlements, sera considérée comme nulle par LE DROIT. Seules les déclarations publiées dans LE DROIT par le directeur du concours doivent être reconnues comme officielles.
10. Au cas d'erreur typographique ou autre, dans les annonces, articles spéciaux ou circulaires, il est entendu que LE DROIT n'encourra que la responsabilité de faire les corrections nécessaires.
11. Toute personne qui s'inscrit et prend part à ce concours s'engage à se soumettre aux présents règlements.
12. Tout problème relatif au concours et toute question d'interprétation des règlements seront soumis à la décision du directeur du concours et cette décision sera finale.

Echelle des points

Abonnement de	par poste	par porteur
6 MOIS	10	20
UN AN	50	100
DEUX ANS	150	300

On n'accordera que la moitié des points pour les renouvellements.

Engagement de trois mois (NOUVEAU)
Par porteur . . . 5 POINTS

Il n'y aura pas de points additionnels pendant le concours.

Taux d'abonnements

Seulement pendant la période du concours du 17 septembre au 17 novembre

	Par poste	Par porteur
1 AN	$9.00	$17.00
6 MOIS	$4.75	$8.50
3 MOIS	$2.50	$4.50
1 MOIS	$0.90	$1.60

$1,500 EN PRIX aux concurrents

1er prix...	$500
2e prix...	$300
3e prix...	$200
4e prix...	$100
5e prix...	$100
6e prix...	$100
7e prix...	$100
8e prix...	$100

FORMULE D'INSCRIPTION

NOM . . . . . .

. . . . . .

ADRESSE . . . . . .

. . . . . .

Sur réception de ce coupon, nous vous expédierons renseignements et papeterie nécessaires à votre travail.

No. tél. . . . . .

INSCRIVEZ-VOUS AU PLUS TÔT

C'EST FACILE! — C'EST PROFITABLE!

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

2] Fiançailles

BARBEAU — CHARETTE — M. et Mme Ubald Charette, d'Eastview font part des fiançailles de leur fille Jeannine à M. Gilles Barbeau, fils de M. et Mme Edouard Barbeau, d'Ottawa. La cérémonie du mariage aura lieu le 25 mai 1963, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview. 2-228

3] Mariages

GILLET — LAFLEUR — M. et Mme Rolland O. Lafleur, ont le plaisir de faire part du prochain mariage de leur fille Jacqueline, Ellen, à M. Gordon Joseph Gillet, fils de M. et Mme M. C. Gillet, tous d'Ottawa. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église Ste-Jeanne-d'Arc, de Westboro, le lundi 8 octobre à 11h. 3-228

MONTPETIT - SCHWALM — Mme Robert Schwalm a l'honneur de faire part du prochain mariage de sa fille Roberta Louise, à M. Claude Montpetit, fils de M. et Mme Roger Montpetit, d'Orléans. La bénédiction nuptiale sera donnée en l'église Ste-Marguerite de Cumberland, le lundi 8 octobre à 10 h. 30 du matin. 3-228

4] Perdu

Médailles de Mère d'Youville
EPINGLE avec reliques et médailles de Mère d'Youville. Récompense. PR. 7-9185. 4-230

BRACELET en or, porte-bonheur, Ogilvy rue Rideau, le 26 septembre RE. 3-5982 après 6h. Récompense. 4-229

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

PAIRES de lunettes pour enfants, rue Binet, Wrightville. PR. 1-2109. 4A-229

5] On demande (agents)

PRODUITS FIESTA
AGENT distributeur demandé pour les produits Fiesta, patates chips, livraison à domicile seulement; doit posséder camionnette. S'adresser à Distribution Fiesta, 5425 Chapleau, Montréal. 5-233

LA COMPAGNIE UTILEX inc., demande quelques hommes sérieux pour un travail intéressant dans la vente à domicile. Nous payons à salaire fixe ou commission selon le choix du candidat. Pour information, Ecrire à C.P. 39, Cap de la Madeleine, P.Q. 5-228

DEVENEZ PATRON! Pas d'horloge à poinçonner. Gagnez jusqu'à $100 par semaine en distribuant 200 produits divers : remèdes, articles de toilette, savons, nettoyeurs, insecticides, vaisselle anglaise, etc., à des clients établis dans votre voisinage. Ecrivez immédiatement à G. Laurin, 21, rue St-Paul est, Montréal, Qué. 5-sep.

AVEC JITO, un vendeur agressif s'établit solidement. Nous avons: produits de toilette, médecines, produits culinaires, nécessités domestiques. Vous vendez moyennant 45% de commission. Clients bénéficient de spéciaux économiques chaque mois. Achetez valises de démonstration: $20. Nous vous remboursons durant période de 30 jours d'essai si pas satisfaits. Jito Dept. O, 5130 St-Hubert, Montréal. 5-26, 29 sept.

6] On demande (hommes)

ETUDIANT DEMANDE pour faire abonnements à domicile, journal hebdomadaire de Hull. .75 de commission par abonnement vendu; prix $2.00 par année. Appeler entre 5 et 7 h., PR. 7-8716. 6-232

AIDE comptable avec expérience. S'adresser: comptable, hôtel Riverside, 399 Riverside Drive. 6-j.n.o.

OFFRE D'EMPLOI DANS L'ASSURANCE
POUR celui ou celle qui vit dans une petite ville, village ou communauté rurale, qui ne sait que faire de son temps libre, voici l'occasion d'augmenter votre revenu ou de vous créer un fonds en devenant agent d'une des compagnies d'assurance les plus florissantes d'Ontario, en vendant de l'assurance pour la ferme, la maison et l'auto. Nous entraînons hommes et femmes, aucun financement ni perception de primes. Nous serons heureux de vous fournir tout renseignement supplémentaire. Ecrire confidentiellement au gérant régional, Co-operators Insurance Association, Ottawa. 6-228

VOTRE PROPRE
ENTREPRISE
A LA
TEXACO

Nous sommes à la recherche d'un homme d'affaires agressif qui possède la compétence pour prendre charge d'un poste de service Texaco d'un grand débit. On lui donnera tout l'entraînement nécessaire et on lui accordera plein salaire, et une assistance financière si nécessaire.

Le candidat devra posséder les qualités suivantes :
1—Habileté directoriale à surveiller le personnel
2—Habileté dans les ventes et la mise en marché
3—L'expérience sera utile mais pas essentielle
4—Un petit capital d'investissement sera requis

Pour renseignements complets écrire à

TEXACO Canada Ltd.
STATION C.
CASE POSTALE 3504
OTTAWA, ONT.
Tél.: TA. 5-1881
6

RELEVEURS de quilles demandés. Faire demande chez Karry's Bowling Alleys, 158, rue Sparks. 6-233

VENDEUR d'autos neuves et usagées. Doit être compétent. Salaire et commission; tous les avantages ordinaires. Se présenter chez Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal, Eastview. 6-300

ON DEMANDE vendeur d'appareils électriques et meubles, bonne commission, entre 9 h. et 10 h. 30 a.m., 70 Montcalm, Hull. 6-j.n.o.

MECANICIEN licencié, avec références, bonne condition de travail. H. Jetté, 248 Chemin McArthur, Eastview. 6-226

Besoin immédiat
10 VENDEURS
Bilingues, de bonne réputation et d'apparence soignée.
Pour rendez-vous appelez
PR. 7-0578
9 à 10, matin — 5 à 6, soir
Demander le gérant des ventes
6

TURPIN
PONTIAC - BUICK
LIMITEE
DEMANDE
UN VENDEUR
D'EXPERIENCE
POUS AUTOS NEUVES
ET USAGEES

Voici une occasion unique pour un homme d'expérience à se joindre à un concessionnaire et à profiter des ventes en masse à venir des modèles 1963.

Nous offrons les meilleures conditions de travail, dont un plan de démonstrateur ainsi que tous les avantages ordinaires plus un excellent plan de retraite et un mode de rémunération qui vous placera parmi les hauts salariés.

Si vous êtes un bon vendeur, êtes désireux d'avancer et désirez un avenir assuré, présentez-vous chez

TURPIN
PONTIAC - BUICK
LIMITEE
424, ch. de RICHMOND
6

6A] On demande (hom. ou fem.)

Albion Motor Hotel, 1 avenue Daly. AIDE-CUISINIER demandé pour CE. 2-4819. 6A-230

VENDEUR ou vendeuse, plein temps ou temps partiel. PR. 1-1125, 5 à 9 p.m. 6A-228

HOMMES
OU FEMMES
—temps plein ou partiel
—salaire plus boni
—de 20 à 35 ans
—auto nécessaire
Pour informations appelez
SH. 5-5074
DE 9 A MIDI
6A

6B] On dem. (hom et fem)

DAMES, filles, garçons, vendez cartes de Noël, s'adresser à 235 St André, Ottawa. 6B-230

COUPLE avec expérience pour ouvrage général, lavage de planchers, etc. Club privé. Minuit à 8h., 6 soirs par semaine. Bon salaire. Case 143 LE DROIT. 6B-228

6C] Positions vacantes

VILLE D'OTTAWA
Surintendant des programmes, classe II
Traitement:
$350—$431.50
Fonctions :
Collaborer avec le surintendant général à la surveillance de tous les aspect d'un vaste programme de récréation.
Qualités requises :
Diplôme d'école secondaire ainsi qu'une formation pratique qui pourrait faciliter son travail en matière de récréation.
S'adresser au
Directeur du personnel
Pièce 406, 4e étage
Hôtel de ville
111, promenade Sussex
6C

7] On demande (femmes)

FILLE pour lavage de fenêtres, à plein temps. Se présenter au Minute Car Wash, 240, rue Catherine. 7-229

FEMME possédant des aptitudes pour la vente, pour travail agréable et rémunérateur. Auto utile mais non indispensable. Case 132 LE DROIT. 7-232

7] On demande femme

PRODUITS AVON
DAMES mariées demandées. Noël commence de bonne heure avec Avon. Grands profits sur les cadeaux. Aidez-nous pour la demande sur tous nos produits. Devenez représentante à Ottawa. — CE. 2-8585. 7-231

SERVEUSES de tables avec expérience pour restaurant. Après 4 h. Gatineau MO. 3-8085. 7-228

PETITE famille, excellent salaire, pas de cuisson; couchera ici. PA. 2-5173. 7-230

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

FILLE ou femme pour ouvrage général. Aimant les enfants. Devra coucher ici. SH. 5-7506. 7-j.n.o.

INFIRMIERE licenciée, bilingue, V.O.N., section de Hull. Téléphoner pour rendez-vous, entre 4 et 5 p.m. à PR. 7-7447. 7-j.n.o.

SERVEUSES de table, bon salaire. PR. 7-0092. 7-229

ON DEMANDE DES
CAISSIERES
A TEMPS PARTIEL
—Travail du soir, en partie
—Semaine de 30 heures, au maximum
—Salaire de $1 à $1.25 l'heure
—Expérience non nécessaire
S'adresser
lundi, de 1 à 5 p.m., à
M. A. COOK
SHOPPERS CITY FOODMART
Ch. Baseline et ave Woodroffe
7

ON DEMANDE UNE
JEUNE FILLE DISTINGUEE
âgée de plus de 21 ans, pour une concession de vestiaire dans une salle à manger très chic. On exige des références. Prière de faire demande par écrit, à :
CASE 139, LE DROIT
7

8] On demande (servante)

AIDE DOMESTIQUE, demeurant à Eastview, 9 h. à 5 h. 30. Un enfant. Devra demeurer chez elle. SH. 5-3182. 8-228

FEMME pour ouvrage de maison. Couchera en dehors 5 jours par semaine. S'adresser 195 Marborough. 8-j.n.o.

FILLE pour garder enfants, du lundi au vendredi, fille de campagne si possible. Après 6h.30. SH. 9-3579. 8-228

BONNE pour ouvrage général 5 jours par semaine; pas de lavage, $18. 757, boul. St-Joseph. PR. 1-4201 après 6h. 8-228

BONNE pour ouvrage général, 25 ans ou plus; chambre et téléviseur privés. $120.00 ou plus. CE. 4-7808. 8-229

BONNE pour ouvrage général, 6 jours par semaine. CE. 5-6983. 8-j.n.o.

FILLE ou dame sérieuse, légers travaux; soin 5 enfants pendant que mère travaille. PR. 1-9880. 8-231

FILLE avec références, pour ouvrage domestique. Appareils électriques. Chambre et salle de bains privées. Famille canadienne-française. SH. 5-7251. 8-231

AMBASSADE cherche femme de chambre avec expérience. Logera ici. CE. 4-5963. 8-228

JEUNE fille 19 ans ou plus pour travaux domestiques. MO. 3-3908. 8-229

FILLE demandée, ouvrage général, $30 par semaine. Ecrire Case 119 LE DROIT. 8-232

FILLE de 25 ans ou plus, pour travaux domestiques. Logera ici. — PR. 1-2373; PR. 1-6053. 8-232

FEMME fiable pour ouvrage général de maison, 3 enfants; fille de campagne bienvenue. District Westgate. PA. 8-3835 soir. 8-230

8A] Pour bébés

EASTVIEW, prendrais enfants, jour seulement. $8 la semaine. 349 Lacasse, app. 10. 8A-229

GARDERAIS enfants chez moi, en pension. Bon foyer. PR. 7-8056. 8A-230

PROJET Gatineau-Westgate, garderais enfants pendant que mère travaille. MO. 3-3494. 8A-230

GARDERAIS enfant en pension chez moi, à la semaine. PR. 1-9385 8A-230

GARDERAIS enfant ou bébé en pension; bonnes références. — PR. 7-7566. 8A-232

GARDERAIS enfants 2 à 4 ans chez moi, le jour, pendant que mère travaille; district Westgate. PA. 2-1624. 8A-233

PRENDRAIS enfants en pension. Bons soins. PR. 1-4676. 195½ St-Laurent. 8A-229

PRENDRAIS enfant en pension chez moi. PR. 1-0209. 8A-229

GARDERAIS enfant à la maison; bon foyer. 331 Champlain, PR. 1-5552. 8A-229

GARDERAIS enfants chez eux pendant que mère travaille. PR. 1-1445. 8A-229

GARDERAIS enfant en pension du lundi au vendredi. MO. 3-4857. 8A-230

GARDERAIS enfants chez moi, le jour; près d'un terrain de jeux, rue Crichton. SH. 9-6936. 8A-233

PRENDRAIS enfants en pension, à la semaine. Gatineau. MO. 3-6880. 8A-230

9B] Commerce demandé

ON DEMANDE petit commerce aux environs de 25 à 30 milles de Hull. Case 215, Le Droit. 9B-230

10] On demande (logements)

LOGIS meublé, 2 chambres à coucher, salle de bains, salon, près hôpital Sacré-Coeur. Après 6 heures. PR. 7-1800. 10-229

ON DEMANDE logis dans Eastview; 2 chambres à coucher, $80. Chauffé. Après 6 h. 30 SH. 9-8463. 10-232

11] On demande (emplois)

PERSONNE fiable demande travail dans maison privée, pendant que mère travaille. 5 jours. SH. 5-6403. 11-230

HOMME marié bilingue avec permis de chauffeur demande emploi pour le soir. PR. 1-1749. 11-230

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

COUTURIERE spécialiste, rideaux, tentures et couvre-lits sur mesures. PR. 1-8527. 11-229

HOMME possédant camion pour nettoyage de cours, sous-sols, peinturage, coupage d'arbres, travaux de ciment, ou tout autre travail. CE. 6-4232. 11-230

FERAIS lavage et repassage chez moi. PR. 1-8096. 11-229

TRAVAIL à la journée, $5 par jour. PR. 1-0306. 11-229

REPRISAGE et réparations de vêtements d'enfants et d'adultes. Confection de robes unies également. MO. 3-6597 — 434 St-Jean. 11-228

HULL — Jeune fille garderait enfant à la semaine. PR. 7-0747. 11-229

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. PR. 1-3436. 11-s

11B] Réparation de meubles

TRANSFERT DE TOUTES SORTES Prix spéciaux. PR. 1-9691. 11B-236

12] On demande Chambre

JEUNE HOMME professionnel désire chambre et pension, dans famille française pour apprendre le français, écrire J. Doering, Case 3431, Bureau des Postes C, Ottawa. 12-lun., mer., sam.

13] On demande (autos)

J'ACHETERAI votre auto au comptant et je vous la vendrai en consignation. PA. 2-6261. 13-j.n.o

13A] On demande (divers)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

NOUS ACHETONS
DE VIEILLES montres, cameras, équipements électroniques, livres, timbres, pièces de monnaie, etc. Nous achetons tout objet de valeur. Nous offrons les meilleurs prix et payons les frais de transport. Horace Furlong, 574, rue Inspector, Montréal, P. Qué. 13A-j.n.o.

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de maison et appareils électriques CE. 4-4788. 13A-300

PIANO demandé n'importe quel format ou marque. Payons comptant. PA. 2-1426. 13A-j.n.o.

ON DEMANDE TERRAIN
GROSSE entreprise en construction désire dans Ottawa, terrain d'environ 20,000 carrés, en vue d'y construire un entrepôt. Ecrire à Case 129 LE DROIT, mentionnant prix et endroit. 13A-228

PIANO, format moyen ou d'appartement. Comptant. PR. 7-3001. 13A-j.n.o.

13D] Prop. demandées

LOUIS TITLEY LTEE
Courtier en immeubles
CE. 3-1168
NOUS avons un besoin pressant de propriétés à vendre. Appelez-nous immédiatement pour service prompt et courtois. 13D-300

14] A vendre (propriétés)

POINTE-GATINEAU — Bungalow; intérieur non fini, 5 pièces, grande cave. Terrain 50x100. PR. 7-8290. 14-232

VENTE PRIVEE
UN 4-LOGIS moderne en brique et plâtre, constuit en 1958, localité tranquille, près des écoles; chauffage eau chaude, poêle, réfrigérateur. Grand logis étage principal, avec 4 chambres. Revenu: $5,200. CE. 6-4350. 14-230

ZOEL LEBLANC — Immeubles
MO. 3-3256 — MO. 3-3116
3 MAISONS modèles prêtes pour occupation. "Place des Erables" à Gatineau. Le plus beau projet domiciliaire de la région, érigé par Desnoyers Construction Ltée. Près église St-René-Goupil. John Luck, MO. 3-4605.
RUE LAVIOLETTE, Gatineau, bungalow en stuc de 3 chambres à coucher, système eau chaude, cave partiellement finie, terrain paysagé, $9,500, $3,500 à compte. Balance $85 par mois. John Luck, MO. 3-4605. 14-300

DUSSAULT
ASSURANCES — IMMEUBLES
31 LAVAL, Hull
PR. 1-8361
PAROISSE ST-JOSEPH de Hull - Maison de 2½ étages, 4 chambres à coucher, salon, salle à dîner, grande cuisine, solarium, terrain 38x88. Prix demandé $13,900; $1,000 à compte. Solde termes faciles. Une seule hypothèque avec propriétaire. — J.-R. Deschênes, PR. 1-2605.
MAISON genre "wartime", comprenant 2 logis, cave avec système central, garage double. $2,000 à compte. Solde à termes. — J.-R. Deschênes, PR. 1-2605.
RUE MONCION, joli bungalow de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, terrain 60x100, foyer naturel. Prix demandé $17,000; acompte $1,000. Solde: termes faciles. Aucune offre raisonnable refusée. J. R. Deschênes, PR. 1-2605. 14-300

IMMEUBLES DE HULL
Membre des Courtiers en Immeubles du Québec
238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6268 — PR. 7-4777
PR. 1-6268
Jacques Simard PR. 7-4777
Gaston Poirier MO. 3-3937
A VOTRE RETRAITE? Coquette petite maison de pierre, 2 chambres à coucher, rue Caron, Hull. Beau terrain clôturé, garage. Nous sommes à votre disposition.
VOTRE REVE peut se réaliser, en possédant une maison dans un des plus beaux sites de Wrightville, $1,500 acompte, achète ce magnifique bungalow de 3 chambres à coucher, abri d'auto, grand terrain panoramique, rien ne vous oblige en communiquant avec nous.
RUE RENAUD — Pointe-Gatineau à deux pas des écoles et église, bungalow de brique, 5 pièces, en construction, faites votre choix de couleurs et de finition extérieure. $12,800, paiement $86 par mois. 14-300

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551
BLACKBURN CORNER, 7 acres, 3 chambres à coucher, garage, remise, $5,000 d'acompte ou échange en ville. Landry, SH. 6-8972.
TEMPLETON, maison de 4 pièces, $800 d'acompte, foyer, chauffage central, cave pleine grandeur. — Landry SH. 6-8972.
GATINEAU, restaurant, rue Principale, chiffre d'affaires, $150,000 par année. Gauthier, PR. 1-4078.
PTE-GATINEAU, bungalow en brique de 4 chambres à coucher, acompte à discuter. Godin, SH. 5-3869.
WRIGHTVILLE, 6 unités, commercial, acompte raisonnable, revenu $637 par mois. Godin, SH. 5-3869.
OTTAWA, rue St-André, duplex de 2 chambres à coucher, revenu de $190 par mois. $13,000; acompte $1,500. Labranche, RE. 3-3542.
EASTVIEW, duplex, 1 et 2 chambres à coucher, $500 d'acompte. Labranche, RE. 3-3542.
RUE LUC, "split-level", en brique et pierre, 3 grandes chambres à coucher, tapis mur à mur, 2 foyers naturels, salle de jeux. — Maheu, SH. 9-7896.
BRITANNIA, 4 maisons, "split-level", maisons modèles, 2 et 3 salles de bains, salles de jeux. Lot 75 x 100. Lakeview Park. Maison ouverte samedi et dimanche. Gauvin, SH. 5-6145.
OVERBROOK, Cyrville, lot commercial, environ 12,000 pieds carrés, St-Laurent et Queen Mary. Gauvin, SH. 5-6145.
CHEMIN MONTREAL, lot de 80 x 180, site idéal pour médecin, avocat ou motel. Legault, SH. 5-5164.
RUE ETHEL, duplex de 2 chambres à coucher, chauffage central, près des écoles, église. — $14,500. Legault, SH. 5-5164.
EASTVIEW, triplex, en brique et stuc, eau chaude, 3 contrôles, $25,000. Simard SH. 9-1966.
EASTVIEW, 6 ans, 1½ étage, 3 chambres à coucher, lot de 50 x 100, vendeur transféré. Bissonnette, CE. 5-4065.
EASTVIEW, triplex bâti à votre choix, lot de 40 x 95, près du chemin Montréal. Bissonnette, CE. 5-4065.
MANOR PARK, 3 ans, brique et cèdre, bungalow de 4 chambres à coucher, termes faciles. Maheu, SH. 9-7896.
ANGLE St-André et Sussex, lot de 100 x 100, $55,000. Simard, SH. 9-1966. 14-300

14] A vendre (propriétés)

POINTE-GATINEAU, $500 d'acompte solde $40 par mois; bungalow en stuc, grand terrain, chambre de bains complète. MO. 3-5359 — PR. 1-0093. 14-228

MAISON, 3 chambres à coucher, 52 Falardeau. PR. 7-6735. 14-228

TEMPLETON, propriété 32 x 55 à vendre. En blocs de ciment. — MO. 3-5781. 14-230

PARC DE LA MONTAGNE, vente privée sans profit, bungalow cinq pièces; termes mensuels $99.24 incluant taxes et intérêt à 5%. Acompte à discuter. PR. 1-2474. 14-228

SEGUIN & GROULX ENRG.
162 Hôtel-de-Ville, PR. 7-8850
Julien Groulx, PR. 7-0674
WRIGHTVILLE, district résidentiel, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, chauffage central, grande cave, $14,000. $2,200 en acompte. Solde termes. J. Dan. Brunet, PR. 1-2836.
LIMBOUR, sur terrain de 75 x 110, bungalow fini stuc, chauffage central, 2 chambres à coucher, $7,500, $1,500 en acompte. Solde $75 par mois.
PTE-GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, chauffage central, $11,800; $1,500 en acompte. Accepterais échange. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
SH. 5-6801
255, ch. de Montréal, Eastview
RUE LAVERGNE, Eastview, propriété moderne de 6 pièces. $15,900. Bas acompte. Ivanhoe Perrier, SH. 6-0200.
RUE KING GEORGE, bâtisse de 6 logis, en brique; revenu exceptionnel. Prix incroyable de $36,500. Wilfrid Beaulieu, SH. 9-7934.
EASTVIEW, rue John, bungalow neuf, grand sous-sol, prêt pour appartement. Seulement $15,900. Jean Belisle, SH. 5-2724.
RUE ALICE, bâtisse de 3 logis en béton et stuc; revenu très intéressant. $18,500. — Léo Grégoire, SH. 5-1331.
RUE GUY, près chemin McArthur, bâtisse de 3 logis en excellent état, chauffage eau chaude, grand terrain, $24,500. Bas acompte. Léo Grégoire, SH. 5-1331.
EASTVIEW, bungalow moderne de 2 chambres à coucher, 500 pieds de l'église, cave pleine grandeur, terrain paysagé. Seulement $12,300. $2,000 en acompte. Clément Gagné, CE. 5-9258.
EASTVIEW, aubaine, chemin Marier, duplex de 2 chambres à coucher chaque logis, prix demandé $9,500. $1,000 ou $1,500 en acompte. Une hypothèque seulement. Clément Gagné, CE. 5-9258. 14-300

IMMEUBLES
RENSON
REALTIES INC.
Courtier en immeubles
PR. 7-7953
J.-Daniel Légaré, gérant, PR. 7-0546
André Juneau, PR. 7-2348
RUE CARON, joli petit bungalow 2 chambres à coucher, terrain de coin avec garage. Prix $9,500. Acompte à discuter.
HOTEL SUR la Gatineau, bon chiffre d'affaires, beau site. Prix $72,000. Acompte $22,000.
DUPLEX RUE Fontaine, logis principal de 5 chambres à coucher plus salle de récréation au sous-sol. Prix $18,000. Acompte à discuter.
RUE DESJARDINS, bungalow en brique de 3 chambres à coucher construit sur un grand terrain clôturé. Passage pavé. Draperies et tapis fournis. Prix $14,500. Acompte $1,300.
RUE CHAMPLAIN, grande maison de 3 chambres à coucher située à l'embouchure du nouveau pont interprovincial. Prix $11,000.
Représentant à Aylmer
Jean-Paul Gagné MU. 4-3132
OCCUPATION immédiate, 2 spacieux bungalows neufs très modernes. Prix $14,500. Acompte $1,500. 14-300

14] A vendre (propriétés)

MAISON à vendre à 25 Papineau, Deschênes. S'adresser à 1 St-Jean-Baptiste, Deschênes. 14-233

GATINEAU, maison 3 chambres à coucher, $3,000 comptant. SH. 9-3435. 14-228

GATINEAU, bungalow, 3 ans, 3 chambres à coucher; entièrement paysagé, passage pavé, près école, église, centre d'achats. MO. 3-6401 après 6h. 14-232

BUNGALOW neuf, occupation immédiate. Abri d'auto, terrain, tourbé, chambre de bains céramique de couleurs. 3 chambres à coucher, cuisine, dînette. $15,800. Pour plus amples détails appelez PR. 7-3244. 14-300

BONS REVENUS
TROIS-LOGIS, parement similibrique, grand terrain; situé dans un arrondissement à loyers avantageux. Propriété de 6 ans construite en trois-logis; chauffage à l'huile et à l'eau chaude. Toute offre prise en considération. Appeler Laurent Roy, CE. 2-7315; le soir, SH. 9-5635. Regional Realty Limited. 14-228

ROLANDE L'ECUYER — AGENT RHODES REAL ESTATE LTD. COURTIERS
73 BRADY, bungalow neuf, intéressant par son site, le nombre et les dimensions de ses pièces et la possibilité d'aménagement divers. $35,000.
BUNGALOW 2 ans, 3 chambres, très jolie salle de jeux, très beau terrain. $12,500.
AVENUE DU PARC, mieux que neuf, meilleure offre. 14-230

RENE CHENIER
COURTIER — PR. 1-2992
O.-H. METHOT, SH. 5-1481
EDMOND WIELGO, PR. 1-5646
BOUL. ST-JOSEPH, site commercial, grand bungalow en pierre de 3 chambres à coucher; terrain 80x93. Pour renseignements appeler PR. 1-2992.
WRIGHTVILLE, rue Ste-Marie, triplex en stuc de 2 chambres à coucher; chauffage eau chaude. Seulement $21,000.
HULL, rue Garneau, grande maison de 2 étages, en papier brique. Acompte $2,000.
LAC DES FEES, rue Sherbrooke, semi-bungalow duplex, en brique, chauffage central. Revenu de $140. Seulement $13,000.
LAC DES FEES, rue Marguerite-Bourgeoys, grand bungalow de 3 chambres à coucher; peut facilement se transformer en duplex; terrain 55x110. Seulement $13,000.
RUE RICHER, terrain de 94 x 100 pour seulement $5,000. 14-j.n.o.

LA SOCIETE GENERALE
de placements et de ventes Inc.
MO. 3-3903
WEST-END, Ottawa, 20, rue Simms, bungalow en brique de 5 chambres à coucher, termes faciles.
HULL, 12, rue Fortier, 2 logis. Petit acompte.
GATINEAU, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, paiement initial minime.
TEMPLETON, River Road. Maison de 2 étages, meublée au complet. Système de chauffage air forcé. Lot 208 x 208. Une vraie aubaine à $9,500. Termes acceptés.
PTE-GATINEAU, bungalow en brique avec abri d'auto, trois chambres à coucher, salon, cuisine et cuisinette. Système de chauffage au gaz, poêle et sécheuse compris. Termes acceptés. $17,800.
HOTEL, à 45 milles de Hull, avec terrain de 15 acres et 5 cabines touristiques, plage de 800 pi. Très bon chiffre d'affaires. $55,000. Termes acceptés.
POUR un service efficace dans l'immeuble à Ottawa, Hull, Pte-Gatineau et Gatineau, veuillez téléphoner à MO. 3-3903. 14-300

PARC COLUMBIA
HULL, QUE.
15 logis neufs, revenu de $16,000 par année. $25,000 à compte.

DUPLEX
VILLE DE GATINEAU
Joli duplex en parfait état, revenu de $140 par mois, système de chauffage à l'huile. Chambres de bains complète. Terrain tourbé et clôturé. Près église St-René-Goupil, école. Prix demandé : $14,000; $4,000 en acompte. Solde $100 par mois.

HOTEL SUR LA GATINEAU
Très bon chiffre d'affaires. Belle construction de 5 ans. Seulement 30 milles de Hull. On demande $90,000. Pour plus amples détails, appelez.

WRIGHTVILLE
TRIPLEX NEUF
Revenu $300 par mois. Près hôpital du Sacré-Coeur. 1 logis libre à l'acheteur. Chauffage central eau chaude. Autobus à la porte.

TRIPLEX
RUE ST-JEAN-BOSCO
Près de la promenade fédérale, $15,900. Acompte, $4,000. Balance $100 par mois, capital et intérêt.

Projet Bellevue Gatineau
SEULEMENT $300 A COMPTE
Superbes bungalows neufs de 3 chambres à coucher, Brique et pierre, salle de bains de luxe en céramique, vanité en mosaïque, couleur au choix. Aspirateur de cuisine, planchers de chêne, portes d'aluminium. Abri d'auto.
PRIX A PARTIR DE $11,795

RUE PLOUFFE
GATINEAU, P.Q.
Bungalow de 4 chambres à coucher, sous-sol fini avec salle de jeux et bar. Système à l'huile air forcé. Auvents en aluminium. Entrée pavée. Demande $12,500 — $3,900 à compte. Libre.

PTE-GATINEAU
$500 à compte. Solde $40 par mois. Bungalow en stuc sur grand terrain. Chambre de bains. Prix total $5,000. Intérêt à 6%.
Près de tout. Il faut le voir pour l'apprécier.

GASTON ST-AMAND
COURTIER — MO. 3-5359
Gaston Galipeau, MO. 3-6509
Roger Pilote, Gérant du bureau de Hull » PR. 1-0093

14] A vendre (propriétés)

Perron et Sirois Immeuble
33 Laval, Hull
PR. 1-9149 — RE. 3-1239
AVENUE des Oliviers, spacieux bungalow en stuc, 5 pièces, sous-sol fini, abri d'auto, $14,600. Termes.
RUE PILON, duplex en stuc, comprenant 2 logis de 4 pièces, en très bon état. $18,500. Termes. 14-j.n.o.

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU,
CE. 6-9648
RUE CHAPEL, 7 unités, bon revenu. Seulement $2,000 à compte. $44,900.
EASTVIEW, triplex; revenu de $225 par mois. Hypothèque à 5¼%. $2,000 à compte. Prix $19,000.
PARC DE LA MONTAGNE, bungalow de 2 ans, comprenant trois chambres à coucher. $14,800.
QUEBEC, hôtel, capacité du grill 220 personnes, taverne 50 personnes, 30 chambres. Prix $122,000.
CYRVILLE, maison de 2 étages, 3 chambres à coucher. $12,500.
HULL, bungalow de 3 chambres à coucher. — Seulement $2,000 à compte. $16,500. 14-

WRIGHTVILLE, maison en stuc, 6 pièces. Prix raisonnable. PR. 7-6446. 14-228

P. H. TROTTIER
278 LEVIS, EASTVIEW
COURTIER — SH. 9-6755
IMMEUBLES — HYPOTHEQUES
BUNGALOW en pierre et brique de 1 an, 3 chambres à coucher, avec garage attenant, passage pavé. Prix $18,800; $3,000 ou moins en acompte.
RUE LALLEMAND, Eastview, maison 2½ étages, 3 grandes chambres à coucher avec vivoir, salle à dîner, cuisine 16 x 16, lot 50 x 95. Prix $14,000. Termes très faciles.
EASTVIEW, duplex en brique, moderne, de 3 ans; 2 et 3 chambres à coucher. $25,000; termes.
DOUBLE en brique, à Eastview, 3 chambres à coucher, lot 60 x 100. $27,500; $2,000 d'acompte. 14-230

ANDRE TESSIER
LIMITEE
191 Principale, Hull — PR. 1-5563
L. Dubuc SH. 9-5517
C. Tessier PR. 7-5070
P. Pichard PR. 7-8765
Marcel Langlois PR. 1-9247
Robert Fitzgerald, MU. 4-4246
HULL, rue Hôtel de Ville, 5 logis vous assurant d'excellents revenus. Prix demandé $14,500.
GATINEAU rue Glaude, triplex, excellents revenus. Prix demandé $8,000.
D'AMOUR DRIVE, sur grand terrain de 210 x 210, bungalow de 3 chambres à coucher avec foyer en pierre. Prix demandé, $26,000.
HULL, rue Champlain — Grande maison de 5 chambres à coucher avec grand salon et grande salle à manger. 2 fumoirs, terrain 100 x 100, garage double, prix demandé $25,000 — Termes.
HULL, rue Châteauguay — Maison de 1½ étage, 3 chambres à coucher, sous-sol, cour clôturée, prix demandé $6,800 comptant.
HULL, rue St-Onge, bungalow 3 chambres à coucher sur terrain 165 x 185, prix demandé $16,500 — Termes. 14

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
CE. 2-7384
DUPLEX, paroisse Notre-Dame, Hull. Rue Papineau. Excellente propriété, stuc, fournaise, garage, termes. Appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
POSSESSION immédiate, $1,200 ou $500 à compte, avec financement secondaire, "split-Level" neuf, aux Jardins Mackenzie King, trottoirs et rue pavée, pour visiter appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
JOLI semi-bungalow, 3 chambres à coucher, 2 chambres de bains, beau salon, tapis mur à mur, spacieuse salle à dîner, très bonne construction. Terrain clôturé. Pelouse et arbres. $1,000 à compte. Prix $16,500. Termes à discuter. Nouvelle Co-Op. Hector Marsolais, PR. 7-3494.
RUE ST-JACQUES, Hull, 4 logis en stuc de 2 ans, nouvellement décoré, balcon neuf, entrée asphaltée. Garage. Bon placement. Acompte $4,000. Prix $19,500. Termes à discuter. Nouvelle Co-Op. Hector Marsolais, PR. 7-3494.
DUPLEX, "West-End", 28 Lowrey, paroisse St-François d'Assise, prix $7,500. Acompte $2,000. Co-Op 3366. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE FAIRMONT, 4 appartements, grand terrain, $34,900. Acompte $6,000. Co-Op 2961. Armand Richard, CE. 3-5343.
COIN Delanaudière et Boudria, lot de 90 x 100, site idéal pour maison appartements, près de la rivière Outaouais, Parc Moussette, des autobus et des centres d'achats. Prix $10,700. Co-Op 3296. Benoit Barrette, MU. 4-6362. 14

Pour professionnel qui cherche
TRANQUILLITE
GRANDEUR
GENRE UNIQUE
VUE
PANORAMIQUE
dans Wrightville
LA VOICI!
4 chambres, cuisine et salle à diner spacieuses, salon 24' de longueur, genre cathédrale avec foyer naturel, salle de bains exceptionnelle avec baignoire dans le plancher.
Une courte marche pour l'église et l'école, près de toutes commodités. $32,000.
IMMEUBLE DE HULL
PR. 1-6268
le soir — GASTON POIRIER
MO. 3-3937
14

NON CLASSE par Larry Hurb



"Est-ce qu'on demande à acheter des agrès de pêche dans le journal ?"

78] Dentistes

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h.

14] A vendre (propriétés)

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer

PLACEMENT SUR et avantageux. Rangée de maisons comprenant 5 logis de 6 pièces chacun, revenu net de 13% sur votre placement et administration minimum; exclusif. M. Shinder, PA. 2-0366.

BASSE-VILLE angle Clarence et Cumberland, restaurant très bien équipé et duplex en brique, très bon placement, facile, $26,000. Noël Potvin, CE. 4-3426.

EASTVIEW, rue Marquette, triplex, bâtiment pour atelier; seulement $19,500. Noël Potvin, CE. 4-3426. 14-300

CHEMIN NAVAN, paroisse Notre-Dame-des-Champs, bungalow avec duplex au-dessus d'un garage non complété. Possession immédiate. $12,000. — George Howith, courtier en immeubles et assurance, SH. 9-9971. 14-j.n.o.

PROPRIETAIRE TRANSFERE

3 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, dînette, salle de bains. $15,000; acompte à discuter. — PR. 1-8383. 14-228

2 TRIPLEX en brique, rue Archambault, près hôpital. Peu d'entretien. Fenêtres d'aluminium. Chambres de bains en céramique, grandes cuisines, 2 chambres à coucher par logis. Revenu $300 par mois. Appartement vacant. PR. 7-3244. 14-300

VENTE PRIVEE

MAISON genre ranch, ultra moderne, 10 pièces, avec garage double, chauffé; maison de professionnel. 16, rue Cléroux, Wrightville, Hull. 14-235

J.-L. HOTTE — IMMEUBLE

RUE FRECHETTE — Joli bungalow, grand salon, cuisine, 3 chambres à coucher; terrain 60x100 paysagé. Prix demandé $12,700. Termes faciles. PR. 1-3574. 14-228

14] A vendre (propriétés)

VENTE PRIVEE — TRIPLEX

WRIGHTVILLE rue St-Jean-Bosco près boul. St-Joseph, avec logis principal 3 chambres à coucher, chauffage, eau chaude, $21,000. PR. 7-4407. 14-228

BUCKINGHAM, 703 Georges, bungalow, brique, 6 pièces, garage 14 x 44, terrain clôturé 60 x 120. YU. 6-2009 6 à 8 p.m. 14-jeu. ven. sam.

772 CHEMIN Pleasant Park, bungalow, pierre et brique, $17,800. Réduction si vendu immédiatement. RE. 3-3918. 14-228

TROIS-LOGIS, rue St-André, Ottawa; vente privée. Revenu de $240 par mois. Demandons $17,500. PR. 1-6826. 14-228

DUCIAUME IMMEUBLES
217, boul. Gamelin
PR. 1-2232

RUE MEUNIER — Joli "split-level" avec abri d'auto, grande cuisine moderne. $15,500. Paiement initial $2,500.

BUNGALOW-DUPLEX, boul. Gamelin. $25,500. Termes à discuter. 14-j.n.o.

ROLAND GLANDON
IMMEUBLES
PR. 7-9152

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. 43 Fréchette, Hull. 14-300

TRIPLEX à vendre: 3 chambres; 2 chambres; 1 chambre à coucher. Chauffé. Rue Anna, Eastview. SH. 5-2747. 14-230

JARDINS Mackenzie King, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, cave pleine grandeur. Terrain 65 x 115. Acompte à discuter. 59 St-Cyr, PR. 7-0692. 14-j.n.o.

BUNGALOW, 6 milles Est Gitawa, chemin Cyrville, électricité, toilette, lot 225 x 75, s'adresser 241 chemin de Montréal, Eastview. 14-251

14] A vendre (propriétés)

MAISON 3 logis, revenu annuel $1,300; bon centre commercial; acompte et prix à discuter. — MO. 3-4449. 14-j. v. s.

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1198

PTE-GATINEAU, bungalow en brique et pierre; 3 chambres à coucher; construction récente. $13,000. Termes. Mme G. Durocher, PR. 7-1368.

GATINEAU, commerce et 4 logis, sur terrain de 60x100. Revenu mensuel de $340. $24,500. Termes. V. Gandy, PR. 1-2927.

RUE KENT, maison de rapport; revenu de $610 par mois; logis modernes. $55,000. Termes.

RUE PARKER, bungalow de deux chambres à coucher, très grand terrain. Seulement $5,000. — R. Charbonneau, PR. 1-2630. 14-300

14B] A vendre (terrains)

TERRAIN pour chalet d'été 60x100. Luskville. PR. 1-2916. 14B-228

LOT pour construire, à Hiawatha Park, bon marché. TA. 8-7872. 14B-231

5
LOTS

Rues Sacré-Coeur et St-Rodolphe, Pte-Gatineau. 5 lots avec services aqueduc et égouts entièrement payés, par conséquent sans taxes spéciales. $1,100. 10% à compte. Balance $110 par année. S'adresser :

M. HUBERT
24 St-Rodolphe,
PR. 1-4846

14B

14B] A vendre (terrains)

3 LOTS avec service, 70 x 122, à Aylmer, $1500 chacun. PR. 7-2826. 14B-229

LOT A VENDRE, 50 x 100, coin de Richard et Meunier, Wrightville, Qué. PA. 9-2361. 14B-229

TERRAIN 200 acres situé à Hull-Sud, coin Pink et Clock rd. $600 l'acre. Conditions à être discutées. PR. 1-6693 le jour; PR. 1-4788 le soir. 14B-227

TERRAIN à Overbrook, 60' x 127', chemin Presland. SH. 9-3854. 14B-228

TERRAIN 90 acres, pour subdivision dans village Ste-Rose-de-Lima. — MO. 3-5533. 14B-234

LOT 75 x 133, $1,400, situé sur la route no 8, Pte-Gatineau. SH. 6-8084 après 7h. 14B-231

15] A vendre (commerce)

MAGASIN de robes et chapeaux avec logis; prix raisonnable. Loyer $55. Raison départ pour les Etats-Unis. 414 Main, Buckingham. YU. 6-3776. 15-238

HULL, salon de coiffure, établi depuis 6 ans, avec très bonne clientèle, obligé de laisser pour cause de maladie, écrire Case 128 Le Droit. 15-j.n.o.

SALON de beauté à Eastview, équipement moderne comprenant 8 sécheuses; chiffre d'affaires: $22,000 par année. Prix $18,000. Petit acompte. P. H. Trottier, SH. 9-6755. 15-230

ASSOCIE DEMANDE dans commerce de parties d'automobiles en gros, à Hawkesbury. Communiquer avec E. Bouchard, 70 Fleet, Ottawa. RE. 3-5591. 15-232

EPICERIE de coin dans basse-ville, chiffre d'affaires $50,000 par année, $7,000, comprenant accessoires et marchandise. P. A. Trottier, courtier, SH. 9-6755. 15-230

15] A vendre (commerce)

MOULIN à scie avec équipement, planeurs, et tracteur. Templeton. MO. 3-5913. 15-228

SALON de beauté clientèle établie, Gatineau. Case 156 LE DROIT. 15-237

15A] A vendre (hotels)

THOMAS SHIPMAN LTEE
412 Rideau, Ottawa

4 HOTELS, province de Québec, entre 10 et 40 milles d'Ottawa. Bons chiffres d'affaires. Prix total: $50,000 à $165,000. Acompte $10,000 à $50,000. Pour renseignements: Roland Bigras, bureau, CE. 6-9648. Rés.: SH. 9-2374. 15A-230

16] A vendre (fermes)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
291, avenue Carling, Ottawa
FERMES A LOUER

125 ACRES, River Road, en direction de Manotick; ancienne ferme de Mme Margaret Moore. — $1,020.

175 ACRES de pâturages, chemin de Conroy; ancienne ferme de James Spratt. $875.

190 ACRES de ferme laitière; Ramsayville; ancienne ferme d'Erik Stanley. $1,440.

200 ACRES de ferme laitière; 3 milles à l'est de Leitrim; ancienne ferme d'Ovila Bérubé. $2,100.

9.5 ACRES pour culture maraîchère; deux-logis. Chemin de Dolman Ridge. Ancienne propriété de Gérard Lacroix. $1,200.

25 ACRES pour culture maraîchère; chemin de Dolman Ridge. Ancienne propriété de Henri Lacroix. $1,500.

22 ACRES pour culture maraîchère; logis; chemin Dolman Ridge. Ancienne propriété de Vital Lacroix. $1,800.

20 ACRES de pâturages, logis, dépendances; chemin Dolman Ridge. Ancienne propriété de John Lemieux. $1,500. 16-228

16] A vendre (fermes)

50 ACRES, partie en bois, maison en pièces, belle place d'été. 30 milles est Ottawa. $1800, terme. PR. 7-2826. 16-230

17] A vendre (autos)

FORD 1953 bon état $110. 33 Fortin, Pte-Gatineau. 17-231

Mercury 1958, toiture rigide
$20 d'acompte — $29 par mois
Prix total: $795

MERCURY 1958 Monterey, 4 portières, toiture rigide, servo-direction, servo-freins, automatique, radio, parfait état intérieur et extérieur. Vous ne payez que $29 par mois. Accepterais échange. CE. 2-7669. 17-228

FORD 1954, bon état, $200. — MO. 3-3828. 17-229

1953 CHRYSLER, bon état, $150 PR. 7-9994. 17-229

1953 FORD, 4 portières, très bon état, vente privée. $125. PR. 7-0119. 17-229

JEEPS et LAND ROVER à traction sur les 4 roues, neufs et usagés. Vaste choix. Percy Carrière Automobile, 44, chemin de Montréal, SH. 9-5927. 17-300

CHEVROLET Bel Air 1957, automatique. Meilleure offre. PR. 1-4555. 17-230

PONTIAC 1959, dois vendre, bon état, très bas prix. CE. 4-2076. 17-233

FORD 1953, moteur et carrosserie en bon état. Après 6 h., MO. 3-6167. 17-233

PONTIAC 1958, 6 cyl., 4 portières, radio, $725. PR. 1-0787. 17-239

CAMION-REMORQUE Ford d'une tonne, 1958, avec treuil électrique; tracteur de 5 tonnes, en bon état. SH. 9-4639. 17-228

17] A vendre (autos)

CHEVROLET 1958 sedan, meilleure offre. CE. 3-3352. 17-228

$20 d'acompte — $19 par mois
Dodge 1957 Coronet
Prix total: $595

DODGE 1957 Coronet, 2 nuances, pneus neufs, V-8 automatique, parfait état intérieur et extérieur. Vous ne payez que $19 par mois. CE. 2-7669. 17-228

PLYMOUTH 1956, $295. PR. 1-3291. 17-228

AUBAINES DU SOLDE '62

1961 MORRIS familiale, bleu turquoise et ivoire, en bon état exceptionnel sur toute la ligne **$999**

1960 DODGE Seneca sedan 4 portières, fini noir d'origine. Moteur V-8 **$1495**

1959 JAGUAR sedan 3.4, fini ivoire immaculé, radio, surmultiplication, intérieur en cuir rouge si en demande seulement **$1745**

CAPITAL DODGE-CHRYSLER LIMITED

1554, avenue Carling
PA. 9-3111 PA. 9-3116
17

17] A vendre (autos)

FORD 1957, nouvellement peinturée, très bon état. $750. PR. 1-1146. 17-j.n.o

1951 CHEVROLET, $100. 139 Dollard, Hull. PR. 1-0335. 17-j.n.o.

REUBEN'S AUTO SALES LTD.
maintenant a un seul endroit
598 Rideau, près Wurtemburg
Ancien terminus de la CTO

1962 PONTIAC décapotable, tout équipée, seulement 5,000 milles. Comme neuve.
1961 PONTIAC sedan, 4 portières, 11,000 milles, radio, chaufferette Powerglide, pneus à flanc blanc, comme neuve.
1959 FORD sedan Fairlane 500; 1959 PONTIAC Laurentian, toiture rigide, 4 portières; 1959 METEOR Rideau, toiture rigide, 2 portières. Autos tout équipées et très propres.
1955 MERCURY Monterey, 4 portières. Tout blanc. Tous les servo-mécanismes. Comme neuve.
1959 FORD familiale 2 portières, 6 cylindres, transmission ordinaire, presque neuve.
1958 CHEVROLET ou FORD, sedans, les deux à 6 cylindres, transmissions automatiques, en parfait état.
1957 CHEVROLET, PONTIAC, FORD, OLDSMOBILE, toitures rigides, 2 portières. Autos en bon état.
1956 PONTIAC, CHEVROLET, FORD et BUICK — 4 modèles propres.
1955 METEOR Niagara 4 portières. Il faut la voir.

Solde d'autos compactes

1961 ANGLIA 2 portières.
1960 FALCON 4 portières.
1960 FRONTENAC 2 portières.
1960 VAUXHALL 2 portières.
1959 CONSUL 4 portières.
1959 VOLSWAGEN à panneaux.
1958 VOLKSWAGEN 2 portières.

$25 D'ACOMPTE vous procurent n'importe quelle automobile sur notre terrain, si le crédit est accepté. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. — Le samedi, jusqu'à 5 h. p.m. Tél: CE. 6-0196.
17-M.-J.-S.

VOUS DESIREZ ETRE PROPRIETAIRE?

Visitez les maisons modèles de ces entrepreneurs réputés et renseignez vous. Vous verrez comme c'est facile

PROJET PANORAMA

RUE RIEL ET BOUL. ST-JOSEPH HULL
ERIGE PAR BENOIT FRERES CONSTRUCTION LTEE

PRIX A PARTIR DE **$12,950**



EGOUTS ET AQUEDUC PAYES PAR L'ENTREPRENEUR

Bungalow moderne de 3 chambres à coucher sur grand terrain de 60 x 100, armoires de cuisine en acajou, accessoires de salles de bains en couleur. Planchers de chêne. Cave pleine grandeur, idéale pour convertir en salle de jeux. Extérieur brique et pierre, couleur au choix. Porte aluminium. Près église, école et centre d'achats.

ATTENTION

Si vous possédez déjà vos propres plans de maison, nous nous ferons un plaisir de vous construire selon vos spécifications. Il nous reste encore plusieurs magnifiques lots panoramiques.

DIRECTIONS: Prenez le boul. St-Joseph, dépassé "La Savoie" et continuez jusqu'à St-Alexandre, tournez à gauche à St-Alexandre jusqu'à la rue Bouley, et suivez les affiches indiquant notre maison modèle.

MAISON MODELE OUVERTE DE 9 H. A 9 H.

O. W. YOUNG

PR. 7-0914 PR. 1-5725

GATINEAU WESTGATE

VOUS OFFRE CE SPECIAL POUR LE MOIS D'OCTOBRE

Un très "joli bungalow" avec 3 chambres à coucher, modèle "CAPRI" à $11,999 avec paiement initial complet de $778.00 incluant (Droit d'assurance hypothécaire) et formule de demande. Maintenant en construction dans la ville de Gatineau. 12 MINUTES D'OTTAWA. Près des écoles et des églises.

N'attendez pas — Faites enquête

Ouvert tous les jours de 9.30 a.m. à 9 h. p.m.

Fin de semaine: de 12.30 p.m. à 6 h. p.m.

AUTRES HEURES le soir sur rendez-vous

DIRECTIONS: Prenez la route no 8 jusqu'à Gatineau, tournez à gauche sur Principale jusqu'au boul. St-René, tournez encore à gauche en suivant les indications jusqu'au bureau des ventes et maisons modèles.

APPELEZ MO. 3-3903

A GATINEAU

Le PLATEAU

Prix total: $11,350 — Acompte total: $682

Visitez nos maisons modèles
à 120 Hillcrest, Gatineau

construites par

PONTIAC CONSTRUCTION
PA. 8-5069

DIRECTIONS: Route no 8 jusqu'à Gatineau (Mills). Tournez aux lumières, rue Principale (Main). Suivez nos indications.

DEVELOPPEMENT

LAURIAULT

LTEE

WRIGHTVILLE, rue Marengère

Bungalow de 3 chambres à coucher, cave pleine grandeur
Près de toutes commodités —
église, école et futur centre d'achats

PLUSIEURS MODELES AU CHOIX

MAISON MODELE ouverte samedi et dimanche de 1 h. à 5 h., sur semaine de 7 h. à 9 h. p.m.

POUR PLUS AMPLES DETAILS
SIGNALEZ
PR. 7-3244

DIRECTIONS: Suivre le boul. St-Joseph, passer la rue St-Raymond et tourner à gauche sur la rue Marengère, suivre les indications.

A CAUSE DE L'IMMENSE SUCCES QU'A REMPORTE NOTRE

gala d'automne

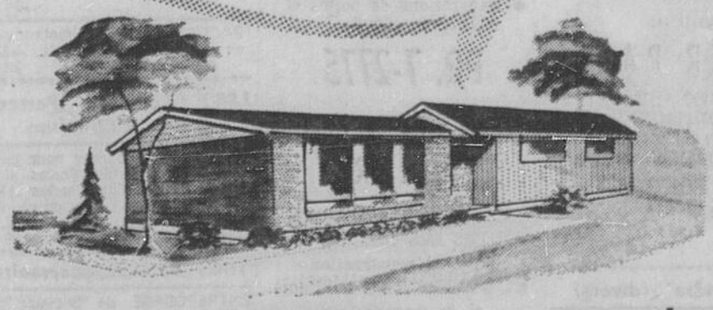
DE L'HABITATION FAMILIALE

Il ne reste que

20 MAISONS LIBRES

actuellement au Parc de la Montagne

VERSEMENT INITIAL *à compter de* **$100**



Et n'oubliez pas que quiconque achète une maison au Parc de la Montagne devient éligible à recevoir la ristourne provinciale de **3%**

MAISONS, à compter de $12,203

Seize magnifiques modèles au choix, tous situés dans les côteaux et vallons au pied de la Gatineau, et à seulement 8 minutes en auto de la Colline du parlement.

Pour vous rendre au parc de la Montagne, traversez le pont des Chaudières, tournez à gauche au chemin d'Aylmer puis à droite au Manège militaire de Hull et passez par la promenade du Lac des Fées. De l'extrémité de la promenade, suivez nos indications jusqu'aux maisons modèles.

J.G. BISSON

PR. 1-5801
PR. 1-1409

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

17] A vendre (autos)

1952 BUICK, parfait état, $115. 179 Archambault, PR. 7-8677. 17-230

CHRYSLER 1958 Windsor sedan, équipée; meilleure offre. Termes. CE. 3-3352. 17-231

PRIX d'aubaine pour auto; parfait état, Prinz 1960, $395 comptant ou termes. PR. 1-0897. 17-228

$25 vous permettent d'acheter n'importe quelle auto

1961 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique, 2 portières. $1,895.
1960 FALCON, familiale, 4 portières; un proprio. $1595.
1960 VOLKSWAGEN de luxe. Fini d'origine. $975.
1959 CHEVROLET Impala, 4 portières, 6 cylindres, automatique. — $1,695.
1959 HILLMAN, 1 propriétaire, a peu roulé. $795.
1958 CHEVROLET, 4 portières, 6 cylindres, automatique. $1,195.
1958 VAUXHALL de luxe, 4 portières. $695.
1957 CHEVROLET, 4 portières, 6 cylindres, de luxe. $895.
1956 PONTIAC, 4 portières, 6 cylindres. $750.
1956 TRIUMPH, décapotable. Belle voiture rouge. $595.
1956 NASH Metropolitan, toiture rigide. $425.
1957 VOLKSWAGEN de luxe, radio, chaufferette. $795.
1957 CHEVROLET, 1 tonne, à ridelles; un camion qu'il faut voir!
1960 VOLKSWAGEN autobus, idéal pour école, camping. $1395.
1957 MERCURY 2 portières; une vraie belle auto.
1956 FORD décapotable, automatique, servo-direction. Doit être vue.
ET PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX
Toutes nos autos sont garanties
MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626
17-300

1960
CHEVROLET
BEL AIR TOIT RIGIDE
2 PORTIERES
Trans. automatique, fini blanc Douvres et intérieur bleu hors série. 1 proprio.
BELISLE
AUTOMOBILES LIMITEE
Votre concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
SH. 9-5948 — SH. 9-5941
17

NE CONCLUEZ AUCUNE TRANSACTION
AVANT D'ETRE VENU A
"L'ENDROIT IDEAL"
PARKWAY CHRYSLER
PLYMOUTH LTD.
1047, che. de Richmond
(juste à l'ouest de Woodroffe)
PA. 9-5121 - PA. 9-5121
17

CAMPBELL
CAMIONS USAGES
EN PARFAIT ETAT
REFAITS A NEUF
ET COTES
POUR SOLDE

1959 BEDFORD fourgon, chaufferette et dégivreur, a très peu roulé, véhicule économique, peint à neuf, et refait, prêt pour l'ouvrage. Coté pour solde $595

1960 FORD genre pickup, chaufferette et dégivreur, moteur économique de 6 cyl., en parfait état mécanique, vraiment un beau camion. Coté pour solde $1295

1956 FORD à bascule 3 tonnes, une bascule à très bas prix qui peut faire encore beaucoup d'ouvrage; entièrement refait, mécanisme parfait. Coté pour solde $1295

1958 CHEVROLET, carrosserie pour travaux spéciaux, boîte pick-up, coffre à outils et compartiment pour les pièces, entièrement refait à neuf. Au prix réduit de $1395 à $1295

1959 INTERNATIONAL Carry All, solide et prêt à travailler $1345

1957 CHEVROLET camion à bascule, carrosserie en bon état et mécanisme parfait $845

Nous serons heureux de discuter des termes et d'accepter vos échanges. Appelez maintenant notre département des camions pour une démonstration ou une soumission.

CAMPBELL
Votre dépositaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 42 ans
CE. 2-9445-6
CE. 2-9447-8
17

17] A vendre (autos)

CAMION Chevrolet 1950, 1 tonne. MO. 3-6766. 17-228

PONTIAC 1951, bons pneus, bon état, plaques de Québec 1962, $75. 80 St-Henri. 17-231

METEOR 1960, 4 portières, très propre, bon état. PR. 7-9833. 17-230

$20 A COMPTE, $19 PAR MOIS
1959 HILLMAN sedan, 4 portières
Plein prix $495.
1959 HILLMAN SEDAN, carrosserie bleu pâle, attrayant intérieur en cuir, bons pneus, pas de rouille. Cette auto vous donnera du 40 milles au gallon. CE. 2-7669. 17-229

METEOR Rideau 1955, en bon état. 369 Hétu, Gatineau. MO. 3-5198. 17-230

DODGE 1958, automatique, 2 couleurs, bon état, radio. SH. 5-2294. $750. 17-234

VOLVO 1961, modèle sport 544, radio, 4 vitesses avant. PR. 7-4329. 17-j.n.o.

BUICK 1957, très bon état, équipée automatique, servo-freins. SH. 5-3730. 17-j.n.o.

CHEVROLET 1955, 4 portes, en bon état. PR. 1-9429; PR. 1-9541. 17-229

REMORQUE équipée avec support, toile et pneu de rechange. — PR. 1-2253. 17-223

CHEVROLET 1953 sedan Custom, radio, $89. CE. 2-7669. 17-229

FORD 1956 équipée, $25 en acompte, solde $26 par mois. 46 Champlain, Hull. PR. 7-6112. 17-229

1952 PLYMOUTH à vendre. PR. 1-5516. 17-229

FAMILIALE (station wagon) 1955; bon état. $200. PR. 7-1838. 17-232

1953 CONSUL, en bon état, chaufferette. PR. 1-0806. 17-229

1953 PONTIAC, bon état, $250; 1955 Monarch, automatique, servo-freins, radio, $350. Après 6h. 30. PR. 1-9514. 17-228

VENTE
D'INAUGURATION
50 AUTOS
offertes au public
AU PRIX COUTANT
Pas de dépositaires, s.v.p.
ENTREZ MARCHANT
SORTEZ AU VOLANT
TOUTES CES AUTOS ONT ETE REMISES AU POINT ET SONT GARANTIES
GRATIS
A chaque achat d'une auto nous donnons un service de vaisselle 35 pièces "Golden Glory" à motif de feuille en or 22 carats, réfractaire à la chaleur.
Offre en vigueur jusqu'au 15 oct.
D & H
MOTORS LIMITED
452, RUE RIDEAU
CE. 2-5794
17

AUBAINE
DU
JOUR
1959 FORD familiale 6 cyl., 2 portières, fini vert et intérieur assorti, TA, R, pneus à flanc blanc, couvre-moyeux chromés, économique. Pour les affaires et le plaisir.
TURPIN
Pontiac-Buick
Limitée
423, chemin RICHMOND
PA. 2-1634
17

17A] Assurance Auto

SOYEZ bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp, CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. ....17A-300

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
34, rue MONTCALM
CE. 3-8481
17B

18] A vendre (divers)

ALBUM de conversation anglaise, par Jean Coutu. PR. 7-2157. 18-233

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

ALBUM de conversation anglaise par Jean Coutu. PR. 7-2157. 18-227

BOIS DUR, prêt pour chauffage, $20 la corde. 18 chemin Lemay. PR. 7-6717. 18-231

BRULEUR à l'huile Coleman, bon marché. MO. 3-6155. 18-228

BOIS usagé, 2 x 6, 2 x 8; variété de planches. CE. 2-2940. 18-230

18] A vendre (divers)

BEAU poêle à l'huile ou bois, $40. Machine à laver automatique, $35. Parfait état. SH. 9-0736. 18-228

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

3 COMPTOIRS-MONTRE — Oscar Variété, rue Dubeau, Cyrville. SH. 6-8213. 18-229

CAPE neuve de vison chinois. Dois vendre. $35. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

CONGELATEUR couché, 16 pi. cu., neuf, $299. Poêle Beach, réfrigérateur et fournaise Coleman, le tout $100. PR. 7-9152. 18-300

CARABINE "Marlin" 30-30, presque neuve. PR. 7-3504. 18-229

CARROSSE Gendron, $15. PA. 8-4509. 18-229

CHAUFFERETTE électrique, bon état. MO. 3-3329. 18-229

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuile linoléum, .07½c. — Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 18-300

3 CHASSIS de sous-sol, presque neufs. PR. 7-5768. 18-229

DES FUSILS! Plus de 100 modèles en montre. Acceptons échanges. Permis de chasse. Green Valley Lumber, 300, chemin de Montréal, SH. 6-4633. 18-246

ENSEMBLE 3 pièces. Chambre: bureau et miroir, commode 4 tiroirs, lit 54", sommier à lames, matelas à ressorts. Cuisine: table chromée, 4 chaises. Salon: sofa formant lit, fauteuil. Le tout $250. Accepterais $10 à compte, $4 par semaine. Ameublement Lessard Ltée, 370 Main, Gatineau. MO. 3-5740. 18-300

FOURNAISE à l'huile et réservoir. PR. 1-3623. 18-230

FOURNAISE à l'huile, réservoir avec support; aubaine, comme neufs. 86 Garneau (en arrière). — PR. 1-6762. 18-233

FOURNAISE Coleman suspendue au plancher avec thermostat. 149 Nicolet, Wrightville. 18-233

FOURNAISE à l'huile, baril, tuyaux, contre-porte, parc de jeu, etc. CE. 4-1842. 18-230

FOURNAISES "Coleman", châssis de métal, douche 36x42. PR. 7-7988. 18-ma.j.s.

FOURNAISE à l'huile Coleman et réservoir de 100 gallons. PR. 7-5579. 18-228

2 FOURNAISES en bon état. — PR. 7-5325. 18-228

FOURNAISE à l'huile à vendre, en bon état. MO. 3-4522. 18-j.n.o.

GROSSE FOURNAISE Duo Therm à l'huile, avecc évantail, presque neuve. Nettoyeuse Goblin. PR. 7-5306. 18-j.n.o.

GROSSE fournaise à l'huile Coleman, $35. 176, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-0654. 18-228

GRAND EVIER de cuisine, avec égouttoir et robinet. 172 Fontaine. 18-229

HARMONIUM 11 registres; poêle à l'huile. 50 Sacré-Coeur, Hull. — PR. 1-6925. 18-229

IRONSIDE, bois dur, sec, à vendre; 2 pieds, 30 cordes. PR. 1-4447. 18-j.n.o.

JAQUETTE de vison chinois, neuve, sacrifierais, $65. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

JOLI MANTEAU, automne-printemps, dame, taille moyenne. PR. 7-5048. 18-230

LESSIVEUSE, très bon état. — PR. 7-6722. 18-229

LIEUSE motorisée McCormick Deering, à maïs, avec la chargeuse. SH. 9-2784. 18-233

LIT DOUBLE, 4 pieds, complet; bureau. PR. 7-1440. 18-229

LAMPES-ECRANS de 21 pouces, posées. Achat spécial. $29.95. — CE. 4-8929. 18-230

BRIQUE D'ISOLATION
TOUS MATERIAUX EN ASBESTE ET EN LIEGE AGGLOMERE
Insulation Products
CLIFF HIND, prop.
956, CHEMIN MERIVALE
Tél. PA. 8-4607
18

ALIE
MACHINE SHOP
25, rue COUSINEAU, HULL
- Acier en barre
- Fer angle
- Plaques d'acier
- Machinerie usagée
- Réparations de boîtes et châssis de camion

PR. 7-2775
18

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
18

18] A vendre (divers)

LESSIVEUSE - ESSOREUSE, bon état, $50. MU. 4-4844. 18-229

MACHINE A COUDRE, reprise de finances, fait la couture droite, coud les boutons et les zig-zag automatiques. Vous pouvez l'obtenir pour la balance de $49.67 seulement. A termes si désiré. CE. 5-7900 jour ou soir. 18-300

MACHINE à laver automatique Thor; propriétaire a acheté une Kenmore neuve, automatique. — Signalez PA. 8-4509. 18-229

MANTEAU de seal d'Hudson, jaquette de rat musqué. $35. Bon état. PR. 7-9828. 18-232

MALAXEUR "Kenwood" électrique, avec accessoires, $35. Comme neuf. CE. 3-1491. 18-228

MANTEAU réversible, 14 ans, coupe-vent (blazer), 6 ans; gilet Mary Maxim, 13 ans; très propres. PR. 7-6819. 18-229

MACHINE à coudre électrique Singer, avec éclairage à même, mallette. En bon état. Garantie de 1 an. $27.50. CE. 5-7900, en tout temps. 18-300

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique: fait les boutonnières, coud les boutons et exécute des points de fantaisie. Une machine usagée, valant ordinairement $229.50. En vente pour le solde complet de $85.34, ou $10 par mois. CE. 5-7900 en tout temps. 18-300

MEUBLES de tous genres à vendre. RE. 3-7850. 18-j.n.o.

MANTEAU d'hiver, robes, jupes, grandeur 10 ans. PR. 7-3244. 18-230

NOUS déménageons, devons tout vendre, y compris table antique de style chinois. 289 Nelson, en tout temps. 18-j.n.o.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345.

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 18-300

PIANOS neufs et usagés, donnez votre vieux piano en acompte sur un neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington Hull, PR. 1-2452. 18-J.N.O.

PECHEURS, si vous voulez trouver le plus complet assortiment d'articles de pêche, en ville, entrez voir notre assemblage d'au-delà 14,000 appâts. Aussi venez vérifier avec nous tous vos problèmes de peinture, cela à des prix d'escompte. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, Ottawa. 18-300

POELE électrique "Frigidaire", avec fourneau de 22" de large, $99. Machine à laver "Simplicity" avec pompe électrique et chronomètreur, $69. — Les deux comme neufs. Meilleure offre. 97 St-Onge. 18-230

POELE à l'huile pour chauffage et cuisson; bon état. $25. PR. 1-2948 18-228

POELE à l'huile et électrique Gurney comme neuf. PR. 7-6196 après 4h. 18-230

POELE à l'huile, 2 brûleurs, avec accessoires. Matelas. 40 Iberville, Hull. 18-j.n.o.

POELE électrique R.C.A. Whirlpool. Fournaise à l'huile Coleman, en très bon état. MO. 3-6746. 18-230

POELE électrique G.E. 24", bon état, $50. SH. 6-8050. 18-230

PIECES de Cadillac 1954. SH. 9-2204. 149 Laval. 18-228

PALETOT d'hiver pour homme, grandeur 38, gris; manteau brun, avec collet de vison, pour dame, grandeur 18; propres; aubaine. — PR. 1-1524. 18-228

REFRIGERATEUR, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653 — PR. 7-2234. 18-300

RESERVOIR à l'huile 200 gallons, souffleur, contrôle et pompe pour chauffage à eau chaude avec calorifères. PR. 7-2950. 98 Fontaine. 18-228

ROULOTTE (trailer) 8' x 36', très propre, à moitié prix. PR. 1-8966. 18-229

REFRIGERATEUR, poêle électrique, mobilier de cuisine, etc. PR. 7-3267. 18-229

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A.J. Freiman's Ltd., entrepôt, 126, rue York. 18-300

A VENDRE OU A LOUER
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, $39 et plus, termes faciles, s'adresser, 9 Laval. PR. 1-3947. 18-j.n.o.

TELEVISEURS usagés, non réparés, $25. En quantité de 5 et plus, $19.85. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull. PR. 1-6611. 18-j.n.o.

TABLE de billard "Snooker", complète, bon état. PR. 7-7648. 18-j.n.o.

TRACTEUR Cockshutt, moteur neuf, en bon état, $650. MU. 4-6230. 18-230

18B] Fenêtres - Portes Aluminium

GRANDE vente d'hiver pour garder vos foyers chauds. Portes et fenêtres d'aluminium. Portes 1¼" à 2" d'épaisseur (heavy duty). Pour renseignements, appelez CE. 4-4262. 18B-232

18C] Bateaux, accessoires

ENTREPOSAGE de bateaux pour l'hiver, petits canots à moteur et petites embarcations. RE. 3-8543. 18C-238

19] A vendre ou à échanger

OTTAWA EST, 3 logis avec revenus, grande cave. Prendrait bungalow maison ou ferme. SH. 6-8703. 19-229

21] A louer (bureaux)

BUREAU A LOUER, 111 Champlain, Hull, libre 15 décembre. PR. 7-9566. 21-230

205 PRINCIPALE, Hull — Petite pièce, aussi à 63 Maisonneuve, Hull, 535' carrés. 5 pièces. S'adresser à 208 Principale. PR. 7-8318. 21-j.-me.-s.

21B] Espace à louer

ENTREPOT
A LOUER
Rue Kendall, centre d'Eastview. Approximativement 2,000 pieds carrés. Chauffage partiel, disponible immédiatement. Téléphonez à J.-B. Bisson.
CE. 3-5631
21B

22] A louer (logements)

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bains complète, chauffé. Pour couple. PR. 7-5579. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains, poêle. SH. 9-7781 — SH. 9-9438. 22-229

APPARTEMENT moderne, neuf, 1 chambre à coucher; stationnement. Boul. Taché, Hull. PR. 1-6084. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, $65. S'adresser 193, chemin des Pères Blancs, app. 4, Eastview. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 1er étage. Poêle, réfrigérateur si désirés. 261 St-Denis, Eastview, SH. 6-0258. 22-229

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $70. SH. 9-3969. 22-j.n.o.

APPARTEMENT sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé; entièrement équipé, $85. SH. 9-2608. 22-229

Mois d'octobre gratuit
APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur. $90. Libre. PR. 1-1574. 22-229

APPARTEMENT neuf, de luxe, chauffé, 1 chambre à coucher, salon, salle à manger, cuisine; poêle, réfrigérateur, eau chaude, casier; prise de courant et stationnement, $90. 225 Durocher, Eastview. SH. 9-2436. 22-233

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, $75 chauffé, rue Dalhousie. SH. 9-3893. 22-233

APPARTEMENT, salon, cuisine, 1 chambre, salle de bains complète, chauffé, $65. Pour adultes. Paroisse Notre-Dame, Hull. PR. 7-0629. 22-230

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, entrée privée. $60. 31 Boucherville, Hull. 22-233

APPARTEMENT 2 grandes pièces, salle de bains complète, entrée privée, $55; adultes. 55 Emond, Wrightville, PR. 7-8268. 22-233

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains. $70. Chauffé. 60 Eddy. — PR. 7-6807. 22-232

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, eau chaude, salle de bains complète. Libre 1er novembre. — 5B Verchères. PR. 1-1405. 22-232

APPARTEMENT moderne, central, 1 chambre, salon double, cuisine, salle de bains, chauffé, meublé, $85. PR. 7-1513. 22-232

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, tuiles, chauffé, stationnement. Idéal pour couple. $75. Libre 1er novembre. PR. 1-4125. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, 6½ pièces, $125. Situé au 101 avenue Parent. Sur rendez-vous seulement. CE. 3-7525. 22-232

APPARTEMENT chauffé, 4½ pièces, autobus à la porte, stationnement. Adultes. 317, boul. St-Joseph. 22-230

APPARTEMENT neuf, 1er étage, 2 chambres à coucher, chauffé, libre, $105. PA. 7-3244. 22-230

APPARTEMENT, 4 pièces, 386 Champlain, Hull. Libre 1er octobre. PR. 7-2020. 22-230

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, pour couple sans enfants; pas de stationnement; appeler entre 9 et 10h.30 a.m. Visite mardi et samedi. CE. 3-7426. 22-230

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé, $78, à louer immédiatement. 69 Marier. SH. 9-2598. 22-230

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé (3e) $50. S'adresser, 163 Notre-Dame, Hull. Aussi appartement 2 chambres à coucher, rez-de-chaussé, $70. PR. 7-9293.

APPARTEMENT, 3 grandes pièces, gros filage, entrée privée, grande cour. 51½ Champlain, Hull. PR. 1-2325. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, Wrightville. Salle de bains complète, eau chaude. $65. Tél: PR. 1-9258. 22-234

APPARTEMENT, 279 Clarence, 1 chambre à coucher, cuisine équipée. $75. CE. 4-2156. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS
chauffés
très modernes
SITE IDEAL A PROXIMITE
ECOLE ET EGLISE
2 chambres à coucher, grand salon, cuisine spacieuse, prêts pour occupation.
Logement idéal pour votre famille
Hâtez-vous pour le choix de logement
Rendez-vous sur Roy près rue St-Raymond entre 1 et 9 p.m.
ou téléphonez
MO. 3-2413
Léopold Bonicalzi Inc.
22

22] A louer (logements)

APPARTEMENT moderne, 1er plancher, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle, 330 St-André. CE. 4-2905. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, stationnement, équipement électrique. 400 Daly. CE. 4-2486. 22-229

APPARTEMENTS chauffés, site central; octobre. PR. 7-3039. 22-230

APPARTEMENT privé, 5 pièces, à Pointe-Gatineau. PR. 1-2454. 22-229

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, gros filage. Adultes. CE. 3-1654. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, éclairé, $65. 405, boul. Alien, SH. 9-6058. 22-231

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bains. 1er étage. 643 St-Patrice. 22-231

APPARTEMENT chauffé, près rue Principale; 3 pièces, salle de bains complète. $65. — 52, rue Maisonneuve. PR. 7-9296; PR. 7-3576. 22-228

AYLMER, logis 1 chambre, salon, cuisine, eau chaude, électricité. PR. 1-8771. 22-230

APPARTEMENT 3 pièces: 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffé; gros filage; stores vénitiens et tuiles partout. $65. — 21 Verdun. PR. 1-3847. 22-223

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, stationnement. — Besserer près King Edward; libre 1er octobre. CE. 2-9609. 22-233

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, solarium. Fraîchement décoré. 297 St-Patrice. 22-237

APPARTEMENT, 3 piècces, chauffé, éclairé. $70. SH. 9-1130. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, $75, chauffé, éclairé, 278 Donald, Overbrook. SH. 5-3845. 22-229

APPARTEMENT, 3 pièces, 1er étage, non chauffé, central. CE. 3-2852. 22-229

APPARTEMENT, 5 pièces, non chauffé, $50. 207 Guigues coin Cumberland. CE. 6-2385 le jour. 22-229

APPARTEMENT 3 pièces, moderne, chauffé, $65. Stationnement. 15 Vaudreuil, PR. 7-5309. 22-229

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. $65. SH. 9-1244. 22-229

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, très moderne. Libre, $100. S'adresser à 242 Durocher, Eastview. SH. 9-0381. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains, douche, central, pour couple. PR. 7-8386. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, cuisine, meublé, balcon; près Hôpital général. 174 Cathcart. CE. 5-4126. 22-228

APPARTEMENTS, rues Caron, Sherbrooke, Ste-Marie, chauffés, réfrigérateurs, poêles. PR. 1-2203. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, dont une chambre à coucher, $60. Rue Eddy, Hull. PR. 1-4356. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1er étage, équipé, 4 pièces. Adultes. $75. 189 Dalhousie. 22-236

APPARTEMENT moderne, équipé, une et deux chambres. PR. 7-6294 le soir. 22j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, libre 15 septembre. 49 Châteauguay. PR. 1-6568. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, accessoires électriques. PR. 7-1168. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 54 Langevin, Hull, 2 chambres à coucher, $77, 1er octobre, s'adresser app. 5, PR. 7-5569. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, deux chambres à coucher, chauffé. CE 4-9247. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres, rue Putman, poêle et réfrigérateur. SH. 6-8201. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $85. Appareils électriques fournis. Libre. SH. 5-4515. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, 3 pièces, $35. Enfants acceptés. CE. 5-6618, 6 à 9 soir. 22-j.n.o.

BEAU quartier, 2e étage, 3 chambres à coucher, grande cour ombragée, $90. PR. 1-1759. 22-233

BASSE-VILLE. CE. 4-3253. 22-230

730, BOUL. ST-JOSEPH, maison retirée du chemin, grand terrain; 2e étage; 2 chambres à coucher; chauffé, éclairé. $80. PR. 1-5943. 22-j.n.o.

CHAMBRE-vivoir, cuisinette et salle de bains privée, entièrement meublées, entrée privée, quartier résidentiel, $65. 28 Hadley, Hull. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, avenue College près Laurier, logis 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. $90. CE. 3-8113. 22-229

COTE DE SABLE, duplex, haut, nouvellement décoré, 2 chambres, dînette, poêle, eau chaude fournie, couple d'âge moyen sans enfants. CE. 4-2940. 22-230

3 CHAMBRES à coucher, salon, grande cuisine, $95, chauffé, nouvellement décoré. 178 Cobourg. 22-229

COTE DE SABLE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er étage, $80. 1er octobre. CE. 3-1168 le jour. 22-j.n.o.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, salle de bains complète. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-242

CHAUFFE, moderne, 3 pièces, salle de bains, Wrightville. $65. CE. 4-0582. 22-229

2 CHAMBRES à coucher, 1er étage; grand salon, grande cuisine avec comptoir, balcon, grande cour; stationnement. 1er novembre. $100. Près chemin de Montréal. SH. 9-4145 après 4 h. 22-228

APPARTEMENT DE LUXE
DECORE à neuf, 2 chambres à coucher, cuisine moderne, chauffé par contrôle individuel, stationnement. Libre. 43, boul. Fournier, Hull. MO. 3-6335. 22-228

22] A louer (logements)

CHAMBRE-BOUDOIR, cuisine, salle de bains; chauffé, entrée privée. 14 Pinard, CE. 3-8529. 22-232

DESCHENES, duplex, (haut), deux chambres à coucher, $50. CE. 5-6516. 22-229

MOIS D'OCTOBRE GRATUIT
DISTRICT Lac-des-Fées, appartement moderne, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur. $75 par mois. PR. 1-6655. 22-300

EASTVIEW, moderne, 3 chambres à coucher, équipé, $119, stationnement. SH. 5-2851. 22-j.n.o.

EASTVIEW, 3 et 1 chambres à coucher, libre 1er septembre. 279 Cercle Michel. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, $65. — SH. 9-2033. 22-j.n.o.

EASTVIEW, magnifique logis, deux chambres à coucher, poêle et réfrigérateur électriques. Libre 1er octobre. PR. 7-4821. 22-j.n.o.

EASTVIEW, 2 appartements de 3 chambres, et 2 chambres à coucher, chauffés, premier plancher, garage, libre 1 novembre et 1 décembre. SH. 5-3189 après 5 hrs. 22-229

EASTVIEW, un mois gratuit, appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, $90. — SH. 5-1098. 22-230

EASTVIEW, triplex (haut), moderne, 3 chambres à coucher, laveuse, sécheuse, stationnement, cour clôturée; 1er octobre; thermostat. $110. 119 Lavergne, app. 1. — CE. 3-3185. 22-231

EASTVIEW, 1 chambre à coucher. SH. 9-2316 après 4h. 22-228

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé. 376 St-Denis. 22-228

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur; chauffé. $100. PR. 1-6405. 22-230

EASTVIEW, appartement moderne, Chauffé, 2 chambres à coucher poêle, réfrigérateur, sécheuse; libre. 143 John. SH. 6-6251. 22-229

EASTVIEW, appartement, 3 chambres à coucher, chauffé, $105. 120 Lavergne, MO. 3-5615 — MO. 3-6713. 22-233

EASTVIEW, 3 pièces, grand corridor. $55. Fraîchement décoré. — SH. 5-5741. 22-232

EASTVIEW, appartement 2e étage, 4 pièces, salle de bains complète; non chauffé; rénové à neuf. Libre 1er novembre 228 Ethel. PR. 7-8865. 22-229

3 chambres à coucher $105
EASTVIEW, très grande cuisine, salle de lavage privée, stationnement. SH. 6-8703. 22-229

EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre à coucher, $75. 78 Vachon, SH. 9-1718 après 7h. 22-229

GRANDE chambre-vivoir, grande cuisine, poêle fourni, salle de bains, chauffé. libre, $60. PR. 1-0415. 22-233

GRAND logis, 6 pièces, haut. S'adresser 56 Chateauguay, Hull 22-228

GATINEAU, 1er novembre, 4 pièces, (haut), chauffé, $70. — 284 St-Laurent. PR. 7-4100. 22-j.n.o.

GARCONNIERE, 1 chambre à coucher, fournie, autobus. PR. 1-2854. 22-j.n.o.

GUARANTY TRUST
COMPAGNIE DU CANADA
9 h. à 5 h. — CE. 2-2691
BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, vivoir, salle à dîner, cuisine, salle de bains, eau chaude. Le soir ou fin de semaine, CE. 4-1844. — $60. 22-229

GATINEAU, 2 logis (bas), 4 pièces, chauffé, $76; aussi, 1 haut avec 2 chambres à coucher. MO. 3-4413. 22-j.n.o.

GATINEAU, 450 Notre-Dame, logis, 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, chauffé. MO. 3-2136. 22-233

GRANDE chambre à coucher, grand salon, grande cuisine, poêle électrique et réfrigérateur. Libres 1er octobre. SH. 5-2747. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis, 4 pièces, gros filage. Libre 15 octobre. MO. 3-3147. 22-229

2 CHAMBRES, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, stationnement. SH. 9-2588. 22-229

GARÇONNIERE chauffée, moderne, salle de bains compiète. Libre 1er novembre, entre Clarence et Charlotte. $65. CE. 3-5749. 22-229

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. MO. 3-4522. 22-j.n.o.

GARCONNIERE, très propre, meublée, chauffée, éclairée; entrée privée. $65. Après 5 h. PR. 7-4624. 22-229

GRAND LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, thermostat. $75. SH. 9-1957. 22-229

GRANDE garçonnière, poêle électrique, réfrigérateur, balcon, propre, $75. 140 Stewart. 22-229

GATINEAU, logis, 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, chauffé, garage. MO. 3-6733. 22-232

GATINEAU, rue Hétu, haut, confortable. $51.50. 15 octobre. PR. 7-6204. 22-j.n.o.

GRAND appartement, 2 chambres à coucher, vivoir, salle à manger, cuisine, salle de bains; nouvellement décoré, 413 Elgin, vis-à-vis du Musée. $105. CE. 3-8884. 22-230

GATINEAU, beau logis pour couple. $37. MO. 3-3343. 22-237

HULL — Logis, 3 pièces, gros filage, eau chaude, $45 par mois. PR. 7-7698. 22-j.n.o.

HULL, logis, 3 grandes pièces et salle de bains complète, bas, chauffé, $65. 60 Papineau, Hull. 22-300

HULL, 4 pièces, chauffées, $75; Deschênes, 3 pièces, $50. PR. 7-5997. 22-j.n.o.

HULL, logis 3 pièces, salle de bains, gros filage. PR. 1-1923. 22-j.n.o.

HULL, duplex (haut), 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, tuile, gros filage, $65. S'adresser: 231 Notre-Dame, PR. 7-7031. 22-228

22] A louer (logements)

HULL, petit logis fraîchement peinturé. Libre. PR. 1-2985. 22-232

HULL, 3 pièces, pour couple âgé. 1er octobre. PR. 7-2384. 22-j.n.o.

HULL, Notre-Dame, près Marston, 4 grandes pièces, salle de bains complète, bas, chauffé, $85. PR. 7-6598. 22-233

IRONSIDE, appartement à louer, chauffé, éclairé. PR. 1-4447. 22-j.n.o.

IDEAL pour couple âgé, 1er étage, voisin de l'église St-Hyacinthe, rue Louisa, 3 pièces et salle de bains, balcon, stationnement, chauffé, $75. 1er octobre, le soir. SH. 9-1336. 22-300

JARDINS TACHE, duplex, 3 chambres à coucher et sous-sol, $100. PR. 7-0381 — PR. 7-6064. 22-230

LOGIS, 2 pièces, salle de bains complète; entièrement privé. S'adresser: PR. 1-8414. 22-228

LOGIS 4 pièces. PR. 7-4944. 22-228

LOGIS, 2 chambres à coucher, 2 balcons. 142 Bruyère. CE. 2-9888. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains. $50. Chauffé, eau chaude. Libre 1er octobre. MO. 3-4612. 22-j.n.o.

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé. PR. 7-4948. 22-230

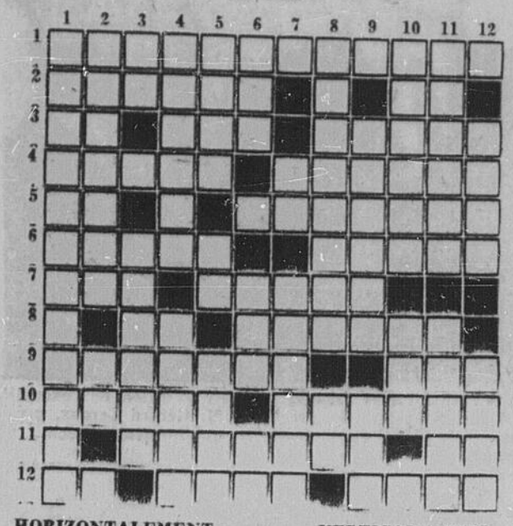
LOGIS, 2 pièces, chauffé, bas, entrée privée, après 5h. PR. 1-4924. 22-j.n.o.

IMMEUBLES RENSON
PR. 7-7953
RUE PREVOST, près Parc Moussette, Val-Tétreau, appartement neuf d'une chambre à coucher, poêle et réfrigérateur fournis. Loyer à partir de $80. Occupation immédiate. 1 mois de loyer gratuit. Daniel Légaré, PR

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

Les Mots Croisés du Droit

— No 1388 —



HORIZONTALEMENT

1—Véhicule muni à la fois de roues assurant sa direction et de chenilles produisant son mouvement.
2—Dont la couleur pâle semble avoir déteint par suite d'un lavage. — Fleuve de France.
3—D'un verbe gai. — Organisation mondiale. — Etablissement industriel.
4—Prophète. — Ancien titre turc.
5—Voyelles. — Evitera de se montrer.
6—Sans inégalités (pl). — Ville d'Algérie.
7—Saints. — Emploi d'une chose.
8—Dans un explosif. — Matrice.
9—Sultans turcs. — Appris.
10—Personnage de l'Odyssée. — Fait entrer.
11—Brouillée — Conj.
12—Equerre. — Ville d'Allemagne. — Salle des officiers.

VERTICALEMENT

1—Sans plaisanterie.
2—Chargé d'élire. — Sym. de l'or.
3—Possessif. — Langue de terre resserée entre deux mers et réunissant deux terres.
4—Substance qui forme la plus grande partie des dents. — Belle-mère de Ruth.
5—Dernier repas de J.-C. — Appris. — De plus.
6—Marque l'étonnement. — Transpire. — Dans.
7—Jumelles. — Roi des Huns.
8—Perte d'un bâtiment en mer. — Venu au monde.
9—Etreindre, presser. — Fils de Noé.
10—Donner du velouté aux draps. — Affaibli.
11—Evêque de Paris. — Certaines.
12—Petite brosse en soie de porc à l'usage des orfèvres (renversé). — Manches au tennis.

SOLUTION DU PROBLEME No 1387

■ **Horizontalement:** 1. Hallucinante; 2. Aria — Alèsera; 3. Litres — Titis; 4. Teignes — Atât; 5. Enée — Route; 6. Renne — Sa; 7. Opérette — Sem; 8. Pô — Ait — Su; 9. Hutinet; 10. Iles — Seigles; 11. Lérot — Llano; 12. Es — Négligent.

■ **Verticalement:** 1. Haltéropilie; 2. Arien — Poules; 3. Litière — Ter; 4. Large — Raison; 5. En — Rein — Té; 6. Caserettes; 7. Il — Sont — Tell; 8. Net — Unes — Ili; 9. Asiate — Gag; 10. Nette — Elne; 11. Tria — Set — Eon; 12. EastHam — As.

22] A louer (logements)

LIBRE 1er OCTOBRE. Appartement moderne, 2 chambres à coucher, appareils électriques, chauffé. $98. Aussi appartement 1 chambre à coucher, $75. Garage disponible. App. 3, 27 St-Louis, Hull. PR. 7-1391. 22-230

LOGIS, 4 pièces. 92 Le Breton, Ottawa. CE. 3-6460. 22-229

LOGIS, 2 grandes pièces meublé, chauffé, éclairé. CE. 5-3861. 22-229

LAC DES FEES, logis, 3 pièces meublé, chauffé, éclairé. $65, pour filles. PR. 1-2605. 22-228

LOGIS, 3 pièces et salle de bains, gros filage, chauffé, éclairé. $60. 48 Lavigne, Wrightville. 22-229

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude. SH. 9-6960. 22-j.n.o.

2 LOGIS, 1 et 2 chambres à coucher; gros filage. 117 Leduc, Hull. 22-j.n.o.

NOUVELLEMENT décoré, appareils électriques; 4 pièces, $75. 254 Rideau. Concierge. 22-229

1er NOVEMBRE, appartement meublé, 3 pièces, moderne, chauffé, éclairé, $75; pour 2 filles. — PR. 7-4603. 22-228

1er OCTOBRE, 1 chambre à coucher, appartement sous-sol, rue Donald, $80. SH. 9-4579. 22-229

1er OCTOBRE, près église St-Jean-Baptiste, Ottawa; appartement moderne, 3 pièces, poêle, réfrigérateur. $75 chauffé. SH. 5-2934. 22-232

2 PIECES, $25 non meublé, chauffé, éclairé, en retour 3 heures travail domestique. Usage de cuisine. SH. 5-6105. 22-228

4 PIECES, tuiles, $55. Libre 15 octobre. 5 Richelieu, Hull. 22-j.n.o.

4 PIECES, salle de bains complète. S'adresser à 57 Frontenac. 22-231

PTE-GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Chauffé. Libre 1er octobre. $60. PR. 7-7969. 22-228

$65 PAR MOIS, appartement chauffé, rue Cobourg; réfrigérateur, poêle électrique. CE. 4-4736 de 9 à 6. 22-231

3 PIECES, salle de bains. Chauffé. Poêle, réfrigérateur; entrée privée. Adultes. Rue Laurier, Hull. PR. 7-6749 ou PR. 7-7994. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, logis (bas). 3 pièces, salle de bains. Central, propre, confortable. $40. Libre 1er octobre. PR. 1-4318; PR. 1-1586. 22-228

Hull 4 pièces, modernes, chauffées, adultes. 113 Charlevoix, app. 3. PR. 1-4540. 22-233

PETIT LOGIS, 2 pièces, chauffé, éclairé. 40 Dumas. SH. 9-3110. 22-229

PETIT LOGIS 2 pièces, (bas), entrée privée; très propre. PR. 1-3050. 22-229

POINTE-GATINEAU, 3 pièces, moderne; chauffé. $60. PR. 7-3283. 22-230

PTE-GATINEAU, logis chauffé, cinq pièces, eau chaude. $60. Libre 1er novembre. PR. 7-3056. 22-j.n.o

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé. S'adresser 335 Frontenac, Gatineau. 22-232

PTE-GATINEAU, logis (haut) 5 pièces, $50; 1er octobre. PR. 7-6777. 22-231

PTE-GATINEAU, logis 3 et 4 pièces, non chauffés, $35 et $40. 2 enfants acceptés. PR. 1-4142. 22-233

PETIT LOGIS 2 pièces, $35; eau chaude. S'adresser 154 Bourque. PR. 1-2380. 22-228

22] A louer (logements)

PTE-GATINEAU, appartement quatre pièces, salle de bains complète. Libre. PR. 1-1690. 22-j.n.o.

RUE CHAMPLAIN, 1 chambre, salon, salle à manger, salle de bains, cuisine, chauffé, poêle, près de l'hôtel de ville. 118 Champlain, app. 6. 22-j.n.o.

RUE ST-DOMINIQUE, logis du bas, 5 pièces, $100. Libre 1er octobre. PR. 7-9386. 22-j.n.o.

RUE ST-FRANCOIS, 3 chambres à coucher, avec cave, non chauffé, frais peinturé, $100. PR. 1-4934. 22-230

SALON, chambre à coucher, cuisine, salle de bains, nouvellement décoré, près hôpital Sacré-Coeur, 181 boul. Gamelin, $50; pour couple seulement; libre 1er octobre. PR. 7-1009. 22-230

SOUS-SOL, moderne, près école, église, hôpital, Wrightville, 2 chambres à coucher, chauffé. PR. 7-9754. 22-229

TEMPLETON, 5 pièces, salle de bains, eau chaude; libre 1er octobre, $50. MO. 3-3162. 22-228

VIVOIR, chambre à coucher, cuisine, poêle, réfrigérateur, balcon. CE. 4-2156. 22-231

WRIGHTVILLE, appartement moderne, neuf, 5 pièces, 2 chambres à coucher, $90; 1er octobre. — PR. 1-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, duplex, chauffé, libre, $65; adultes. 98 Ste-Marie. PR. 7-1921. 22-233

22A] A louer (maisons)

BUNGALOW à louer, 3 pièces. 384 Hétu, $51.50. MO. 3-4459. 22A-230

DOMAINE GLENWOOD, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, très spacieux vivoir, magnifique terrain. $125. Libre 1er octobre. PA. 9-8734. 22A-229

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. 6 milles du centre de Hull, chemin de la Montagne. Pour plus de détails appelez Lionel Leduc, PR. 1-6655 ou TA. 8-1491. 22A-230

MAISON 7 pièces. 51 Cousineau, Pte-Gatineau. PR. 7-8591. 22A-231

MAISON simple, 3 chambres à coucher, $100. 140 Waverley, Case 225 LE DROIT. 22A-233

MAISON de 8 pièces, basse-ville; fournaise à l'huile neuve, grande cour, libre, $100 par mois. Pour renseignements, appeler, en anglais, le dimanche, aux environs de 6 h. à CE. 5-3457. 22A-228

GUARANTY TRUST COMPAGNIE DU CANADA
9 h. à 5 h. — CE. 2-2691

HULL — Rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, den, vivoir, cuisine, salle de bains. Chauffage air chaud à l'huile. Fin de semaine ou le soir, PR. 1-8582. — $60. 22A-229

JOLI SPLIT LEVEL LOUE A TRES TRES BAS PRIX

AU

GLENWOOD DOMAINE, 4 chambres à coucher, (demi-doubles), 2 chambres de bains, chambre de lavage, spacieux vivoir et cuisine. Près des écoles et du centre commercial.

Pour une visite en tout temps, s'adresser à:

M. ST-JACQUES

de 9 a.m. à 5 p.m. CE. 6-9195
après 5 p.m. CE. 3-3818

22A

22B] A louer (apts meublés)

GARÇONNIERE entièrement privée, meublée, équipée, éclairée, chauffée. Rue Millar. PR. 7-9111. 22B-j.n.o.

WRIGHTVILLE, près de l'hôpital du Sacré-Coeur. Grand vivoir, 1 chambre à coucher, salle de bains, 4 pièces. Meublé, éclairé, chauffé. Entrée privée. Stationnement. $80. 1er novembre. PR. 7-4182. 22B-230

APPARTEMENT meublé, 3 pièces. Adultes seulement. PR. 7-5536. 22B-233

23] A louer (chambres)

GRANDE CHAMBRE pour 1 ou 2 personnes; cuisson; entrée privée; site central, stationnement. PR. 7-7878. 23-229

GRANDE chambre avec lits jumeaux, près de l'Université. CE. 3-6301. 23-229

PTE-GATINEAU, bungalow neuf seul, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, toilette, $65 par mois. 172 Jacques-Cartier. PR. 7-2431. 23-229

COTE-DE-SABLE, chambre à louer avec mobilier. 107 Blackburn. — CE. 2-0759. 23-229

PTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée privée, salle de bains. $10 par semaine. PR. 7-5644. 23-232

CHAMBRES simples ou doubles meublées, pour infirmières ou filles de bureau, prix raisonnable. Mme A. Larabie, 75 Boucherville, Hull, PR. 7-0935 soir. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée. 294 Olmstead, Eastview, CE. 3-9971, SH. 6-4562. 23-251

CHAMBRE avec tous les privilèges de la maison. PR. 7-3800. 23-233

CHAMBRE meublée pour couple âgé. SH. 9-9292. 23-230

CHAMBRE, près Université, rue Daly, 1er étage, pour 1 ou 2 personnes. CE. 4-3162. 23-233

CHAMBRE à louer; prix raisonnable. CE. 2-9296. 23-230

2 CHAMBRES, non meublées, près Hôpital général. 113 St-André. 23-233

HULL, chambre meublée, dans foyer tranquille. PR. 1-1166. 23-232

CHAMBRE meublée pour fille, $25. 666 Chapel. CE. 6-4887. 23-229

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode

BEAU choix de chambres, décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

CENTRAL, chambre, permis de cuisson. PR. 1-0990. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, chambre - vivoir, entrée privée; cuisine commune meublée, CE. 5-7554. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, 2 personnes, cuisson. Après 5 h. 30, CE. 3-5407. Besserer. 23-241

WRIGHTVILLE, belle chambre meublée, près autobus; stationnement. Pas de cuisson. PR. 7-6796. 23-j.n.o.

GRANDE CHAMBRE, moderne, meublée, permis de cuisson. PR. 1-5400. 23-229

GRANDES chambres pour 1 ou 2 hommes; toilette, eau courante. Central. PR. 7-7560. 23-229

TRES BELLE chambre confortable, quartier moderne; privilèges, stationnement. SH. 9-6416. 23-231

CHAMBRE meublée, privilèges pour homme, Hull, PR. 1-9370. 23-228

CHAMBRE et cuisine meublées, 3e étage, $45 et $55; 1er octobre. 287 Besserer. CE. 4-1621. 23-228

CHAMBRE meublée, 184 Bolton. CE. 3-6034. 23-231

CHAMBRE meublée; permis de cuisson; entrée privée. PR. 7-5542. 23-231

CHAMBRE - vivoir - cuisinette meublée, près hôpital Sacré-Coeur, école St-Raymond. PR. 7-7881. 23-228

GRANDE chambre très propre, cuisson, pour 1 ou 2 filles. 79 Stewart. 23-228

CHAMBRE, 294 Olmstead, Eastview. CE. 3-9971 et SH. 6-4562. 23-229

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. PR. 7-3192. 23-229

CHAMBRE meublée avec balcon; dame ou demoiselle; entrée privée. SH. 6-4563. 23-230

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, $25 par mois. CE. 3-5395. 23 -j.n.o.

CHAMBRE meublée, entrée privée, réfrigérateur. PR. 7-9603. 61 Frontenac, Hull. 23-229

GRANDE CHAMBRE pour 2 hommes. PR. 1-0994. 23-229

CHAMBRE meublée, pour dames. 78 Maisonneuve, app. C. PR. 7-0787. 23-229

WRIGHTVILLE, chambre meublée avec privilège, très propre, pour 1 jeune fille ou dame, près d'autobus. 197 Berri. 23-229

RUE WILBROD, chambre meublée, pour fille qui travaille. Après 5 h. CE. 3-3017. 23-228

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. PR. 7-3192. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, eau chaude, réfrigérateur, permis de cuisson, $6.00. 1er octobre. CE. 4-2518 23-j.n.o.

CHAMBRE pour 1 ou 2 personnes, permis de cuisson; entrée privée. 226 Papineau. 23-j.n.o.

COTE DE SABLE, chambre à coucher, 2 personnes, cuisson, $60. Service d'autobus excellent. 634 Chapel après 6h. 23-232

PRES Cathédrale, grande chambre meublée, réfrigérateur. $35. CE 5-6618. 23-j.n.o

CHAMBRE nouvellement meublée, très propre, pour personne seule ou couple. 136 Wright, sonnez au deuxième étage. PR. 7-5067 entre 10 et midi — 7 et 9 soir. 23-229

GRANDE chambre meublée. 35, rue Pilon, Hull, PR. 7-1013. 23-229

GRANDE chambre pour 2 ou 3 jeunes filles. Pour renseignements: CE 4-3313. 23-232

23] A louer (chambres)

GRANDE chambre meublée, pour homme. Entrée privée. 54 Eddy, app. 6. PR. 1-2949. 23-229

CHAMBRE à l'avant, au rez-de-chaussée, privée. Filles de préférence. Rue Rideau. CE. 4-4886 23-232

GRANDE chambre propre, poêle, réfrigérateur; entrée privée; stationnement. CE. 6-2718. 23-j.n.o.

24] A louer (divers)

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 24-300

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 24-300

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. Centre de couture Pfaff, SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-j-n-o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 24-300

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 24-j.n.o.

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension pour jeune homme. 551 Besserer. CE. 5-4065. 26-j.n.o.

A PARTIR de $55 par mois, chambres privées, nourriture excellente; propres, lavés, belle localité. Foyer St-François, PR. 1-8073. — Venez voir. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour hommes. PR. 1-4772. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour hommes. 361 Daly, app. 2. CE. 3-9971; SH. 6-4562. 26-229

GRANDE chambre pour 2, avec pension. PR. 7-8182. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension, près chemin Montréal. SH. 9-4689. 26-228

CHAMBRE et pension pour travaillant; salle de bains privée. SH. 9-1957. 26-232

CHAMBRE et pension pour personnes âgées, $55. PR. 7-8237. 26-233

26A] Villegiature

LOT 180 x 230 défriché. PR. 1-4125. 26A-j.n.o.

CHALET à vendre, lac McGregor. Appeler PR. 1-4806. 26A-229

LAC BLANCHE, Qué., 32 milles d'Ottawa, (11 milles de Buckingham), bordure du lac 130 pieds, construction de billes; 3 chambres à coucher et cabine; foyer en roches; électricité, commodités de ville; complètement meublé. Autrefois offert à $9,000. Réduit pour fin de saison à $6,500. CE. 3-7181; CE. 4-2755. 26A-229

A VENDRE, superbe chalet 30 x 20, fini cèdre teint, lot 100 x 250 sur lac; meublé, chaloupe. Prix coûtant. CE. 3-7081 jour: Soir: SH. 6-0839. 26A-231

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

EDIFICE neuf, semi commercial, excellents revenus, termes faciles et très avantageux. PR. 1-6035. 27-229

29] Autos et accessoires

S. & S. AUTO PARTS

PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées, 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2271. 29-300

ARTICLES et services offerts par Beaupré Automotive Service. Mise au point du moteur, échange et réparation de pièces d'allumage, distributeurs, carburateurs; service complet de freins; mécanismes de servo-freins; régulateurs de tension, alternateurs, génératrices, démarreurs, alésage de tambours de freins, essieux et ressorts; embrayages, alignement et équilibrage du pont avant; amortisseurs, barres de torsion, pièces de servo-direction, articulations à rotules, essuie-glaces pneumatiques et électriques. Pièces et entretien de voitures européennes; produits chimiques, essence et lubrifiants de tous genres. Ouvert jour et nuit. CE. 5-1303, CE. 2-0892. 577, avenue Gladstone. 29-mer. s

30A] Dem. international

SERVICE international de messageries. Spécialites déménagements transocéaniques et inter urbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél. PA. 8-3773. 30A

37] Argent à prêter

JE POSSEDE capital privé pour 1ère et 2e hypothèques au taux aussi bas que 6½%. Ecrire à: Case postale 266, Gatineau, Qué. M. Allen. 37-235

JE POSSEDE capital disponible à prêter en 1ère et 2e hypothèques aux taux de 7% décroissant. — Ecrire à M. Marseille, C.P. 171, Gatineau. 37-j.n.o.

ARGENT A PRETER: 25 ans pour paier 1ère et 2e hypothèques sur tous genres de propriétés. Intérêt peu élevé. Paiements légers. Service de 24 heures. Immeuble Commercial Enregistré, PR. 1-6763. 37-j.n.o.

LE DROIT présente le **petit guide** d'emplettes, d'achats et d'épargnes!

Tarif: $1.65 la semaine
Minimum 10 mots

Tél.: CE. 6-7431



110B] Jardinage

PAYSAGISTE; tourbe 0.25 la verge carrée; machefer pour promenade, terre du dessus. SH. 9-8005 après 4 heures. 10B-j.n.o.

EMBELLISSEZ vos propriétés avec haies de cèdres, tourbe et patio. Livrés et posés. MO. 3-6443. 110B-j.n.o.

TERRE pour semer, gravier, poussière de roche, tourbe récoltée 35c la verge, tourbe de champ 25c. PR. 1-0148. 110B-239

111B] Réparations de meubles

REMBOURRAGE

REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville. 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 11B-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

128] Amusements

POUR une sortie agréable, c'est "CHEZ ROLAND", restaurant licencié, 140 Hôtel-de-Ville. Réservations. PR. 7-7153. 28-j.n.o.

BONS repas, divertissement tous les soirs. Le Plaza Lounge, 223, rue Sparks. CE. 2-5165. 128-250

REPAS succulent, atmosphère unique. Le Bytown Inn, 73 O'Connor. CE. 5-5151. 128-244

131] Radio, TV et accessoires

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC

VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland, CE. 6-3101. 31-300

GOULET T.V., radio, stéréo, service et vente. PR. 1-3084. 31-300

133] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE de fournaises à l'huile et cheminée; réparation de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours. H.E. Sarazin, PR. 7-9000. 133-242

FOURNAISE à nettoyer. 28 Bellevue. — M. Wooden, Deschênes, PR. 7-0623. 133-j.n.o.

REPARATIONS et nettoyage de fournaise à l'huile de toutes sortes. Ouvrage garanti. PR. 7-8711. 133-245

134] Fourrures

CHAPEAUX de mouton, à prix de rabais. Spécial à $10. Cardash, 358 Rideau, CE. 4-1123. 134-231

139B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 Somerset-ouest. 39B-300

140] Cours privés

ECOLE de Conduite Garcia, PA. 2-0196, PA. 2-3969. $5 la leçon; cours complet, $45. 140-232

154] Menuisiers

CONSTRUCTIONS neuves, réparations, heure ou contrat. PR. 1-6170. 154-j.n.o.

163] Réparation

LESSIVEUSES BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau, Tél: CE. 3-6234

VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

REPARATIONS de bicyclettes, aiglsage de patins .35 — Ouvrage garanti. 136 Eddy, PR. 1-6858. 163-228

POUR laveuses, sécheuses, réfrigérateurs. Repair-It-Service, 420 Roosevelt, PA. 8-3255. 163-250

37] Argent à prêter

ARGENT disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 en montant. Service rapide. Termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 18 Rideau, chambre 606. CE. 5-9125; le soir, PR. 1-1431. 37-j.n.o

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Laval Mortgage, PR. 1-0793. 37-236

37B] Prêts sur hypothèque

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Lanctôt, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 37B-300

$100,00 DISPONIBLES actuellement pour 1ères et 2es hypothèques. Un représentant se rendra chez vous. Associated Realty Investments Co., 56, rue Sparks, suite 724, CE. 6-0523. A Pembroke, RE. 2-8863. 37B-300

PRETS sur hypothèque, taux d'intérêt avantageux. Séguin et Groulx Enrg., 162 Hôtel de Ville, Hull. Bernard Sigouin. PR. 7-8850, le soir PR. 7-4039. 37B-300

PRETS SUR HYPOTHEQUES EN PREMIERE OU SECONDE

$1,500 à $10,000

Remboursements mensuels pour une période de cinq ans.

AYLMER, HULL, GATINEAU, BUCKINGHAM ET ENVIRONS

Edgar L. du Plessis

48 Rideau CE. 3-1149 37-B

CHARLES A. BROWNLEE LTD.
Immeuble — Assurance
CE. 3-3188

HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étape. 7%, 25 ans. 37B-300

HYPOTHEQUES

1ERES ET 2ES, en Ontario et au Québec, pour fins commerciale, industrielle, résidentielle. Pour de plus amples renseignements, appeler New Bedford Properties, 18, rue Rideau, pièce 406, CE. 2-0979; le soir, CE. 6-3812. 37B-j.n.o.

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Hubert de Cotret, YU. 6-3229 après 6h. p.m. 37B-300

PRETS
SUR
HYPOTHEQUES

- directement du prêteur
- aucun frais additionnel
- $1,600 et plus

CRAIG INVESTMENT LTD.

129, rue Principale, Hull

G. Corbin, gérant

PR. 1-5829; soir: PR. 1-1278 37B

39] Personnel

FAISONS et garnissons gâteau de noces. PR. 1-1702. 39-231

EGOUTS nettoyés avec outils électriques. Service de 24 heures. Rideau Plumbing & Heating Ltd. CE. 2-2439. 39-300

LAMPES-ECRANS de 21 pouces, posées. Achat spécial. $29.95. — CE. 4-8929. 39-230

40] Cours privés

PROFESSEUR DE MUSIQUE

SPECIALISTE en piano et théorie. Coin boul. Ducharme et chemin de Montréal. SH. 9-9528. 40-229

41] Cartes d'affaires

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites. Thuna Balsam Remedies. 397 Bank, CE. 2-6388. 41-s

69] Monuments

R. ST-MARTIN & FILS

AVANT D'ACHETER venez voir le plus beau choix de monuments religieux. Réduction et érection immédiate. Ouvert le soir et samedi, 19, boul. Fournier, Hull. PR. 7-5822. 69-300

74] Remerciements

REMERCIEMENTS à saint Jude pour faveur obtenue, avec promesse de publier. — L. D. 74-230

REMERCIEMENT à Notre Dame du Perpétuel Secours pour faveur obtenue avec promesse de publier, E. B. 74-22, 29 sept

AVIS LEGAUX

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

Des soumissions cachetées, dont le contenu est clairement indiqué, et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 12h. (midi), HAE, le 12 octobre 1962, pour la fourniture et la livraison de 385 à 465 tonnes de charbon Balmer Seam bitumineux préparé pour chauffeur automatique au Laurentian Terrace, et de 2,320 à 2,840 tonnes de charbon bitumineux préparé et Balmer Seam bitumineux pour chauffeur automatique, au projet Strathcona Heights. On pourra se procurer le cahier des charges ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant à l'adresse ci-dessous.

Chacune des soumisions devra être accompagnée d'un dépôt de sécurité de 5% du montant de la soumission. Ledit dépôt de sécurité servira à indemniser la Société contre la perte dans le cas du retrait de l'heureux soumissionnaire après l'adjudication du contrat. On acceptera comme dépôt de sécurité, un chèque visé ou des obligations négociables du Dominion du Canada. Tous les chèques devront être établis à l'ordre de la Société centrale d'hypothèques et de logement.

On n'acceptera ni la plus basse ni toute autre soumission.

Le gérant, R. L. MERSEY,
Société centrale d'hypothèques et de logement,
Carling et Kirkwood,
Plaza Hampton Park,
Case 3516, station C, Ottawa, Ont.

SOUMISSIONS
Hôpital municipal d'Ottawa
DEBLAIEMENT ET ENLEVEMENT DE LA NEIGE

Des soumissions, adressées au directeur administratif de l'Hôpital municipal d'Ottawa, seront reçues par le soussigné jusqu'à 5 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le mardi 16 octobre 1962, pour le déblaiement et l'enlèvement de la neige.

On pourra se procurer le cahier des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur administratif, à l'Hôpital municipal d'Ottawa. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Donné à Ottawa ce 26e jour du mois de septembre 1962.
Le Directeur administratif,
Douglas R. Peart, B. Com., D.H.A.
Hôpital municipal d'Ottawa.

PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité de la partie ouest du canton de Hull
AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que le rôle d'évaluation de cette municipalité est complété et déposé à mon bureau; qu'il restera ouvert à l'examen des intéressés, ou de leurs représentants, durant les 30 jours qui suivent celui du présent avis. Et que mardi le 23e jour du mois d'octobre, 1962, à 9 heures du matin à la salle municipale à Old Chelsea, Québec, le Conseil procédera à l'examen, à la revision et à l'homologation dudit rôle.

DONNE A Old Chelsea, Québec, ce 21e jour de septembre, 1962.
E. J. RYAN,
secrétaire-trésorier.

CANTON DE CLARENCE

Des soumissions sous enveloppes cachetées, avec indication du contenu, seront reçues par le soussigné, jusqu'à midi le 1er octobre 1962 pour l'excavation de 2,680 verges cubes de terre sur le drain municipal Potvin à Clarence Creek, Ont. Les plans et devis pourront être examinés au bureau du greffier municipal à Bourget, Ont., les vendredi et samedi, 28 et 29 septembre 1962 de 9 à 5 hrs. p.m. Un chèque accepté au montant de 15% devra accompagner la soumission. On ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune soumission.

J.-U. PARENT,
greffier municipal,
Bourget, Ont.

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
77, RUE QUEEN, OTTAWA
189, RUE PRINCIPALE, HULL

AVIS LEGAUX

Vente de terrains par le trésorier pour les taxes
VILLE D'OTTAWA

Avis public est par les présentes donné que la liste des terrains dans la ville d'Ottawa, à vendre pour les arrérages de taxes, ainsi les taux et frais acquittables comme les taxes accrues au 31e jour de décembre, 1961, a été préparée; que l'on peut se procurer des copies de ladite liste en se présentant à mon bureau à l'hôtel de ville, et que ladite liste a été publiée dans la Gazette de l'Ontario le 4e jour d'août, 1962, et à défaut du paiement desdites taxes ainsi que des taux et frais acquittables comme les taxes et les coûts, lesdits terrains seront vendus aux enchères publiques, à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, dans la ville d'Ottawa, le mercredi, 7e jour de novembre, 1962, à dix heures trente du matin.

Le commissaire des finances,
J. H. LOWTHER,
trésorier municipal
DONNE A OTTAWA
CE 8e JOUR D'AOUT, 1962

PROVINCE DE QUEBEC
COMTE DE GATINEAU
CORPORATION SCOLAIRE DE GRACEFIELD
AVIS PUBLIC

Est par le présent donné par le soussigné secrétaire-trésorier, que des soumissions cachetées et marquées "SOUMISSION POUR LA CONSTRUCTION D'UNE ECOLE", seront reçues jusqu'à lundi le 22 octobre 1962 à 8 heures de l'après-midi, pour la construction d'une école de huit classes, suivant les plans et devis de la série "R" du département de l'instruction publique de Québec.

Les commissaires d'écoles ne s'engagent pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Gracefield, ce 25ième jour de septembre 1962.
ARTHUR L'ECUYER,
secrétaire-trésorier.

Nécrologie

Mlle Claire Moisan

Mlle Claire Moisan, 533, rue Besserer, Ottawa, est décédée vendredi dans un hôpital local après une courte maladie à l'âge de 34 ans.

La défunte était la fille de François-Xavier Moisan et de Colombe St-Germain. Elle était paroissienne du Sacré-Coeur d'Ottawa.

Outre son père et sa mère, la défunte laisse pour pleurer sa perte un frère, Robert, d'Ottawa; deux soeurs: Annette et Louise, toutes deux d'Ottawa.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7h.45 lundi, pour se rendre à l'église du Sacré-Coeur où le service sera chanté à 8 heures. L'inhumation aura lieu au cimetière de Richmond, Ontario.

LIMONADE **ASEPTA** AGIT VITE ET BIEN
Agréable au goût
UN PURGATIF EFFICACE

Surveillez "Le Droit" de lundi pour notre vente anniversaire

NOTRE MAGASIN SERA
OUVERT LUNDI SOIR
jusqu'à 9 h. pour fins d'inspection

DWORKIN FURS Ltd.
256 Rideau, Ottawa CE. 2-4213



Vos yeux sont un bien précieux en affaires

Vous verrez beaucoup mieux si vous subissez un examen de la vue à intervalles réguliers!

Une vue défectueuse peut vous nuire en affaires. Le meilleur moyen d'avoir la certitude que vos yeux s'acquittent parfaitement de leur tâche, c'est de les faire examiner à intervalles réguliers.

Consultez votre ophtalmologue (oculiste) pour subir un examen complet de la vue

Pour l'exécution méticuleuse de votre ordonnance, consultez

O. L. DEROUIN ET FILS, LIMITEE
Opticiens d'ordonnances
"QUALITE, PRECISION, CONVENANCE"
Consultez votre oculiste
132, rue Slater. CE. 2-4976

Inscriptions de dimanche au Connaught

Première course, trot D-4, un mille, $200

P.	Chevaux	3 dernières courses		
1	Fedor Dick	2 7 2	F. Church	2-1
3	Leading Lady L.	4 8 3	V. Hughes	7-2
8	H. Bomb	6 2 6	R. Givens	9-2
5	Pontic Don	5 4 x	I. Farr	6-1
2	Spud Hal	6 4 5	C. Miville	8-1
6	Judy H.	7 6 3	E. Bradette	10-1
7	Upton	4 3 6	H. Zeron	10-1
4	Eddy Boy Jr	3 7 8	K. Kerr	12-1

Aussi éligible Royal Spirit.

Deuxième course, amble D-4, un mille, $200

5	Small Fry Castle	1 3 6	M. Bergeron	3-1
8	Sea Lassie	5 7 5	M. Williams	4-1
1	Steady Flash	7 5 1	Y. Plouffe	9-2
6	Jerry McKinney	6 7 6	D. Cameron	5-1
4	Duddley Grattan	4 6 4	W. Pyke	5-1
2	Suez Trouble	3 3 2	E. Bradette	8-1
7	Frisco Bomber	4 2 8	I. Farr	10-1
3	Patrick Vee	6 1 7	K. Morrison	12-1

Aussi éligible: Josedale Proton.

Troisième course, trot D-3, un mille, $300

4	He's A Trophy	- - -	W. Pyke	2-1
1	Irish Lane	2 7 7	M. Williams	9-2
8	Morris H.	6 3 4	J. Zeron	5-1
7	Byno McKinney	5 6 4	E. Bradette	5-1
5	United Nations	- - -	V. Lutman	6-1
2	Gaytana	2 7 7	C. Miville	8-1
3	Fabrick K.	3 7 1	R. Bouthill.	10-1
6	Van Eric	5 3 6	D. Cameron	12-1

Quatrième course, amble D-2, un mille, $400

3	Echo Ridge D	3 2 4	I. Farr	5-2
7	Miss B. Pokabout	7 5 4	H. Filion	3-1
5	Bud Castleton	- - -	W. Pyke	5-1
4	Caper Cutter	2 2 5	Y. Plouffe	5-1
2	Grandee	2 3 8	R. Bouthillier	6-1
6	The Shadow	3 1 7	C. Miville	6-1
1	Handsome Chief	2 1 8	M. Hamilton	8-1

Cinquième course, amble D-3, un mille $300

3	Tarr's Express	5 6 x	M. Bergeron	5-2
4	Miro Bay	6 7 5	F. Church	3-1
1	Runnymede Steve	8 5 4	T. Gale	9-2
6	Dinah Knight	8 1 7	P. Dacelle	5-1
5	Abbe's Ensign	8 8 3	R. Carisse	5-1
2	Prince Brook	5 4 4	V. Lutman	8-1
8	Ray Counsel	3 2 4	I. Farr	12-1
7	Harvy Hal	7 8 8	W. Coke	15-1

Aussi éligible: Princess La Rose.

Sixième course, amble D-2, un mille, $400

5	Rusty Direct	4 1 4	I. Farr	2-1
3	Jim Doyle	7 8 3	D. Cox	7-2
8	Starlight Chief	3 4 4	V. Hughes	5-1
6	Belmont Adelia	2 2 3	M. Novick	6-1
4	Mr. Chipso	5 3 8	A. Pyke	6-1
7	Irish Lane Lassie	6 4 8	M. Williams	8-1
1	Rusty Will	3 3 1	G. Dubois	10-1
2	Coco's Girl	1 2 3	C. Desjard.	15-1

Septième course, amble D-3, un mille, $300

7	Lotus Volo	6 6 6	D. Cox	2-1
8	Eddie Burton	5 4 2	K. Kerr	7-2
3	Sturdy Dean	6 4 6	T. Gale	5-1
6	Sharon's Abbe	5 7 6	A. Cook	6-1
4	O'Henry Volo	2 3 1	G. Dubois	8-1
2	Ensign Dale	5 4 1	M. Aubin	8-1
5	Desoto Rhythm	6 7 5	M. Novick	10-1
1	Royal Dawn	5 6 3	I. Hamilton	12-1

Aussi éligible: Claude Hanover.

Huitième course, amble C-3, un mille, $550

2	Mr. Termite	4 5 4	E. McIlmur.	5-2
1	Miss Angus	3 2 2	K. Morrison	3-1
4	Canada Bars	5 6 1	D. Cameron	9-2
3	Dr. W.	4 6 7	A. Waddel	6-1
5	Doc Will	5 5 3	R. Chamberl.	R-1
6	Just For Fun	7 8 2	H. Filion	8-1
8	Jimmy Song C	3 6 3	V. Hughes	8-1
7	Chief's Valentine	5 3 2	J. Wiener	12-1

Neuvième course, amble C-1, un mille, $700

1	Prima Pick	5 1 1	W. Coke	5-2
2	Brook's Honor	3 1 1	D. Cox	7-2
4	Colonel Stone	4 6 2	R. O'Dwyer	5-1
5	Cracker Jack	1 5 8	C. Miville	6-1
3	Check Out	4 4 7	J. Wiener	6-1

Dixième course, amble D-4, un mille, $200

3	Trade Winds	6 5 3	D. Cameron	2-1
5	Eric Dolmont	4 8 3	W. Demers	3-1
1	Handy Sam C.	4 4 7	R. Carrise	6-1
6	Cheerful Charlie	6 7 1	B. Pyke	6-1
2	Success Forbes	5 4 6	O. Lalonde	7-1
4	Ben Lee	7 7 8	K. Morrison	8-1
7	Megantic	8 8 8	G. Plouffe	12-1
8	Attas Pick	3 5 5	F. Beitlich	15-1

Aussi éligible: Miss Royal Sienna.

Cinq ambleurs participeront à la course principale au parc Connaught

Un autre programme régulier de dix courses sera présenté, dimanche après-midi à la piste du parc Connaught. La première épreuve débutera à 2h. et il y aura pari d'exacta durant la deuxième course et de quinelle durant les cinquième, septième et dixième épreuves.

L'épreuve principale de ce programme régulier sera un amble de classe C-1 d'une distance d'un mille et pour une bourse de $700. Seulement cinq chevaux prendront cependant le départ durant cette course. Prima Pick, qui prendra le départ en première position et qui a remporté la victoire durant ses deux dernières courses, a été établi comme premier choix à 5 contre 2. Prima Pick sera sous la conduite de Wesley Coke. Brooke's Honor, qui sera mené par Don Cox et qui a également triomphé durant ses deux dernières épreuves, est le deuxième choix à 7 contre 2. Les autres ambleurs, qui tenteront de s'assurer des honneurs durant cette épreuve sont Colonel Stone, qui sera mené par Robert O'Dwyer; Cracker Jack sous la conduite de Claude Miville et Check Out, qui partira en troisième position et qui sera mené par Jim Wiener.

La huitième épreuve devrait aussi être fort intéressante. Il s'agit d'un amble de classe C-3 et pour une bourse de $550. Huit ambleurs prendront alors le départ. Mr. Termite, qui sera mené par Ed McIlmurray et qui partira en deuxième position, a été nommé comme premier choix à 5 contre 2. Miss Angus avec Keith Morrison comme conducteur est le deuxième choix à 3 contre 1. Les autres ambleurs qui participeront à cette épreuve sont Dr. W. conduit par Allan Waddell; Canada Bars mené par Don Cameron; Doc Will conduit par Roland Chamberland; Just For Fun mené par Rhéo Filion; Jimmy Song C. conduit par Victor Hughes et Chief's Valentine qui sera sous la conduite de Jim Wiener.

Deux épreuves pour trotteurs sont aussi à l'affiche. Durant la troisième épreuve l'on verra les trotteurs suivants se disputer les honneurs He's Trophy, Irish Lane, Morris H., Byno McKinney, United Nations, Gaytana, Fabric K. et Van Eric.

McGill favorisé pour l'emporter sur St-François-Xavier aujourd'hui

MONTREAL (PC) — St-François-Xavier, une équipe qui affiche une série de 32 victoires consécutives depuis 1959 dans le football collégial des Maritimes, sera négligé des parieurs lors de sa rencontre avec l'U. McGill, cet après-midi.

On sait que les recettes de la partie seront versées à l'Association paraplégique canadienne donatrice du trophée Churchill. McGill a triomphé 21-7 à Antigonish, N.-E., l'an dernier.

La coupe à l'enjeu était antérieurement octroyée au gagnant d'une éliminatoire collégiale entre l'Est et l'Ouest. Toutefois, l'Association a décidé de l'attribuer cette année au vainqueur de la partie hors concours entre St-François - Xavier, champion des Maritimes, et McGill, une des meilleures équipes dans l'Est ces deux dernières années.

L'équipe des Maritimes a perdu trois quarts - arrières parmi les 13 joueurs qui ne sont pas de retour cette saison, si bien des recrues remplissent 12 postes tant à l'offensive qu'à la défensive.

De leur côté, les Redmen ont participé à la finale intercollégiale senior l'an dernier, après avoir remporté le championnat en 1960.

L'équipe présentera un nouveau pilote dans la personne de Bill Bewley, ex-Alouette, alors que 20 joueurs de l'an dernier manqueront à l'appel, ce qui a incité le nouvel instructeur à bâtir une attaque aérienne.

Plus du tiers sont âgés de moins de 15 ans

Le Bureau fédéral de la statistique révèle que plus du tiers des 18,238,247 habitants du Canada au 1er juin 1961 avait moins de 15 ans.

Durant la période de 1951 à 1961, ce nombre s'est accru de près de 2,000,000, étant passé de 4,250,717 à 6,191,922.

Les Canadiens de moins de 15 ans comptent pour les 34 pour cent de la population totale du pays, comparativement à 30 pour cent il y a dix ans.

Le nombre d'enfants de 10 à 14 ans s'est accru de 725,216 sujets et montre le taux élevé de natalité durant la période d'après-guerre, de 1946 à 1951.

Le nombre de personnes aptes à travailler, de 15 à 64 ans, s'est accru de 1,982,732, soit 23 pour cent; toutefois, ce groupe est de 3.5 pour cent moins élevé qu'en 1951 et se ressent du faible taux de natalité enregistré durant la crise des années 1930.

Les vieillards de 65 ans et plus comptent pour 7.6 pour cent de la population. C'est le Québec qui compte le moins de vieillards, dans cette catégorie, avec seulement 5.8 pour cent de sa population. La Colombie-Britannique et l'Ile du Prince-Edouard en comptent 10 pour cent.



M. WELLIE GOUIN, gérant de district pour les Cantons de l'Est pour l'Union du Canada, a été l'objet d'une fête organisée par les directeurs et les officiers de cette compagnie mutuelle d'assurance-vie tout récemment. M. Gouin compte 25 ans de service au sein de cette compagnie. M. Aimé Arvisais, président général accompagné de ses directeurs et officiers, se rendait à Drummondville pour présenter à M. Gouin un magnifique nécessaire de voyage. Les directeurs ont profité de l'occasion pour tenir la réunion mensuelle de l'exécutif à Drummondville où ils étaient les hôtes du notaire Thomas-L. Gauthier, directeur de la région depuis plusieurs années. ***

Naissances

DORVAL — Hervé et Lise (née Larivière) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier bébé, un garçon, 8 livres et 2 onces, le 27 septembre, à l'Hôpital général d'Ottawa.

TREPANIER — M. et Mme Maurice Trépanier (Jeannine Faucher), de Mattice, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Thérèse, Irène. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Robert Vaillancourt, grand-oncle et grand-tante de l'enfant.

LEMIEUX — M. et Mme Gérard Lemieux (Ida Lachance), de Mattice, désirent faire part de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Bernadette, Christiane. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Treflé Létourneau, oncle et tante de l'enfant.

PARADIS — M. et Mme Jacques Paradis (Marie-Reine Boulay), de Mattice, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, René, Norman. Le parrain est René Cloutier, de Geraldtown, et la marraine est Colette Boulay.



"THE SOUND OF MUSIC" sera à l'affiche du Capitol, les 2 et 3 octobre, avec Jeannie Carson dans le rôle créé à Broadway par Mary Martin. Mlle Carson a abandonné la distribution new-yorkaise (cette comédie musicale en est à sa troisième année) pour faire la présente tournée. On la voit à son arrivée chez le baron von Trapp pour prendre soin de ses sept enfants.

Quelque 300 . . .

(Suite de la première page)

ticipé à l'excursion de vendredi dans le parc de la Gatineau se sont retrouvés, moins les hospitalisées, dans leurs classes respectives à l'Ecole normale.

L'appel des noms fut fait sur place et l'on put ainsi se rendre compte que tous étaient rentrés dans la capitale. La Gendarmerie royale du Canada, de qui relève la surveillance des territoires fédéraux, a prêté une généreuse assistance aux autorités de l'Ecole normale. Sur ce point, les professeurs de l'Ecole ne tarissaient d'éloges à l'endroit des gendarmes.

Une soirée récréative qui devait avoir lieu à l'Ecole le même soir a été contremandé et pour cause. Les autorités de l'Ecole normale se sont empressées de rassurer la population qui vivait des heures d'inquiétude dans les foyers. La radio avait vite averti les gens de la région de la capitale de cet incident qui aurait pu avoir des conséquences plus graves.

Les autorités de l'Ecole normale ont tenu à louer le bel esprit manifesté par les étudiants à l'occasion et à souligner l'esprit de discipline qui a sûrement favorisé le maintien en groupes nombreux de la jeune équipée.

Les étudiants de l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa sont des jeunes gens et des jeunes filles, des religieux et de rseligieuses qui font une année d'étude spéciale en prévision d'une carrière dans l'enseignement qui les conduira dans les écoles bilingues de l'Ontario français.

L'Armée

Alertés par la nouvelle, les quartiers généraux de l'Armée canadienne ont offert leurs services pour aider aux recherches des égarés. Cependant, comme il était déjà neuf heures du soir et que tout était rentré dans l'ordre, les autorités de l'Ecole normale ont décliné l'offre et se sont dites sensibles à l'attention bienveillante de l'Armée.

Deux ours disparus près de Cantley

Deux ours se sont échappés du jardin zoologique de Cantley, situé à environ 10 milles au nord de Hull, dans la soirée de vendredi.

Apparemment, les bêtes se seraient enfuies dans les bois avoisinants, et il était difficile, à cause de la pluie persistante et de l'obscurité, de les localiser.

M. Conrad Beaudoin, en charge du jardin zoologique, continue ses recherches.

De Gaulle n'aurait pas reçu l'invitation

PARIS (Reuters)—Le gouvernement français n'est pas au courant "pour le moment" d'un message que le président Kennedy aurait envoyé au président de Gaulle l'invitant à une rencontre à Washington, a déclaré un porte-parole officiel aujourd'hui.

Il commentait alors une dépêche publiée dans France-Soir disant qu'un tel message a été apporté à Paris, la semaine dernière, par le conseiller de la Maison Blanche, McGeorge Bundy.

Aucune réponse n'a encore été envoyée à Washington, mais il est certain que de Gaulle acceptera l'invitation, dit le journal dans une dépêche de son correspondant à Washington.

Le journal ajoute que la rencontre aurait lieu en janvier.



A L'INSTITUT CANADIEN-FRANÇAIS D'OTTAWA — Une des plus vieilles institutions du pays a tenu son assemblée générale annuelle, vendredi soir, au cours de laquelle elle a élu son conseil d'administration. Sur la photo, on voit de g. à dr., Me J.-Pierre Beauline, membre ex-officio de l'exécutif, M. Albert Kingsley, vice-président, M. Gérard Leroux, président, et M. Lionel Baril, trésorier, qui forment l'exécutif de l'institut.

(Photo Champlain Marcil)

L'Alouette . . .

(Suite de la première page)

maintenue en position par un contrôle pneumatique.

A l'instant approprié, Agena s'est allumée de nouveau pour quatre secondes, et, après avoir fonctionné pendant un peu moins de deux minutes, Alouette a reçu un mouvement de rotation, a été stabilisée au moyen de ressorts et s'est séparée de l'Agena.

Succès complet

Les autorités spatiales des deux pays, lors d'une conférence de presse tôt ce matin, ont déclaré que le lancement a été un succès total.

Le nouveau satellite fait le tour de la terre une fois toutes les 105 minutes à des altitudes variant de 603 à 650 milles.

"Nous croyons que ce satellite sera un important instrument de recherches que nous pourrons utiliser pour d'autres explorations spatiales et qui aideront à améliorer les communications à haute altitude", a déclaré le Dr A. H. Zimmerman, président du Conseil des recherches pour la défense.

Les autorités américaines ont déclaré que le satellite canadien accomplira dans l'ionosphère la même mission que le satellite américain Tiros a accompli dans ses recherches météorologiques.

Igor Stravinsky malade en Russie

MOSCOU (Reuters) — Igor Stravinsky, compositeur d'origine russe âgé de 80 ans, est tombé malade à son hôtel de Moscou, a-t-on révélé aujourd'hui.

Le compositeur, naturalisé citoyen américain, est arrivé en Russie il y a huit jours, premier voyage dans son pays natal depuis 48 ans.

Il a reçu l'un des plus cordiaux accueils jamais accordés à un visiteur occidental. Le premier ministre Khrouchtchev a assisté à deux de ses concerts cette semaine.

Stravinsky, qui habite à Hollywood, a entrepris une tournée de concerts de trois semaines. Sa musique ne fut pas jouée en Union soviétique pendant de nombreuses années, soit jusqu'après la mort de Staline en 1953.

M. Gérard Leroux élu président de l'Institut c.-f.

M. Gérard Leroux a été élu président de l'Institut canadien - français d'Ottawa, et M. Albert Kingsley, vice-président, lors de la 110e assemblée générale annuelle tenue vendredi soir, dans l'édifice de l'Institut, rue Dalhousie.

Les autres membres du conseil qui ont été élus sont MM. Alcide Paquette, secrétaire, Lionel Baril, trésorier, Gilles Pelletier, bibliothécaire, Guy DeBlois, directeur des jeux, Raphaël Pilon, directeur littéraire et scientifique, Marcel Ouellette, directeur dramatique et musical, Armand Pagé, au bureau des censeurs, Roger Lévesque, vérificateur.

Les membres suivants ont été mis en nomination pour les cinq postes de conseillers, et une élection sera tenue le vendredi 5 octobre. Ce sont MM. Jean-M. Latrémouille, Hervé Perron, Edgar Moreau, Jacques Baril, Paul Morel, Aurèle St-Georges, Jacques Bonneau et Michel Pelletier.

Lors de cette assemblée une résolution de félicitations a été adoptée à l'adresse de l'Association de l'Exposition du Canada central d'Ottawa pour les deux spectacles français présentés cette année.

Une autre résolution a été adoptée à l'unanimité pour protester auprès des autorités appropriées contre un remaniement de la carte électorale municipale qui pourrait diminuer la représentation canadienne-française au Conseil de la ville d'Ottawa.

Les membres de l'exécutif et les responsables des différents comités ont présenté leurs rapports annuels, lesquels, en conformité avec le règlement, ne seront acceptés que lors de la prochaine réunion mensuelle.

L'élection, qui s'est déroulée sous la présidence de M. John Burroughs, a apporté deux nouvelles figures dans l'exécutif en la personne de MM. Albert Kingsley et Raphaël Pilon; toutes les autres nominations sont des réélections. Le président élu, M. Gérard Leroux, avait été appelé à remplacer le président élu en 1961, Me J.-P. Beaulne, qui avait démissionné au cours de l'été. Me Beaulne demeure membre ex-officio de l'exécutif.

Après sa réélection à la présidence, M. Gérard Leroux a fait part aux membres que le premier numéro de la Revue de l'Institut canadien-françcais d'Ottawa leur sera livré au début de la semaine prochaine. Cet événement capital dans la vie de l'institut, qui compte 600 membres, a été accueilli avec enthousiasme par l'assemblée générale.

Fred McKenna a perdu la vue, mais pas sa voix ni son courage

Par DAVE PIKE

HALIFAX (PC)—On a dit de Fred McKenna que s'il veut s'engager un bon agent et que sa cécité et son obésité ne raccourcissent pas sa vie, il pourrait devenir l'un des plus fameux chanteurs de folklore en Amérique du Nord.

Mais Fred et son épouse, qui est aussi aveugle, ne veulent pas quitter les Provinces Maritimes pour le moment. "Ma femme et moi en avons assez de voyager. Nous voulons laisser ça pendant un temps, acheter une maison et nous reposer".

Fred, âgé de 28 ans, est natif de Fredericton. Il est aveugle de naissance. Les téléspectateurs de langue anglaise le connaissent bien et voient souvent ce gros guitariste aux lunettes noires au programme "Singalong Jubilee."

C'est assez curieux comment Fred en est arrivé là. Il jouait un peu la guitare et le violon, mais ne n'affichait aucune aptitude pour apprendre un métier. Il avait appris le piano durant deux ans, mais son professeur lui avait dit qu'il ne réussirait jamais à faire un bon pianiste.

Il n'avait que 16 ans lorsqu'il a commencé à jouer dans des soirées de danse et il s'acquit une réputation qui s'étendit dans toutes les Maritimes et même jusqu'en Gaspésie.

Fred ne croit pas que sa cécité nuit beaucoup à sa profession de joueur de guitare et de chanteur. Il apprend ses pièces par coeur à l'aide d'enregistrements et Bill Langstroth, réalisateur de Radio-Canada, dit de lui qu'il a une mémoire prodigieuse.

Cependant, dans sa vie privée, sa cécité lui crée quelques problèmes. "Parce que nous sommes aveugles, il y a des gens qui croient que vous n'êtes pas capables de vous aider vous-mêmes," dit-il.

"Beaucoup de propriétaires ne voudront pas louer un appartement à une personne aveugle. Ils croient que nous allons mettre le feu à la maison ou encore que nous allons tomber en bas des escaliers.

"C'est également difficile d'obtenir des emplois, même des emplois qu'une personne aveugle peut occuper tout aussi bien qu'une voyante. Mais j'ai réussi malgré tout et ma femme, qui est aveugle, fait une très bonne ménagère.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Semaine nationale des jeunes travailleurs

Intérêt particulier des jocistes pour les loisirs

A-t-on assez de loisirs dans notre ville? Est-ce que ces loisirs répondent à une catégorie particulière de jeunes ou si tous peuvent y participer?

Voilà quelques-unes des questions que les jeunes travailleurs tenteront de solutionner au cours des nombreux forums qu'ils tiendront durant la Semaine nationale des jeunes travailleurs. Cette année les jocistes attacheront une importance toute particulière aux loisirs qu'ils considèrent insuffisants sinon inexistants.

La Jeunesse ouvrière catholique a découvert au cours d'une enquête que les loisirs des jeunes sont passifs et commercialisés. L'enquête démontre que l'aspect physique est négligé et que le côté intellectuel n'a pas l'attention qu'il mérite.

Ce sondage mené dans 40 villes du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick révèle que 86 p. cent des jeunes n'ont pas de loisirs organisés.

En réponse à ce problème la JOC demande aux autorités concernées de donner à tous les jeunes travailleurs et travailleuses des responsabilités dans les centres de loisirs et dans l'organisation des loisirs. Elle invite les commissions scolaires à ouvrir les portes de leurs salles, surtout le samedi soir, pour favoriser les soirées récréatives et les soirées de danses sous la surveillance de responsables. La Jeunesse ouvrière catholique aimerait que les parents encouragent leurs enfants dans le choix de leurs loisirs et qu'ils n'oublient pas qu'ils seront les adultes de demain.

Au cours de la semaine nationale, la JOC du diocèse d'Ottawa tiendra des soirées dans les différents centres de la région. Voici l'horaire: 30 septembre, sous-sol de l'église Très-Saint-Rédempteur de Hull; le mercredi 3 octobre, section Notre-Dame d'Ottawa, réunion à l'académie de La Salle; réunion de la section Ste-Bernadette de Hull à l'école Reboul; le jeudi 4 octobre, la section de Buckingham présentera une soirée à l'académie St-Laurent, la section de Gatineau se réunira à l'école Ste-Maria-Goretti, la section Notre-Dame de Hull tiendra sa soirée à l'école Reboul; le vendredi 5 octobre, soirée de la section St-Charles d'Eastview à l'école Genest.

Ces activités se termineront par un grand rassemblement à la Maison des oeuvres, rue Guigues, le samedi 6 octobre où les gagnants du concours d'amateurs seront choisis. Dimanche, les jeunes travailleurs de la région sont invités à se rendre à Montréal où un grand ralliement des jocistes aura lieu à l'aréna Maurice Richard. Le départ se fera à 7 heudes de la Maison des oeuvres, rue Guigues.

Message du gouverneur

Le gouverneur général du Canada, S. Exc. le major-général Georges Vanier, s'est dit très heureux de s'associer à tous les jocistes à l'occasion de la Semaine nationale des jeunes travailleurs, pour proclamer l'importance des loisirs chez la jeunesse ouvrière.

"Vous avez raison de vous organiser. Les initiatives personnelles et dispersées ne peuvent pas conduire à une réalisation efficace et durable de l'oeuvre bienfaisante, l'oeuvre jociste, à laquelle vous vous consacrez.

"Je compte sur vous pour assurer au Canada français une nouvelle génération saine et robuste de corps et d'esprit, conclut le général Vanier."



JOCISTES A L'OEUVRE — Durant la Semaine nationale des jeunes travailleurs qui se tiendra du 30 septembre au 7 octobre, les sections de la Jeunesse ouvrière catholique du diocèse d'Ottawa organiseront, en collaboration avec le comité diocésain, des activités spéciales pour marquer cet événement. Dans la photo on remarque, assis, Pierre Régimbald; debout, de gauche à droite: Gaston Ménard, Raymond Labelle et Guy Marleau, membre du mouvement jociste d'Ottawa. Ce comité tentera, au cours des prochains jours, de tracer un programme qui intéressera le plus grand nombre de jeunes travailleurs possible.

(Photo Champlain Marcil)

"Sois prêt à servir de ton mieux"

La chronique scoute

Branche louveteau

La paroisse Saint-Franois-d'Assise a gracieusement invité tous les louveteaux à assister à une messe à l'occasion de la fête de leur saint patron. Cette rencontre aura lieu samedi, le 29 septembre, à l'église Saint-François, 1062, rue Wellington, Ottawa. Le programme de cette activité débutera à 3 h. 30 de l'après-midi et se terminera à 7 h. Tous les participants doivent apporter leur souper.

Branche éclaireur

Le cours des Aiglons pour l'année 1963 a été fixé aux 12, 13 et 14 octobre. Il nous est possible d'accommoder 48 chefs de patrouille. Les C.T. sont donc priés de faire parvenir les noms de leurs candidats au Bureau scout **immédiatement.**

Branche route

Le commissaire à la route a annoncé la tenue d'une expédition en canot pour les 2, 3 et 4 novembre. Il faut donc garder libre cette fin de semaine.

Branche formation

Le commissariat à la formation des chefs annonce la tenue d'un prochain **Cours préparatoire éclaireur.** Les sessions intérieures auront lieu les 17, 21 et 25 octobre ainsi que les 6 et 9 novembre. La fin de semaine pratique est fixée aux dates suivantes: 23, 24 et 25 novembre. Le mot d'ordre de ce cours est: **"Le chef et l'idéal scout".**

Ce cours s'adresse à tous les C.T. et A.C.T. qui n'ont pas encore suivi un C.P.E. et à ceux qui, pour quelque autre raison, n'ont pas réussi un C.P.E. précédent. Il est également ouvert à tous les jeunes gens de 18 ans ou plus qui seraient intéressés à faire du service dans une troupe scoute.

Fondation

Le comité directeur a approuvé lors de sa réunion du 14 septembre la fondation d'une meute à la paroisse Sainte-Maria-Goretti de Gatineau. Comme vous pouvez le constater, notre mouvement se répand de plus en plus.

Fédération des oeuvres

C'est mercredi le 26 septembre que s'ouvrait officiellement la campagne de souscription des Fédérations des oeuvres d'Ottawa et de Hull. L'Association des scouts catholiques du diocèse d'Ottawa est membre de ces deux fédérations. Sans leur aide, l'administration diocésaine rencontrerait des problèmes difficiles à résoudre. Il me fait plaisir d'inviter tous nos chefs et cheftaines ainsi que tous les amis de notre mouvement de souscrire généreusement à leur fédération respective. Je souhaite de tout coeur que les objectifs fixés soient atteints et même surpassés.

Paul McNICOLL,
Commissaire diocésain.

Le Conseil des chefs voyage

La fin de juin arrivait finalement. En ce bel après-midi, huit membres du Conseil des chefs de la troupe 2e Sacré-Coeur, sous la direction du chef Michel Deschamps et de l'aumônier, le R. P. L.-A. Robitaille, o.m.i., quittaient la ville en direction de Rouyn, province de Québec. Six heures plus tard, les deux autos se rencontraient à la Maison des retraites pour y passer la nuit.

Le lendemain matin, dès huit heures, tous le monde était debout et prêt pour assister à la cérémonie de mariage de notre chef, but principal de notre voyage. A l'église paroissiale, notre aumônier unissait pour la vie notre chef **Michel Frève** et **Claudette Dallaire** par le sacrement du mariage.

Ensuite, les automobiles se dirigeaient vers l'hôtel Commercial pour le banquet. Ayant félicité les époux et pris le succulent repas, les scouts chantèrent pour les invités. Vers quatre heures, nous partions en direction du camp diocésain des scouts catholiques du diocèse de Timmins, situé à environ 25 milles de Rouyn, en compagnie du frère du chef, le C.P. Vital Frève. Le souper, une visite de la ville et finalement un repos bien mérité complétaient cette journée.

Le dimanche, après la messe, nous nous rendions à un chalet de Ville-Marie pour y passer la journée. Le lundi soir nous revenions à Ottawa, après avoir fait escale à Témiscaming, North Bay, Sudbury et Pembroke.

Les scouts furent très satisfaits de leur voyage de plus de 1,000 milles. Grand merci aux responsables.

Chevreuil audacieux, 1er C.P.

Royaume des enfants

Directeur : ONCLE GERALD



A L'ECOLE JEANNE-MANCE — Les dirigeantes du conseil d'étudiantes à l'école Jeanne-Mance, d'Ottawa ont été choisies au cours d'une élection fort mouvementée. Après le dépouillement du scrutin les présidentes de classe sont, en avant: Louise Bourcier, en 9e année A; Eileen Munn, en 9e année B; Diane Rodrigue, en 9e année C; à l'arrière au centre: Louise Migneault, en 10e année.

(Photo Champlain Marcil)

Bienvenue à mes amis de Pain-Court

Oncle Gérald,

De nouveaux neveux et nièces demandent un petit coin dans la page, "Royaume des enfants". Nous avons vu les élèves de la huitième année de l'école Ste-Catherine, de Pain-Court travailler fort l'an dernier et nous présenter de jolies séances.

Nous sommes maintenant en huitième et voulons continuer ce beau travail.

Voici notre nouveau conseil: président: Denis Caron; vice-président: Zacharie Gagner; secrétaire: Rose-Marie Robert; trésorière: Anna-Marie Roy; conseillers: Edmond Martin, Paulette Bélanger et Denise Caron.

Le nom de notre section est Marguerite d'Youville et notre devise: "Toujours mieux".

Tous les élèves se sont joints à nous pour travailler en société.

Vos neveux et nièces de Pain-Court par Rose-Marie robert, secrétaire, et Denis Caron, président.

Tout d'abord, je tiens à vous remercier des bons voeux reçus à l'occasion de ma fête. Vous avez une directrice merveilleuse. Vous continuerez à grandir comme l'ont fait vos amis de l'an dernier.

Soyez attentifs en classe. Ouvrez vos esprits aux belles choses de la religion, de l'histoire, de la grammaire, des sciences, etc . . . Il faut non seulement étudier les matières en classe, mais aussi il faut les aimer . . . "toujours mieux".

Je compte sur mes bons amis de Pain-Court pour animer cette page des jeunes. Avec le mois d'octobre, nous entrons dans la grande période du Concile. Vous prierez pour ce grand événement. C'est le plus grand événement du siècle. Il faut de nombreuses prières, de nombreuses communions, de nombreux sacrifices.

Oncle Gérald.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Le Concile et la Sainte-Enfance

Jean XXIII, le pape de la bonté, dans un message au sujet du grand concile de l'Eglise a déclaré que : "en face des pays sous-développés l'Eglise se présente — et elle veut l'être — comme l'Eglise de tous et particulièrement l'Eglise des pauvres".

Ce message merveilleux, où émane la charité chrétienne, est à retenir. Il est une invitation à mes petits amis de la Sainte-Enfance.

Au début de l'année nous avons publié le rapport des dons reçus de la Sainte-Enfance, dans le diocèse d'Ottawa. J'ai invité mes petits amis de la Sainte Enfance à être plus généreux, cette année, afin d'aider le Pape à soulager les pays où les petits enfants meurent de faim.

Vous savez que la prière est le premier devoir d'un membre de la Sainte-Enfance. En priant, chacun reçoit la force pour accomplir de petits sacrifices pour le règne du bon Dieu sur la terre.

Les sous que vous apportez à la Sainte-Enfance serviront comme le dit le Pape à soulager la pauvreté dans le monde. Faites le sacrifice de quelques sous, chaque mois, et vous travaillerez à étendre la paix dans le monde.

Lorsque l'on vous parlera de la Sainte-Enfance, portez une oreille attentive au mot d'ordre. Le mois d'octobre est le mois du rosaire. Que de nombreux "Je vous salue, Marie" s'élèvent dans les écoles, dans les maisons, dans les chambres d'enfants, dans les églises, afin d'aider le Concile à réaliser ses buts.

Je vous invite à lire ce message que le Pape nous envoie.

Dans sa grande bonté Jean XXIII nous dit : "En termes plus doux, l'humble successeur de Pierre et de Paul dans le gouvernement et l'apostolat de l'Eglise catholique, à l'approche de la réunion conciliaire, aime à s'adresser à tous ses enfants de la terre entière, en se servant de la prière du 12e dimanche après la Pentecôte".

Voici, mes chers amis, cette belle prière que vous pourrez réciter d'ici l'ouverture du grand Concile du Vatican, qui aura lieu le 11 octobre prochain.

"Dieu tout puissant et miséricordieux, c'est votre grâce qui donne à vos fidèles de Vous servir comme il convient et avec joie. Accordez-nous de marcher d'un pas dégagé et sans jamais trébucher vers l'accomplissement de vos promesses. Nous Vous en supplions de tous les points de la terre et du ciel. Par les mérites du Christ Jésus, Maître et Sauveur de tous."

En priant pour le Concile, en accomplissant des sacrifices et en donnant plus généreusement à la Sainte-Enfance, vous aiderez à faire briller, comme le dit le pape Jean XXIII, la lumière du Christ, lumière de l'Eglise, lumière des nations.

Oncle Gérald

Ecoutons le Pape

Les anneaux de cette précieuse chaine de charité que la grâce du Christ, dès les premiers siècles de l'ère chrétienne, avait soudé autour des pays de l'Europe et du monde alors connu, retiennent l'attention de quiconque n'est point insensible aux aspirations éveillées en divers endroits par le projet du Concile, au souhait anxieux d'un rassemblement fraternel dans les bras de la mère commune de toujours, notre mère l'Eglise sainte et universelle.

X X X

Une véritable joie pour l'Eglise universelle du Christ: voilà ce que veut être le nouveau concile oecuménique.

X X X

Le Concile voudra exalter, et de façon plus sacrée encore et solennelle, les applications les plus profondes de la fraternité et de l'amour.

Jean XXIII

6,300,000 catholiques en Inde

LA NOUVELLE DELHI — (CCC) — Selon le "Catholic Directory" — annuaire catholique — de l'Inde, les catholiques de ce pays sont actuellement au nombre de 6,300,000. Malgré les progrès enregistrés, ils ne constituent guère que 1.5 p. 100 de la population totale, dont la très grande majorité appartient à la religion hindoue.

En Inde, les catholiques sont divisés en trois rites. Le rite latin compte 4,700,000 adhérents, le rite syro-malabar 1,500,000 et le rite syro-malancar environ 10,000. 63 p. 100 des catholiques du pays — dont tous ceux de rites orientaux — habitent dans la partie méridionale de l'Inde et principalement dans l'Etat du Kerala.

Boursier de l'université McGill

WINDSOR (DNC) — Roy B. Lacourcière, qui a remporté la médaille d'or chez les finissants de l'université Assomption en juin dernier, vient de se mériter une bourse d'entrée à la Faculté de médecine de l'université McGill, de Montréal.

Il est l'un des neuf étudiants ontariens à mériter cette bourse de $1,400, attribuée par cette université du Québec.

M. Lacourcière est le fils de Mme Cécile Lacourcière, du 1456, rue Marentette, à Windsor.

Bonne fête

30 SEPTEMBRE 1962

Chaput, Michel, 5 ans, Blezard V.
Lacombe, Hélène, 10 ans, Ripon
Benoit, Gérard, 13 ans, Hawthorne
Valois, Lucile, 14 ans, Rigaud
Laliberté, Nicole 13 ans, Lefaivre
Berthelotte, Lucie, 7 ans, Rockland

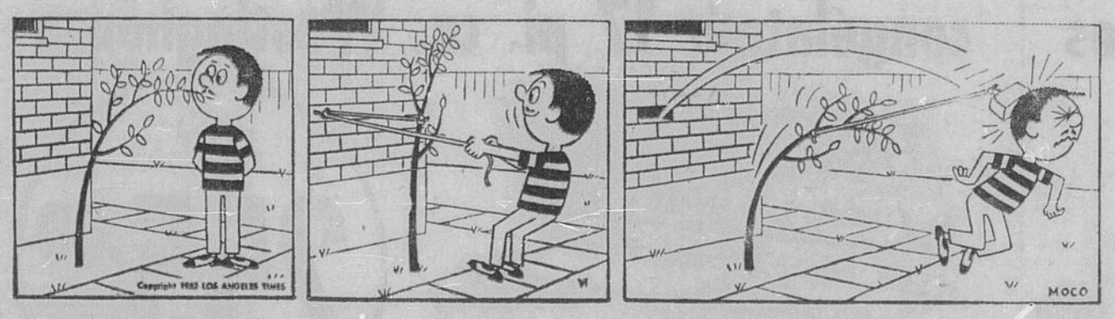
1er OCTOBRE 1962

Ranger, Viola, 15 ans, Cornwall
Bourgeau, Claude, 13 ans, Caledonia
St-Germain, Pierre, 14 ans, Bucking.
Cousineau, Marie, 8 ans, Timmins
Simoneau, Carole, 15 ans, Ottawa
Mathurin, Hélène, 11 ans, Thurso
Plante, Lina, 12 ans, Markstay
St-Amour, Roger, 9 ans, Blezard V.
St-Jules, Margaret, 6 ans, Blezard V.
Robert, Maurice, 5 ans, Blezard V.

2 OCTOBRE 1962

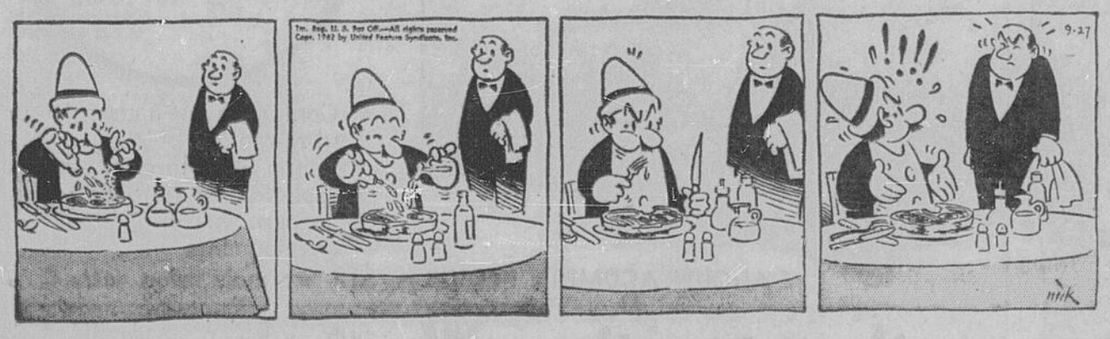
Héneault, Lise, 14 ans, Eastview
Larabie, Claire, 5 ans, Ottawa
Rancourt, Raymond, 8 ans, Navan

MOCO



Par MIK

FERDINAND



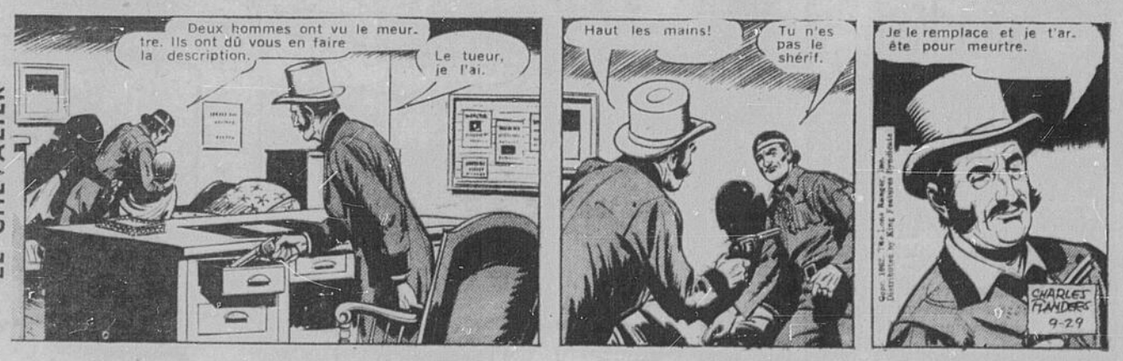
Par LEE FALK

PHLOMENE



Par FRAN STRIKEN

LE CHEVALIER



Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON



Par PRENLOH

LE FANTOME



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



"Hiroshima", film qui ne laisse qu'une impression de néant

(Par Ulric LEROUX)

Ciné-Club a clos sa saison de longs métrages jeudi par la présentation de "Hiroshima mon amour", d'Alain Renais, film universellement discuté, réprouvé par les bien-pensants, les non-évolués comme on les appelle dans certains milieux intellectuels, admiré par les spécialistes du cinéma pour sa technique audacieuse, amoral dans sa conception de l'amour et immoral dans certaines de ses scènes, où il n'y a guère à distinguer entre l'amour et l'étotisme. Histoire qui ne se raconte pas parce qu'elle est à peu près inexistante. C'est plutôt une longue complainte amoureuse hachée de souvenirs tragiques (Hiroshima, pour le Japonais) et amers (Nevers, pour la Française), qui ne laisse, la fin venue, qu'une impression de vide, de néant. Elle pourrait ainsi se résumer: une Française séjourne à Hiroshima où elle tourne un film. Elle y fait la rencontre d'un Japonais "qui a vu Hiroshima". C'est le coup de foudre mutuel. ils passent ensemble leur première nuit... et d'autres.

(Scènes dont la puissance de suggestion est pire que la réalité). ils évoquent le passé. Elle, sa jeunesse tourmentée en France, lui, les horreurs de la bombe atomique, bilan effroyable qui s'est soldé par 200,000 morts et 80,000 blessés en neuf secondes. Leur méditation leur fait découvrir que tout s'oublie. Dans ce dialogue amoureux, quelques phrases ou bouts de phrases qui reviendront avec une insistance lancinante, telles que, par exemple: "tu n'as rien vu à Hiroshima", "...spectacle épouvantable dont l'évocation fait pleurer le touriste", "vision d'Hiroshima que jamais je n'oublierai, même que dans l'amour", "les survivants provisoires, et ça continue", "inégalité posée en principe par des peuples contre d'autres peuples, par des classes contre d'autres classes", etc.

Film étrange, peu plaisant pour les non-initiés; chef-d'oeuvre de réalisation pour les initiés et dont la technique en fait un ouvrage qui surprend et étonne même par l'absence apparente de toute règle. C'est un exploit cinématographique bien articulé, syllabique, pourrions-nous dire, comme dans une cantilène où chaque syllabe se dit sur une seule note: dans "Hiroshima, mon amour", pas une parole dans le long chapelet des souvenirs évoqués qui ne soit illustrée par une image. Si le découpage peut dérouter quelque peu le spectateur en le faisant passer sans transition d'un pays à un autre et d'une époque à une autre, il ne l'égare pas. Choix très réaliste des images.

Le semblant de morale qui pourrait se dégager de "Hiroshima, mon amour", est peut-être la condamnation des atrocités de la guerre.

Absolvo Te

Nous nous sommes laissé prendre au jeu. Pas plus que d'autres. N'avons-nous pu deviner avant les tout derniers instants que Léo-Paul Cardin (Paul Hébert) était l'assassin de sa soeur. Jeanne Meilleur épouse de Frédéric sur qui pesaient les soupçons et les circonstances les plus aggravantes. Jean-Robert Remillard a tenu sa promesse quant à ce détail. Il l'a tenue aussi quand à la dureté de son mélodrame sur le dernier épisode duquel le rideau a tombé mercredi.

Et la parole qui libère, "absolvo te", a été prononcée enfin par l'abbé-détective Gravel. Nous avons pu soupçonner un semblant de parole de repentir sur les lèvres de Léo-Paul mourant, abattu d'un coup de feu par son beau-frère, Frédéric. Il a dit d'une voix éteinte "... bon petit abbé."

Nous n'avons pas à revenir sur ce que nous avons dit au sujet de ce téléroman au cours de sa carrière de treize épisodes, sauf que nous reprochons à l'auteur l'usage qu'il y a fait du prêtre, usage pour le moins étrange, en tout cas incompatible avec le sacerdoce, en le plaçant dans des situations que son état, normalement, ne l'oblige pas à envisager.

Nous voulons croire que c'est là un essai de Jean-Robert Remillard, à qui nous devons certains autres téléthéâtres plus désignés pour nous faire apprécier ses qualités d'écrivain.

Parmi les interprètes qui, à notre point de vue, se sont signalés particulièrement dans "Absolvo Te", mentionnons Andrée Boucher, dans le rôle de Ginette, Charlotte Boijoly, dans celui de Simone, Paul Hébert dans celui de Léo-Paul Cardin. Quant au rôle de l'abbé Gravel, en raison, sans doute, de son caractère insolite, Claude Léveillé y a été mal à l'aise depuis le début.

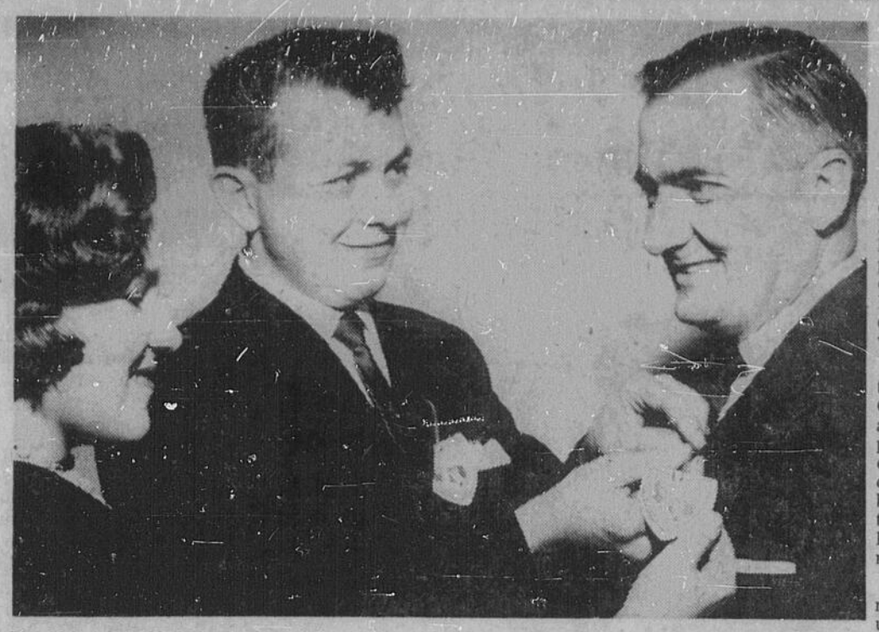
Le congrès aura lieu à Bryson

CAMPBELL'S BAY (DNC) — L'exécutif de l'Association libérale du comté de Pontiac, lors de son assemblée tenue à Campbell's Bay, mercredi, a décidé qu'un congrès pour le choix du candidat officiel, pour les fins de l'élection provinciale, sera tenu en la salle municipale, au village de Bryson, mercredi, le 10 octobre 1962, à 8 h. du soir. L'inscription des délégués commencera dès sept heures, afin d'allouer le plus de temps possible à l'orateur invité, un des ministres du Cabinet de M. Jean Lesage ou son représentant, de fournir des précisions sur la politique d'étatisation des compagnies d'électricité, dont la compagnie Gatineau Power.

On l'appelle la capitale de l'orignal

HEARST (DNC) — Ce surnom "original" vient d'être attribué à la ville de Hearst par la Chambre de commerce de cet endroit. En effet, à l'entrée de cette localité, l'attention du voyageur est attirée par un magnifique panneau illustrant un des sports les plus à l'honneur de cette région, la chasse à l'orignal.

Depuis le 15 septembre, de nombreux chasseurs sont à l'oeuvre et déjà plusieurs gibiers ont été abattus. D'après le garde-chasse Gerry Emond, cinquante orignaux ont été tués jusqu'à présent. On a eu à déplorer aucun accident depuis l'ouverture de la saison de chasse.



LA JOC A CORNWALL — M. Lucien Lamoureux, député libéral fédéral, a été l'un des premiers à se procurer l'étiquette de la Semaine nationale de la JOC, vendue par les membres de Cornwall. On reconnaît dans la photo de gauche à droite: Mlle Pauline Bergeron, présidente de la SNJT; M. Gérard Burelle, président de la Fédération masculine de Cornwall et Me Lucien Lamoureux.

(Photo Gosling)

Nombreuses activités à la JOC de Cornwall

CORNWALL — La grande Semaine nationale des Jeunes Travailleurs débordera d'activités à Cornwall. Sans doute, l'un des principaux buts de cette Semaine est de faire connaître le mouvement mais surtout l'intention des organisateurs est de faire réaliser aux jeunes travailleurs du Canada que tout homme a besoin de loisirs, un temps pour reposer son corps, son âme, pour penser, faire silence en soi-même et pour s'occuper de sa famille et ses amis.

Pendant la Semaine nationale, la J.O.C. veut faire connaître au public les problèmes de loisirs de la jeunesse ouvrière.

Samedi le 29 avant l'ouverture officielle de la S.N.J.T. aura lieu la Soirée des anciens avec partie récréative et goûter. Anciens aumôniers et anciens jocistes pourront se revoir et discuter ensemble.

Dimanche il y aura messe dialoguée jociste à l'église de la Nativité à 4 h. 30, avec sermon de circonstance donné par le R.P. Lemay, aumônier national de la J.O.C.F.

Dimanche soir, à la salle Nativité, les jeunes amateurs pourront faire valoir leurs talents d'artistes. Un trophée sera donné par les juges au plus méritant. L'invité d'honneur sera M. l'abbé Paul Lapierre.

Lundi soir, la section Sainte-Croix recevra les chefs des 4 sections à un cercle d'étude.

La salle Nativité sera le lieu de rencontre pour toutes les équipes de la J.O.C. et de la J.O.C.F. de Cornwall mardi soir.

Jeudi, les joueurs de quilles prendront part à une partie de quilles à la salle Nativité. Les joueurs pourront se reposer ensuite en participant à une soirée récréative au local des garçons.

Samedi soir, pour terminer la S.N.J.T. à Cornwall, il y aura le festival de Paris à 8 heures, à la salle du local du Travail. L'invité spécial est Jerry Jilvanie, d'Ottawa, qui couronnera la reine parisienne. Tous les jeunes travailleurs de la ville sont invités.

Pour clôturer la Semaine le 7 octobre à l'oratoire St-Joseph, un grand ralliement réunira les jeunes travailleuses du Canada français. Dans la même journée, la délégation participera au concours final des jeunes amateurs au centre Maurice Richard. Des trophées seront distribués.

La J.O.C. veut par cette S.N.J.T. se faire le porte-parole des 400,000 jeunes travailleurs canadiens-français qui dans une forte proportion se laissent entraîner dans les loisirs commercialisés. Les loisirs sont une de nos plus grandes richesses. Il ne faut pas qu'ils soient gaspillés.

Mesures à longue échéance préconisées pour stabiliser l'économie canadienne

MONTREAL — Après le succès des mesures d'urgence que le Canada a prises pour soutenir le dollar, la voie est ouverte pour d'autres mesures à longue échéance, si l'on en croit la Revue des Affaires de la Banque de Montréal pour septembre, qui vient de paraître.

Faisant l'histoire de l'évolution des changes étrangers au Canada depuis 1926, la revue affirme que l'établissement d'une parité de 92.5 cents (E.-U.) a été un retour, après quelque douze années, à un système semblable à celui que suivent d'autres grandes nations commerciales qui font partie du Fonds monétaire international.

Devant l'amélioration de nos réserves de change étranger et un dollar canadien nettement au-dessus de la parité, la B de M déclare que le "programme d'urgence ... a évidemment réussi à rétablir la stabilité et la confiance sur le marché des changes canadien.

"Rien ne met donc obstacle à l'adoption de mesures à longue échéance en vue de résoudre les problèmes essentiels de la balance des paiements qui se sont révélés au moment où le dollar canadien était surévalué par rapport aux autres devises."

Le grand voisin

La banque dit que, à la façon dont l'économie du Canada est liée à celle d'un voisin dont la puissance l'écrase — "et soumise aussi bien au flux et au reflux des mouvements de capitaux en volume considérable" — notre pays est toujours en face de grandes difficultés lorsqu'il doit choisir un régime et un taux de change appropriés.

Cependant, la B de M fait remarquer que d'autres pays ont pu s'adapter pendant plusieurs années à un régime de taux de change fixes, avec des changements uniquement occasionnels de la parité.

Ainsi, poursuit la revue, "les difficultés particulières auxquelles le Canada doit faire face ne sont aps insurmontables, à condition que nous adoptions à l'intérieur les politiques nécessaires et que nous tenions compte de la diversité des mécanismes institutionnels dont nous pouvons disposer."

Avantage pour le Canada

Quoi qu'il en soit, dit la banque, on ne saurait contester qu'il sera avantageux pour le Canada et le reste du monde aussi bien que les opérations de change étranger dans notre pays se fassent dans "une atmosphère de stabilité et de confiance, à l'abri des grandes influences de la spéculation".

Et la B de M conclut: "Le maintien pendant de longues périodes de temps d'une parité stable pour la monnaie peut sûrement contribuer à ce résultat."

Une ère d'expansion dans le petit centre minier de Matagami

La construction de la ville minière modèle de Matagami est en train de se réaliser.

En effet, le ministère des Ressources naturelles de la province de Québec vient d'accorder le contrat pour l'installation de l'électricité dans le dernier-né des villages miniers de la province.

Matagami est situé à 110 milles au nord d'Amos en direction de la Baie James, dans le comté d'Abitibi-Est. C'est le site d'un riche gisement de zinc et de cuivre qui sera exploité par plusieurs compagnies minières dont les trois plus importantes actuellement sont Matagami Lake Mines, Orchan Mines, et New Hosco Mines.

Le contrat pour l'installation du réseau électrique de la future ville a été accordé à M. Paul Gingras, entrepreneur électricien de Bourlamaque, au prix de $114,905. Ces travaux comprennent l'installation d'une sous-station et l'installation du réseau de distribution du courant électrique et d'éclairage des rues. En attendant la construction d'une ligne de transmission par l'Hydro-Québec, Matagami devra s'alimenter en électricité auprès de la mine Matagami Lake.

On se souvient que le ministère des mines avait voulu faire de Matagami une ville minière modèle dès 1959 lorsque la construction d'une route de pénétration a été entreprise et qu'on a établi un plan d'urbanisme très élaboré.

Le ministère des Ressources naturelles annonce qu'une école a été construite cette année, qu'une cinquantaine de maisons seront prêtes à être habitées en octobre et que la cession des lots résidentiels se continue. On procédera bientôt à la vente des lots de terrain pour la construction des établissements de commerce et de service, et plusieurs options ont été accordées par le ministère, notamment pour une banque et pour deux hôtels. Il y a actuellement des projets pour la construction d'un magasin à rayons et d'une épicerie.

Les plans initiaux prévoient l'établissement de 2,300 habitants et la population actuelle atteint déjà les 800 personnes.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

ACHETEZ N'IMPORTE QUEL ARTICLE SANS VERSER D'ACOMPTE DURANT CETTE VENTE

Freiman — EN VILLE — WESTGATE — (TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

LES MEILLEURES AUBAINES

62e VENTE ANNIVERSAIRE

LES MAGASINS FREIMAN AGRANDIS VOUS OFFRENT PRÈS DE $1,000,000 D'ARTICLES DE QUALITÉ À DES PRIX QUI DÉFIENT TOUTE CONCURRENCE, N'IMPORTE OÙ

LES DEUX MAGASINS OUVERTS LUNDI DE 9.30 A.M. A 6 P.M.

laveuse et sécheuse automatiques



256.00

- Laundromat à plusieurs vitesses
- Commande de l'eau
- Cuve en porcelaine
- Mécanisme garanti pour 5 ans

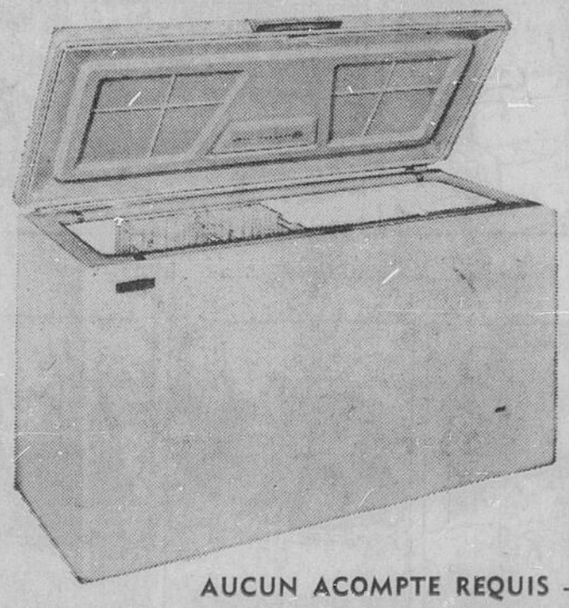
AUCUN ACOMPTE REQUIS — $12 par mois selon votre C.I.A.

166.00

- Capacité de 20 liv. de vêtements humides
- Elément de chauffe de 5400 watt
- Porte à interrupteur de sûreté
- Pose affleurant le mur

AUCUN ACOMPTE REQUIS — $8 par mois selon votre C.I.A.

congélateur 17 pi. cu. Westinghouse



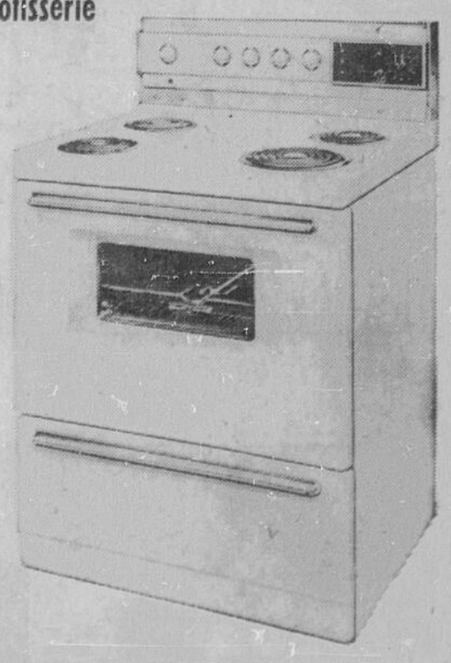
255.00

- Compartiment à congélateur ultra-rapide
- lampe intérieure automatique
- Isolation de fibre de verre
- Serpentins réfrigérants enveloppants

AUCUN ACOMPTE REQUIS — $12 par mois selon votre C.I.A.

poêle automatique Westinghouse 30" avec la rôtisserie

199.99



- Eléments à chaleur égale du fourneau
- Amplement d'espace d'entreposage
- Hublot antibuée
- Porte enlevable du fourneau

AUCUN ACOMPTE REQUIS — $8 par mois selon votre C.I.A.

Appareils ménagers chez Freiman, quatrième étage en ville — Sous-sol au Westgate

DES CENTAINES D'AUBAINES NON ANNONCEES, AUX DEUX MAGASINS

EN VILLE — OUVERT DE 9.30 A.M. A 6 P.M. TOUS LES JOURS — STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — OUVERT DE 9.30 A.M. A 6 P.M. TOUS LES JOURS — STATIONNEMENT GRATUIT POUR DES CENTAINES D'AUTOS A PROXIMITE DU MAGASIN